



Intercultural Media Training in Europe

Yerel topluluk medya eğitimleri ve editörleri için el kitabı



Bildungszentrum BürgerMedien (ed.):

Intercultural Media Training in Europe

Topluluk medyası eğitmenleri ve editörleri için el kitabı

Online versiyonu için CD-ROM ve web sunumu
İngilizce, Almanca, Macarca ve Türkçesi mevcuttur.

İngilizce ve Almanca baskı hali aşağıdaki adresten elde edilebilir:

Kopaed Verlag, München
www.kopaed.de

Yazılı baskı için:

Kopaed Verlag, Pfälzerwaldstr.64, D-81539 München.
Tel.: 0049-089 688 900 98 Fax: 0049-089 689 19 12

veya Bildungszentrum BürgerMedien

Impressum / V.i.S.d.P:

Bildungszentrum BürgerMedien
Turmstr.10, D-67059 Ludwigshafen
Tel. 0049-621 52 02 248 Fax: 0049-621 52 02 243
bzbm@lmk-online.de
www.bildungszentrum-buergermedien.de

© Tüm hakları saklıdır.

Avrupa'da Kùltùrlerarası Medya Eğitimi

2 yıllık Socrates Grundtvig Inter.Media projesinin sonucudur, Ekim 2004-Eylùl 2006

Inter.Media partner organizasyonları Bildungszentrum BùrgerMedien, Ludwigshafen / DE (BZBM)
Verband Freier Radios Òsterreich, Vienna / AT (VFRÒ)
Transitions Online, Prague / CZ (TOL)
Gemeinschaftswerk der evangelischen Publizistik, Frankfurt / DE
Civil Radio Budapest / HU (CRB)
The Media Coop / NEARfm, Dublin / IE (NEARfm)
Tekgida-Is Trade Union, Ankara /TR
Klipp&Klang Radiokurse, Zùrich/CH (dışarıdan partner)

Proje Başkanı Katja Friedrich, Bildungszentrum BùrgerMedien
Proje kordinatörü Andreas Linder, Bildungszentrum BùrgerMedien

Kùltùrlerarası Media Eğitimi Modùllerinin Yazarları:

Modùl I Beate Flechtker, Angela Isphording (BZBM)
Sally Galiana (NEARfm)
Gergely Gosztonyi (CRB)

Modùl II Frank Hagen, Sandra C. Hochholzer, Fiona Steinert (VFRÒ)
Antje Schwarzmeier (BZBM)
Adriane Borger (K&K)

Modùl III Andreas Linder (BZBM)
Toby Vogel (TOL),
David Ròthler (VFRÒ)
Gavin Byrne (NEARfm)
Pinar Alkan (Tekgida-Is)
Ilja Gerhardt, Mateo Zappa (K&K)

Kapak ve düzenleme Andreas Linder, Stefanie Brosch

Çeviri ve baskı Susan Jones, Freudenstadt / DE

Fotoğraflar Andreas Linder
Gergely Gosztonyi
Sally Galiana

Inter.Media projesinin başarılı olmasına özellikle de Inter.Media modùllerinin gelişmesine, bu el kitabına ve projenin diğer sonuçlarına katkıda bulunan herkese (özellikle de yukarıda adı olmayanlara) çok teşekkür ediyoruz.

İçindekiler

Giriş ve Genel Açıklama

Önsöz ve açıklamalar	sayfa 5
Kültürlerarası Medya Eğitimi – Giriş ve Genel Açıklama	9
Avrupa'daki topluluk medyasında kültürlerarası medya çalışması üzerine arka plan	11
Kültürlerarası öğrenime yaklaşımlarımız	12
Yetişkin eğitimi için kavramlar konseptinde Inter.Media	15
Kültürlerarası medya eğitiminde ve medya uygulamasında en iyi uygulama için araştırma	18

Kültürlerarası Medya Eğitimi – Modüller

Kültürlerarası Medya Eğitimi – Modül I:

Topluluk medyasında iletişim ve kültürlerarası organizasyon için modeller	19
A. Kavramların genel açıklaması ve amaçlar	20
B. Öğrenim hedefleri ve öğrenim konusu	21
1. Herkese açık mı?!	21
2. Eşitlik ve çeşitlilik için açık yapı!	30
3. Takımlarda çeşitlilik deneyimi	36
C. Modül I Çizelge formunda tanımlama	38
D. Organizasyon Gereklilikleri	45
E. Öğrenim materyalleri	45
F. Eğitimciler	47
G. Hedef Grup	47

Kültürlerarası Medya Eğitimi– Modül II:

çok dilli alanlarda radio programlama, kültürlerarası uygulama	49
A. Kavramların genel açıklaması ve amaçlar	50
B. Öğrenim hedefleri ve öğrenim konusu	51
1. Çokdilli radyo yayınları	52
2. Gazetecilik çalışmasına kültürlerarası yaklaşımlar	53
3. Kültürlerarası Redaksiyon Grupları	54
4. Detaylı çalıştay çizelgesi	55
5. Proje Takibi: tematik özel odak programı	63
C. Modül II Çizelge formunda tanımlama	68
D. Organizasyon Gereklilikleri	76
E. Öğrenim materyalleri	76
F. Eğitimciler	77
G. Hedef Grup	77

Kültürlerarası Medya Eğitimi – Module III:

İrkçılığa karşı gazetecilik/uluslararası ağ oluşturma ve internet uygulamaları	78
A. Kavramların genel açıklaması ve amaçlar	79
B. Öğrenim Konusu	81
1. Medya ve ırkçılık	81
2. İrkçiliğin boyutları	84
3. İrkçilik karşıtı gazetecilik / ırkçılık ve dil	86
4. Internet research for journalists	90
5. Weblogs, audioblogs, podcasting and intercultural journalism	93
6. Evaluating online information	99
7. E-Learning for audio live-streaming	105
C. Modül çizelge formunda tanımlama	107
D. Organizasyon Gereklilikleri	112
E. Öğrenim materyalleri	112
F. Eğitimciler	112
G. Hedef Grup	112

Ek

Inter.Media Projesinin Tarihi ve Seyri	113
Inter.Media ortaklığı – Partner organizasyonların sunumu	115
Inter.Media sertifikası	122

Inter.Media: Köprüler Kurmak



Cok kültürlü bir topluma, Avrupalı yaklaşım medyada günümüzde önde gelen konulardan biri. In the context of various events, news and documentaries frequently portray cultural minorities as related to protest, violence, and societal problems. Bireyler kendi adlarına çok nadiren söz hakkına sahip olabiliyor,ve hayat koşulları da yeterince anlatılmıyor. Entegrasyon politikası -genellikle başarısızlık olarak nitelendiriliyor, örneğin Almanya'da- oysa diğer perspektifler göz önünde bulundurulsa ve göçmenlerin kültürel altyapıları, deneyimleri raporlarla aydınlatılsa, "diğeri", "ev"e daha yakınlaştırılsa çok daha başarılı olabilir.

Eğer kültürlerarası diyalog böylesine gerekli ise son gelişmeler göz önünde bulundurulduğunda, medyada da bu konu aktif bir şekilde işlenmeli mi? Günümüzde 'yerliler' ve 'yeni gelenler' arasında hızla büyüyen bir güvensizlik ve çözilemeyen çatışmalarla karşı karşıya kalıyoruz-medya tarafından da abartılan toplumsal kutuplaşma söz konusu- ve bu nedenle, bu eğilimlere sivil toplum nasıl cevap verebilir ve "diğeri"ni kendi ortamına ve kendi algısına göre oluşturduğu kendisine nasıl entegre etmeye başlamalı sorusu ile karşı karşıyayız. "Konuyu ele alma", çok kültürlü bir toplumda çözüm için ve barışçıl bir şekilde birlikte yaşayabilmek için bir adımdır.

Inter.Media projesinde geliştirilen girişimler bu gelişmeye katkıda bulunmayı amaçlar. 'Kültürlerarası Medya Eğitimi' üzerine hazırlanmış bu kitapçık iki yıllık bir sürede Inter.Media projesindeki proje partnerleri arasındaki tartışmalarla şekillenen ve geliştirilen bir çalışmanın sonucudur. "Kültürlerarası diyalog", ticari olmayan topluluk medyasına sunulabilecek gazetecilik eğitimi ve çalıştayları için temel bir taslak oluşturur. Bununla, Kültürlerarası Medya çalışmalarını güçlendirmek için yapılan eğitim çabalarına hız verilmesine katkıda bulunabilmek ve klavuz sağlamak istiyoruz. Bu çalışmayı uygulamada kullanmak, onu toplumsal sektörlere ve coğrafi bölgelere adapte etmek ve geliştirmek kanımızca ilerideki kültürlerarası medya projelerimizin geliştirilmesi için büyük önem taşımaktadır.

Teşekkürler

Avrupa Komisyonu *Eğitim ve Kültür* Genel Müdürlüğüne yaptıkları finansal yardım için,Badenwürttemberg iletişim ve Medya idaresi Kurumuna (LFK),Hessen Özel Yayıncılık Kurumuna ve içerikteki konular üzerine desteklerinden ötürü Alman danışma kurulu üyelerine (üye organizasyonlar sayfa 115'te belirtilmektedir)teşekkürlerimizi iletmek isteriz.

Almanca –ingilizce çevirmenimiz

Susan Jones'a kavramsal hedeflerimize

gösterdiği özen için ve Bildungszentrum

BürgerMedien, ofis arkadaşlarımız Stefanie

Brosch ve Evelyne Becker'e projeye olan

bağlılıklarından ötürü memnuniyetimizi

iletmek isteriz. **Bildungszentrum**'daki

Proje koordinatörümüz Andreas Linder'e

olağanüstü yeteneği yorulmak bilmez iletişim

çabaları ve değerli katkıları için özellikle

teşekkür etmek istiyorum.Son olarak,önüne

geçilmez zorluklara rağmen verimli katkıları

ve projemize bağlılıkları için tüm partner

organizasyonlardan üyelerimize teşekkür

etmek istiyorum.Sonuçlar bu el kitabında

gelecekteki eğitim çabalarına ve gelecek

projelere katkıda bulunmak amacı ile

belgelendirilmiştir.

Projenin başarısı için katkılarınızdan ötürü
hepinize teşekkür ederim.

*Katja Friedrich, Intermedia Projesi Başkanı
Genel Müdür- Bildungszentrum
BürgerMedien e. V.*

Kültürler Arası Basın Eğitimi – Giriş ve Gözden Geçirme

" Kültürler Arası Basın Eğitimi " kültürlerarası öğrenime çeşitli yollar sunan bir çalışma programı sunar.Bu çalışma Avrupa'daki yaklaşık 1500 ticari olmayan basın kuruluşundaki gönüllülerin ve çalışanların eğitimindeki bir boşluğu doldurmayı amaçlar. Ayrıca Avrupa'daki ırkçılık ve diğer tür ayrımcılıklara karşı sürdürülen savaşın bir parçasıdır.Ticari olmayan basın kuruluşlarına serbestçe ulaşabilmeyi ve sosyo-kültürel anlamda çeşitlilik sağlayan azınlık ve çoğunluk grupları arasındaki toplumsal haberdarlığı geliştirmeyi amaçlar.Ticari olmayan basın kuruluşlarındaki kurumsal ve basınsal işbirliği üzerinden kültürlerarası becerilerin öğrenimini destekler.Bu el kitabının amacı Avrupa içerisinde "Kültürlerarası Basın Eğitimi" uygulamasının cultural ve ulusal sınırlar arasında karşılıklı bir alışverişe öncülük etmesini sağlamaktır.

Kültürlerarası Basın Eğitimi programının genel tanımı

"Kültürlerarası Basın Eğitimi" programı 2 senelik Socrates-Grundtvig(Ekim 2004-Eylül 2006) projesinin ürünüdür.Projenin ana sonucu üç eğitim modülüdür.Bu modüller uluslararası çalışma gruplarında geliştirildiler ve pilot seminerlerde denendiler.Modül kavramları ve pilot seminerler bu elkitabı için gözden geçirildi,değerlendirildi ve sonuçlandırıldı.Her modülün alternative basın kuruluşlarındaki kültürlerarası basın çalışmalarına farklı bir bakış açısı var.Modüller yardımcı olarak düzenlenmiştir fakat ayrı olarak kullanılabilirler .

Bu el kitabı nasıl kullanılmalı

Bu elkitabı Kültürlerarası Basın Eğitimi modülleri öğrenimin detaylı açıklamasını sunar. Eğitim kurumları, örneğin basın kuruluşları, Kültürlerarası Basın Eğitiminin kapsamlı bir genel düşüncesini,yapısını,yöntemini alırlar . Ayrıca bu elkitabı pedagojik yaklaşımların ve "Kültürlerarası Basın Eğitimi" programının anlaşılmasının kolaylaştırır aynı zamanda içeriği açıklar. Elkitabının Almanca, İngilizce,Macarca ve Türkçe tercümelerini bulmak mümkündür.

Modüller

Bu elkitabındaki modül tanımı dört gün boyunca süren model eğitimine dayanır.Herbir modül kendi birimsel biçimiyle yapılandırılmıştır. Her eğitim modülüne en az iki tecrübeli eğitmenin oluşması bir takım olmalıdır.Grupların en fazla 15 kişiden oluşması tavsiye edilir.Modüller bu elkitabında belirtildiği gibi işleyebilir fakat

içerik düzenleyicilerin veya hedef grupların özel ihtiyaç veya ilgi alanlarına göre değişebilir.Modüller özellikle radio yayıncılığı ve yazılı basın için kültürlerarası eğitim sürecini kolaylaştırmayı amaçlar.

MODÜL I: Kültürlerarası örgütlerde modeller ve toplumsal basında iletişim

-**Açık Erişim:** Göçmenler ve diğer azınlıklar için toplumsal basına ayrımcılık içermeyen erişim sağlamak.

-**Kültürlerarası karşılaşma alanı olarak toplumsal basın :** Kültürlerarası / ayrımcı olmayan haberleşme,toplumsal basında organizasyon ve faaliyet türleri.

-**Takım çalışması bağlamında kültürlerarası/ırkçı olmayan organizasyon ve etkinlik türleri.**

MODUL II: Çok kültürlü ve çok dilli bölgelerde radio programcılığı

- **Radyo atölyelerinde kültürlerarası dürtüler ve metodları:** Dil,zaman ve kültürlerarası atölye çalışmalarının sonucu olarak radio eğitiminde kültürlerarası birimlerin bütünleşmesi metodları (giriş ve basit seviyede);; yazınsal basına ve editorial işlere kültürlerarası yaklaşım

- **Çok dilli radio programlarına teorik ve pratik yaklaşımlar:**

Lisan ve konuşma bağlamında çok dillilik uygulamaları
Çok dilli program birimleri için kavramlar ve yöntemler
Sunum ve yaratıcı gazetecilikte çok dilli eğitim formları (çok dilli röportaj ve sunumlar)
-Kültürlerarası programlarda editöryal kavramlar

Çeşitlilik temelli editoryal işbirliği modelleri, ortak eğitim ve işbirliğinde bulunacak toplumlar ve editorial gruplar için kaynakları içerik temelli yayıncılık modelleri-bireysel programların sınırlarını aşma,içerirgin ve kurumsal yapının radyo istasyonlarında çokkültürlü/kültürlerarası takım çalışması için geliştirilmesi (iç ve dış ağı).

MODUL III: İrkçılığa karşı gazetecilik / uluslararası ağ ve internet uygulamaları **- Medya ve İrkçilik; Kültürlerarası konularda ırkçı olmayan gazetecilik**

- **Gazetecilik araştırma (çevrimiçi) ve yayımlama yöntemleri.** Editorial Avrupa ve uluslararası ağlarda editoryal işbirliği,iletişim ve program değişimi.Uluslararası editoryal işbirliği sürecinin gelişimi.

- **E-öğrenme birimi:** Multimedya kullanım alanlarında basın yeterliliği – uluslararası basın isterinde internet kullanımı (audio livestreaming). Multimedya kullanım alanlarında- uluslararası basın çalışmalarında(canlı ses akışı)internet kullanımı-basının yeterliliği.

Modül metinlerinin yapısı

K.Arası Basın Eğitimi modüller metnleri amaç-tatmin-metodunu takip eder.Katılanların herbiri ulaşmayı hedefledikleri bir başlangıç açıklamasıyla başlar.Herbir metin katılanların yetenek olarak ulaşmayı amaçladıkları bir başlagıç açıklaması ile başlar. Ana bölümde, modülün gerçekleşmesi öğrenme metninin (A ve B bölümü) açıklamasıyla detaylanmıştır.Bu kısım modülün sonundaki çizelgeyle sonuçlandırılmıştır (Bölüm C.). Ek bilgiler yönetsel gereklilikler, konular ve katılanlar ve eğitimler üzerine verilmiştir (D'den G'ye kadar olan bölüm). Metin aynı zamanda CD-Rom ve proje internet sayfasında bulunan sunumlar, yardımcı metinler ve metod kartları gibi yardımcı materyallere ulaşmayı sağlayan linkler. Linkler yanında bir sembolle ve mavi italik yazıyla belirtilmiştir. Örnek: ►activity card *Power Flower*

Başarılı katılım sertifikası

Bildungszentrum BürgerMedien Kültürlerarası Basın Eğitimi başarıyla tamamlayanları ödüllendirmek için bir sertifika hazırlamıştır.Sertifikada eğitimin içeriği ve katılanların yaptığı bireysel aktiviteler listelenmiştir.Herbir Kültürlerarası basın Eğitim modülü ve eğitim modüllerine katılım için hazırlanmış ayrı sertifikalar mevcuttur. Kültürlerarası Basın Eğitim sertifikaları sadece Kültürlerarası Basın Eğitim ortaklığı ile birlikte verilebilir.

Değerlendirme

K.Arası Basın Eğitimi Gemeinschaftswerk der evangelischen Publizistik (DE) tarafından değerlendirilmiştir. Değerlendirmede modüllerdeki çalışma süreçleri ve içerik geliştirmesi göz önüne alınmıştır. Gözetmen bizzat pilot eğitim kurslarında bulunmuştur.Gözetmen değerlendirme gereçlerini yazarlar,eğitmenler ve gelecekteki Kültürlerarası Basın Eğitimi katılımcıları için geliştirir.

CD-ROM ve Web sitesi

Bu el kitabıyla birlikte verilen CD_ROM el kitabının elektronik ortam sürümü ve yardımcı bildiriler,detaylı metod tanımlamaları,sunumlar,öğrenim gereçleri,ek bilgiler,değerlendirme formları,ses kayıtları ibi her dilde mevcut olan yardımcı araçlar içerir. CD-ROM'da bulunan araçlar ve www.intermedia-online.org internet sitesi kişisel çalışmalar için kullanılabilir.İnternet sitesi ayrıca öğrenim aracı üzerinden yenileme ve genişletme yapabilmeye izin veren bir interaktif geri besleme sistemi içerir.

E-Öğrenme-Modülü

İnternet sitesi ayrıca bir E-öğrenme modülü olan canlı ses akışı(audio livestreaming) hizmetini sunar. www.intermedia-online.org/elearning adresine tıklayarak bu hizmetlere ulaşabilirsiniz. E-öğrenme araçları Kültürlerarası Basın Eğitimi modul IIII 'ün bir parçasıdır fakat ayrıca modül II'de bulunan atölye çalışmaları v eve radio eğitimi içinde kullanılabilir.İnternet temelli akış günlük radio yayıncılığında oldukça faydalı bir araçtır. Az sayıda ekipmanla (internet erişimli bir dizüstü bilgisayar, mikser, kulaklık,ve mikrofon) herhangi bir yerden(internet erişimi olan) bir radyo stüdyosuna veya internete canlı program sunumu yapılabilir.

Kültürlerarası Basının Avrupa'daki toplumsal basında arkaplanı

“Kültürlerarası Basın eğitimi” alternatif toplumsal basınla ilişkilidir. Kültürlerarası Basın Eğitimi ortak organizasyonları ticari olmayan basın kuruluşlarında kültürlerarası gazetecilik ve organizasyon yeterliliklerini beslemek amacıyla bir eğitim programı hazırlamıştır.

Bu sıralama (aşağıda belirtilmiştir) “Kültürlerarası Basın Eğitimi” başlığıyla üç adet sistematik olarak ilişkilendirilmiş modüllerden oluşur. Hedef kitle ticari olmayan basında tam ve yarım gün çalışanları onların gönüllü meslekdaşları ve basın takipçileridir. Eğitim sıralamasının amacı sistemin Avrupadaki ulusal ve uluslararası ağlarda kullanılmasıdır

Avrupa'ya ve Avrupa'dan göç yükselerek artacak ve beraberinde kültürlerarası eğitime önemli ölçüde dilsel,kültürel ve politik değişiklikler getirecektir. Ticari olmayan toplumsal basın bugünün avrupa toplumunu sürekli genişleyen kültürel etkilenmeler spektrumu ve politik görüş noktası olarak karakterize etmiştir. Bunun gibi açık erişimler ,katılımcı medyada (parka parka marjinalleşmiş gruplar için) basında aktif bulunmayla ve kendi ilgi alanlarını topluma sunmayla basında yeterliliği artırmak için bir fırsatlar sunar.

Ticari olmayan basın yerel toplumda hatırı sayılır bir bağdaştırma görevi üstlenir. Genellikle, eylemciler ve editörler gönüllülük temelinde çalışırlar. Bu durumda kültürel çeşitlilik en değerli şeylerden biridir: kültürel geçmişi zengin olan insanlar kendilerini ana dillerinde veya birden fazla dilde ifade etme fırsatına kavuşurlar.Hiçbir zaman , toplumsal

medyada bile kültürel çeşitlilik birimlerinin sunumu tamamen tatmin edici olmamıştır:

-Göçmenler ve diğer azınlık grupları toplumsal medyadaki karar ve organizasyon süreçlerine zorlukla katılım göstermişlerdir.

- Çok dilli programlar ve kültürlerarası editoryal gruplar ve programlar basında bulunmaktadır, fakat bunlara organize bir destek verildiği zaman en yüksek derecede fayda gösteririler.

- Önceki eğitim programları genellikle resmi dilde hazırlandığından , göçmen geçmişe sahip olanlar ve resmi dili yeterli olmayanların katılımında ve ulaşımında zorluk çekilirdi.

- Kültürlerarası ırkçılık karşıtı gazetecilik uygulamalarının gerçekte belirli bir sistematiği yoktur.Sadece bazı genel ifadeler vardır.

“Kültürlerarası Basın Eğitimi” kültürlerarası süreçlerin ve aktivitelerin başlama aracı olarak bu analiz temelinde geliştirilmiştir.Ayrıca geçmişteki organizasyon ve eğitimlerde faydalanmıştır. Kültürlerarası BasınEğitimi projesinin araştırmalarının sonuçları CD-Rom'da bulunabilir.

.

Kültürlerarası eğitime yaklaşımlarımız

*"Günümüz küreselleşme ve göç kavramları bağlamında ve 11 Eylül 2001 olaylarından sonar herkes tarafından bilinen (en azından belli dereceye kadar) kültürlerarası duyarlılığın ve sosyal hoşgörünün kurulmasında karşılıklı hoşgörününve gerçek diyalogun ne kadar önemli olduğu ortaya çıkmıştır . Mamafih, gerçek bir paradigma değişimine ulaşmak için politik önkoşullar ihtiyaç duyulan önemli ifadelerdir. Şimdi ,BM antlaşmalarına ve Avrupa çalışmalarına ulusal göç kanunları ,göçmenler ve iltica talebinde bulunanlar için kısıtlamalar bağlamında daha yakından bakacak olursak , çokkültürlü açık bir toplum yaratma çabalarına yeterli miktarda çaba harcadığı için daha iyimser bakabiliriz.
(NILE – Network for intercultural learning in Europe)¹*

Inter.Media kültürlerarası ve ırkçılık karşıtı eğitim için çeşitli yaklaşımlarla çalıştı ve onları belirli bir hareket-temelli basın pedagojisi yaklaşımıyla birleştirdi².

"Yaşayarak Öğrenme" felsefesine dayanan,hareket temelli basın pedagojisi, basının özgür kılıcı kimliğini ve demokratik iletişim yeterliliklerini desteklemeyi amaçlar.Aktif basın çalışmasıyla öğrenenler kendilerine ve sosyal gerçeklere eleştirel bakma yetisi kazanırlar.Basın kuruluşlarının gerçeği nasıl inşa ettiklerini tecrübe edebilirler.Buna özgü olarak,grupların içinde lisan noksanlıkları bir dezavantaj yaratabilir veya grupların bireylerinin kendi sosyal statüleri bu yaklaşımda aktif bir rol üstlenebilir. Yaklaşım, süreçler ve kişilerarası ilişkiler temellidir. Basın ürünleride

¹ NILE is a Socrates Grundtvig network. See <http://www.intercultural-learning.net>

² See f.e.: HÜTHER, Jürgen, SCHORB, Bernd, BREHM-KLOTZ, Christiane (eds.), 1997: Grundbegriffe Medienpädagogik. München: KoPäd. Or: FICHTNER, Jörg, GÜNNEL, Traudel: WEBER, Sigrid (eds.) 2001: Handlungsorientierte Medienpädagogik im Bürgerradio. München: KoPaed

(haber,kilp,röportaj,makale,program) bu yaklaşımda esastır.

Kültürlerarası eğitim tam olarak nedir? Bu soru Inter.Media projesinin anahtar sorusudur. Biz bu soruya birçok yanıt bulduk. Kültürlerarası iletişimin proje ortaklarında farklı ulusal içeriklere ve çeşitlilik koşullarına bağlı değişken ,deneysel arkaplanları vardır. Mamafih kültürlerarası iletişime veya eğitime ortak anlayış sağlayan belirli durumların karşılıklı değişimi olmuştur.Bu anlayıştaki durumlardan biride çokkültürlü toplumlarda baskın olan topluluğun içinde kültürlerarası eğitimin "yabancılar" için sadece basit bir entegrasyon seminerinden fazla olmasıdır. Kültürlerarası eğitime yalnızca azınlık ve çoğunluk gruplarının her ikisinde bireylerin eğitim sürecine dahil olduğu zaman baş vurulabilir. Çokkültürlülük bir kişinin yalnız "egzotik" kültürüne duyulan ilgiden fazlasını ifade eder.

Kültürlerarası ve ırkçılık karşıtı pedagojik yaklaşımlar

Konuyla ilgili akademik literatür durumu ilgili birçok pedagojik yaklaşım sunar. Kültürlerarası eğitim yaklaşımlarından bazıları daha "çokkültürcü" bazıları daha "ırkçılık-karşıtı" dir. Inter.Media projesinde bize bu yaklaşımları birleştirmeyi ve amacımızla birlikte modül tanımlamamıza en uygun olabilecek yaklaşımı yaratmaya çalıştık.

Kültürlerarası yaklaşımlardan çoğu konuya çoğunlukta olan nüfuslarda kültürel farklılıklara ve çeşitliliklere karşı bir bilinç uyandırmaya odaklanmıştır. Bu yaklaşımlar bireyselliğe dayanır. Toplumun genelinden ziyade bireylerin anlayışlarını ve davranışlarını değiştirmeye çalışırlar. Kültürlerarası yaklaşımlar bireyler arasında farklı kültürel davranış ve tecrübelerden kaynaklanabilecek kültürel engelleri ve yanlış anlaşılmalrı ortadan kaldırmayı ve bireylerin birbirlerini tanımasını hedefler .

Bunlarıda insan hakları ve eşitlik ilkelerinden yola çıkarak yapar. Kültürlerarası değişim ortak tecrübe v eve öğrenim süreçlerini arttırarak karşılıklı önyargıları azaltabilir böylece yeni ve çokkültürlü bir toplum yaratabilir. Bazı " kültürlerarası" yaklaşımların bunlara eleştirileri vardır. Bu eleştirilerden biri yaklaşımların insanlar arasında farklı kökenden olma durumunun fazla abartılmasına sebep olduklarını savunur.

Politik ve kültürel farklılıkların bireyselleştirilmesinde ve bilinçlendirilmesinde bir tehlike vardır. Ayrıca toplumsal ve bireysel olarak değişken ilgi alanlarının, hayat şartlarının ve hiyerarşik yapının değersiz görülmesi veya ihmal edilmesinde de bir tehlike vardır. İrkçılığı, ırkçı davranışı veya önyargıları bireysel yanlışlar olarak görme ve bunların zarar verici öğeler olarak bireysel "terapi" ile çözülmesini kabul etmekte de tehlike vardır. Sonuç olarak bu şekildeki yaklaşımlar katılanları "onların" kültür veya ulusunun bir parçası olarak tanımlayıp ayrımcılık yaparsa, bu onların indirgenmek istemediği bir durum olur.

Öbür taraftan "ırkçılık-karşıtı" yaklaşımlar daha yoğun olarak güç ilişkilerine ve sosyal yapılara odaklanırlar. Ayrıca yapıya çalıştıkları politik değişimi, politik tavırlarda (bireysel) gerçekleştirmeye çalışırlar ve ırkçılığı sosyal eşitsizliğin ve çoğunluktaki grupların kültürel baskınlığı olarak görürler. Farklılıkları kültürel ve bireysel tavırlar olarak tanımlama yerine onların çoğunluk ve azınlık grupları arasındaki (ör. göçmenler ve yerleşik halk arasında) güç yapıları olarak tanımlarlar. Bu yaklaşımlar beraberinde bireylerin kökenlerinden getirdikleri veya tecrübe ile edindikleri kültürel ve sosyal farklılıkların ihmal edilmesi veya göz ardı edilmesi tehlikesini beraberinde taşır. Fakat kültürel referanslar ve tecrübeler günlük hayat ve insani ihtiyaçlar için gerekli kategorilerdir. Bunlar eğitimsel süreçte tanınmalı ve eğitime yansıtılmalıdır. İrkçılık-karşıtı yaklaşımlar, her ne kadar yapıcı olsalarda bu kapsamda sınırlı kalmaktadırlar. Toplumdaki ırkçı mekanizmaya karşı bireysel veya kolektif bir bilinç uyandırabilirler fakat kısa vadede bir sonuç almaları güçtür.

Kültürlerarası ve İrkçılık-karşıtı yaklaşımlarda birleşime doğru

Kültürlerarası ve ırkçılık karşıtı yaklaşımların yararlı kısımlarından bir kombinasyon yaratmak mantıklı geliyor.³ Bu ifade, örneğin eğitim kurslarına katılanların kültürel geçmişleri veya ana vatanlarının hiçbir şekilde ifade edilmemesi gibi bir durumu anlatmaya çalışır. Eğitim süreçleri tavırlarda değişimi, çoğunluk ve azınlık gruplarının kendilerini

tanımlamasını ve onların davranışlarını hedeflemelidir. Sosyal olarak baskın olan gruplar farklılıkları kabul etmede, kültürel çeşitlilikte ve kendi baskın, ırkçı görüşlerinin üstesinden gelme konusunda cesaretlendirilmelidirler. Azınlık grupları da, haklarını aramada ve toplumda eşit bireyler olarak kabul edilme konusunda desteklenmelidirler. Eğitimi kendi önyargılarını ve ilgi duydukları ırkçı söylemleri yansıtmalı ve bununla birlikte bu görüşlere verimli tartışma ortamlarıyla bir sonuç bulmalıdır. Genellikle, kültürlerarası durumlar ve eğitim durumları önyargıları ve çatışmaları açığa vurur. Bu bağlamda kültürlerarası eğitim önyargıları ve çatışma noktalarını görmezden gelem yerine karşılıklı saygıyla çözebilir. Kültürlerarası eğitim ancak özgür kılıcı bir süreçle başarılı olabilir ve bu süreç bir meydan okumadır.

³ see: DGB-Bildungswerk Thüringen (ed.) 2004: Baustein zur nicht-rassistischen Bildungsarbeit. Erfurt. www.dgb-bwt.de

Inter.Media’da Kùltùrlerarası ve İrkçılık-karşıtı yaklaşımlarda birleşim

Aşağıdaki değerlendirmeler Inter.Media eğitim modüllerinin hedef gruplarının farklı geçmişlere sahip insanlar tarafından oluşması gerektiği fikrini ortaya çıkarmıştır. Ancak böyle bir içerik farklı bakış açılarını, deneysel ifadeleri ve kùltùrlerarası eğitim sürecine giriş fırsatını açığa çıkarır. Bireysel Inter.Media modüllerinin ayrılıkçı vurgularından dolayı değişken pedagojik yaklaşımlar

benimsenmiştir. Modül I ,genellikle çeşitlilik yaklaşımına ve toplumsal basında kùltùrlerarası açıklık konularına dayanır. Modül II ,basında dil çeşitliliğine dayalı kùltùrlerarası süreçlerle ilgilenir. Modül III ise daha çok ırkçılık karşıtı bir çerçevede çalışır, çünkü bu modül daha çok ırkçı basın ile mücadele ve ırkçılık-karşıtı gazetecilik uygulamalarını destek konularına odaklanmıştır. Her modül “kùltùrlerarası” ve “ırkçılık-karşıtı” bir bakış açısına sahiptir.

Modül	Kùltùrlerarası bakış açısı	İrkçılık karşıtı bakış açısı
I	<ul style="list-style-type: none">- toplumsal radio ve diğer basın organlarında kùltùrlerarası bir süreç yaratmaya odaklanmıştır.- sosyal entegrasyonu ve farklı grupların katılımını hedefler.- çeşitlilik yaklaşımı ve çeşitlilik hareket planı	<ul style="list-style-type: none">- biçilmiş rollerin yeniden düşünülmesi ve iş bölümü- İrkçılığa karşı politika: kurumların kùltùrlerarası açılımıToplumsal basında baskın grupların erişimi ve sosyal pozisyonlarının sorgulanması,güç hiyerarşisinin yansıtılması.- kişinin kendi motivasyonunun yansıtılması ve ırkçılığa karşı sorumluluk perspektifi
II	<ul style="list-style-type: none">- Çoğunluğa dahil olmayan editörler için ana dillerin ilişkisini inceleme- dillerin karışmasıyla gelişen bir medya kùltürü yaratma.- çoğunluk ve azınlık gruplarının karışarak editörial bazda çalışması- belirli değerlerin (lisan) üst üste inşa ederk bir değer yaratma.	<ul style="list-style-type: none">- çoğunluk dillerinin baskınlığının sorgulanması
III	<ul style="list-style-type: none">- çoğunluk ve azınlık gruplarının beraber editörial iş hazırlamaları- çoğunluk olmayan toplulukları sosyal hayattaki bakış açılarını ve politik hareketlerini dikkate alma- çeşitlilik konularında rapor hazırlama	<ul style="list-style-type: none">- makale ve yayınlarda ırkçılığın sorgulanması-Baskın medya ve ırkçı politikalar arasındaki ilişkiyi inceleme- ırkçı olmayan veya ırkçılık-karşıtı politikalar için bir nizam hazırlama- kişinin kendi ırkçılık karşıtı “alternatif” editörial işlere takviyesinin sorgulanması.

Yetişkin eğitiminde yeni konseptler bağlamında Inter.Media projesi

Barbara Eschenauer (Gemeinschaftswerk der evangelischen Publizistik Frankfurt / DE)

Yıllardır, eğitim reformunun toplumun modernleşmesine eşlik edeceği bütün Avrupa sathında konuşuldu: eğitim içeriği ve yapısı, eğitimcilerin esenliği ve nitelikleri, eğitim ve öğretim kavramları, yeni teknik gelişmelere sistemin tepkisi ve maddi yönetim şekilleri bağlamında değişikliklere maruz kalacağı beklenildi. Bu yaklaşımda “yeni eğitim ve öğretim kültürü”ne başvuruldu, böylece eğitim politikası üzerindeki talepler anlaşılabilir bir hal aldı. Örneğin Almanya’da devam eden profesyonel eğitimler ve yetişkin eğitim programları genellikle bu “yeni eğitim ve öğretim” kriterine başvurularak düzenlendi.

“Yeni eğitim ve öğretim” felsefesinin anahtar kavramı kişisel-yönetimli eğitimidir. Kişisel-yönetimli eğitim süreçleri şu şekilde tanımlanmışlardır: zamanın ve boşluğun esnek kullanımı, modüllerde bölünmüş olan içeriğe bireysel ulaşım, verilen içerikte didaktik-metodçu ayarlamaya özen gösterme, öğretmen ve öğrencilerin rollerine yeni bir anlayış getirme. Kişisel-yönetimli eğitim, açık eğitim sürecine iliştilmelidir, hareket ve tecrübe temelli olmalıdır ve dijital sistemlerin teknik potansiyeliyle zenginleştirilmelidir..

Inter.Media projesinin bu “yeni eğitim ve öğretim kültürü” ile nasıl bir ilişkisi vardır? Bu sorunun derin tartışmalarının net bir cevabını burada veremeyiz fakat bazı kesin noktalarına işaret edebiliriz.

Konuyla ilgili bir ilk gözlem de, bazı pedagojik birimlerinde “yeni eğitim ve öğretim kültürü”ne atfedildiği ve kişisel-yönetimli eğitimle yeni olarak ilişkilendirilmiş olmasıdır, halbuki bu ilişki yeni değildir ve uzun zamandır başarıyla uygulanmaktadır: örneğin, açık-uçlu eğitim süreçleri, basın ve yeni teknolojinin desteğiyle eğitim veya eğitim temelinde hareket veya tecrübenin temel alınması. (Didaktik metodlara olan yaklaşımlar Inter.Media modülleri gibi “yeni eğitim ve öğretim kültürü”ne ayrıca başvurmadan içinde yer alır.) Kişisel yönlendirmeye özgü olarak eğitim, bir yerde veya grupta kabul edilmiş olan anlık bir süreç değildir. Bu durumda öğrenciler kendi bireysel eğitimlerinde, grup içindeki öğrenim fazlarında ve desteklenen içeriğe bireysel ulaşımında sorumluluk alırlar. Eğitimcilerin geleneksel eğitim metodlarını bırakmaları ve eğitim sürecinde hakim konumda olmaları başka bir gerekliliktir. Sonuç olarak, “yeni eğitim

kültüründeki” yaklaşım eğitim ve öğretimde “ne” sorusu yerine “nasıl” sorusuna yönelir.

Kültürlerarası eğitimde, yeni eğitim ve öğretim yaklaşımları henüz hatırı sayılır sonuçlar üretmedi. Globalleşme sürecinde ve Avrupa’nın toplumsal alanlarındaki işbirliğinden beklenenin aksine, ulusal koşullarda eğitim için yeni kavramlar çıkarılmadı. “Yeni eğitim ve öğretim kültürü” felsefesinin birimlerinin herhangi bir kültürel ve eğitimsel arkaplana bakmaksızın bunların standartizasyonu ve bireysel olarak kişilerin bu felsefeyi hangi başlığa uygulaması için basit bir vurgu gerekmektedir.

Bununla beraber, Inter.Media gibi kültürlerarası bir projenin başlatmayı hedeflediği eğitim süreci karmaşık ve çok kademeli bir yapıya sahiptir. Eğitimler proje ortaklarının didaktik-metodçu tecrübeleri ve uzmanlıkları temel alınarak geliştirilmiştir. Almanya, Avusturya ve İsviçre’deki seminerler bu açıdan bir başlangıç noktası olmuştur. Pilot seminerlere katılanlar Avrupa’nın ve farklı coğrafyaların çeşitli ülkelerinden ve katılanların bazıları göçmendi. Üç seminerdeki eğitim ve öğretim genellikle İngilizce olarak yürütüldü, sadece bir durumda Almanca olarak yürütüldü. Burdanda katılımcıların daha çok ana dillerinin dışında çalıştıkları sonucuna varabiliriz. Sözlü ve sözlü olmayan süreçlerin etkileşimi ve kavranması, eğitimin birimsel kısmının oluşturulmasını sağlar ve ortak yapının varlığını toplumlar arası çatışmayı engellemek için öngörürler.

Bu çerçeve her eğitim çabasının kişisel-yönetimli eğitim sürecine indirgenemeyeceğini yansıtır. Inter.Media’nın eğitim konsepti ortak bir işbirliği içerisinde karşılıklı öğrenmeyi

amaçlar: bu şekilde azınlık ve çoğunluk grupları kültürel ve sosyal çeşitliliğe karşı duyarlı olurlar ve marjinal gruplar güçlendirilir. Öğretmen ve öğrencilerin hepsi ,onların önyargılarını ve bunun üstesinden gelme yollarının yansıtılması sebebiyle ,ortak öğrenme sürecinin bir parçasıdır. Eğer kültürlerarası eğitim bu özgür kılıcı sonuçlara erişmek istiyorsa ortak öğrenmeyle birlikte ,paylaşım çerçevesinde sisteme katmalıdır.Bu tavsiye , çeşitli fazlardaki eğitim süreçlerine bireysel ulaşım seçeneğini (ör:e-öğrenme) veya öğretmenin hakem ve destekçi rolünü etkisizleştirmez.Bu bağlamda Inter.Media modülleri esnekler.

Yeni eğitim senaryolarında, geçici ve boşluksal yapılar genellikle kişisel iletişim eksikliğinden bozulur ve bu yapılar dijital ortam veya e-öğrenme üzerinden güçlendirilmiş iletişim ve işbirliği ile yeniden inşa edilir. Mafih, bu durum- eğitim katılımcıları ve proje ortakları için- yeni teknolojilerin kullanımını ve basının eğitim süreçlerini, işbirliklerini ve iletişimi yeteri kadar basitleştirmemesine yol açar. Ayrıca, katılanları, yetişkin öğrenci olsalar bile, bireysel eğitim sürecini yapılandırmak için sorumluluk alma beklentilerini genellikle hayalci bulur.

“Yeni eğitim ve öğretim” kavramlarına göre, Inter.Media projesi modüllerin gelişimini öngörmüştür. Bu durum içeriğin sınıflandırılmasının önündeki sınırlamalara karşı koyulmasını ve buna çözüm bulunmasını gerekli kılmıştır. Örneğin, eğer modüller çok esnek tasarlanırsa, bu onların her içerik için kullanılabilmesini sağlar ve böylece derinlikleri kaybolur. Ayrıca ,modüler yapılar, içeriğin bir modül içinde ne şekilde gruplanacağı ve modüllerin nasıl ilişkilendirileceği kararlarında gerektirir.

Yapılandırılmış müfredatı ve geleneksel seminer planını tamamiyle “açık” bir süreçle değiştirmek yerine , Inter.Media projesi modülleri geliştirmek için daha karmaşık bir strateji seçti: projenin eğitim ve öğrenim süreçlerini yeniden düzenlemeyen bir “açık” müfredat. Bu “açık” müfredat kültürlerarası eğitimi dinamik bir süreç olarak değerlendirir.

Inter.Media projesi çokkültürlülük temelli eğitim planının olasılıklarını, imkanını ve limitlerini araştırmıştır. Bu süreç içindeki tecrübe toplamı, kültürlerarası içerikteki “yeni eğitim ve öğretim kültürü” birimlerine ulaşımı dolaylı bir geribesleme olarak değerlendirir. Yeni eğitim kavramlarının zararlarının açıkça ifade edilmesi başka bir proje için uygun olur- Inter.Media projesinin hakkında açıklama yapmak istemediği bir konudur.

Kültürlerarası basın eğitiminde ve basın uygulamalarında en faydalı uygulama araştırmaları

Projenin ilk aşamasında kültürlerarası eğitim ve uygulamaların iyi örneklerini toplamaya çalıştık.Alman,Avusturyalı ve İrlandalı proje ortakları projede yer aldılar.Ne yazıkki diğer ortaklar projede yer almadılar.Onuç eğitim ve proje rapor edildi.En iyi uygulama araştırmalarının sonuçları Inter.Media modüllerinin geliştirilmesinde kullanıldı.Daha detaylı analizler web sitesi ve CD-ROM'da bulunabilir.Ana sonuçların gözden geçirilmesi aşağıda belirtildiği gibidir.

Özet

Değişik uygulama tiplerinin en iyi örnekleridir.Bunların çoğu sadece bir kere gerçekleşmiş radio/basın atölye çalışmaları ve finance edilmiş proje/eğitim çalışmalarıdır,az da olsa ayrımcılık ve ırkçılık karşıtı özel gazetecilik ve politik projelerde vardır,hatta 1 tanede Dublin'de kurulacak olan kültürlerarası bir radio istasyonu talebide vardır.Bu atölye çalışmalarının çoğunun olumlu tecrübeleri özetlenmiştir.

Çeşitler,hedef grupları ve ana sonuçlar

En başarılı eğitim/proje çalışmalarının çoğu göçmenler ve yerlilerin beraber buldukları gruplarda gözlenmiştir.Bunlar genellikle farklı yaş gruplarından yetişkin erkek ve kadınlardan oluşmaktadır.Bu eğitimlerden biri özellikle göçmen bir kadının güçlendirilmesini hedeflemiştir,bir başka eğitimde ise aynı ülkeden gelen göçmenlerin üzerinde yoğunlaşmıştır.Hiçbir çalışma yalnız erkekleri hedef almamıştır Eğitimlerin çoğu çokkültürlülük ve ayrımcılık-ırkçılık karşıtı politikanın bir parçası olan basit gazeecilik becerilri üzerine yapılır.Eğitimlerin geri kalan az bir kısmı ise özel gazetecilik becerileri ve sonuçları üzerine yapılır.

Diğer organizasyonlarla işbirliği

Eğitimlerin çoğu hedef grup organizasyonları(75%),finansör enstitüler (50%),politik veya sosyal organizasyonlar/NGO (42.9%),diğer eğitim organizasyonları(35.7%)ve medya otoriteleri(35.7%) ile birlikte yapıldı.Sadece az bir kısım devlet birimleriyle(14.7%) ortaklaşa yapıldı.Bu da Almanya ,Avusturya ve İrlanda'da yapılan eğitim ve projelere verilen devlet desteği sayesinde ortaya çıktı.

Eğitmenler

Eğitmenlerin çoğu bir kurumun eğitmenleridir.Kadın olanların(66%) çoğu 30-45 yaşları arasındadır. Eğitmenlerin %72 si çoğunluk gruplarına dahildir,geri kalan %19'luk kısım ise bu gruba dahil değildir..

Eğitimin amaçları ve metodları

Eğitimlerin çoğu göçmenlerin basın okuryazarlığında ve gazetecilikteki basit becerilere zçık erişimi destekler.Yaparak öğrenmeye dayanan hareket temelli basın pedagojisi en çok kullanılan pedagojik metoddur.Kültürlerarası alandaki bazı amaçlar gayet üstü kapalıdır ve muhtemelen güçlendirilmeye uygun değildir.Eğitimlerin/projelerin pek azı gazetecilik becerileriyle ilgili özel(politik) konuları hedefler.

Welcome!



INTER.MEDIA

venue (e)

keno rindo

**Kültürlerarası Basın
Eğitimi**

MODÜL I

Toplumsal basında kültürlerarası organizasyon ve iletişim modelleri

**Açık Erişim: Göçmenler ve diğer azınlıklar için toplumsal basında ırkçılık-karşıtı
erişimin düzenlenmesi ve yönetilmesi.**

**Kültürlerarası çatışma alanı olarak toplumsal basın: Kültürlerarası ve ırkçı
olmayan iletişim yolları, toplumsal basında organizasyon ve aktivite.**

**Takım çalışması bağlamında Kültürlerarası / Irkçı –olmayan organizasyonlar ve
aktiviteler**

İngiliz ve Macar dillerine çevirileride mevcuttur.

developed by:

Beate Flechtker, Angela Isphording (BZBM / DE) Sally Galiana (NEARfm / IE), Gergely
Gosztonyi (Civil Radio Budapest / HU)

Kavramlara ve amaçlara bir genel bakış

Toplumsal medyadaki en büyük sorunlardan biride katılım için uygun alan yaratmak ve bunun için uygun bir yapı geliştirmektir. Toplumsal medya insanlara iletişim için erişim ve alan sunar.Bu erişim ve alan,editorial ve kurumsal anlamda en yüksek derecede katılımın sağlanmasına uygun olmalıdır.Burada sorun, hem çeşitliliğe hemde insanların ihtiyaçlarına karşı duyarsızlığa göre veya istemeden program üretimi ve yönetiminin gün aşırı çalışmadan dolayı oluşan stres dolu konumundan kaynaklanan sosyal dengesizliklerin tekrar büyümesini amaçlar.

Inter.Media modül atölyeleri,politikalar,ilkeler ve bütün basın kuruluşları,bütün çeşitlilik alanları ve insanların bunlara getirdiği bakış açıları seviyesinde **kültürlerarası erişim ve katılım uygulamaları** hakkında fikirler sunar.

İnsanların kendilerini yaratmaları için toplumsal basının büyük avantajı.

Bu atölye çalışması katılanların ihtiyaçlarını ,bakış açılarını ve tecrübelerini temel alır.Tecrübe üzerine bir alış-veriş işletir ve kültürlerarası perspektifte iletişimin ve yapıların nasıl geliştirilebileceği konusunda fikirler sunar.Katılanlar kendi özel durumlarına

bakarlar; bunun üzerine analiz ve yansıtma yaparlar ,ayırca kendi konseptleri ile atölyede bulunup değiş-tokuş edilmiş kültürlerarası stratejileri geliştirirler.

Kültürlerarası iletişim atölye çalışmasının hem süreci hemde objektifidir.Katılanların takımındaki çalışmaları ve bunların takım ruhuna yansımaları, eşit katılım ilkesine dayanır.

Atölye çalışması katılanların tecrübe fikirlerine dayanır. Bu yüzden aşağıdaki dört kademeli süreci takip eder:

AMAÇLAR	İÇERİK
Çeşitlilik,kültür,ırkçılık ve eşit(siz)lik için teorik başlangıç ve duyarlılık eğitimi	Herkes için erişim?! <i>gün 1 ve gün 2</i>
Kurumlar ve yapılar üzerinde analiz ve yansıtma	Çeşitlilik için açık yapı -analiz <i>gün 3 ve inter-station atölyelerde uygulamalı projeler</i>
Strateji ve hareketlerin yenilenmesi ve yükseltilmesiyle birlikte gelişimi	Çeşitlilik için açık yapı! – Hareket planı <i>gün 3 ve inter-station atölyelerde uygulamalı projeler</i>
Kültürlerarası iletişim ve takım çalışması için tecrübe ve kültürlerarası hareket için motivasyon	Takımlarda tecrübe çeşitliliği! <i>gün 4</i>

Herşeye erişim?! (Aşağıdaki bölüm 1'e bakınız) Bu kavram; daha fazla duyarlılık ile katılanların tücrebelerini paylaşmasını,çeşitliliğin teoriksel başlangıcını(ör:farklılıkları kabul etmek ve çeşitliliğin bir zenginlik olarak kavramak) ve kültürlerarası değişimi açık uçlu ve uyumlu bir süreç olarak kabulünü yansıtan bir başlangıç noktası sunar.

Bu atölye çalışmasının amacı kültürlerarası serbestliğin(ör:çeşitlilik,fırsat ve katılımımda eşitlik,gönüllülerde ve ekipte uzun süreli devamlılık,fırsat ve katılım eşitliği,"bütün oragnizasyon" yaklaşımı ve yetkilendirme) ve alanlarının(ör:hazırlık ve altyapı,insanlara uzanılması ve katılanlarda uzun süreli devamlılık) gelişimini sağlamaktır.

İlk duyarlılık eğitiminden ve temellerinin oturtulmasından sonra **Çeşitlilik ve Eşitlik için açık yapı** (bknz. bölüm 2) bölümünde katılıncılar kurumlarının kültürlerarası açıklığı üzerinde çalışacaklar.

Burada amaç resmi yada gayiresmi hiyerarşilerin bütün kademelerini kapsayan her kurumda,kültürlerarasıcılık anlayışına karşı duyarlılığı arttırmak (ör:bu anlayışı içeren bütün kurumsal uygulamaların korunması) ve aynı zamanda atölye çalışmalarını,çeşitlilik hareket planının gelişimi üzerinden gerçekleşmesine odaklanmış daha geniş bir strateji olarak algılanmasını sağlamaktır

Not: *Bütün kurumların her kademesinde* kültürlerarası açılım anlayışının (kültürlerarasıcılık) görev alanı geniştir ve bu durum bize engeller sunabilir(bknz. Bölüm 2.1). Buna göre,atölyelerdeki uzun dönemli süreçleri başlatmak(3-4 gün) ve hatta daha müspet olarak, bu süreçlere eşlik etmek (2x2,4x1 gün) yararlı olacaktır.

Atölye çalışmalarının bu bölümünde katılanlara bağlı olarak 2 farklı model uygulanabilir.

Eğer katılımcılar,

- farklı radio istasyonlarındansa (istasyonlar arası), tecrübe ve fikirlerini paylaşabilirler veya
- aynı radio istasyonundalarsa (istasyon içi), 2x2 gün atölye çalışmaları boyunca kültürlerarasıcılık proje aktivitelerinde çalışabilirler.

Bütün organizasyon üzerine çalıştıktan sonra aktif üyeler ve onların takımçalışması süreçleri üzerine iletişimleri ,özellikle **Takımlarda tecrübe çeşitliliği** üzerine odaklanmıştır! (bknz. bölüm 3).

Burada amaç katılımı ortak saygı ile güvence altına almaktır.Böylece katılımcılar takımının,kendisinin bakış açısını ve kaynaklarının,öbür taraftan, çeşitlilikten gelen yararları sağlama fırsatı bulacaklar. Bu da kültürlerarası çatışma için ve radyolarda yayılan kültürlerarası hareket için motivasyon sağlar.

B Öğrenim amaçları ve hususları

1.Herşey için erişim?!

1.a Öğrenim amaçları

• Çokdillilik ve dil üzerine odaklanma:temalaşmış dil problemleri (ana dili olmayan-non native-konuşmacılarda), çokdilli durumlar üzerine tecrübe,çokdilliliği bir avantaj olarak görme,dilsel hiyerarşik yapıların varlığını kabul etmek ve onları berteraf etme çalışmalarını onaylamak.

▶ *Babil kulesi? – Dili bir konu haline getirmek!* (bknz. 1.1)

• Farklı istek ve ihtiyaçlar için saygı,çalışma alanı yaratma ve güvenceli öğrenim için demokratik olarak müzakere edilmiş kuralların güvenceye alınması için duyarlılığı arttırma, kişiler tarafından önceden kararlaştırılmış ve “normal” görünen,kendi kuralları üzerinden karar verme olasılığı olan anlayışa karşı duyarlılığı arttırma, temel katılımlar için duyarlılığı arttırma.

• *Nasıl birlikte çalışılır?* (bknz. 1.2)

• Farklılıkların tanınması ve çeşitliliğin sosyal hayatta ve iş hayatında bir zenginleşme olduğu anlayışına karşı duyarlılığı arttırma.

▶ *Çeşitlilik yaklaşımı!* (bknz. 1.3)

• Kültür kavramını açık,heterojen ve dinamik olarak algılama.

1. Access for all?!

> *What is culture?* (bknz .1.4)

• Kültürlerarası açıklık ve “kültürlerarası” kavramını açık-uçlu ve sinerjik bir anlayış olarak algılama $1+1=3$ (asimilasyon yerine: $1+1=1$ veya çokkültürlük: $1+1=2$)

▶ *1 ve 1 3 eder* (bknz .1.5)

• Eşitlik politikasını,eşit fırsat ve katılım politikası olarak yansıtmak.Sosyal pozisyon ve güce göre dengesizliklere , karşı duyarlılığı arttırma.Sosyal katılımçılık davranışını yansıtmak.

▶ *Eşitlik sorunsalı* (bknz. 1.6)

- Baskının değişik türlerini tanıma.Ayrımcılığı bireysel kalkınmaya (kişisel ve yapısal) karşı bir engel olarak görme, öbür taraftan bir imtiyaz sağlama anlayışı olarak anlama.

► **Ayrımcılık sorunsalı** (bknz. 1.7)

- Kültürlerarası iletişimde,şövenist tavırları engellemek için yapılan savaşta katılımcıların motivasyonlarının yansıtılması.

► **Ayrımcılık sorunsalı** (bknz. 1.7) and communication in community media

- (Görünmes)Engellere(zaman,para,fiziksel,zihinsel) karşı duyarlılığın artırılması, bunun erişime (engelsiz) yansıtılması

► **Kültürlerarası açıklık** (bknz. 1.8)

- Kültürlerarası açılım(ör:çeşitlilik,engellerin rtadan kaldırılması,katılım ve fırsat eşitliği politikaları,katılımcıların korunmasıyla oluşan uzun-dönemli devamlılık,bütün organizasyon yaklaşımı ve güçlendirme) ve alanları(hazırlık,altyapı,yaklaşım,uzundönemli devamlılık) pensiplerinde gelişim ve bunların yansıtılması

► **Kültürlerarası açıklık** (bknz. 1.8)

1.b Öğrenim hususu

1.1 Babil kulesi? – Dili bir konu haline getirme!

Dil (en azından toplumdaki çoğunluk grubu için) verilmek,hibe edilmek için alınmışa benzer.Ayrıca nasıl kullanıldığıda çok az sorgulanır;şahsi resmi dilin konuşulması ve anlaşılması beklenir.Uluslararası toplantılarda,ingilizcenin baskın dil olarak kullanılması hemen hemen herkesde kabul görmüştür.

Baskın dilde belirli yetkinliğe sahip olmayanlar –ki bunlar genellikle bu dili ikinci dil olarak kullanmaktadırlar, hergün dil kullanımı üzerinden dışlanmayı tecrübe etmektedirler.Aynı dili konuşan insanlarda bile çevre,aksan,sosyal sınıf ve eğitim farklılıklarından ve hatta konuşma engellerinden kaynaklanan dil sorunları yaşanmaktadır.

Radyo yayıncılığı ortamına özgü olan bir durumda, konuşma dünyasına yüklediği yüksek önemdir.Ayrıca , bu dünyada belli bir aksana sahip insanlar sunucu olarak dışlanmaktadırlar.Sonuç olarak , dinleyenler radyoda değişik dilleri ve aksanları duymayı tercih etmemektedirler. Bu yüzden çoğunluğun sahip olduğu lisan ve lehçelerle üstünlükçü anlamda pazarlık yapmaya çalışmak daha ileri seviyede zincirleme sonuçlara yol açabilir.

Olası iletişim sorunlarına ,ikinci veya yabancı lisanlara ve birarada yer alan lisan hiyerarşilere güvenmek zorunda olan insanların duyarlılığı atölye çalışmalarının başında geliştirilmelidir.. (etkinlik ► **İnsanları karşılama**)

Tek dilli ve çok dilli grupların her ikisinde,atölye çalışmalarında ortak bir referans dili seçilmeli veya etkinlikten önce çoklu referans dilleri üzerinde anlaşılmalıdır. ► **Çokdilli başlangıç turu.**

Eğitmenler herkese kendilerini anadillerinde(işbirliği kuralı:kendi seçtiği dille konuşabilme) ifade edebileceklerini belirtmelidirler.Bunu uygulayabilmek için , katılımcılar ve eğitmenler kendi ana ve yardımcı/yabancı dillerini listelemelidirler.Böylece hangi dil üzerinden iletişim kurulacağına karar verilebilir. Başlangıç turlerında (çokdilli) eğitmenler lisanuzalştırma örneklerini ,birini öbürüne tercüme ederek sunmalıdır.Her ne kadar bu çok dilli eğitmenler için “yapay” görünsede, katılımcıları resmi dilden farklı olmasına rağmen ,kendi anadillerinde konuşmak için motive eder (bu durumda daha katılımcı olurlar)., ve çokdillilik durumunu tecrübe etmeyi mümkün kılar.Bu durumda çokdillilik bir avantajdır. (çokdillilik için ayrıca bkznz.

►► Inter.Media Modülü II)

Çokdillilik başlangıç turları adeğişik lisan uzlaşi formlarını -ör:katılımcıların başkalarının yerine ,kendi kendilerini tercüme etmeleri veya özetlemeleri vs.- tecrübe etme fırsatı sunar.

>>> Çalışanların atölye çalışmaları hazırlıkları üzerine notlar:

Bu noktada katılımcıların grup oluşumlarına dayalı atölye çalışmalarını geliştirmesi ,şks adet senaryo ortaya çıkıyor: **tekdilli lisan durumu** (aynı anadili konuşanlar veya aynı referans dilini konuşanlar gibi herkesin iletişim kurabildiği topluluklar) veya **çok dilli lisan durumu**. Çok dilli lisan durumlarında kabaca 1/3 kat daha fazla zaman ayrılır,bu

durumda atölye çalışması ,planlarda değişiklik gerektirir .Eğitmenler bu hazırlık safhasını göz önünde bulundurmalıdırlar. İlgili konularda bildiriler olmalıdır.

Bu noktaya kadar dilin kullanımı henüz bir mevzu değildir: tekdilli konuşmacılar olası iletişim sotumlarıyla karşılaşmış(etkinlik ► *insanları karşılama!*), bir veya daha fazla lisan ortak referans için karşılaştırılmış (etkinlik ► *Hangi dil?*), giriş turlarında çokdilli durumlar için tecrübe fırsatları yaratılmıştır. İşlevler (ayırıcı) ve dillerin öneminin yansıtılması , katılımcıların başlangıcını ,beklentilerin açıklığa kavuşmasını ve atölye programlarının sunumunu takip eder, böylece katılanlar bir konuya ait olarak çalışmalara başlamadan önce atölye çalışmalarını için giriş yaparlar ve yönlendirilirler.

Etkinlik ► *Dili bir konu haline getirmek!* Katılımcıların tecrübelerindeki ilk bağlar –aynı zamanda atölye dışında(ör: yerel insanların gezileri):Kendinizi andilinizde ifade edemediğiniz ,başka bir güvenmek zorunda kaldığınız zaman nasıl bir durum ortaya çıkar? Öteki insanlar nasıl tepki gösterirler? Bununla kendi başınıza nasıl başa çıkabilirsiniz? Lisa (gayriresmi) hiyerarşilerinin yol açtığı harici etkileri var mıdır?Lisan hiyerarşilerine karşı ne gibi olasılıklar vardır?Bu tartışma içinde bunlar gibi çeşitli sorular vardır.

Daha fazla durum el bildirilerinde verilmiştir. ► *Dili bir konu haline getirmek!* Basın üreticileri kendi dil toplumunu yaratmaktadır,bu yüzden “dile ilgi “ daha fazla önem kazanmaktadır.Atölye çalışmaları için bazı kesin ipuçlarını elbildirilerinde bulabilirsiniz► *Atölyelerde çokdilli durumlara ilgili ipuçları.*

1.2 Birlikte nasıl çalışmalı?

Bir atölye veya çalışma grubu değiş-tokuşta bulunulan fikirler üzerinde beraber öğrenmeyi ve çalışmayı istemelidir .Şu ana kadar ortak ne paydaları oldukları genellikle belirsizdir.Üyelerin herbirinin kendi bakış açıları,sosyal konumları,tecrübeleri ,korkuları ve ihtiyaçları vardır.Ayrıca hiçbir grup hiyerarşisiz değildir. hierarchies. (DGB-Bildungswerk Thüringen p.38f)

Burada anlatılmaya çalışılan şey atölye çalışmasının takım çalışması süreölerindedey uygulanabilir olduğudur.Bu anlamda,bu bölüm kültürlerarası organizasyon ve iletişimin yönünün belirlenmesi için temel bir bölümdür,Atölye çalışmalarında pozitif öğrenim ve çalışma süreçleri anlamında tecrübe edilenler iletilmelidir , ayrıca atölye çalışmalarının dışındada takım çalışması kültürlerarası iletişim standartları kurulmalıdır. *Bilikte nasıl çalışmalı?* Bu yüzden bu anlayış bütün atölye çalışmalarına nüfuz etmeli ve 4. gündeki *Takımlarda tecrübe çeşitliliği bölümüyle* ilişkilinmelidir.

Herkes çalışma gruplarına katılabilmelidir.Katılımda eşitlik takım çalışmasının temel prensiplerindedir .Grupların çalıştığı alanlar mutlaka korunmalıdır.Bu yüzden her bireyin ihtiyaçları, beklentileri ve ilgi alanları birlikte çalışma bağlamında yeniden değerlendirilmelidir. Beklentiler çalışma ve öğrenme süreçlerinde değişebilir, bu yüzden her çalışma seansı/atölye çalışması sonunda ve her ihtiyaç duyulduğunda bir geribesleme etkinliği düzenlenmelidir.

1. Access for all?!

Özellikle atölye alışmasının başında,kişinin kendi beklentilerinin,dileklerinin ve ilgi alanlarının çözümlenmesi zordur. Genellikle belirsizdirler, ”biri henüz konuya katılamamıştır” veya konunun nasıl işleneceği hakkında henüz bir fikir sahibi değildir.Buna rağmen eğitmenler ve katılımcılar, katılımcıların nasıl beklentiler içersinde olduklarını bilirler, böylece hiçbir aktif öğrenme süreci işleme konamaz. Beklentiler ve ilgi alanları aşılmıştır.Katılımcıların uyumu, katılımı ve kararlı öğrenimi mümkün kılar.

Eğitmenler katılımcıların önkoşullarını (hangi katılımcıların geleceğini, onların, yaşını, tecrübelerini, sosyal arkaplanlarını,eğitimlerini v.s değerlendirebilirler) başvuru formunun yardımıyla atölye çalışmalarını hazırlamak için önceden bilebilirler.

Temel beklentiler soruşturması (etkinlik ► *Beklentilerim ve isteklerim*) ,atölye çalışmalarının başlamasıyla birlikte başlar,geribesleme süresi beklentilere yeniden göz atma(değişmiş olanlar ve olgunlaşmış olanlar için) fırsatı sunar. Eğer gerekliyse vurgular değiştirilmeli ve atölye çalışması anlayışı ,metodlar ve öğretim davranışı adapte edilmelidir.Atölye çalışması (organizasyon ve içerik) ve katılımcılar(öğrenim tecrübesi ve ilgi alanları) birbirine uygun olmalıdır.Bazı gruplar daha fazla yapısalılık isterken diğerleri daha az gözlemcilik isterler.

Bir kart soruşturması katılımcıların ve eğitmenlerin dileklerini ve beklentilerini anlamak için yapılmıştır.Sorular (1) öğrenim hususu, (2) eğitmenler, (3) katılımcılar (4) organizasyon ve çerçeve ile ilgilidir.Kurallar daha sonar beklentiler ve istekler ışığında değerlendirilir, biçimlendirilir.

Kurallar üzerinde demokratik anlaşmada (etkinlik ► *Birlikte nasıl çalışmalı?*), Önemli olan neyin "normal" ve "değişmez" olduğu değerlendirmesinin Kabul edilememesidir; fakat bazı durumlarda gelenekler ve tanımlamalar temelinde insanlar tarafından değerlendirilirler. Atölye çalışmalarında tecrübe,ortak kuralların konulmasında ve onları gerektiği gibi değiştirmesi açısından dolaylı olarak önemlidir.Kurallar üzerinde ortak uzlaşısı ,bütün katılımcılar için korunmuş bir alan kurulmasını mümkün kılar. Buna göre,eğitmenlerin kuralların ciddiliği , bağlayıcılıkları ve açıklığı üzerinde ısrar etmeleri önemlidir:hiçkimse anlamadığı kurala uymaz.Hiçbir kural, onu kimse ayakta tutmak istemezse yaşayamaz.Hiçkimse, herkes için geçerli olmayan bir kurala güvenemez.Çatışma noktalarında , etkilenmiş olanlarmüşterek hazırlanmış anlaşmalara başvurmalıdırlar.

Geri besleme safhalarında eğitmenler katılımcıların dikkatini beklentilere ve atölye çalışmaları boyunca sürekli panolarda asılı duran kurallar çizelgesine çekmelidirler:Beklentiler buluşabilir mi? Atölye çalışması programı doğru olarak uygulanabilir mi?Kurallar(hala) anlaşılabilir mi? Yardımcıların mı? Eksikler mi? Değiştirilmeye ihtiyaçları var mıdır?

Takımlarda tecrübe çeşitliliğinde o(atölye çalışmasının 4. günü) kuralların açık yansımaları ve onlar üzerinde ortak anlaşma (etkinlik ► *Atölyedeki takım çalışmalarımız ne durumda?)* ► *İçeri-dışarı* , kültürlerarası takım çalışması ve grup süreçlerinde hangi kuralların anlaşma yaratmaya yardımcı olacağını değerlendirmeyi amaçlar.ör: bütün katılanların eşit katılımını destekler.

1.3 Çeşitlilik Yaklaşımı

Çeşitlilik yaklaşımı ayrımcılığa karşı bir , stratejidir.

Çeşitlilik yaklaşımı çeşitliliğin (ör:farklı etnik altyapılar,din,sınıf, cinsel tercihler,yaş,fiziksel yeterlilik,dil, cinsiyet, v.s) insanlararası ilişkileri zenginleştirdiği ve toplumumuza yeni bakış açıları sunduğu anlayışına dayanır. Çeşitlilik yaklaşımı önyargıların , ayrımcılığın ,sosyal dışlanmanın,ırkçılığın,eşcinsel düşmanlığının,yabancı düşmanlığının,ableizmin(engelli kişilere karşı ayrımcılık) ,antisemitizm, islam düşmanlığının, cinsiyetçiliğinin ,yaşçılığın v.s bütün türlerinin bertaraf edilmesi ihtiyacına yanıt verir.

Önyargı ve ayrımcılık 3 ana seviyede gerçekleşir: bireysel, kişilerarası ve kurumsal. Bunlar sosyal olarak öğrenilirler ve bu yüzden kişisel veya kişilerarası yöntemlerle unutulamazlar.Bunlarla yapısal/sistemsel seviyedeki politik gereçlerle savaşılmaları gerekir.

Önyargı ve ayrımcılıkla bireysel mücadelenin bir yoluda, çeşitlilik çalışmasıdır.

Üzerinde çalışılması gereken farklı safhalar vardır.:

- kimlik
- önyargı ve klişeler
- bireysel ve
- yapısal ayrımcılık.

Eğitim süreç temellidir ve katılımcılara kendi kimlik ve ayrımcılık tecrübelerini gözden geçirme ve bunlara alternative bulma fırsatı sunar.

Biz çeşitlilik yaklaşımını kültürlerarası çalışmalarda , hertür ayrımcılığa karşı duyarlılığı arttırmak için ve farklı arkaplanlara sahip bütün insanları yapısal olarak içine almak için kullanıyoruz.Göçmenler üzerine yalnız bir bakış diğer (alt) kültür gruplarıyla çatışmalara ve hatta kurumlarda rekabete ve daha keskin ayrılıklaraulusal kültürlerin ve etnik arkaplanların azaltılmış görünüşlerine göre , yol açabilir.(1.4 kültür nedir?)

Dışlama ve ayrımcılık olgusu birbirine benzer,yaklaşım hedef gruplara uygulanan ayrımcılığa karşı şu anda ayrımcılık görmeyen insanlarla birlikte dayanışma yaratır.Çünkü bu insanlarda daha önce leri dışlanmayı tecrübe etmişlerdir. ► *Güç çiçeği* etkinliği (ikinci günde) insanların nasıl (kolay) potansiyel hazırlayıcı veya belli bir gruba dahil oldukları veya niteliksel bir karakteristiğe sahip oldukları için (1.7 Ayrımcılık sorunsalı) baskı kurbanı olduklarını resmediyor.

Eğer çeşitlilik sadece bireysellik açısından değerlendirilip ,farklılıklar sorgulanmadan kabul edilirse ,yaklaşım sorunlu bir yapıya dönüşür. Böylece çokkültürlülük biraz renklenir ve herkes bir şekilde ayrımcılığa uğrar.Bu yüzden yapısal ayrımcılığı ve sosyal eşitsizliği sorgulamak ,

atölye çalışmalarımızın ilk faklaşımından biridir.Eğer çeşitlilik kavramı bütün insanların farklı bireysel karakteristiklere ve yeteneklere sahip olması alayışına indirgenirse, yaklaşım sosyal olarak yaratılmış eşitsizlik temelinde (ör:cinsiyet , yaş, etnik köken, sınıf) belirsizleşir ve sorunlu bir yapıya dönüşür. Farklılıklar değerleri, kuralları ve mevcut hiyerarşilerde yer alan önyargıları içeren bir sosyal eşitsizlik sorunudur.Bu bağlamda ,bir kişi ayrımcılıktan bahsetmeden çeşitlilik hakkında konuşamaz.

“... bireyler arasındaki farklılıkların güvence altına alındığı ve bunların Kabul edildiği noktada çeşitliliği bireyselliğe odaklamaya dayanır.(...) Eğer çeşitlilik farklı yetenekler ve yetilerle farklı yaratıldığımız anlamında anlaşılırsa ,bu Kabul edilebilirdir, fakat burada problem çeşitlilik kavramının yaşa,etnik kökene veya sınıfa dayalı sosyal eşitsizliği içine aldığı zaman ortaya çıkar.”...De lo Reyes kavramın bu açıdan kullanılmasının ,insanların “ farklılık” konusunun bir “eşitsizlik” sorunu olduğu konusuna gözlerini yummasına sebep olduğu düşüncesine inanmaktadır. Bu da, bugün araştırmanın karşılaştığı ana işlerden biri olan iş hayatında bireylere uygulanan ayrımcılığı sağlayan bakış açısının ,verimli bir entegrasyon politikası için bir birikimle birlikte değiştirilmesi ni sağlamaktadır. De los Reyes , yüksek verimlilik kullanımının (irneğin, şirketler ve kurumlar için çeşitliliğin, insanların kendi bakış açılarını göstermelerini açısından kullanılabilirliği) işlevselliğine inanır. Bu anlayışta birey şirketin karlılığına katkı sağlayabilecek bir grubun temsilcisi olarak görülür.”Neden insanın değerlerinden ,herkes için iyi bir çalışma ortamından ve ayrımcılığa karşı temel haklarda kimse söz etmez?” sorusu, bu kişinin cevabını merak ettiği sorulardan biridir.” Çeşitlilik tartışmasında daha fazla sesin duyulmasına ihtiyaç vardır.Bu noktada , tartışma da sesleri en fazla duyulanlar bu konulardan etkilenenlerdir.” De los Reyes'e göre tartışma, farklılıkların tanınmasından çok ayrımcılık ve ırkçılıkla ilgilidir, örneğin: üst-alt yaklaşımının rehberliğinin katılımına ihtiyaç vardır.Tartışma ayrımcılığa uyanlar ve marjinalleşen gruplarla kurulması gerken bağlar açısından eksiktir.”

(alıntı:Kindenberg, 2002, Paulina de los Reyes)

Modüller için seçilen etkinlikler ayrımcılığa dikkat çeker (etkinlik ► **Güç Çiçeği**, gün 2). Bu çalışmalar dışlamacılığın,kişisel aayrıcılıkların güvence altına alınması ve mevcut hiyerarşiklerin üzerinde fonksiyonlarını yansımayı ve bunları işaret etmek için tasarlanmıştır.Özellikle kişilerin 3. günde eleştirel olarak irdelenen , kendi radyoculuk uygulamalarında bu çalışma görülebilir..

De los Reyes “üst-alt” yaklaşımının sosyal olarak toplumda geri kalmışlar ve içinde buldukları yapıyı değiştiremeyenleri kapsamadan kullanılmasını eleştirir. Buradaki makst tamamiyle girişimcinin (anahtar kelime:“çeşitlilik sattırır” çeşitlilik üzerinden finansal değer katma) karlılığıdır.Buna göre kültürlerarasıcılık için toplumsal basın kuruluşlarını için fırsat , bağımsız ve ticari-olmama anlayışında olabilir:Düz hiyerarşilere ve ticari olamayan karaktere sahip kurumlar, -ki bunlar genellikle katılımcı bi ryola sahiptirler ve sosyal dezavantajlara sahip insanlara erişim sağlarlar.Ticari girişimcilerle karşılaştıklarında bu kurumların çeşitlilik anlayışını gerçekleştirmek için yapısal avantajları vardır

Etkinlik ► **Kişilik molekülü** girişsel bir, katılımcıların kendi kişilik ve farklı gruplara ait olmaları yüzünden sahip oldukları refereansal içeriklerini yansıttıkları, çeşitlilik yaklaşımı sunar. Aynı zamanda , sadece insanların aralarındaki farklılıklar su yüzüne çıkmaz ,ayrıca insanların kendi kişiliklerindeki durumsal ve biyografik dönüşümleri su yüzüne çıkar (bir insanın kişiliği farklı zamanlar ve durumlar içinde farklılıklara uğrayabilir.). Farklılıkların insanların arasına çizilen bir çizgi olmadığı bir pozisyon yerine insanların bakış açılarında n toplumsal bir zenginleşmenin yaratıldığı bir çeşitlilik anlayışı daha makbuldür.

Sonuç olarak , hangi yaklaşımın kişinin kendini kişisel, kültürel olarak ifade edebileceği sorusu detaylı olarak “kültür” kavramını birincil ve ikincil boyutlardaki çeşitlilik kavramıyla birlikte geliştirdiği zaman sorulur ve buna sosyalleşmenin etkileri denir. (bildiri ► **bireyin kişiliğine etkileri**).

İyi uygulama örneği	
Proje /eğitim başlığı:	Interaudio IV – Medienkompetenz für MigrantInnen
Kurum:	Radio Corax e.V.
Adres:	Unterberg 11, 06108 Halle
E-Mail:	info@interaudio.org
İnternet sayfası:	www.interaudio.org
Yetkili kişi :	Antje Schwarzmeier
Süre	9 ay
Ne zaman gerçekleşti?	2004
Katılımcı sayısı	20
Tip	Kültürlerarası yüzler vurgulu radio eğitim programı
Hedef grup(lar)	Göçmen ve göçmen olmayan, kadın ve erkekler , farklı yaşlardan yetişkinler
Ana sonuç:	Kültürlerarası yeterlilikler, gazetecilik becerileri, göçmenlerin güçlendirilmesi,tek dilli radio programları, kadınları güçlendirilmesi.
<p>"Interaudio IV – Medienkompetenz für MigrantInnen" projesi Radio Corax in Halle' de göçmen ve göçmen olmayan kişiler için düzenlenen bir kültürlerarası radyo eğitim programıdır. Bir tarafta bizler ilgili insanların eğitim boyunca gelip katılım gösterebilecekleri bir projenin, açıklığını güvence altına almak isterken , öbür taraftan radyo corax'ta katılım gösterecek bir grup kurmak istedik. Bütün, yeni başlayan ve ileri seviyedeki katılımcıların birlikte katılacakları olağan toplantılar düzenlendi ve onlara öğrenim desteği sağlandı. Projenin bir bölümünde kültürlerarası konularla ilgili iki radyo şovu hazırlamaktı. Amacımız toplumdaki ayrımcılık yüzünden kendini bulamamış insanların radyo corax'a ulaşabilip ilgilenmelerini sağlamaktı. Bir başka amacımızda kültürlerarası eğitim grubuydu. Eğitimler için bizler özellikle hedef gruplar için uygun yöntemler geliştirdik .Örneğin ,Birçok resim kullandık.</p>	

1.4 Kültür nedir?

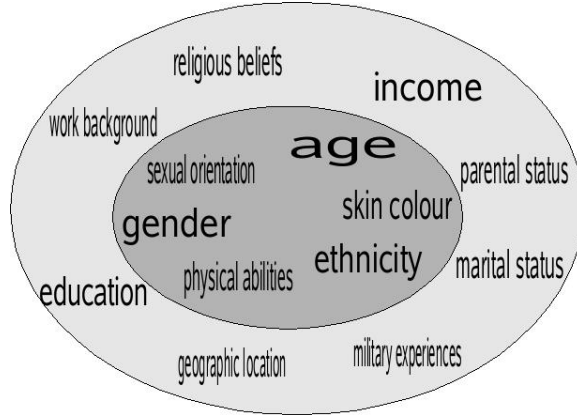
Kültürlerarası kavramı İngilizcedeki aslıyla "Interculture" kelimesiyle tanımlanır. Bu kelime "Inter"(latince: arasında, birlikte) ve "culture" kelimelerinin birleşmesinden oluşur. Bu kavramı anlayabilme için önce "kültür" kavramı tanımlanmalıdır.

Etimolojik olarak kültür terimi ,bir tafta taim(latince: cultura: ekili olma itoprağı işleme, ziraat) anlamında , öbür taraftan bütün entelektüel , madde harici değerlerin işlenmesi anlamında kullanılır. Günümüzde ise genişletilmiş anlamıyla 1 sosyal olarak işlenmiş davranış örnekleri, sanat, inanç, kuramlar ve diğer bütün kol ve zihin gücü ürünleri" anlamına gelir. (Amerikan Heritage Sözlüğü)

"Kültür" terimini açıklamak zordur. Özellikle kendi , ihtilafı, karmaşık ve değişik yapısı yüzünden böyle tanımlanır. The Task Force on the Travelling Community, İrlanda(1995), raporu kültürü şöyle tanımlar.: *Herkesin bir kültürü vardır. O bir gelenekler, adetler, semboller, değerler, tabirler ve topluma ait olan diğer bütün iletişim türlerinin toplamıdır... Kültür , düşünme , davranma ve iş yapma yoludur.*

Kültür etnik ve coğrafi kökenlere indirgenmemelidir. Bireyleri , Kabul edildikleri veya dışlandıkları grubun bir parçası olmalarına yol açan kişisel ve sosyal cephelerde (ör: din, cinsiyet, kişisel yetlilikler) kültür tanımında bulunmalıdır.

Geert Hofstede (1993) kültürü "... belli bir grup veya kategorilerdeki insanların diğer insanlardan ayırt eden bir zihin kolektifliği programı" olarak tanımlar. İnsanlar , kendi davranış, seviye, his ve algılarını şekillendiren , düşünme , hissetme ve davranma örneklerini öğrenirler. Bu örnekler soyal çevreden etkilenirler. Bunlar , birincil (yaş, cinsiyet, etnik köken, deri rengi , cinsel tercih, fiziksel yeterlilikler...) ve ikincil (çalışma yeri/ sosyal statü, gelir , aile durumu/ çocuk, d, n ikamet yeri , eğitim , askerlik/ savaş tecrübesi) faktörler tarafından belirtilmiştir.



Bireyin kişiliği üzerine etkisi . *Çeşitliliğin birincil ve ikincil boyutları.* (Hofstede 1993, p.20) 'ndan alınmıştır.

Bu yüzden kültürel farklılıklar, kökenlere veya ulusal culture indirgenemez. Rudolf Leiprecht (2003, s.21) kültürlerarası pedagojide geleneksel yaklaşımlara eleştirisinin bir ana nokta olarak tanımladığı gibi, azaltmacı ve kara verici bir kültür kavramının toplumda ikiicliğin başlangıç noktası olarak kullanılan ayrımcılığı yeniden türeteceğini savunur. Kültürlerarası pedagojide , kültür kavramında, kültürlerin herşeyden önce kapalı, heterojen, ikincil olarak işlevsel ve dinamik algılanmasını ve yükselerek hakimlik kurmasını sağlar. Kültürler devamlı gelişir ve değişir. İnsanlar kültürlerinde sahnedeki kuklalar gibi durmaz. Kültürler "kendi " ve "diğer " kültürlerkarşı esnek ve refleksiftir. (Leiprecht 2003, s.22).

Atölye Çalışmasında 1kültür1 başlığı ilk gün öğleden sonar ,katılanlar kültürlerarası kavramını geliştirmeden ,çeşitlilik anlayışı sunulduktan sonar ele alınacaktır. Başlık , burada sunulna değişik tanımların yardımı ile işlenmiştir ve "çeşitliliğin birincil ve ikincil boyutu" sunumu (bildiri ► *Bireyin kişiliği üzerine etkisi*) katılımcılara genişletilmiş bir kültür kavramı geliştirmeleri için yardımcı olur. (bildiri ► *bazı arkaplan çalışmaları ve sözlük terimleri*) Katılımcılar, kendileri için hangi kültürlerin, bugünde devam eden ve kişilerin birlikte yetiştiği değerler ve normlar üzerinde düşünerek değiştiği konularını açıklığa kavuşturabilirler.

1.5 Kültür nedir? - 1 artı 1 3 eder!

Genişletilmiş ve açık bir kültür kavramından başlayarak, **kültürlerarası** anlayışını insanların arasındaki etkileşime dayanan bir müzakere süreci olan, farklı kültürel gruplara dahil olan insanlara arasında interaktif bir süreç olarak Kabul eder. : 1 iler 1 ,3 eder

Kültürlerarasıcılık

Bir veya daha çok kültür arasındaki ilişkilere dayanır. Kültürlerarasıcılık sadece farklı kültürlerden farklı insanların karşılıklı etkileşim süreci değil, onların kendi kültürlerinin karakteristiklerinde dahil olduğu bir dinsel gelişim demektir
Başka bir deyişle ,kültürlerin örtüştüğü durumlarda , "yerel" kültürlerin ve yabancı kültürlerin bir buluşma noktası vardır. Kültürlerarası durum , bir kişinin başka kültürden biriyle kendi kültürü temelinde davranışlarına tercümanlık yapmasının sonucudur. Etkileşimde katılımcılar kendi etnosentizmleri (başka kültürleri kişinin kendi kültür ve değer yargılarıyla değerlendirmesi) ile anlayışlatı ve kendi hareketleri ile her zaman etkilendikleri bir etkileşim içine girerler. "

(Websitesinden tercüme edilmiştir: <http://www.wikipedia.de>. 25 Şubat 2006)

Kültürlerarası yeterlilik

sosyal becerilerin kültürel bileşenlerle birlikte çoğaltılmasıdır. Bu da kültürel örtüşmelerde iletişim yeteneği ve ve durumlara katılım göstermeyi belirtir. Başka bir deyişle kültürlerarası yeterliliğe sahip olan insanlar farklı kültürlerden insanlarla ortak tatmin ve özgür, kültürel açıdan duyarlı ve verimli bir iletişim içine girebilirler

Bu durum şunları içerir:

- empati kapasitesi
- merak

- önyargı özgürlüğü (mümkün olduğu kadar uzak)

- belirsizlik için tolerans

Bunlar kültürlerarası eğitimin sonuçlarıdır.

Kültürlerarası yeterlilik kavramına getirilen eleştirilerden bazıları, kültürlerarası yeterlilik ve sosyal beceriler arasında farklılıklar olduğu veya sosyal becerilerin kültürlerarası yeterlilikleri içermeyen tasavvur edilebileceği gibi ifadeler vardır.

Kültürlerarası yeterlilik yerine , kültürçü özetlemelere karşı çıkan ve hareket için yeterliliğin yapısal kısmını içeren bir ,göçmen toplum içerisinde yetkili hareket hakkında , konuşabilmek mümkündür. Her ne kadar , kültürlerarası yeterlilik göçmen toplumda , sadece etki-tepki 'ye dayanmayıp ,ayrıca bütün yabancı kültürleri kendi tarihsel ,düşünsel, davranışsal, geleneksel,dinsel , v.s karakteristikleriyle de kapsasada ,bu kavram dikkate alınmalıdır.” (kaynak: websitesi. <http://www.wikipedia.de>. 25 February, 2006)

Kültürlerarası yeterlilik şu basamaklardan türemiştir:

▪ farklılıkların inkarın'dan

▪ farklılıkların savunmasına

▪ ve farklılıkların kabulüne uzanan

▪ farklılıkların ilişkilendirilmesi süreci.

Burada amaç **sorumluluk bilinci** vermektir.. Bir kişi gerçek olarak kültürel etkilerin ve etkilenmelerin varlığını Kabul ederse ve herkesin farklı bir kültürel etkilenmeden geçtiğini kavarsa,ıtpkı karar verme süzgecinden geçmiş gibi insanlar birbirlerini anlamaya başlar.

Kültürlerarasıcılık kavramı o kadar merkezcidirki katılımcılar ilk önce etkinliklerinde ► *Kültür nedir? (bildiri ► bazı arka plan bilgileri ve sözlük terimleri)* kullanacakları ,daha önceden tartışılmış ,genişletilmiş bir kültür kavramına dayanan bir çalışma tanımı geliştirmelidirler. Bu kademeli yaklaşım (genişletilmiş kültür kavramı ışığında) gurbetteki insanlar veya göçmen ler için bir çatışma ortamı olarak anlaşılabilir bir kültürlerarasıcılık önlemek için tasarlanmıştır.

1.6. Eşitlik Sorunsalı

Eşitlik, cinsiyet,medeni durum, cinsel tercih, dini inanç, yaş, engellilik, ırk ve gezginler topluluğu üyeliği sınırları içinde bütün üyeler(gönüllüler ve ekip) için erişim ,farkındalık ve katılım tanımlarıyla birlikte bir fırsat eşitliği yaratılmasıdır.Ayrıca eşitlik ,ayrımcılığın önlenmesi ve bertaraf edilmesi demektir.

Eşitlik, mutlaka çeşitliliğe dayanmalıdır. Eşitlik ne farklılıklar üzerinden düzleştirme (“o kadarda farklı değiliz”) ne de farklılıkların kabulü yada reddi (“hepimiz aynıyız”) demektir. Eşitlik zıtların reddi (“diğer kültürlerle bir sorunum yok”) yada egzotikliğin yüceltilmesi (“ diğer kültürlerden olan herşey mükemmeldir.”) demek değildir.Bunlar kültürlerarası iletişimin önündeki engelleridir.Eğer bir kişi farklılıkların farkında değilse,o kişi aynı zamanda , sosyal olarak dezavantajlı insanların ve sosyal eşitsizliğe ve ayrımcılığa uğrayan insanların yaşadıklarında farkında değildirler.

Eşit katılımı sağlamak için , pozitif hareket ve güçlendirme stratejileri sunabilecek bir organizasyon olmalıdır. Pozitif hareketin amacı sosyal haksızlığı dengelemektir. Bu amaç, pozitif hareketin ,haksızlıkların başlangıcı sayıldığı zaman gelişen negatif karşıtlığı engellemek çok net bir şekilde açıklanmış olmalıdır.Pozitif hareketin doğası açıklanmalıdır.

Etkinlik ► *Gerçek radio hayatındaki gibi?* .Bu etkinlik sosyal adaletsizlikler ve bir tarafta kişinin kendi gelişiminin sonuçları, öbür tarafta eşitlik politikasına karşı duyarlılığı artırır. Katılımcılar kendi radio istasyonlarına fırsatların nasıl sunulduğunu yansıtırılar.Bu onlara radio organizasyonu içinde zayıflığın ve güçlülüğün tanımanmasında yardımcı olur. Araçlar ve stratejiler için bazı fikirler bu etkinlikten sağlanabilir,ayrıca bunlar kültürlerarası açıklık sürecinde dikkate alınabilir.

1.7 Ayrımcılık sorunsalı

Detaylarla çeşitlenmiş ayrımcılık sorunsalının birçok farklı tanımlanmaları vardır. Ana nokta, ayrımcılığın her nasılsa bir çeşit dezavantaj, tanınmamak, dışlanma veya kişilere bireylerin veya grupların onlara ait olan veya olmayan karakteristiklere göre eşitsiz davranış seçileme formlarından biridir.

Bu bağlamda, ayrımcılık her zaman güç mihraklarıyla bağlantı halindedir. Kesinlikle, toplumdaki daha az nüfuzlu gruplar, -ki bunlar genellikle marjinal gruplardır, diğer gruplar kadar aynı haklara sahip olamazlar. Ayrıca, toplumda katı atıflar ve önyargılarda vardır. ("işsizler tembellerdir", "engelli insanlar sosyal güvenlik sistemi üzerinde bir yüküdür.", "siyah insanlar uyuşturucu satıcısıdır." v.s). Birçok durumda, mevcut sorunlar şamar oğlanı rolünü üstlenmiş olan ayrımcılığa maruz gruplara atfedilmiştir. Ayrı tutulan insane artık bir birey olarak Kabul edilemez, sadece atfedilmiş özellikler kariyeri olarak değerlendirilbilir.

Yapısal seviyedeki (ör: mevzuat, kriminal, patolojik), kurumsal seviyedeki (ör: bazı meslekler sen yasaklanma, tanınmama, tanımlanmama) ve bireysel/sosyal seviyedeki (ör: taklit, aşağılama, fiziksel ve zihinsel şiddet) ayrımcılıklar arasında bir ayrım yapılmalıdır. 2000 yılın sen beri, yeni A.B Ayrımcılık-karşıtı politikası bütün A.B üyesi ülkeler vatandaşları için bir bağlayıcılık içeriyor. 'Eşit davranış ilkesi' kişilere ırkları veya etnik kökenleri, dinleri veya dünya görüşleri, engel, yaş, veya cinsel tercih yüzünden dolayı veya doğrudan ayrımcılık yapılamayacağını içerir. Buna göre, doğrudan ayrımcılık kişilere başkalarından farklı olarak daha iyi bir davranışa maruz kalabilecekken daha kötüsünemmaruz kalması durumlarında kabul ediliyor. Dolaylı ayrımcılık ise görünüşte doğal olan durumun, kriterlerin veya önyargıların insanları diğer gruplardan farklı olarak negative yönde etkilemesi olarak kabul ediliyor. Buna rağmen, az sayıda olsa eşit davranış ilkesinde bazı istisnalarda Kabul görmektedir, örneğin dini organizasyonların etnisitelerinin saklanması veya çalışma gücündeki yaşlı veya genç insanların hedef ölçülerinin vurgulanması. (Ministerium für Gesundheit, Soziales, Frauen und Familie des Landes NRW, 2004).

Ayrımcılık tartışmaları ve bunların etkileri atölye çalışmamızın ana konusudur, fakat doğrudan değildir, başka bir deyişle azınlıklara yapılan bilinçli ayrımcılık türleri çoğunlukla radyolarda yapılmaktadır, fakat eşit olmayan davranış biçimleri ile genelde karşılaşılır. Ayrıca burada, yaklaşımımız tecrübe ve süreç temellidir, örneğin, eğitime kişilerin şahsi tecrübeleri ile başlarız- ayrımcılığa uğrayan ve uygulayanların- etkinlik ► **Güç Çiçeği**. Bütün bunlar ise herkes bir şekilde ayrımcılığa ve dışarı itilmeye maruz kaldığı varsayımına dayanır. Eğer katılımcılar kendi maruz kaldıkları bu tecrübeyi ve duygularını yeniden hatırlarlarsa, kendilerini ayrımcılık ve dışlamacılığa maruz kalmış hedef grupların yerine daha kolay koyabilirler. Eğitimciler burada şuna dikkat etmelidirler, ayrımcılığın bütün türleri aynı şekilde değerlendirilmemelidir! Bu tür bir düşünce ayrımcılığın farklı kurumlaşmış seviyelerini önemsizleştirebilir. Bir kişinin sigara içtiği için bir restoranta Kabul edilmemesiyle bir başka kişinin ten rengi dolayısıyla Kabul edilmemesi aynı şeyler değildir

Ayrımcılıkla mücadeledeki bir tehlikede ayrımcılığa uğrayan kişilerin istemedikleri bir "zavallı madurlar" etiketlenilmesi, sahip olmadıkları bir mağdur durumu. Bu tür bir bozguna bir duruş hiç istenmedik sonuçlara yol açabilir: bir tarafta, potansiyel "mağdurlar" da harekete geçme olasılığında gözden kaçırılmıştır (bazen 'failer' tarafından uygulanabilecek olası hareketlerde vardır.); öbür tarafta, azınlık grubu üyeleri mağdur seviyesine düşürülür ve bu yüzden birimler ilgili ve merhamete dönüşür. Bu da imkansız gibi gözükken 'konular' arasında eşit iletişim ve karşılaşmayı sağlar: iyi insan'ın davranışları ilginç dışındadır. ► **Ayrımcılığa karşı olmak – fakat neden?** etkinliğinde, katılımcılar kendi rolleri, motivasyonları ve ilgileri üzerine yansıtma ve yorum yapacaklar: "Ayrımcılıkla ilgili beni ne rahatsız ediyor? Neden bununla ilgili birşeyler yapmak istiyorum."

1. Access for all?!

1.8 Kültürlerarası açılım

Kültürlerarası açılım ulaşılabilir, kapsamlı bir organizasyon ve yapı anlamına gelir. Çalıştayda ilk belirlenmesi ve katılımcıların radyo deneyimlerine dayanarak erişilebilirlik rolüne (aktivite ► **her zaman erişilebilir mi**) dikkat etmek ve görünebilir bariyerlerin (aktivite ► **tökezleyen taşlar**) belirlenmesidir. Bu deneyimlere dayanarak katılımcılar a) alanları ve b) kültürlerarası açılımın ilkelerini tartışırlar.

a) Kültürlerarası açılım alanları

Kültürlerarası açılım alanları aşağıdaki üç aşamayı içerir: insanlar için istasyonların hazırlanması, onlara ulaşılması ve saklanması. Dolayısıyla, üzerinde çalışılması gerekenler: içerik, takımlar, takımların takım çalışması, iletişim ve karar alma, altyapı ve örgütsel yapı – bütün organizasyon. (teksir ► **kültürlerarası açılım : alanlar**)

b) Kültürlerarası açılım ilkeleri

=> bariyerlerden kurtulmak, erişilebilirlik: kapsamlı bir çevre yaratmak

Erişilebilirlik herkes için daha elverişli daha kapsamlı bir çevre yaratmak. Makul erişilebilirlik olmadan nüfusumuzun çoğu kişisel, toplumsal ve çalışma hayatlarında gereksiz sınırlamalara maruz kalacaklardır. Erişilebilirlik hiç şüphesiz kişisel alan ve imkanlar için uygulanabilir. Erişilebilirlik bir organizasyonun prosedürleri, politikaları, ve tutumları yoluyla etkin bir şekilde işler. Dolayısıyla, kişiler, bariyerleri yıkmak ve görünmeyenleri aramak için bariyerleri iyi belirlemek zorundadır. ör., maliyet ve zaman, en azından, ilerideki bariyerleri yansıtmak açısından.

=> farklılıkların tanınması

İnsanları ve deneyimlerini onaylarken farklılıkların tanınması önemlidir, onların inkar edilmesi ya da hiçe sayılması değil. Bu politik, tarihi, psikolojik, ve sosyal farklılıkların öneminin bilincinde olmayı da içerir.

=> çeşitliliğin sağlanması

Çeşitlilik ilişkileri zenginleştirir ve yeni perspektifler sunar> Dolayısıyla, kişi, bireyleri ve onların deneyimlerini onaylar, ayrımcılığın ve sosyal dışlamanın her türlüşünü kınar, farklı kültürel perspektiflerin benimsenmesini teşvik eder ve her tartışmadan aktivite, organizasyon aynı zamanda örgütsel yapı ve uygulama hakkında bilgi verir. Çeşitliliğin sağlanması, organizasyon içerisindeki bütün planlama uygulama ve değerlendirme stratejilerinin ayrımcılıkla mücadele eden ve çeşitliliği kapsayan bir tarzda olmasını sağlamaktır anlamına gelir.

=> eşitlik politikaları

Eşitlik herkese aynı şekilde davranmak anlamına gelmez, ama daha çok eşit fırsatlar vermek ve katılımı sağlama anlamına gelir. Dolayısıyla pro-aktif bir kişi: sosyal dengesizliklerin olduğunu varsayarsak, aşağıdaki şekillerde bununla mücadele eder:

=> olumlu ayrımcılık ve yetki verme

Olumlu ayrımcılık ve yetkilendirme toplum tarafından yaratılmış dezavantajların üstesinden gelmek ve katılımı teşvik etmek için pro-aktif araçlardır. Yetkilendirme, hem kişinin kendi kendini yetkilendirme süreci hem de kişilerin yetenek kapasite ve sahip oldukları kaynakların farkına varmalarını sağlamak için verilen profesyonel destek anlamına gelir.

=> bütün organizasyon yaklaşımı: kapsamlı bir uygulama geliştirmek

Bütün organizasyon yaklaşımının amacı bir organizasyonun bütün düzeylerinde kapsamlı uygulamalar yaratmaktır. Dolayısıyla, kişi organizasyonun her alanında çalışmalıdır.

=> tutma ve sürdürülebilirliğini sağlama

Kültürlerarası açılım günlük stresli radyo yaşamına rağmen sürdürülmelidir. İnsanlar başladıktan sonra kısa süre içerisinde ayrılmaya zorlanmak yerine (geri-dönüşlü kapı etkisi)hoskarşılmalı ve uzun bir süre desteklenmeli . Devamlı bir şekilde katılımını (tutma)sağlamak yetkilendirme ve olumlu ayrımcılık ile olabilir. (teksir ► **kültürlerarası açılım: ilkeler**)

2. Eşitlik ve çeşitlilik için açık yapı!

2.a Öğrenme Hedefleri

İstasyonlar arası çalıştaylar için (farklı radyo istasyonlarından katılımcılar): B Learning goals and learning matter

- Yapıdaki güçlü ve zayıf yönler ile radyoların uygulamaları incelenmeli, riskler ve fırsatlar belirlenmeli, ör: Yapıdaki güçlü ve zayıf yönler, organizasyon, radyoların uygulamaları incelenmeli, riskler ve fırsatlar belirlenmeli, örnek: radyolardaki güncel durumun kültürlerarası ve çeşitlilik esasına dayalı bir perspektiften yansıtılması
- İyi ve kötü kültürlerarası uygulama örneklerinin alışıverışı ve yansıtılması (el kitabında sunulan örnekler)
- Yapıyı ve organizasyonu geliştirmek için eylem ve stratejiler geliştirmek, çeşitlilik için eylem ve stratejilerin hayata geçirilebilirliğinin test edilmesi (aktivite ► *laboratuvar koşullarında çok kültürlülük*)

İstasyon içi çalıştaylar için (aynı radyo istasyonundan katılımcılar):

- Uygulamalı Proje (çalıştayın 1. ve 2. kısmı arasında, bak 2.2): uygulamalı projenin amacı ve süreci istasyonunuzu çeşitlilik için test etmek ve geliştirmek! ör: sistematik bir yaklaşım kullanarak kültürlerarası ve çeşitlilik perspektifi ile radyodaki güncel durumun tanımı ve analizi: Bütün organizasyon yaklaşımı(bak 2.1)ırkçılıkla mücadele ve bir organizasyon içerisinde ayrımcı olmayan çok kültürlü stratejiler için eşitlik politikaları ve eşitlik eylem planlarını referans olarak sağduyulu bir yaklaşım – uygulamalı projedeki süreç ve amacı analiz yöntemi olarak aşağıdaki alanlara özellikle dikkat edilmeli:
 - a) Merkezi: aktörler, iletişim ve karar alma
 - b) Dahili: altyapı , kaynaklar, roller ve görevlerin dağılımı; politiklara, kurallara, ve organizasyon kültürü
 - c) Harici: halkla ilişkiler, etkinlikler ve programlar
 - d) Çevresel: seyirci
- Çok kültürlülük için stratejiler ve somut faaliyet adımları geliştirmek :eylem planı üzerinde karar vermek (Nereye ve Nasıl ilerleme?)
- Çeşitlilik için eylem planını gözden geçirme ve halkla ilişkiler de dahil olmak üzere gerçekleştirilebilmesi için usullerin kararlaştırılması (Nasıl uygulanmalı?)

2.b Öğrenim Konusu

Projenin karakteri göz önüne alındığında, *Çeşitlilik için açık yapı!* konusu daha az öğrenilmesi daha az gerekli olan bir konu. (Bu nedenle daha az öğretici materyal bulacaksınız) Bunun süreci ve amacı grubun takım çalışmasına bağlı olarak açıktır.

Bu bağlamda, eğitmenler grup sürecine katılırlar. Rollerini kolaylaştırıcı olarak değiştirirler ki bu da yaratılış sürecine yardımcı olan ama sonucun asıl üreticisi olmayan ebinin rolü ile karşılaştırılabilir. (teksir ► *Kolaylaştırıcının Rolü*)

2.1 Bütün organizasyon yaklaşımı– çok kültürlülük

İrlandalı NCCRI'nin tanımı (İrkçilik Ve Çok Kültürlülük Ulusal Danışma Komitesi,2003) açıklamasına göre:

"Bütün organizasyon yaklaşımı ırkçılıkla mücadele ve bir organizasyon içerisinde ayrımcı olmayan çok kültürlü stratejiler için eşitlik politikaları ve eşitlik eylem planlarını referans olarak sağduyulu bir yaklaşımdır.Bir organizasyonun üç boyutuna odaklanır, bunlar:

- *örgütsel etnoloji*
 - *çalışma yeri*
 - *servis koşulları*
- dolayısıyla, bir bütün organizasyon yaklaşımı aşağıdakileri dikkate alır:*
- *örgütsel değerler*
 - *çalışma yerinde kültürel çeşitlilik ve çalışanlar arasında etkileşim*



Module I pilot training Kunbabony / Hungary Sept. 2005

- bir organizasyonda müşteriye dayalı hizmet kullanıcıları arasında kültürel çeşitlilik

Yaklaşım bütün organizasyonu bütün yönleri ile kapsıyor. Kültürlerarası çalıştaylar bu stratejinin parçasıdır. Eğer bir organizasyon içerisinde bütün üyeler tarafından paylaşılan (yüksekten aşağıya olmanın tersine) kapsamlı ve yatay bir strateji içerisinde ele alınırsa çalıştayların etkileri daha yüksek düzeye çıkarılabilir. (Teksir ► **Bütün organizasyon yaklaşımı**)

Bütün organizasyon yaklaşımının amacı esaslı bir uygulama geliştirmektir. Bunun anlamı, özel ihtiyaçları dikkate alarak ve kültürlerarası çeşitliliği tanıyarak bütün üyelerin katılımı için eşit imkanlar ve fırsatlar yaratabilmektir. Buna karşın, dışlayıcı bir uygulama– üstesinden gelinmesi gereken bir uygulamadır çünkü kültürlerarası çeşitliliği inkar etmekle kalmaz aynı zamanda toplumsal azınlıkların ihtiyaçlarını da dikkate almaz. 'Tarafsız' bir uygulama – ki onun da üstesinden gelinmesi gerekir– herkese eşit davranma niyetini ifade ettiği için makul görünebilir, ama belirli ihtiyaçları dikkate alınmadığından ve sosyal eşitsizlikler yarattığından bu bazı kesimleri dışlayabilir. Dolayısıyla, esaslı bir uygulama özel stratejiler ve eylem planları gerektirir ki bunlar da birarada üçüncü günde geliştirilmiştir. En iyi durumda bunlar radyonun çalışanları tarafından geliştirilir ve uygulamaya geçirilir. Bunlar da istasyon içi çalıştaylarda üstlenilebilir. ideali, 'istasyonlararası' çalıştaylarda katılımcıların kültürlerarası açılış süreçleri başlatmak için motive edilmeleridir.

Çalıştay katılımcıları için, bütün organizasyon yaklaşımı iki açıdan önemlidir: çalıştayı bir bütünün parçası olarak görür ve çalıştay dışındaki dışlayıcı radyo uygulamaları ile karıştırılmamalıdır. Diğer taraftan, bütün organizasyon yaklaşımı büyük bir meydan okuma anlamına gelir. Katılımcılar, çok kapsamlı bir stratejinin içine girmiş olmaktan sıkıntı duyabilirler, çünkü bütün organizasyonun transformasyonunda taşıyıcılar olarak çok fazla ağır bir görevle karşı karşıya olabilirler. Bu anlamda, kültürlerarası açılış süreci için başlangıç noktası olarak tüm üyelerin çalıştayda yer alması için yerinde motive etmek, kültürlerarası açılışın lehine karar vermek bütün radyo için arzu edilir.

Bir çalıştayda yer almak için kişisel olarak motive edilmiş katılımcılar arkalarındaki organizasyonun tümünden destek almadan (muhtemelen yaşadıkları olumsuz deneyimler nedeniyle) kendi çalışma alanlarında adımlar atabilecekleri ► **kişisel çeşitlilik eylem planı** adı altında fırsatlar tanınabilir, diğerleri ile başarılı ve başarısız uygulama örnekleri de kendi eylemlerini gerçekleştirmeye motive etmek için yardım etmelidir.

Eğitmenler çalıştaylara katılan katılımcıların motivasyonları hakkında önceden kayıt yöntemi ile bilgi edinebilecekleri için, ona göre hazırlanabilirler.

Bir organizasyonun dışlayıcı bir organizasyondan 'tarafsız' ve esaslı bir uygulamaya transformasyonu 'çokkültürlülük' ya da kültürlerarası açılışın hedefidir (kültürlerarası örgütsel gelişim), ki bu da bağımsız medya çalışması için Hoogsteder'e (Hoogsteder 1997: Besamusca-Janssen, 1999, p. 71 ff.) dayanarak benimsenir ve aşağıdaki gibi açıklanabilir:

1. Aşama: Tek kültürlü organizasyon

Program ve organizasyon yapısı tamamıyla tek kültürlü bir şekilde çoğunluk kitleye göre uyarlanır; istisnalar dikkate alınmaz.

2.Aşama: Toplumsal azınlıklar için program teklifleri(hizmetler)

Radyo toplumsal azınlık üyelerinin kendi 'hücre programları'nı yapabilecekleri program dilimleri sunar;bireysel yayıncılae programın diğer kısmından dışlanırlar.

B Learning goals and learning matter

3. Aşama: Program tekliflerinin kültürlerarası yönetimi (hizmetler)

Radyo programlarını çoğunluk oluşturmayan dinleyicilerine göre belirler.Bunu yaparken (ok dilli)program brosurlerine ve dosyalara program yapımcıları ile anlaşmalı olarak dikkat eder; birlikte çalışanlar özellikle kültürel farklılıkları ele almak için eğitilmişlerdir ve kültürel farklılıklar karar alma mekanizmalarınca tartışılır.

4. Aşama: Azınlık projelerini özel programlar ve pozitif eylem olarak gerçekleştirmek

Özel projeler ve özel programlar azınlıkları radyoya entegre etmek için gerçekleştirilir; bununla birlikte, özel programlar radyonun organizasyon ve yapısında bütün olarak dahil edilmezler.

5. Aşama: Eş- çalışanların kültürlerarası yönetimi

Eşitsizlikleri ve dezavantajları gidermek için daha da fazla dikkat gösterilmektedir,ör, yetkilendirme yoluyla;bununla birlikte bu şekilde verilen görevler halihazırda devam eden radio operasyonlarının dışında ek görevler olarak değerlendiriler.

6. Aşama: Kültürlerarası entegre yönetim

Kültürlerarası stratejiler organizasyon stratejilerinin ayrılmaz bir parçasını oluşturur, beraber çalışanların özel ihtiyaçları dikkate alınır ve kültürel çeşitlilik normal hale gelir.

Aşama 7: Kültürlerarası organizasyon

Kültürel çeşitlilik herkes tarafından olumlu algılanır ve değer verilir; farklı altyapılardan insanlar her alana katılır.

Kültürlerarası oluşum üzerine tek kültürlü pozisyon üstlenen çok az topluluk medyası vardır. (Halfmans,1994,Besamusca-Janssen,1999,s:81)Onları farklı kılan, yapılarını ve prosedürlerini değiştirmeden kendi 'model' azınlık üyeleri vardır. Kültürel gruplar çok kesin bir şekilde ayrı dururlar. Topluluk medya organizasyonlarının çoğu muhtemelen ayrımcılığa karşı bir tutum üstlenirler, özel projeler ile ayrımcılığa karşı aktif pozitif eylem ve fırsat eşitliği tanıyan politikalar yürütürler. Bu önlemler izole kalır, bununla birlikte yapı ve örgütsel kültür sorgulanmadığı ve değiştirilmediği müddetçe. Kültürlerarası açılım ve kültürlerarası oluşumun amacı kültürü ve yapısı sadece çoğunluk üyeleri değil bütün çalışanlarca, her alana katılım yoluyla şekillendirilen kültürlerarası bir konumlandırma ve çalışma organizasyonu olabilir. Dolayısıyla, amaç bütün resmi ve gayri-resmi güç kaynaklarının yönetim kurulundan gayri-resmi sohbetlere eşit dağıtımındır.

2.2 Kültürlerarası organizasyona geçiş-çeşitlilik için istasyonunuzu kontrol edin ve geliştirin! (uygulamalı proje)

Bu modülde önerilen kültürlerarası çeşitlilik metodolojisi ayrımcılığı ele almak için tüme dayalı bir yaklaşımdır ve eşitlik politikaları ve eşitlik eylem planlarını referans alarak kültürlerarası oluşumu destekler.

Kültürlerarası bir organizasyonda, çeşitlilik dikkate alınır ve farklı altyapılardan insanların katılımı ile oluşan artırılmış kültürel çeşitlilik için plan yapılır. Kültürlerarası politikanın gelişimi organizasyonunun geniş amaçlarının ayrılmaz bir parçası olarak görülmeli sonradan eklenen ya da sonradan akla gelen fikir olarak değil. Bütün organizasyon yaklaşımının anahtar ilkeleri *kültürlerarası yaklaşımın ilkeleri* ile örtüşür.(bak 1.8)

Bütün organizasyon yaklaşımı nasıl uygulanır?

İşlem A

Niyet:
/ *Ne istiyoruz?* /
ortak amaçlarda anlaşma

Dışarıdan analiz:
/ *Ne mümkün?* /
Fırsatlar ve riskler

İçeriden analiz:
/ *Ne yapabiliriz?* /
Güçler ve Zayıflıklar

Gerçekleştirme: stratejiler ve eylem planı

Bu işlem 'gelecek çalıştaylar' adı verilen üç-aşama yaklaşımını takip eder:

1. Ütopya
2. Analiz/eleştiriler
3. Gerçekleştirme

Herkes için erişimin ("Biz ne istiyoruz") üzerinde çalışılan kültürlerarası açılımın ilkelerine dayanarak sonuçları niyeti anlatmaya yardımcı olur. *Eşitlik ve çeşitlilik için açık yapı* için katılımcılar gerçekleştirilebilir bir strateji geliştirebilmek için organizasyonun güçlü ve zayıf yönlerini içeriden (Neler yapabiliriz) risklerini ve fırsatlarını ise dışarıdan (Mümkün olan nedir?) analiz ederler (eylem planı).

Tekrir ► *Kültürlerarası uygulama üzerine anket* analiz için bir araç olarak kullanılabilir. Katılımcılar bütün organizasyon yaklaşımı ile bir analiz aracı olarak ve farklı alanlarda çalışan proje takımları oluşturmak için temel oluşturması amacı ile çalışabilir. (►tekrir: *Bütün organizasyon yaklaşımı*): Dışarıdan analiz işbirliklerini ve ittifakları, halkla ilişkiler ve programı (proje takımı B)örgütsel kültürün ve politikanın içeriden analizini (proje takımı C) altyapı ve kaynakları, dağıtımına odaklanmayı (proje takımı D)aktörleri, iletişim ve karar mekanizmasını (proje takımı E ya da A-D'nin parçası) seyirciyi (proje takımı E, eğer özel yükümlülüklerden dolayı bir ihtiyaç var ise)işaret eder.

Adımlar aşağıdakiler olabilir (Besamusca-Janssen, 1999, s. 99 ff):

1. Niyetin açıklanması

Motivasyon ve kültürlerarası çıkarları da içerir.

2. Proje Takımları oluşturmak

Proje takımları stratejik amaçları somut-eylem adımlarına ulaştırır. Görevleri: organizasyon ve yapının analizi, eylem planı, gerçekleştirme, süreç ve sonuçların değerlendirilmesi ve izlenmesi. Proje-takımları azınlık ve çoğunluk grupların üyelerinden ayrıca dışarıdan danışmanlardan oluşur, Proje-takımları farklı birimlerin üyeleri ile disiplinlerarası çalışır.

3. Organizasyon ve yapının analizi

Analizin amacı, stratejik amaçları etkileyen bütün özellikler ve öğeler üzerine, kültürlerarası oluşumu engelleyen (zayıflıklar ve riskler) ve güçler ve fırsatları teşvik eden genel bir açıklama ortaya koymaktır.

- Kültürlerarası oluşum üzerine radyonun motivasyonu ve çıkarları nedir?
- Bugüne kadar kültürlerarası yolun önünde ne durmuştur? Direniş nerededir?
- Personelin analizi (çalışanlar ve gönüllüler):yönetim, programcılar ve seyirci
- Yayın bölgesinde azınlıkların yüzdesine göre azınlıkların temsilinin analizi
- Azınlıkların karar mekanizmalarına katılımının analizi
- Organizasyonda dışlayıcı usuller ve uygulamalar var mı?
- Stratejik amaçların gerçekleştirilmesi için hangi adımlar ve önlemler önerilir?

4. Dahili bir temel oluşturmak

Proje takımları mümkün olduğunca çok bölümün temsilcileri ile sonuçları ve fikirleri tartışır:

- Temsil edildiğinizi hissediyor musunuz?
- Önerileriniz ve fikirleriniz var mı?
- ihtiyaçlarınız neler?
- Ne sağlayabilir nasıl katkıda bulunabilirsiniz?

5. Eylem planı

Eylem planı planan aktivitelerin, sorumlu kişilerin, zaman sınırlamalarının ve gerekliliklerinin, destek ve izlenmesinin/değerlendirilmesinin genel bir açıklamasını kapsar.

'Dönen kapı etkisi'nden kaçınmak için ve insanların kalması için

B Learning goals and learning matter

özen gösterilmelidir

- 'Eski'ye karşı 'yeni' çalışan/gönüllü direnişten nasıl kaçınmak? How to avoid resistance of 'old'
- İnsanlara nasıl hoş karşılandıklarını hissettirmek?
- Örgütsel kültürün aydınlatılması, entegrasyon, karşılıklı saygı, (kişisel) yetkilendirme için hangi aktiviteler geliştirilebilir?

6. Gerçekleştirmeye başlama

Bu aşama proje takımlarının aktivitelerinin sonu değildir. Onların rolleri planlamadan antrenörlük ve gerçekleştirilmesi için eşlik etmeye kayar. Hayat geçirme farklı birimler/bölmeler/kurulların gönüllüleri ve çalışanları tarafından uygulanmalıdır. Bu takımın oluşumunun çeşitli görevler için uygun olup olmadığını gösteren bir andır:eğer gerekirse takım kompozisyonu değiştirilmelidir.

7. Değerlendirme ve transfer

Proje takımları izler ve control eder:

- sonuçları: Amaçlara ulaşıldı mı? ve
- süreç: Hangi faktörler yardımcı oldu, hangileri engelledi?

8. Dökümantasyon ve öncü aşamanın kapatılması

The project teams work out and present a report with proposals to continue and maintain the interculturalisation. Now, the project teams have completed their work and are dissolved.

Proje takımları kültürlerarası oluşumu sürdürmek için bir rapor sunarlar. Bu noktada proje takımları çalışmalarını tamamlar ve dağılır. Bu işlemi takiben, çalıştay proje şeklinde bir deney

olarak kültürlerarası oluşum sürecini başlatır (1 ve 2. gün) ve devam eder(3.gün). Final proje raporu uygulama için başlangıç noktasını oluşturur: : Kültürlerarası oluşum deney aşamasından çıkar ve organizasyonun ayrılmaz bir parçası haline gelir.

İyi uygulama örneği	
Inter.Media Partner Organizasyonu	P7 (NEARfm)
Projenin adı/ eğitim Organizasyonu:	Mülteci Radyosu Near FM Dublin
Adres	Northside Civic Centre, Bunratty Road, Dublin 17
E-Mail	sally@nearfm.ie
Anasayfa	www.nearfm.ie
İrtibat	Sally Galiana
Süre	two months
Ne zaman yapıldı?	June 1999
Katılımcıların sayısı:	20
Çeşit	medya eğitim programı gazetecilik yönelerine vurgu yaparak;radio/medya eğitimi kültürlerarası yönelerine vurgu yaparak;gazetecilik projesi
Hedef Grup	farklı ülkelerden ve farklı yaşlardan kadın-erkek yetişkin göçmenler.
Başlıca sonuçlar	Gazetecilik yetenekleri, radyo programları, göçmenlere yetki verilmesi;
NEARfm medya ve toplumu insanların neden göç ettikleri hakkında aydınlatmak, mülteci sesleri dinleterek anlayışı artırmak ve tutumları değiştirmek ve Avrupa'nın geleceği için olumlu bir görüş yaratmak, özellikle de çok kültürlü bir toplum olan İrlanda'da , Böylece, Dünya Mülteci Günü ile denk gelen 1999 yazında,ülkeye yeni gelen medya ve hükümetlerinin saldırılarının hedefi olmuş mülteciler ve iltica edip ülkeye yeni varmış olanlara istasyonun kapısını açmaya karar verdi. Proje ülkedeki mülteciler ve ülkeye iltica edenler tarafından hazırlanacak bir haftalık programdan oluşur.Gazetecilik eğitimi, radio prodüksiyonu, ve teknik bilgi üzerine kısa giriş vardı.journalistic skills, Katılımcılar programların içeriği hakkında karar verebilir, kendi misafirlerini ve müziklerini organize edebilir.	

İşlem B (işlem A'ya alternatif)

- Şuanda neredeyiz?
- Nerede olmak istiyoruz?
- Oraya nasıl gideriz?
- İlerlememizi nasıl izleriz ya da başarılarımızı nasıl ölçeriz?

Bu sorular organizasyonlara kültürlerarası oluşumu desteklemek ve ayrımcılıkla mücadele için bütün organizasyon yaklaşımı geliştirmek üzere şuanki statüleri hakkındaki bazı konuları belirlemeye yardımcı olabilir.

Şu an Neredeyiz?

Teksiri kullanarak ► **Kültürlerarası organizasyon üzerine anket:**

- Organizasyonun etholojisinin değerlendirilmesi (dışlayıcı, tarafsız ya da kapsayıcı).
- Hali hazırdaki insan kaynakları politikalarının gözden geçirilmesi, işe alma ve seçme uygulamaları, disiplin yönetmelikleri ve yönetim performans planlarının gözden geçirilmesi
- Hizmet planlama uygulaması ve değerlendirmesi eşitlik ilkeleri ile tutarlı olup olmadığına karar verilmesi

Nerede olmak istiyoruz?

Aşağıdakiler organizasyonlara bütün organizasyon yaklaşımını geliştirmek için organizasyonlara yardımcı olur.

- Eşitlik ilkelerine dayalı kapsamlı ve destekli örgütsel etholojiler yaratmak
- Daha geniş eşitlik ve katılım (istihdamı da içeren) politika ve prosedürleri çerçevesinde ırkçılık karşıtı ve kültürlerarası oluşumu destekleyen kapsamlı ve sağlıklı insan kaynakları ve istihdam politikası geliştirmek
- 'Bir kasket herkese uyar' yaklaşımından uzak, hem genel hedef kitleyi hem de azınlık gruplarının ihtiyaçlarını hedefleyen bir hizmet sağlama yaklaşımı geliştirmek

Buraya nasıl ulaşırız?

Aşağıdakiler organizasyonlara bütün organizasyon yaklaşımının en etkili bir şekilde nasıl uygulanabildiğinin belirlenmesinde yardımcı olacak eylem noktalarıdır:

- Yaklaşımı uygulamakla yükümlü yönetim kurulunun ve üst düzey yöneticilerinin gösterdiği kararlılık
- Organizasyon içerisindeki rolleri belirleyen ve farklı altyapılardan gelen kişilerden oluşan eşitlik komitesi ya da çalışma ortaklığı geliştirmek
- ırkçılık karşıtı/kültürlerarası eğitimi diğer çalışanlar için düzenlenmiş eğitim programlarına dahil etmek ve eğitmenlerinizin yeteneklerini geliştirmek
- Stratejik ve çalışma planları gibi hali hazırdaki planlama araçları üzerinde bütün organizasyon yaklaşımı inşa etmek

Başarımızı nasıl ölçebilir, ilerlememizi nasıl izleyebiliriz?

Aşağıdakiler organizasyonlara, bütün organizasyon yaklaşımının sonuçlarının ve etkilerinin belirlenmesi amacı ile nasıl izlenebileceğini ve değerlendirilebileceğini belirlemeye yardımcı olan eylem noktalarıdır.

- Performans göstergeleri geliştirmek
 - Eğitim oturumlarının sayısı ve kalitesi
 - İnsan kaynakları politikasında değişiklik
 - Çalışanlar ve gönüllülerin değişikliklere cevabı
 - Azınlık çalışanlarının çalışma ortaklıkları ve eşitlik komiteleri vasıtası ile katılımı
- Var olan izleme ve değerlendirme stratejileri için bütün organizasyon yaklaşımı inşa etme, örneğin: yıllık raporlar, dinleyici anketleri
- Azınlıklar için hizmet sağlama kalitesinin karşılaştırılması için eşit veri geliştirme
 - politika: vizyon, misyon, ve stratejiler
 - kaynaklar (insane kaynakları, bütçe, araçlar, prosedürler) ve yapılar
 - Kültür: uygulamalar, semboller, normlar, ve değerler
 - programlar ve hizmetler

Bu işlemi takiben, çalıştay kültürlerarası oluşum için başlangıç noktasını oluşturur: Proje takımları radyoda uygulanması için eylem planları oluşturur. Radyonun kendisi planı bir öneri olarak tartışabilir, benimseyebilir ve gerçekleştirebilir.

3. Takımlar içinde eşitliği yaşamak!

3.a Öğrenim amaçları

- İletişimde kapsama ve dışlama süreçleri için bilinç düzeyinin artırılması
- Takım çalışmasının kurallarının gözden geçirilmesi, interaksyonun izlenmesi ve kültürlerarası takım çalışmasında süreçlerin yansıtılması: gerçek bir radio prodüksiyonunun taklit edilmesi (zaman baskısı altında), proje takımının işyerindeki durumu
- Çeşitliliğin tanınması ve önün için motive edilmesi, çeşitliliğin çok geniş anlamda perspektif sunduğunun anlaşılması dolayısıyla, ortak problemlere karşılıklı anlayış çerçevesinde çözümler ve yeni yaklaşımlar sağlamak
- Radyoda kültürlerarası eylemi motive etmek için fikirler geliştirilmesi

3.b Öğrenim konusu

Takım çalışmasını inceleme ve deneyelemeye göre bakıldığında, 'takımlarda çeşitliliği deneyelemek' pek fazla öğrenim materyali sunmuyor: Öğrenim konusu kendileri başlı başına deneyim ve yansımadır. Eğitimciler sürece katkıda bulunurlar ve öğretmenden ziyade kolaylaştırıcı görevi görürler. (► teksir *kolaylaştırıcının rolü*)

3.1 Kültürlerarası takım çalışması ve iletişim

Topluluk radyoları kendilerini baskı ve ayrımcılıktan uzak yerler olarak tanımlıyorlarsa da günlük uygulama çoğunlukla daha farklı gözüküyor. Hali hazırda devam eden adyo çalışmasına bakıldığında, çalışma süreçlerine yansıtmak için genellikle ya çok az ya da hiç zaman kalmıyor, buna grup dinamikleri de dahil. Çalıştay bunun için bir fırsat sunuyor.

Bu nedenle radyocular çalıştayın bu kısmında nasıl birlikte çalışıyorlar yakından bakmak gerekir:

- Kim neye karar verir?
- Hangi konular işlenir ve kim işler?
- Hangi dil çalışma dili ve kim başkanlık edecek?
- Kim hangi rolü üstlenecek? vs.

Katılımcılar uygulamalı projelerine başlamadan önce, aktivite ► içeride ve dışarıda gruplar içerisinde dışlanma ve kabul edilme mekanizmalarında aynı zamanda usul ve stratejilerinde deneyim kazanma imkanı verir. Bu noktada, grup/takım ile bireyler arası ilişkiye özel ilgi gösterilmelidir.

Dört çeşit grup ayrımı yapılabilir (Kanter, 1977)

- tekdüze grup: bütün üyeler aynı sosyal kategoriye aittir
- tekdüze olmayan grup: iki kategoriden biri, diğerine miktar olarak hakimdir
- değişken grup: çoğunluk grubu miktar olarak çok fazla hakim değildir
- dengeli grup: oran aşağı yukarı 50:50'dir

Normalde, miktar olarak hakim olan grup, grup süreçlerine hakimdir. Bu gözlenmelidir. Bir kişi aynı zamanda grup süreçlerinin dört aşamasını izleyebilir. (Kanter, 1977):

1. görünürlük: Bireyler, ör., azınlık üyeleri bir model rolünde, daha çok dikkat çekerler. Görünürdeki farklılıkları ile göze çarparlar ve hakim grubun üyeleri varlıklarından çok daha fazla haberdardır. Bu görünürlük belki de bu bireyler için sürekli stresli olabilir: her hareket, her olumlu ve olumsuz işlem kayıtlıdır.

2. karşıt: Diğerlerinden görünüş ve davranış olarak farklı olan bireylerin varlığı kişinin kendi öz kültürünün farkına varmasını sağlar. Karşıt olan normal gibi gözükene birdenbire görünür kılar. Bu hakim şekilleri sarsar. Genellikle, hakim kişiler kendi kültürlerine güçlü bir vurgu ile tepki gösterirler. Diğer bireyler, kabul edilmeme ile karşı karşıya kalırlar. Hakim kişiler yine de bireyden sadakat ve uyum beklerler. Eğer bireyler uyum sağlarsa, tek taraflı bir entegrasyon takip edebilir; yoksa dışlama devam eder. Halen, bireylerden şikayet etmemeleri ve statükoyu eleştirmemeleri beklenir. Azınlık üyelerinin kariyerlerindeki engellerden biri budur.

3. genellemeler and 4. asimilasyon

Bazen, kişiler kendilerin ait oldukları gruplara karşı önyargılı olabilirler. Bu genelleme kişiyi önceden belirlenmiş bir rolü üstlenmesine zorlayabilir ya da tersine önyargısıyla ilgili herşeyi reddetmesine ve baskın normlara ve kültüre tamamıyla asimile olmasına yol açabilir. Bu çelişki kişi üzerinde stress baskısı yaratmaktadır.

Bu yönelimler sadece görecelidir. Kişiler farklı ve değişken stratejilerle çeşitli yönlerde hareket etmektedirler:

- inkar etmek: "birey" olmak öylesine streslidir ki kişi gerçeklerle yüzleşmekten kaçınır ve durumu ezilmesine yol açan baskın figürlerin önemsiz olduğunu kendine telkin ederek yeniden tanımlar.
- asimile etmek: sorunları kişisel olarak algırlarlar.
- "kar" etmek: kişi kendini "diğer" bir kişilikte farklı bir benlikte yeniden tanımlayarak benliğini ve suçunu yeniden yansıtır. (Örneğin, "İrkçil!")
- geri çekilmek: kişi kendi ait olduğu gruba çekilir ve kendini çoğunluktan izole eder.
- kaçmak: kişi ya kendi içine çekilir ya da grubu terk eder.
- to karşı koymak: kişi duruma karşı savaşır ve sözlü ve fiziksel tepki verir.

Dengeli bir azınlık-çoğunluk kotasına sahip gruplarda işbirliği daha verimli olmaktadır. Çoğunluk sadece azınlık üzerinde etki sahibi olmakla kalmamakta, genellikle azınlık mensupları da çoğunluk "norm"larını kabul etmekte ve farklı bir davranış sergilememektedirler.

► *Inside and outside* aktivitesinde bu olgu işlenecektir.

► *What about our teamwork in the workshop?* Aktivitesinde takım oyunu kavramı işlenecektir: Takım oyununda nasıl bir fayda sağlandı veya nasıl engellerle karşılaşıldı? Radyoda araç olarak neler uygulanabilir? (Örneğin, beklentilerin sorgulanması, düzenli geri bildirim, kuralların demokratik bir şekilde kararlaştırılması, dili konusunu ele almak, vb.) Kültürlerarası takım çalışmaları ve iletişimi hakkında neler teklif edilebilir? Kültürlerarası iletişimde iyi/kötü kriterler nelerdir? Bunu geliştirmek için hangi yetenekler gerekmektedir? (Bu işe eleman alımında da yardımcı olacaktır.)

► *Teamwork under pressure* aktivitesi uygulamalı bir projeden ziyade bir çalışmadır. Katılımcılar takımlar oluşturacak (isteğe göre; rastgele ve tercihli olarak) ve her gün radyoda yaptığı iş katılımcılara bu çalışmada görev olarak verilecektir. (program hazırlanması, kampanya planlaması, yazı, eleman alımı, vb.) Burada önemli olan katılımcı görevleri süresince karşılaştıkları zaman baskısıdır. Takımların başına bir katılımcı gözlemci olarak konulacak ve bu gözlemci grup içerisindeki işbirliğini ve grup dinamiklerini denetleyecektir. Bu aktivitenin ana fikri, teorik olarak kabul edilmiş kültürlerarası işbirliğinin prensipleri stress ve yarış ortamında terk edilmektedir. Bunun yerine projede konuşulan dilin ana dili olduğu katılımcılar yazıları ve sunumları hazırlar, teknik deneyime sahip insanlar prodüksiyonu yaparlar, çoğunluğa sahip grup kararları alırlar, azınlıkta olan grup ise arka plan çalışmasını yaparlar veya kendi kültürleri ile ilgili yapıtlar ortaya çıkartırlar. Aradaki düşünme aşamasında, takım üyeleri davranışlarını sinama ve gerekirse değiştirme imkanına sahiptirler. Aktivite oldukça dinamiktir ve başarısı katılımcıların yeteneğine ve deneyimleri üzerinde düşünce yürütmelerine ve analiz etmelerine bağlıdır.

İleriki aşamada, başarılı kültürlerarası çalışmaların ön koşulları ve iletişim yöntemleri tartışılacaktır. Deneyimlere dayanarak, katılımcılar kültürlerarası iletişimi ve takım çalışmasını iyileştirmek için teklifler getireceklerdir.

Son olarak, katılımcı aktivitedeki kültürlerarası hareketler hakkında fikir teatisinde bulunacaklar ve bir beyin fırtınası seansı gerçekleştireceklerdir. ► *Motivate for intercultural interaction in the radio!* Bu beyin fırtınası çalışmayı erken bitiren gruplar veya motivasyona ihtiyaç duyan gruplar için seçmelidir. (► Teksir *Ideas for intercultural projects and anti-discriminatory actions in community radios*)

Eğitmenlere not: 1. modülün 3. bölümü *Experience diversity in teams!* (4. gün) ayrıca bir çalışma olarak sunulabilir veya ► *Module II Radio programming in areas of multilingual, intercultural practice* ile birleştirilebilir.

C Modül I açılımı

1. Gün: HERKESE İZİN?!

Zaman	Hedefler	İçerik	Metodlar	Materyal
Sabah				
Varıştan başlangıca	Katılımcılar için sıcak ve arkadaşça karşılama Katılımcıların kendilerine ana dilde ifade edememelerinden doğacak olası iletişim sorunlarına dikkati çekmek.	Hoşgeldiniz Katılımcıları "oplantı dilinden ziyade kendi dillerinde karşılamak. (Bu noktada dil konusu gündemde değildir.)	aktivite ► <i>Welcome people!</i>	
10 dakika	Dil sorunlarını prtdan kaldırmak veya en aza indirmek İstenilen dilde konuşma imkanını vermek	Referans dil Ortak bir referans dilinde karar vermek (tek dil) ve birden çok referans dili kullanmak	aktivite ► <i>Which language?</i> : tartışma (<i>I am packing my suitcase/Chinese whispers</i>)	Teksir > <i>Tips for dealing with multilingual situations in workshops</i> eğitimciler için 'spoken languages" başlıklı bir poster', büyük kalemler
30-60 dakika (tek dilli gruplar halinde)	Birbirini tanıma Çok dilli bir ortam deneyimini mümkün kılmaya ve değişik dilleri deneme	Multilingual introductory round Trainers and participants introduce themselves to one another in their first language or a language of their choice. Trainers and participants assist with language mediation.	aktivite ► <i>(Multilingual) introductory round</i> a) röportajlar b) kültürlerarası perspektiften bir sunum	index kartları, flip chart, raptiyeler, büyük kalemler kağıt ve kalemler (röportajlar için)
60-90 dakika (çok dilli gruplar halinde)	Farklı dillere sahip kişilere kendi dillerinde kendilerini ifade etme imkanını vermek Çok dilliliğin avantaj ve kaynak olabileceğini göstermek ve ftek dilin hegemonyasına düşmeden farklı dilleri denemek			
30 dk	Katılımcıların oryantasyonu: beklentiler	Beklentiler Katılımcıların ve eğitimcilerin beklentilerinin sorgulanması	aktivite ► <i>My expectations and wishes</i> İbeklentiler üzerine sorgulama - ndex kartları	

Zaman	Hedefler	İçerik	Metodlar	Materyal
20 dk	Katılımcılara oryantasyon Katılımcıların beklentilerini karşılamının önemi üzerine vurgu	Program hakkında sunum Program takvimi hakkında sunum ve tartışma: içerik ve kurumsal konular Inter.Media'ya giriş (tüm proje bağlamında) Parking space ve learning journal aktivitelerine giriş, metod eleştirisine ihtiyaç olup olmadığını sorgulama	akvite ► <i>What's going on?:</i> indeks kartlarıyla sunum	Hazırlanmış prepared index kartları, flip chart, raptiye Inter.Media hakkında bilgi materyalleri (dosyalar/poster)
20 dk Module I: Models for intercultural organisation and communication in community	Dil hiyerarşilerine dikkati çekmek ve yok etmenin yollarını araştırmak	Dil hakkında düşünmek Dil sorunları ve onların güç yapıları üzerine düşünmek	aktivite ► <i>Make language an issue:</i> çalışma ve tartışma	teksir ► <i>Make language an issue!</i> Duvara asılan tablo, kalemler, öğrenim güncesi
30 dk (a) 40 dk (b)	Korunmuş bir alan yaratmak Birlikte kuralları yaomanın amacını ve bu kuralların değişme olasılığını anlamak "Kuralları takip etmek kurallar oluşturulurken yapılan katkıya bağlıdır" deneyimi	Kurallar Kurallar üzerinde demokratik bir şekilde karar vermek	aktivite ► <i>How to work together?:</i> A) kurallar hakkında beklentilerle belirlenmiş tartışma: index kartları sorgusu B) 1-2-4-8...-kuralların tartışılması	index kartları, flip chart, raptiyeler, büyük kalemler teksir ► <i>Rules for teamwork</i>
Afternoon				
60 dk	Kişilerin kendi kişilikleri/kimlikleri ve grup bağlılıkları hakkında düşünme	Çeşitliliğe bakış Çeşitlilik yaklaşımına giriş	Aktivite ► <i>Personality molecule</i>	Çalışma kağıtları ve kalemler, pens teksir ► <i>Arka plan bilgileri ve terim sözlüğü</i>
15 dk	Çeşitliliğe dikkati çekmek	Çeşitlilik yaklaşımıyla ilgili sunum	Katkı el kitabına ve teksire bakınız)	Teksir <i>The diversity approach</i>
15 dk	Kültürü ulusal ve kimliğe dayalı bir yapıdan ziyade heterojen ve açık bir yapı olarak algılamak	Kültürü sorgulamak	aktivite ► <i>What is (inter)culture? - 1+1=3:</i> kültür üzerine katkı konsepti	poster and kopyalar <i>Influences on the personality of an individual</i> "kültür1 kavramının tanımları
75 dk	Kültürlerarası kavramının kavramak	Kültürlerarası kavramının sorgulanması Konseptin geliştirilmesi	Aktivite ► <i>What is (inter)culture? - 1+1=3:</i> beyin fırtınası , Küçük gruplar halinde yazı çalışması	Gerçek yazılar, duvar tabloları, kağıt ve kalemler

Zaman	Hedefler	İçerik	Metodlar	Materyal
15 dk	Kültürlerarası kavramını insanlar arasındaki etkileşim sonucu oluştuğunu algılamak	1+1=3 => "interculture" Inter.Media'nın "interculture" konseptine giriş	Kültür ve kültürlerarası kavramları nedir? -1+1=3 (aktivite kartına bakınız): kültürlerarası kavram konsepti	teksir ► <i>Some background information and glossary of terms</i>
30 dk	Gün hakkında düşünce Öğrenim süreci ve grup çalışması hakkında düşünmek: eleştirilerle karşılaşmak ve olası değişiklikleri göz önünde bulundurmak	Günün değerlendirilmesi Sorular ve tartışma Çalışmanın beklentiler karşısında değerlendirilmesi Geri bildirim	<i>Parking space</i> -tartışması Çalışmanın değerlendirilmesi ► Geri bildirim aktivitesi aktivite kartlarına bakınız	Duvar tabloları , indeks kartları, büyük kartlar ve flip chart Duvar tabloları ile birlikte (a) çalışma planı ve (b) beklentiler

2. Gün Herkese izin?!

Zaman	Hedefler	İçerik	Metodlar	Materyal
Sabah				
30 dk	Katılımcıların nasıl hissettiğini bulmak Katılımcılara oryantasyon programı sunmak, özel isteklerini ve ihtiyaçlarını göz önünde bulundurmamak Grup dinamikleri ve sirkülasyonunu iyileştirmek	Günün açılımı Katılımcılara nasıl hissettiklerinin sorulması Çalışma takviminin sunumu ve güncellenmesi Isınma	aktivite ► <i>Flashlight or Emotional barometer</i> katkı ve kısa tartışma ► <i>Warming up</i> -aktivitesi (aktivite kartlarına bakınız)	Duvar tablolarının yanında (a) çalışma planı ve (b) beklentiler
60 dk	Bakış açısının değişmesi Hakların ve imkanların nasıl eşitsizce bölüştüğü konusuna dikkat çekmek Ayrımcılığın (kişisel) gelişime nasıl engellediğine dikkati çekmek Güç ve rekabet üzerine düşünce Eşit imkanlar ıve katılımı sağlamak için eşitlik politikaları üzerine düşünme	Eşitliği sorgulama Farklı bir bakış açısı/sosyal pozisyondan bakma ve imkanların eşitsiz dağılımı hakkında tartışma	aktivite ► <i>Like in real life?</i>	Rol kartları
60 dk	Çeşitli baskı formlarına dikkat çekmek Kültürlerarası farklılıklara ve farklı sosyal pozisyonları anlamak ve saygı duymak Grup bağlılıkları ve bununla ilgili ayrımcılıklara hakkında bilgilenmek.	Ayrımcılığı sorgulama Kişinin kendi pozisyonunu ve grup içinde veya dışında olası ayrımcılıktaki rolü Sosyal ayrımcılık hakkında açıklama	aktivite ► <i>Power Flower</i> ve oturum tartışması	worksheet ► <i>Power Flower</i> , kalemler
60 dk	Kişinin şovenist yaklaşımdan kurtulması için veya "kurbanın haklarını savunmak için kendi çıkarını düşünmesi	Kişisel sorumlulupun sorgulanması Kişinin ayrımcılığın olmadığı bir ortamda kendi motivasyonunu ve ilgisini sağlamak (toplumda ve medya projesinde)	aktivite ► <i>Against discrimination – but why?</i> : öğrenim güncesi	Öğrenim güncesi (defter)
2. gün: Öğleden sonra				
120 dk	Bakış açısının değişmesi Gizli engellerden haberdar olmak (zaman, masraf,...)	Erişilebilirlik deneyimi Görünen ve görülmeyen engellerin belirlenmesi, prensiplerin ve kültürlerarası açılış alanlarının	aktivite ► <i>Stumbling stones</i>	Eğitim kartları, çizimler için kartlar (ikonlar / semboller), tekerlekli sandalye(ler), gözleri kapatmak kumaş, zil

Zaman	Hedefler	İçerik	Metodlar	Materyal
	<p>Özel ihtiyaçların sağlanması hakkında dikkati çekmek</p> <p>Dışardan insanların tepkileriyle karşılaşmak ve uğraşmak</p> <p>„açık erişim“ hakkında düşünmek</p> <p>görünen ve görünmeyen engeller hakkında fikirler geliştirmek</p>	belirlenmesi (eğitmen eşliğinde)		<p>Üç tane duvar panosu (a) belirlenmiş engeller, (b) çözümler, (c) prensipler (transfer)</p> <p>Tekrir ► <i>Questionnaire on intercultural practice</i> -> araç olarak.</p>
	Çalışma ortamı ve olanaklar, yaklaşımlar ve azınlıkların erişimi prosedürü ve politikaları	Paralel ve alternatif olarak: Radyo uygulaması deneyimini oyunlarla destekleyerek pekiştirmek, kültürlerarası açılışlardaki prensipler ve alanlar üzerine çalışmak. (eğitmen desteğinde)	aktivite ► <i>Always accessible?</i> : iyi ve kötü durumları gösteren durumlar hakkında oyunlar	Duvar tabloları başlıkları(1) What hinders accessibility?, (2) What enhances accessibility?, (3) What are criteria and principles for accessibility?
30 dk	Kültürlerarası açılışın prensipleri ve hedefleri	Kültürlerarası açılış	aktivite ► <i>1 and 1 make 3 – intercultural opening: principles and areas</i> : indeks kart sunumu ve aktivite (Stumbling Stones aktivitesinin özetinde sunuldu.)	tekrir ► <i>Some background information and glossary of terms ve hazırlanmış indeks kartları</i> , flip chart, rapyeller
30 dk	Uygulama için güçlü adımlar geliştirmek	A) inter-station çalışmalarında: Kişisel çeşitlilik hareket planı B) in-station çalışmaları: Tüm kurumsa yaklaşım hakkında uygulamalı proje sunumunun hazırlanması (sistemik analiz) ve projenin hazırlanması	A) aktivite ► <i>Personal diversity action plan</i> : eşli çalışma B) aktivite ► <i>Check and improve your station!</i> : proje takımları Değişken: “açık alan”, gelecekteki çalışmalar	A) kağıtlar ve kalemler B) tekrir ► <i>Questionnaire on intercultural practice</i> tekrir > <i>The whole organisation approach</i>
30 dk	Çalışma günü ve 1. bölümü hakkında tartışma. Herkese açık?! Öğrenim süreci ve grup çalışması hakkında rehberlik ve tartışma: eleştirileri almak ve istenilen değişiklikleri dikkate almak	1. günün/bölümün özeti açık sorularla tartışma beklentilerle çalışma karşılaştırmak, çalışmanın ilerki aşamalarını tartışmak geri bildirim	<i>Parking space</i> -tartışması Çalışmaya bakış ► <i>Feedback-activity</i> (aktivite kartları)	Duvar tabloları, index kartları, büyük kalemler, flip chart Duvar tabloları ile (a) çalışma planı ve (b) beklentiler

3. Gün: ÇEŞİTLİLİK İÇİN AÇIK YAPI!

Radyo istasyonları arası çalışma

Zaman	Hedefler	İçerik	Metodlar	Materyal
Sabah				
30 dk	Katılımcıların nasıl hissettiğini bulmak Katılımcılara oryantasyon programı sunmak, özel isteklerini ve ihtiyaçlarını göz önünde bulundurmak Grup dinamikleri ve sirkülasyonunu iyileştirmek	Günün açılımı Katılımcılara nasıl hissettiklerinin sorulması Çalışma takviminin sunumu ve güncellenmesi ısınma	aktivite ► <i>Flashlight veya Emotional barometer</i> katkı ve tartışma ► <i>Warming up</i> -aktivite (aktivite kartlarına bakış)	Duvar tablolarıyla birlikte (a) çalışma planı ve (b) beklentiler
60 dk	Kurum hakkında düşünme ve kültürlerarası bakış açısının oluşturulması	Kültürlerarası perspektiften radyo uygulamaları – zayıf noktalar Kültürlerarası uygulamalarda anketleri kullanarak katılımcılar radyolarının kurumsal yapılarını inceleyeceklerdir.	aktivite ► <i>Open for diversity work</i> anketler ile küçük gruplar halinde kültürlerarası uygulama	Sunum materyalleri (katılımcılar beraberinde getirecekler), flip chartlar, duvar kağıdı, kalem ve kağıtlar, raptiye (çalışma grupları için) teksir ► <i>Questionnaire on intercultural practice</i>
120 dk	Uygulamalar hakkında fikir alışverişi	Kültürlerarası perspektiften radyo uygulamaları – iyi ve kötü uygulamalar Her radyo istasyonunun hakkında 1-3 sunum	aktivite ► <i>Open for diversity!</i> : sunum ve tartışma	Sunum materyalleri (katılımcılar beraberinde getirecekler), flip chartlar, duvar kağıdı, kalem ve kağıtlar, raptiye (çalışma grupları için)
Öğleden sonra				
90 dk	Kültürlerarası perspektiften bakarak kurumu ve kurumsal yapıyı iyileştirme	Kültürlerarası perspektiften radyo uygulamalarının iyileştirilmesi– strateji ve hareket planı	aktivite ► <i>Open for diversity!</i> : grup çalışması	Sunum materyalleri (katılımcılar beraberinde getirecekler), flip chartlar, duvar kağıdı, kalem ve kağıtlar, raptiye (çalışma grupları için)
90 dk	Fizibilite çalışması	Stratejilerin gözden geçirilmesi	aktivite ► <i>Interculturality under laboratory conditions</i> : oyun	Rol kartları, flip chart ve tahta kalemleri
30 dk	Güne bakış Öğrenim süreci ve grup çalışmasına bakış: eleştiriye karşı tolerans ve değişiklikleri göz önünde bulundurma	Güne bakış Tartışma Çalışmayı önceki deneyimlerle karşılaştırma, çalışmalarını iyileştirmek için fikir teatisi	► <i>Parking space</i> -tartışma Güne bakış ► <i>Feedback-activity</i> (aktivite kartlarına bakınız)	wall chart, index kartları, kalemler, duyuru tablosu wall chart ile birlikte (a) çalışma planı ve (b) beklentiler

3. Gün: ÇEŞİTLİLİK İÇİN AÇIK YAPI!

Radyo istasyonunda çalışma

Zaman	Hedefler	İçerik	Metodlar	Materyal
Sabah				
30 dk	Katılımcıların nasıl hissettiini bulmak Katılımcılara oryantasyon programı sunmak, özel isteklerini ve ihtiyaçlarını göz önünde bulundurmamak Grup dinamikleri ve sirkülasyonunu iyileştirmek	Günün açılımı Katılımcılara nasıl hissettiklerinin sorulması Çalışma takviminin sunumu ve güncellenmesi ısınma	Katkı ve tartışma ► <i>Warming up</i> -aktivite (bkz aktivite kartları)	Duvar tablolarıyla birlikte (a) çalışma planı ve (b) beklentiler
90 dk	Kültürlerarasu bir perspektiften radyodaki kuruma, kurumsal yapıya ve iletişime bakış	Durum tanımı Uygulamalı proje sonuçlarının sunumu	aktivite ► <i>Open for diversity!</i> : uygulamalı proje grupları tarafından sunum	Katılımcılar tarafından hazırlanan sunumlar
90 dk	Kültürlerarasu bir perspektiften radyodaki kuruma, kurumsal yapıya ve iletişimin analizi	Tüm kurumsal yaklaşım bakımında güçlü ve zayıf yönlerin analizi	aktivite ► <i>Open for diversity!</i> : tartışma	teksir ve poster ► <i>The whole organisation approach</i>
90 dk	Kültürlerarasu perspektiften bakarak kurumu ve kurumsal yapıyı iyileştirme	Nereye? Strateji geliştirme	aktivite ► <i>Open for diversity!</i> : small groups, presentation in plenum	flip chart, duvar kağıdı, kalemler ve kağıtlar
45 dk	Uygulama için somut adımların atılması	Nasıl devam edilecek? Strateji ve hareket planı üzerinde karar verme	aktivite ► <i>Open for diversity!</i> : tartışma	flip chart, duvar kağıdı, kalemler ve kağıtlar
45 dk	Fizibilite için somut adımların sınanması	Nasıl uygulanacak? Sunum ve tartışma, sorumlulukları bölüşme, takvimin hazırlanması, içerde ve dışarıda yapılacak tanıtım kampanyası (eğer yeterli zaman varsa)	aktivite ► <i>Open for diversity!</i> : tartışma	flip chart, duvar kağıdı, kalemler ve kağıtlar
30 dk	Güne bakış Öğrenim süreci ve grup çalışmasına bakış:	Güne bakış	► <i>Parking space</i> -tartışma	wall chart, indeks kartları, kalemler, duyuru panosu

Intercultural Media Training

	eleştiriyeye karşı tolerans ve değışiklikleri göz önünde bulundurma	tartışma Çalışmayı önceki deneyimlerle karşılaştırma, çalışmaları iyileştirmek için fikir teatisi Geri bildirim	Güne bakış ► <i>Feedback-aktivitesi</i> (bkz aktivite kartları)	wall chart ile birlikte (a) çalışma planı ve (b) beklentiler
--	---	--	--	--

C Module I description in chart form **43**

4. Gün: ÇEŞİTLİLİĞİ TAKIMLARLA DENEYİMLEMELİK!

Zaman	Hedefler	İçerik	Metodlar	Materyal
Sabah				
30 dk	Katılımcıların nasıl hissettiğini bulmak Katılımcılara oryantasyon programı sunmak, özel isteklerini ve ihtiyaçlarını göz önünde bulundurmak Grup dinamikleri ve sirkülasyonunu iyileştirmek	Günün açılımı Katılımcılara nasıl hissettiklerinin sorulması Çalışma takviminin sunumu ve güncellenmesi Isınma	Katkı ve tartışma ► <i>Warming up</i> -aktivite (bkz aktivite kartları)	Duvar tablolarıyla birlikte (a) çalışma planı ve (b) beklentiler
90 dk	İçsel ve dışsal süreçleri kapsayan bir düşünme seansı: Tartışmalar / konuşmalar nasıl gerçekleştiriliyor? Hangi kurallar kullanılıyor? Gruplar ne kadar kapalı veya açık? Gruba kabul edilmek için hangi stratejiler kullanılmakta?	Grup dinamikleri dışında deneyim	aktivite ► <i>Inside and outside</i> : oyun	Kalem ve kağıt, duvar kağıdı
30 dk	Grup dinamikleri ve (grup) kuralları üzerine fakir teatisi Kuralları oluşturmak	Çalışmada grup çalışması	aktivite ► <i>What about our teamwork in the workshop?</i> : tartışma	Öğrenim güncesi, kalem ve kağıt, pano teksir ► <i>ground rules</i>
60 dk	Stress altında takım çalışmasının deneyimlenmesi Kişilerin hangi şartlar altında ve nasıl cesaretlendiğini veya çekindikleri hakkında fakir teatisi Hangi süreçlerin kültürlerarası takım çalışmasını etki yaptığı hakkında fikir teatisi Katılımı cesaretlendirme	Takım çalışmasını gözlemele Grup dinamiklerini gözlemele ve analiz etme: iletişim türleri, dil seçimi, karar verme, rollerin ve görevlerin dağılımı	aktivite ► <i>Teamwork under stress</i> : gözlemlenen takım oyunu veya oyun, 1-2 gözlemci	Her grup için basit radyo kayıt ekipmanı (kayıt cihazı, mikrofon, MiniDisc, vb.)
Öğleden sonra				
120 dk	Takım çalışması	Takım çalışmasına devam	Takım çalışmasına devam	
30 dk	Kültürlerarası etkileşimi ve hareketleri cesaretlendirmek	Kültürlerarası hareketi motive etmek Kültürlerarası aktiviteler için fikir geliştirmek ve teklif getirmek	aktivite ► <i>Motivate for intercultural inter-action in the radio</i> : çalışma grupları ve tartışma	teksir ► <i>Ideas for intercultural projects and anti-discriminatory action in community radios</i>

Intercultural Media Training

60 dk	Çalışma hakkında fikir teatisi, öğrenim süreci ve grup çalışması	Çalışmaya bakış Tartışma Semineri deneyimlerle karşılaştırmak Geri bildirim	► <i>Parking space</i> -tartışma çalışmaya bakış ► <i>Feedback-aktivite</i> (bkz aktivite kartları) aktivite > <i>Deliver messages</i>	wall chart, indeks kartları, kalemler, duyuru panosu wall chart ile birlikte (a) çalışma planı ve (b) beklentiler
-------	--	--	---	--

Module I: Models for intercultural organisation and communication in community media

D Kurumsal gereklilikler

Çalışmanın uzunluğu ile ilgili olarak, 4 tam günlük bir çalışma takvimi hazırladık. Eğer çalışma radyo istasyonunda yapılacaksa, birkaç haftalık uygulamalı proje iki parça (her biri 2 gün olmak kaydıyla) arasında yerleştirilecektir. Eğer çalışma radyolar arası eğitim içinse, proje arka arkaya 4 gün sürecektir. 4. gün ise tek günlük bir çalışma olarak veya Modül II ile bir kombinasyon olarak yapılabilir.

Çalışmanın duyurusu kültürlerarası konulara duyarlı olarak, ırkçılıktan bağımsız bir dil, cinsiyet ayrımı gözetmeyen ve farklılıkların farkında olan bir yaklaşımla yapılmalıdır. Farklı insanları bir araya getiren, herkesin anlayacağı bir dili kullanan ve görme engelliler özel ihtiyaçlarına yönelik imkanlar sağlayan bir ortam sunulmalıdır.

45

Kayıt formu; kişisel geçmişle ilgili sorular içerecektir. (yaş, cinsiyet, göçmen olup olmadığı, özel veya fiziksel ihtiyaçlar, ayrımcılıkla ilgili deneyimler, vb.) Farklılıkların tanınması kültürlerarası süreçlerdeki prensip olarak ve eğitmenleri katılımcıların geçmişlerine adapte olmaları için önemlidir. (Örneğin, eğer ayrımcılığa uğrayan birçok katılımcı varsa bazı aktiviteler bu katılımcılara uyması için değiştirilebilir.) Aynı zamanda katılımcıların beklentileri ve deneyimleri ile ilgili soruların yanında çalışmaya katılmak için motivasyonu sağlayan etkenleri ve radyo istasyonundaki rolleri ve görevleri ile ilgili sorularda olmalıdır.

Radyo istasyonunda eğitim yapılması durumunda kayıt formunda radyo kuruluşu ile ilgili sorularda olmalı, çalışmanın yapılmasının neden talep edildiği, kültürlerarası ve sosyopolitik duyarlılık derecesi, ulaşılabilirlik için altyapısı (çok dillilik, engellilerin tekerlekli sandalye girişi, görme engelliler için imkanlar, vb.), özel azınlık odaklı programlar ve projeleri ile ilgili sorular olmalıdır.

Çalışmanın gerçekleştirileceği fiziksel engellilere engel teşkil edebilecek bariyerlerin olmadığı ve herkesin kolaylıkla ulaşabileceği bir yerde olmalıdır. (Örneğin, göçmenlerin, eşcinsellerin veya kadınların sözlü veya fiziksel saldırılardan korktuklarından dolayı gidemediği yerler olabilir, böyle bir durumda en azından yanlarında eşlik edecek bir eskort servisi ayarlanmalıdır.) Toplantı yeri aynı zamanda bazı katılımcıların olası isteklerine göre düzenlenmelidir. (Örneğin, ibadet yeri, tek yataklı odalar, özel yemekler.) Son olarak çalışmalar, bazı aktiviteler radyoların altyapısıyla ilgili olacağı için radyo istasyonunda (radyo eğitimi için) veya yakındaki bir yerel topluluk radyosunda (istasyonlar arası eğitim için) gerçekleştirilmelidir. Küçük grup aktiviteleri olacağı için grupların toplanmaları için birkaç odaya, oturum tartışmaları için 15 kişilik büyük bir odaya ve dinlenme için ayrıca bir odaya ihtiyaç vardır.

Bu kültürlerarası eğitim süreci odaklı olduğu için, zaman çizelgesi normalden biraz daha farklı olabilir. Tartışmalar kültürel ve dil çevirilerinden dolayı daha uzun sürebilir ve molalar daha uzun olabilir, bu molalar tartışmalar ve fikirlerin özümsemesi için kullanılacak ve çalışma takvimi katılımcıların ihtiyaçlarına ve imkanlarına göre düzenlenmelidir.

Çalışma metodları görsel öğeler üzerine kuruludur. (indeks kartları, posterleri, vb.) Bu dökümanlar mümkün olduğunca görülebilir yerlerde bırakılmalı, belgelendirme ve ilerde kullanmak için fotoğraflanmalıdır.

E Öğrenim materyalleri

Teksirler ve çalışma kağıtları

- ▶ *Tips for dealing with multilingual situations in workshops (for trainers)*
- ▶ *Make language an issue!*
- ▶ *Rules for teamwork*
- ▶ *The diversity approach*
- ▶ *Some background information and glossary of terms*
- ▶ *Influences on the personality of an individual (primary and secondary dimensions of diversity)*

- ▶ *Power Flower*
- ▶ *Stumbling Stones*
- ▶ *Questionnaire on intercultural practice*
- ▶ *Intercultural opening: principles*
- ▶ *Intercultural opening: areas*
- ▶ *The whole organisation approach (WOA)*
- ▶ *Ground rules*
- ▶ *Role as a facilitator (for trainers)*
- ▶ *Ideas for intercultural projects and anti-discriminatory action in community radios*

Aktivite kartları:

Çalışmanın içeriği için

- ▶ *Welcome people!*
- ▶ *Which language?*
- ▶ *(Multilingual) introductory round*
- ▶ *My expectations and wishes*
- ▶ *What's going on?*
- ▶ *Parking space*
- ▶ *Learning journal*
- ▶ *Method critique*
- ▶ *Make language an issue!*
- ▶ *How to work together?*
- ▶ *Personality molecule*
- ▶ *What is (inter)culturality? - 1+1=3*
- ▶ *Like in real radio life?*
- ▶ *Power Flower*
- ▶ *Against discrimination – but why?*
- ▶ *Stumbling stones*
- ▶ *Always accessible?*
- ▶ *1 and 1 make 3 – Intercultural opening: areas and principles*
- ▶ *Personal diversity action plan*
- ▶ *Check and improve your station! (preparing the practical project)*
- ▶ *Open for diversity! (inter-station workshop)*
- ▶ *Interculture under laboratory conditions*
- ▶ *Open for diversity! (in-station workshop)*
- ▶ *Inside and outside*
- ▶ *What about our teamwork in the workshop?*
- ▶ *Teamwork under stress*
- ▶ *Motivate for intercultural interaction in the radio*

Çalışmanın yürütülmesi için (ısınma ve geri bildirim aktiviteleri için)

- ▶ *Flashlight*
- ▶ *Emotional barometer*
- ▶ *Multilingual chair changing*
- ▶ *Fruit salad*
- ▶ *Pillow race*
- ▶ *Feedback with index cards*
- ▶ *Personal object*
- ▶ *Letter of goodbye*
- ▶ *I pack my suitcase*
- ▶ *Near and far*
- ▶ *Worst case*
- ▶ *Questionnaire*
- ▶ *Deliver messages*

F Eğitmenler

Çalışma; kültürlerarası çalışma, yerel topluluk radyoları ve süreç-odaklı ğretim konularına vakıf iki eğitmeden oluşan bir takım tarafından yapılmalıdır. Bu eğitmenler, eğer mümkünse, dil yetenekleriyle ve kişisel geçmişleriyle gruptaki çeşitliliği yansıtmalıdır. (göçmen ve göçmen olmayan, kadın ve erkek, eşcinsel ve heteroseksüel). İki eğitmeninde medya eğitimi konusunda deneyimli olmaları şart değildir, ancak eğitmenlerinde ırkçılık karşıtı ve/veya çoğulculuk eğitimi ve süreç odaklı çalışmalar konularında deneyimli olmaları gerekmektedir.

Eğitmenler, ortak hedefleri ve planı gerçekteştirmek için katılımcılara yardımcı olacaklardır. Eğitmenler grubu gündem ve ortam hakkında rehberlik edecek ve öğrenim sürecine yardım edeceklerdir. Böylece eğitmenlerin rolü öğrenim süreci boyunca değişmektedir. Kültürlerarası ve ırkçılık karşıtı öğrenim bağlamında eğitmenler tarafında aktif katılım öğrenim sürecini korumak için gerekli olabilir.

G Hedef grup

Çalışma, daha geniş bir strateji ve sürecin hem bir parçası hem de başlangıç noktasıdır ve tüm kurumsal yaklaşım ile birlikte çalışmaktadır. Hedef kite farklı katılım seviyelerindeki, yönetim kadrosu ve (azınlık) editoryal takımlarında kapsandığı yerel topluluk medyası çalışanlarıdır.

İhtiyaçlarına ve duruma bağlı olarak aşağıdaki gibi düzenlenebilir.

- A) radyo istasyonunda çalışma: tüm katılımcılar tek bir radyo istasyonundan ve tek bir referans dilini kullanarak çalışacaklar
- B) bölgesel radyo istasyonları arası bir çalışma: farklı radyo istasyonlarında katılımcılar tek bir referans dilini kullanarak çalışacaklar.
- C) uluslararası radyo istasyonları arası çalışma: farklı radyo istasyonlarından çalışanlar birden fazla referans dili kullanarak çalışacaklar.

Konu hakkında olabildiğince çok bakış açısı getirebilmek için belli bir kota koymayı teklif ediyoruz. Katılımcıların en %20'si (toplumsal) ayrımcılığa maruz kalmış, %20'si yönetim kademelerinden (yönetim kurulu yeleri veya radyo istasyonu çalışanları), %20'si ise editoryal gruplardan olmalıdır. İrkçılık karşıtı ve kültürlerarası çalışma ortamlarındaki deneyimlerin gösterdiği nokta şudur ki katılımcılardan bir tanesinin bile farklı bir kökenden (rnek, göçmen) gelmiş olması karşı tepki yaratabilmektedir. Bu durum, kişinin ait olduğu grubun tek temsilcisi konumu getirmekte ve tüm varlığı bu kimliğe indirgenmektedir.

Eğer radyodan gönüllü olarak daha önceden toplumsal ayrımcılığa uğramış bir kişi çıkmazsa, radyo istasyonunun kendisi bölgelerindeki STK'larla iletişime geçmeli ve onları çalışmaya davet etmelidirler. Bu durumda, STK temsilcisi ya eğitmenler takımının bir parçası olacak veya danışman olarak katılacaktır. Bu iletişim ilerideki olabilecek işbirlikleri içinde bir ilk adım olacaktır.

Alıntılar

AUERHEIMER, G. 2003. *Einführung in die interkulturelle Pädagogik*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

BESAMUSCA-JANSEN, M., SCHEVE, S. 1999. *Interkulturelles Management in Beruf und Betrieb*. Frankfurt: IKO-Verlag für interkulturelle Kommunikation

DUBLIN COMMUNITY FORUM, DISABILITY FOCUS GROUP [ca 2004] *Is your organisation disability friendly yet?* Accessibility Check-List

HOFSTEDE, G. 1993. *Interkulturelle Zusammenarbeit. Kulturen – Organisationen – Management*. Wiesbaden

KANTER, R.M. 1977. *Man and Women of the corporation*. New York

KINDENBERG, U. 2002 Talking about discrimination – not diversity. *Working life, Newsletter from the National Institute for Working Life*. 2002 (1) Website. <http://arbetslivsinstitutet.se/workinglife/02-1/01.asp>. Retrieved 27 February, 2006

LEIPRECHT, R. 2003. *Antirassistische Ansätze in (sozial-)pädagogischen Arbeitsfeldern: Fallstricke, Möglichkeiten und Herausforderungen*. in:

STENDER, W., ROHDE, G., WEBER, T. 2003. *Interkulturelle und antirassistische Bildungsarbeit. Projekterfahrungen und theoretische Beiträge*. Frankfurt: Brandes und Apsel

MINISTERIUM FÜR GESUNDHEIT; SOZIALES, FRAUEN UND FAMILIE DES LANDES NRW. 2004. *Mit Vielfalt umgehen*



Sell-Stick
Table Top Pad

Super
Sticky

3M



INTER.MEDIA

Intercultural Media Training

MODÜL II

Çok dilli ve kültürlerarası uygulamalarda radyo programcılığı

Kültürlerarası teşvik ve radyo çalışmalarının teşviği

Rayo eğitimine kültürlerarası elementlerin entegrasyonu için düşünceler veya metodlar; dil sorunları, zaman, kültürlerarası çalışma sonuçları, gazetecilik ve editoryal çalışmaya kültürlerarası bir yaklaşım

Çok dilli radyo programlarına teorik ve uygulamalı yaklaşımlar:

çok dilli uygulamaya ortamında dil ve konuşma
Çok dilli program elementlerinde kavram ve metodlar
Gazetecilik sunumlarında ve yaratıcı gazetecilikte çok dilli eğitim (çok dilli röportajlar ve sunum)

Çok kültürlü programlar için editoryal kavramlar

Editoryal işbirliği için çoğulculuğa yönelik kavramlar, karşılıklı öğrenim ve ortak editorial çalışma için topluluk ve editoryal grup kaynakları, yayıncılıkta içeriğe yönelik modeller – yerel topluluk radyolarında bireysel programlarla sınırları aşmak, kültürlerarası/çok dilli takım çalışması için içerik ve kurumsal yapı gelişimi (iç ve dış bağlantılar)

Adriane Borger (Klipp und Klang, CH), Frank Hagen, Sandra C. Hochholzer,
Fiona Steinert (VFRÖ, AT), Antje Schwarzmeier (BZBM, DE)

A Kavram ve hedefleri

Inter.Media Modül II 3 tane tematik alan üzerine yoğunlaşmıştır.

- Çok dilli radyo yayını
- Gazetecilik çalışması için çok kültürlü yaklaşım
- Kültürlerarası editoryal ve programcılık kavramlarının gelişimi

3 günlük çalışmada ilk iki konunun ardından üçüncü konu (seçmeli) uygulamalı projede işlenecektir. Bu modül radyo sunucularına, editörlere, yayıncılara ve değişik kökenlerden gelen eğitmenlere yöneliktir. Dezavantajda bulunan gruplar için tasarlanmamıştır. Bu yöntem kullanıldığında, değişik ön etmenler "B.Öğrenim Konusu" bölümünde anlatıldığı gibi göz önünde bulundurulmalıdır.

Kültürlerarası toplulukta aktif rol almak sabır ve değişik bakış açılarına açık olmayı gerektirir.

50

HEDEFLER	İÇERİK
<p>Çok kültürlü radyo yayınlarında değişik metodlarını bilmek ve deneyim kazanmak</p> <p>Çok dilli sunumlarda farklı metodları bilmek ve deneyim kazanmak</p> <p>Medyada çoğulculuğa dikkat çekmek</p> <p>Karşılıklı anlayış için sunucuların ve dinleyicilerin bakış açılarını genişletmek</p>	<p>Çok dilli radyo yayınları</p> <p>1. ve 2. gün</p>
<p>Geleneksel gazetecilik yeteneklerinin belirli bir dil, diyalekt ve onun bakış açısı ve kültürel geçmişi ile birleştirilebilmesine dikkat çekmek</p> <p>Yayınlarda yerelden ziyade küresel dinleme alışkanlıklarından etkilenen yeni formlar ve profiller için radyo yayınlarına bir fırsat sunmak</p> <p>Hedef dinleyici kitlesinin istiyaçlarına yönelik programlar üretmek</p>	<p>Gazetecilik çalışmalarına kültürlerarası yaklaşımlar</p> <p>1., 2. ve 3. günler</p>
<p>Radyodaki diğer grup ve temalara dikkat çekmek</p> <p>Farklı bakış açılarından konular sunmak</p> <p>Editoryal gruplar arasındaki işbirliğini arttırmak</p> <p>Özel programlar için kurumsal prensiplerin uygulanmasını öğrenmek</p>	<p>Çok kültürlü editoryal gruplar</p> <p>3. gün proje</p>

B Öğrenim konusu

Bu modül 3 farklı içerik konusuna bölünmüştür. İlk ikisi – çok dilli radyo programlarının yapımı ve gazetecilikte kültürlerarası yetenekler üzerinedir ve birbirlerinden bağımsız değildir. Bu konular insanların yaşadıkları toplumdaki yerel medya için ilgili araçlardır.

3 günlük çalışma aşadığıki elementlerle şekillenmiştir.

- Çok dilli radyo programları örnekleri
- Çok dilli program yapımcılığı metodları
- Çok dilli program yapımcılığı aktiviteleri
- Ortak çok dilli program yapımcılığı denemesi
- Kültürler arası, çok dilli editoryal takımların kurulması ve sınanması
- Gazetecilikte kültürlerarası öğrenim
- Gazetecilik yetenekleri ile ilgili kültürlerarası metodlar
- Seçilmiş tematik alanlarda çokkültürlü gazetecilik yaklaşımları

Ön koşullar

Yukarıdaki hedeflere uygun olarak bu modüldeki konuları işlemek için bazı ön koşulların eğitimciler ve katılımcılar tarafından Kabul edilmesi gerekmektedir. Bu koşullar program süresince geçerli olacaktır.

Zaman

Diller arasında çeviri için kültürlerarası gruplardaki eğitimciler yeteri kadar zaman bırakmalıdırlar. Buradaki görev grup içerisindeki dil işleri için toleranslı bir ortam yaratmak ve "dil" iletişimi için bilinçli bir yol izlenmesi teşvik edilmelidir. Seminer katılımcılara birbirlerine tercüme, yazım, vb. konularında yardım etmesini sağlayacaktır.

Farklılıklar

Kültürel tercüme konusunda yeteri kadar zaman ve yer ayrılmalıdır. Günlük hayatın basit yönleri göz önünde bazen bulundurmak (radyo dinlemek, bir sonuca varmak, vb.) kişinin kültürel alt yapısına göre değişmektedir. Bu yüzden bu konu ile ilgili proje süresince ortaya çıkacak farklılıklar dikkatle irdelenmelidir.

Güven(siz)lik

Aynı zamanda hem avantaj hem de dezavantaj teşkil etmektedir. Katılımcılar, kısa bir zaman için bile olsa çalışma süresince kendi dillerini kullanırlarsa katılımları daha kolay olacaktır. Medya mükemmeliyet için seçicidir. Bu yüzden insanlar kameraya veya mikrofonda iyi bilmedikleri bir dilde konuşmaktan çekinmemelidirler. Bunu yenmek için insanların hata yaptıklarında başkalarından çekinmemeleri için gerekli ortam sağlanmalıdır. Bu çerçevede katılımcıları başka bir dili konuşmanın verdiği güvensizliği yaşayacak, aynı zamanda da olumlu bir deneyim yaşayacaklardır. Ana dilleri projedeki baskın dil olmayan eğitimciler bu atmosfer iyi bir şekilde katkıda bulunabilir.

Burada önemli olan katılımcılardan anlaşma ve ifade zorluğundan dolayı kimsenin geride kalmamasıdır.

1. Çok dilli radyo yayınları

Kavram

Avrupa'daki birçok yerel topluluk radyolarında farklı dillerde yayınlar yapılmaktadır. Bu toplumlarda göç konusu genelde gözardı edilmektedir. Göçmenler için bu programlar hayatlarını sürdürmek, kültürlerini ve dillerini idame ettirmek ve politik açıdan örgütlenebilmek için çok önemlidir. Yerel topluluk radyolarında farklı dillerde yayınlar oldukça yaygındır. Yerel ve bölgesel göçmen toplulukların toplumsal hayata katılmaları için önemli bir rolü de vardır.

Her biri farklı dilde bu kadar programın var olması, yerel topluluk medyasında "polilingualizm" olarak tanımlanabilir. Bu önemli özellik farklı kültürlerin ve ulusların birarada yaşayabilmesi için gereklidir.

Çok dillilik, diğer bir yandan, bir programda birkaç farklı dilin birden kullanılmasıdır. Bireysel göçmen programları kendi dillerinin yanısıra yerel dili de kullanmaktadır. Bu çokdilli programlar toplumda konuşulan dilin göçmenler tarafından anlaşılmasını sağlayarak, azınlık ile çoğunluk arasında bir köprü oluşturacaktır.

Bir programda birçok dilin kullanılması yerel topluluk medyasına birçok fırsat sunmaktadır. Sadece çoğunluk dili kullanılmadığı zaman göçmenler ile yerel insanlar arasındaki işbirliği yeni bir boyut kazanmaktadır. Bir yandan, çokdilli programlar göçmenlerin dil açısından izolasyonuna son verirken, diğer yandan göçmenler ile yerel halkın işbirliğini ve eşitliğini sağlamaktadır. Böylece, çok dilli programların oluşturulması kültürlerarası öğrenime destek sağlayacaktır. Çok dilli programlar yerel halk tarafından dinlendiğinde göçmenlerin yaşadığı deneyimin bir benzerini de kendileri yaşayacaklardır, yani programın bazı bölümlerini anlamakta zorlanacaklar ve hatta hiç anlamayacaklar, tartışmalara katılamayacaklar ve kendilerini dışlanmış hissedeceklerdir. Ancak dilin program içerisinde değişmesi sayesinde, konuya tekrardan dahil olabileceklerdir. Bu sayede yabancı bir dili kabul etmek göçmenler ve göçmen olmayan kişiler için de kolay olacaktır.

Göçmenler ve göçmen olmayanlar için iyi bilmedikleri bir dilde mikfonun karşısına geçmek büyük bir engeldir. Dili iyi konuşamaları bile programın iyi yapılabileceğinin gösterilmesi göçmenlerin yerel dilde öz güvenlerini sağlamak için iyi bir imkandır ve yerli insanlara azınlıkların deneyimleri hakkında tecrübe edinmelerini sağlamaktadırlar.



Participants at module II pilot training in Dublin Oct. 2005

Bu sebepten dolayı, çok dilli programlar herkese açıktır. Çok dillilik deneyimini yaşamak yerel topluluk medyası sunucularının hassasiyetlerini geliştirmek için de iyi bir noktadır. Ancak bu çok dilli program çağrılarının politik bir yönü de vardır. Son yıllarda, Batı Avrupa toplumları göç sonucunda oldukça değişmiştir. Toplumun önemli bir kesimi değişik kültürlerle aittir ve farklı dilleri kullanmaktadırlar. Her coğrafi bölgede bir dilin baskın olması gerçeği de adaletli olmamaktadır. Dil konusunda ise ayrı bir çatışma söz konusudur. İkinci ve üçüncü kuşak göçmenler

genellikle ebeveynlerinin dilini konuşamamakta, aynı zamanda yerel dilde de zorluk çekmektedirler. Eski bir Avrupa geleneği olan çok dillilik tekrar ortaya çıkmaktadır. Bazı Batı Avrupa ülkelerinde çok dillilik oldukça yerleşmiştir ve iki veya daha fazla dil günlük hayatta eşit olarak kullanılmaktadır. İki veya daha fazla dil konuşan göçmen çocuklarda ve gençlerde bu oldukça yayındır.

Doğu Avrupa'nın bazı bölgelere birkaç yıl öncesine kadar çok dillilik günlük hayatın bir parçasıydı. Ne yazık ki bu gelenek Yugoslavya'nın parçalanması sonucu Balkanlar'da kaybolmaya yüz tutmuştur.

Yerel topluluk programlarında çok dilli olarak geliştirilmesi aynı zamanda çoğu Avrupa ülkesinde koruyucu göç politikalarıyla karşı karşıya gelinmesine yol açacaktır. Yerel topluluk medyasındaki dil politikaları toplumda birlikte saygılı ve eşit bir şekilde yaşamak için bir model oluşturmaktadır.

Hedefler

Katılımcılar çok dilli radyo yayınları ile ilgili değişik metodları öğrenecekler ve değişik çalışmalar süresince en uygun olanları ile deneyim kazanacaklardır. Birçok seçenek arasında seçim yapmak ve çok dilli sunumlarda değişik stiller denemek çoğulculuğa dikkat çekerken aynı zamanda birbirleriyle iletişim içerisinde olmayan insanlar için işbirliği imkanı sağlayacaktır. Bazı çok dilli metodlaryakın devamlı değişen durumlara karşı çabuk tepki verme ve yakın dinleme konusunda yeni yetenekler kazandırmaktadır. Çok dilli radyo yayınları hem sunucuların hem de dinleyicilerin ufkunu genişletmektedir. Bu iletişim aynı zamanda kişinin normal rolünden sıyrılarak olaylara başka bir bakış açısından bakmasını sağlayacaktır.

2. Gazeteciliğe kültürlerarası bir yaklaşım

Kavram

Basit radyo eğitimi neredeyse tüm yerel topluluk radyolarında verilmektedir ve ilgilenen herkese açıktır, ancak belli bir seviyenin ilerisine geçmemektedir. Bu programlarda yer alanlar farklı durumlarla karşılaşmaktadır. Bazıları bazı yetenekleri kazanmak istemekte ve bunlara belli bir program zamanı verilmekte, bazıları ise sadece radyonun aracılığını merak etmektedir. Bazıları ise radyoda anıldığı birisi olduğu için gelmekte, bazılarının ise kendilerine ait sebepleri olmaktadır. Radyo sunucularının sosyal, ekonomik ve kültürel geçmişleri oldukça heterojendir. Tanım itibarıyla, yerel topluluk medyası sosyal açıdan marjinalize olmuş gruplara açıktır. Bu açıklık, genellikle beyaz, iyi eğitilmiş ve genç insanlar tarafından kullanılmaktadır. Projenin başlangıç kurslarında radyo materyali oluşturmak için özgüveni en yüksek olan bu gruptur. Eşitliği sağlamak için, özgüveni az olan kişilere de gerekli destek verilmelidir. Bu insanlar genellikle sosyal açıdan marjinalize olmuş gruplardan gelmektedir. Kişilerin yaşadığı sosyal ayrımcılık özgüvenlerini ve topluluğa katılımının önünde bir engeldir. Bu engeller özellikle göçmenler için oldukça yüksektir. Burada dil önemli bir faktördür, zira göçmenler dil bilgilerinin yeteri kadar iyi olmadıklarını düşündüklerinde radyoda konuşmaktan çekinmektedirler.

Göçmenleri ve göçmen olmayan insanları yerel topluluk medyasına katılmalarını cesaretlendirmek için yerleşik eğitim kavramlarını gözden geçirmeli ve işbirliğini veya radyo sunucularının yaşadıkları deneyimleri pekinleştirmesini teşvik edici metodlar yaratılmalıdır. Bu yaklaşım çok dilliliği anahtar metod olarak kültürlerarası öğrenimde kullanılmasını işaret etmektedir.

Hedef karşılıklı hoşgörüyü, işbirliğini ve kabulü katılımcılar arasında yaymaktır. Çok dilli metodlar radyo programcılığında kültürlerarası yaklaşımların sadece bir yönünü yansıtmaktadır. Özellikle çok kültürlü yaklaşımdan birkaç gazetecilik metodu da uygulanabilir. 2. modül radyo programı prodüksiyonunu içerdiği için, kültürlerarası gazetecilik konusu çalışma süresince sürekli masaya gelecektir.

Çalışma süresince tartışılacak konular şunlardır:

- Radyodaki özel dil, canlı yayına konuşma – kişinin kendi dilinde konuşması konusuna bağlı. Yazılı ve konuşulan dil arasında, diyalekt, yabancı dil ve dillerin karışımı süresince belirgin farklılıklar olabilir.

- Araştırma – Bilgiyi nereden elde edebilirim? Kimin hangi konu hakkında nasıl fikirleri vardır? Gözardı edilmiş ve azınlıkları ilgilendiren hangi konular vardır?
- Mülakat – mülakat eğitimindeki basit yetenekleri diğer kültürlerarası yetenekleri (dikkatli dinleme, soru sorma, karşılıklı saygı) bağlamak.
- Radyo montajı – çok dilli metodları radyo yayını metodları ile birleştirmek
- Sunum – sunucunun özel rolünün çok dilli program metodları ile birleştirilmesi. Dinleyicilere nasıl ulaşırım? Ritmin, müziğin ve alternatif dillerin program sunumundaki önemi nedir?
- Programın planlanması – çokdilliliği ve programın çeşitliliğini programlar bağdaştırma, dramaturjinin (giriş, kurulum, vb.) tek dilli veya çok dilli dinleyicilere ulaştırma.
- Müzik – kültürlerarası editoryal radyo programlarında, müzik önemli bir konudur, çünkü yerel topluluk radyoları genelde medyada bulunmayan müzik türlerine yer vermektedirler. Müziğin içeriği radyo programları ve içerikleri için ilginç olabilir.

Hedefler

Modülün bu bölümünde gazetecilere medya profesyonelleri tarafından uygulanan geleneksel gazetecilik yeteneklerine dikkat çekilecek ve bunların kendi dil, diyalekt, bakış açısı ve kültürel altyapılarıyla nasıl birleştirebilecekleri gösterilecek. .

Çok kültürlü öğrenimi, çok dilli metodları ve basit radyo eğitimini birleştirmek tüm dünyadaki dinleme alışkanlıkları ile değil yerel dinleme alışkanlıkları ile şekillenen radyo yayınları için yeni formlar ve profiller geliştirilmesi imkanını doğuracak. Bu yeteneklerle, katılımcılar hedeflenen dinleyici kitlesinin ihtiyaçları doğrultusunda programlar yapabilecek ve medyada kimin nasıl yansıtıldığını gösterebilecektir.

3. Kültürlerarası editoryal gruplar

Kavram

Kamu ve özel radyoların açıkça ve sıkıca belirlenmiş editoryal ve gazetecilik politikaları vardır. Bu yerel topluluk radyolarının çapıyla ters düşmektedir, zira bu radyolar kar amacı gütmeyen, ticari olmayan ve dinleyici profillerine bağlı kalmayan kuruluşlardır ve kurumsal yapının çeşitliliği açısından daha fazla imkanlar sağlayabilmektedirler. (Inter Media Modül I) Yerel topluluk medya yapısının önemli bir parçasını yayın içeriğini hazırlayan editoryal ve gazetecilik grupları oluşturmaktadır. Bu grupların içerik ve program yapımına gösterdikleri tam erişilebilirlik prensibiyle gösterdikleri yaklaşım yerel topluluk radyoları program akışlarının daha çeşitli olmalarını ve daha fazla dinleyici kitlesine ulaşmalarını sağlamaktadır. Yerel topluluk radyolarının varlıkları boyunca bazı radyo gruplarının fazla bir konuya veya gruba eğilmeleri ve programların farklı sosyal altyapıları radyoların birbirleriyle ilişkili çoğulculuk yerine renkli ancak bir o kadar da izole bir varlık kazanmalarına neden olmuştur. Radyo çalışanlarının radyo istasyonu dışında ortak noktalarının bulunmaması yerel topluluk radyolarını bir zorluk oluşturmaktadır. Yerel topluluk radyoları genellikle marjinalize konulara eğilmekte ve ağırlık vermektedirler. Burada açık erişimin farklı olmayan yaklaşımı kültürlerarası medya uygulaması için yeterli değildir.

Editoryal işbirliği üzerine olan bu bölüm var olan editoryal grupların ortak program içeriği için nasıl beraber çalışabileceklerini göstermeyi amaçlamaktadır. Çalışmadaki uygulamalı proje radyo istasyonunda ve diğer radyolarda kültürlerarası işbirliğinin önemine dikkat çekmek ve bunu başarmak için araç ve konusal destek sağlamak hedefindedir.

Özel programlardaki ana nokta, yerel topluluk radyolarındaki birkaç editoryal takımın katılacağı bir ortamda radyo sunucularının farklı dil kaynakları için uygulamaları ve işbirliğini sağlamaktır.

Hedefler

Modülün 3. bölümü kültürlerarası emelleri olan editoryal çalışmaların fikirleriyle ilgilidir. Yerel topluluk radyolarındaki kültürlerarası çeşitli işbirliğinden doğan potansiyeleri ve zorlukları göstermek için birkaç örnek gösterilecektir. 3. bölüm ise opsiyoneldir ve kültürlerarası editoryal gruplardan katılımcıların 3-günlük projedeki konuları uygulayacakları bir ortam sağlayacaktır. Bu çalışma proje teorisinin radyo prodüksiyonu uygulaması ile ilgili olacaktır.

Uygulamadaki hedefler aşaşıdaki knuları içerecektir:

- farklı kökenlere, yaklaşımlara sahip radyo grupları arasında işbirliği ve eşit ortaklar arasında geçici birliktelikler kurmak
- aynı konular üzerine çalışan farklı ülkelerden gelen editoryal gruplar arasında işbirliği.
- farklı yaklaşımların potansiyellerini kullanarak konuları değişik bakış açılarından sunmak (rnek: farklı dilleri kullanarak)
- radyoda diğer grupların ve konuların varlığından haberdar olma, kendi programları dışında kişisel editoryal grupların ufkunu genişletmek, diğer grupların bilgilerini renmek.
 - Özel durumların ötesinde işbirliği imkanlarını açmak
 - radyo yapısı daha sıkı bir şekilde entegre etmek
 - katılımcıların kültürlerarası yeteneklerini arttırmak. (farklılıkları anlamak ve kabul etmek, karşılıklı anlayış, vb)
- Özel programların uygulanması için kurumsal öğrenim prensiplerini renmek

INTER.MEDIA
Intercultural Training for non-commercial media in Europe
An adult education project in Socrates Grant/objekt 1 Oct. 2004 - Sept. 2006

Invitation to the pilot seminar Inter.Media module II:

**RADIO PROGRAMMING
IN AREAS OF MULTILINGUAL
AND INTERCULTURAL PRACTICE**
Oct 21-23, Dublin, Ireland

registration by e-mailing:
intermedia@nearfm.ie
or phone:
(01) 867 1016
Contact name: Sally Galiana

 Education and Culture
www.socleoyouth.be

 NEAR part 101.6

Announcement of module II pilot training in Dublin Oct. 2005

B Learning matter

4. Detaylı proje takvimi

Özet

3 günlük çalışma çok dilli programcılık metodları ile birlikte gazetecilikte kültürlerarası yaklaşımları ve çoğulculuk yaklaşımları ile ilgili metodlarını kapsamakta ve bu özellikleri göz önüne almaktadır. Teorik açıklamaların yanısıra uygulamalı aktivitelere de yer verecektir. Çalışmada yer alacak olan katılımcılara bir eğitmen gözetiminde kültürlerarası bir editoryal grup kurarak oluşturacakları ve yeteneklerini gösterebilecekleri ortak bir uygulama sunulabilir. Önümüzdeki bölümde 3 günlük çalışmadaki tüm bildirimler ve aktiviteler ve uygulamalı projeler 2 kategoride açıklanmaktadır: *içerik/hedefler ve metod*

Açıklamalı unite zamanları ve teneffüsler için lütfen C bölümüne bakınız.

Çok dilli rayo: İmkanlar

Özet

Katılımcıya çok dilli programcılığın kavramları ve yaklaşımları hakkında bir başlangıç bilgisi verilecektir. Kültürlerarası öğrenim desteği hakkında aktiviteler takım dinamiklerinin gelişmesine ve ses örnekleri ile desteklenen çok dilli yayıncılığa doğru ilk adımları atmada yardımcı olacaktır.

İçerik ve hedefler

1. gün eğitmenlerin 3 günlük programın tamamı ile 1. günde yapılacakların içerikleri hakkında ayrıntılı bilgi vermesiyle başlayacaktır. Kursun hedefleri anlatılacak ve zaman çizelgesi katılımcılara dağıtılacaktır.

Metod: Bu bildirim 2 eğitmen tarafından verilecektir. Eğitmenler ilgiyi canlı tutmak ve çok dilli grupların ve toplantıların önemine ve sonuçlarına dikkat çekmek için değişmeli olarak 2 veya daha fazla dil kullanacaklardır.

Sunum ve beklentiler

Eğitmenler ve katılımcılar kendilerini belirlenmiş ortak dilde tanıtabacaklar, isimlerini, radyo deneyimlerini, anladıkları ve iletişim kurabilecekleri dilleri ve çalışma ile ilgili beklentileri anlatacaklardır.

Metod: Eğitmenler katılımcıların isimlerini ve lisan bilgilerini bir tablo halinde biraraya toplayacaklardır. Konuşulan ve anlaşılan diller farklı renklerle işaretlenecektir. Bu tablo duvara asılacak ve katılımcılarla eğitmenler için bir kaynak olarak hizmet verecektir.

Çoğulculuk yaklaşımıyla ilgili röportaj

Her grupta olduğu gibi kültürlerarası gruplarda da insanların birbirini tanımaya ihtiyaçları vardır. Bu aktivite kültürlerarası öğrenimle basit mülakat eğitimini biraraya getirmektedir. Katılımcılar burada diğer katılımcıların kişisel bilgilerine ulaşabileceklerdir. Çoğulculuk, böylece, olumlu, özel ve grup için zenginleştirici bir faktör olarak algılanacaktır.

Özellikle çok dilli gruplarda, insanların diğerlerinin yetkinlikleri anlamak, ortak dili kullanabilmek güçlü ve zayıf oldukları yönleri bilmek ve birbirlerinin geçmişlerini bilmek için şansları olmalıdır. Bu mülakat egzersizinde, katılımcılar birkaç farklı yönle kendilerini özdeşleştirebilir.

Metod: Katılımcılardan kendilerine bir çalışma arkadaşı bulmaları istenecek ve arkadaşlarıyla aralarındaki farklılıklara vurgulayacak veya aracı olacak bir konu bulmaları istenecektir. Sonrasında, grup sonuçları hep beraber dinlenecektir.

(İpucu) Mülakatlar süresince, katılımcılar mülakattaki eşlerini aynı zamanda ortak radyo programı prodüksiyonu aktivitesi içinde bulabilirler.

Module II: Radio programming in areas of multilingual, intercultural practice

► **Aktivitinin detaylı anlatımı: *Çoğulculuk yaklaşımıyla mülakat eğitimi***

Grup ne kadar heterojen olursa, o kadar iyi olacaktır!

Katılımcılardan birbirleriyle farklı oldukları ve kişisel özellikleriyle öne çıkarıcı ve aynı zamanda diğerleri ile paylaşmak istediği bir konuda mülakat yapması istenecektir. Bu katılımcının kökeni, mesleği, dini, hobisi ve özel bir deneyimi olabilir. Katılımcılar hangi konuyu konuşacaklarını kendileri karar verecekler ve tartışacaklardır.

Çalışmanın amacı katılımcıların referans dilini mülakatları boyunca kullanmalarınıdır. Birbirlerinin iletişim kurdukları dilde hakimiyetleri konusunda da dikkatli olmalıdırlar.

Mülakatlar 3 ila 5 dakika sürmelidir.

Grup, mülakatları topluca dinlemek ve her üyenin hayatı ve kişiliği hakkında birşeyler öğrenecektir ve böylece çoğulculuğun potansiyel açıdan olumlu rolü konusunda bir fikre sahip olacaklardır.

Çok dilli radyo yayınları için metodlar

Katılımcılara çok dilli radyo programları sunumu hakkında geleneksel, ilinti ve yaratıcı metodlar hakkında özet bilgi verilecektir. Bu özet bilgi her metodun potansiyel gücü ve zaafı hakkında da bilgi verecektir.

Metod: Eğitmenler katılımcıların lisan bilgilerine göre oluşturulacak ve ses örneklerinin de içerildiği metodları kapsayacaktır. Bu seçme katılımcıların anladıkları ve çalışma süresince kullanılan diller bağlı olacaktır.

► (bakınız E. Öğrenim materyalleri – teksir 1 *Çok dilli program prodüksiyonu metodları*) ayrıntılı okuma verilecektir. Eğitmenler ve katılımcılar ses örneklerini tartışacaklardır.

Bu tartışma süresince, eğitmenler metodları özetleyecekler ve katılımcılarla tartışacaklardır.

İletişim aktivitesi

Çok dilliliğin karmaşıklığını anlamak için sonraki iletişim aktivitesi yapılacaktır. Bu aktivite ise sunum ve mülakat aktiviteleri üzerine, aynı zamanda katılımcıların lisan kapasitelerine göre şekillenecektir. Buradaki zorluk dil çokluğu sağlamak ve aynı zamanda insanlar arasında anlayış köprüleri kurmaktır.

Method: "Loud Whispers" aktivitesi "Chinese Whispers" adlı oyunun üzerine kurulmuştur. İçeriği fısıldamak yerine kişi başka birini seçerek o kişiden içeriği başka bir dilde anlatmasını isteyecektir. Aktivite kaydedilecek ve çalışmanın ilerki aşamalarında tekrardan dinlenilebilecektir.

► **Aktivitinin detaylı anlatımı: "*Loud Whisper*"**

Eğitmenler ve katılımcılar daire şeklinde oturacaklardır. "Loud Whispers" farklı dillere aşinalık kazanmak için tasarlanmış bir oyundur. "Kulaktan kulağa" oyununa benzeyen "Chinese Whispers" adlı oyunun bir benzeri olan bu oyunda, bilgi veya küçük bir hikaye dairenin içerisinde katılımcılar birbirlerine söyleyeceklerdir.

İlk kişi kendi dilinde bir cümleyi yanında kişiye söyleyecektir. Tercihen ilk kişiyle bu kişiyle iyi iletişim kurabilmesi gerekmektedir. Bu kişi daha sonar kendi yanındaki kişiye ne anladığını söyleyecektir.

Cümleler sesli bir şekilde herkesin duyabileceği şekilde söylenebilir veya fısıldanabilir. Kullanılacak form grupta konuşulan veya anlaşılın dillerle belirlenecektir. (Örneğin, eğer grupta çok farklı ve genelde az kullanılan diller varsa, cümleler sesli söylebilir.) Çalışmanın bitiminde söylenen hikayenin / cümlenin orijinal haliyle çalışmanın sonundaki hali karşılaştırılacaktır.

Değişken:

B Learning matter

Mikrofon bir katılımcıdan diğerine geçecektir: Herkes belli bir konu hakkında birşeyler söyleyecektir. (Örneğin, proje, çalışmanın yapıldığı proje, kişinin kendi çok dilli ve çoğulculuk deneyimleri hakkında)

Katılımcılar önceki kullandığı dilden farklı bir dilde konuşmaya başlamalı, daha sonar konuşabildiği dilde iki veya üç cümlle söyleyecek ve mümkünse anlayabildiği bir dili kullanarak konuşmasını tamamlayacaktır.
(Aşağıdaki aktiviteye bakınız: "Kendi dilinizi konuşmak")

Çok dilli metodların kullanımı hakkında aktivite

Eğitmenler ve katılımcılar çok dillilik ve değerleri tarafından konuşulan/anlaşılan diller konusunda bilgi edineceklerdir.

A. Kavram ve Hedefler bölümünde görüleceği gibi Avrupa'nın çok dilli olmasına karşın birçok

İyi uygulama örnekleri	
Inter.Media Partner Organisation	P 2 (VFRÖ)
Projenin/egitimin ismi	Babelingo
Kurum	Babelingo çalışma grubu
Adres	Radio LoRa, Militärstrasse 85, CH-8004 Zürich
E-Mail	helmut.peissl@civic-forum.org , spezialprogramm@lora.ch
Web sitesi	http://babelingo.net
Sorumlular	Helmut Peissl, Adriane Borger
Süre	1,5 gün
Nerede?	Eylül 2003'teki babelingo radyo festivali boyunca
Ortalama katılımcı sayısı	10-15 kişi
Tip	Kültürlerarası temalarla bezenmiş radio/medya eğitim programı
Hedef grup(lar)	Göçmenler, göçmen olmayanlar, kadınlar ve erkekler, farklı kökenlerden gelen yetişkinler
Ana sonuçlar	Kültürlerarası yetenek kazandırma, çok dilli radio/parçalar/programlar
<p>Bu çalışma Eylül 2003'deki babelingo radio festivalinde Zürich'te gerçekleştirildi. Festival programı için, bakınız: http://www.lora.ch/events/babelingo/ Çok dilli rayo prodüksiyonu metodlarının tartışıldığı ön oturumdan sonar, aşağıdaki çalışmalar yapıldı. Çalışma A: "Getto ile iki dillilik arasında – Almanca düşünmek, Türkçe, İspanyolca ve Hırvatça konuşmak Çalışma B: „Göçmenlerin dili. Ana dili –Yabancı dil Çalışma C: „Free Choice?! – Language in Every Day Life" Çalışma D: „Dilin sesi – Dilin zenginliği" Çalışmalar, projenin sonunda Radio LoRa'da bir saatlik bir program halinde yayınlandı. Farklı bölümler stüdyo tartışması, canlı oyun ve çeşitli kısa deneysel parçalardan oluştu. Değerlendirme ise ertesi gün yapıldı. Çalışmanın amacı katılımcılar arası çok dilli program prodüksiyonunulasılıkları ve sınırları tartışmaktır. Yeni didaktik modeller/teknikler geliştirmek için katılımcıları ve eğitmenlerin geri bildirimleri kullanıldı.</p>	

Batı Avrupalı için çok dilli iletişim karmaşık ve oldukça yaratıcı bir konudur. Ulusal dillerin son yüzyıllarda gelişimi boyunca, Avrupalılar, genel olarak konuşacak olursak, günlük hayatta birden fazla dil kullanmak zorunda değillerdir. Avrupa'daki yerel topluluk radyolarında ise bu konu Afrikalı ve Güneydoğu Avrupa göçmenlerin sunduğu radio programlarında dile getirilmektedir, zira bu kişiler konuştukları kişi ve buldukları yere göre çok dilli iletişim metodlarını kullanabilmektedirler. Ek olarak, 2. ve 3. kuşak göçmenlerin kullandığı karmaşık iletişim stillerigünümüz Avrupasında birden fazla dili kullanma konusunda yaratıcı fikirler sunmaktadır. Projenin bu bölümünde önemli olan konu isegrup içerisinde birden çok dili kullanılması teşvik etmek olacaktır ve bunun için merak etmeye, sabra ve esnekliğe ihtiyacımız vardır.

Bu aktivite çalışmadaki grubu çok dilli yapısını gözönüne alarak "çok dilli programcılığın pratik yönlerine ağırlık verilecek. (Aşğ. Bakınız)

Hedef, küçük gruplar halinde en az iki dil kullanarak ve katılımcıların çalışmayı olabildiğince anlamasını pekinleştirmek için çok dilli radio programı parçaları hazırlamaktır.

Çok dilli radio şovu yapmak isteyenler katılımcıların ve hedef kitlenin isteklerinden haberdar olmalıdırlar.

Bu aktivitede, katılımcılar farklı dillerin medya iletişiminde uygulamalı kullanımlarıyla uğraşacaklardır. Eğitmenlerin sunduğu metodlara başlangıç yapacaklar, kendilerine en uygun olanı seçecekler ve diğer katılımcıların seçtikleri metodu dinleyeceklerdir.

Katılımcılar metodların kullanılışılığını tartışabilirler ve yaşadıklarını ilk intibalarıyla karşılaştırabilirler.

Metod: Küçük gruplar veya eşler halinde çalışılacak. Her grup kendi metodu ve konusunu seçecektir.

Grup uygulamak istediği radyo formatını da seçebilir. Örnek: Kısa bir radyo oyunu, haber, röportaj, vb.

Yayının uzunluğu 2 ila 3 dakika arasında olmalıdır. Sonuçlar ön oturumda dinlenecek ve kullanılmış olan metodlar tartışılıp değerlendirilecektir.

1. günün bitimi ve geri bildirim / 2. ve 3. güne bakış

Geri bildirim katılımcıların günlerinin hakkındaki izlenimlerinden oluşacaktır. Kimse bu görüşler hakkında yorum yapmayacaktır.

Metod: Eğitmenler bu yorumları toplayacaklardır. Eğitmenler 2. ve 3. gün hakkında kısa bir sunum yapacaklar ve bu günlerin çok dilli yayınprodüksiyonu içereceğini söyleyeceklerdir. Daha sonar katılımcıları 2. güne uygun konu/format/dil ve müzik bulmaları için yalnız bırakacaklardır.

Çok dilli radyo: Metodların Uygulanması

Karşılama ve ısınma

Eğitmenler katılımcıları 2. günde karşılayacaklar ve ısınma aktivitesi olarak bir iletişim çalışmasıyla başlayacaklardır.

Metod: "Frekans Engellenmesi" iki kişi arasındaki iletişimin 3. bir kişi tarafından engellenmesi konulu bir oyundur. Oldukça aktif ve eğlenceli bir oyundur.

► Aktivitenin detaylı anlatımı: „Frekans Engellenmesi“

İki katılımcı oda iki köşesinde karşılıklı duracaklardır. Bir kişi diğerine bir konu hakkında birşey söylemeye çalışacaktır. (örneğin, akşam yemeği için ne istedikleri, buluşma yeri, zamanı, vb). Diğer katılımcılar ise bu iki katılımcı arasında girip ses, konuşma, gürültü, vb ile konuşmalarını engellemeye çalışacaklar. Birkaç dakika sonunda ise 2 katılımcıya neyi ne kadar anladıkları sorulacak.

Çok dilli radyo yayını için hazırlıklar

Prodüksiyon aktivitesi için çerçeve eğitmenler tarafından ön oturum süresince belirlenecektir. Eğitmenler anahtar konularda grup içerisinde tartışmanın liderliğini yapacaklardır:

- Çok dilli yayınlar hakkında yeterli konular
- Çok dilli konular hakkında tercihi formatlar
- Çok dilli yayınlar hakkında hedef gruplar
- Çok dilli yayınların sonuçları

Ortak radyo yayını ile ilgili konular ve takımlar seçilecektir. .

Metod: Eğitmenler prodüksiyon aktivitesinin uzunluğu ve takım büyüklüğü hakkında tavsiye vereceklerdir.

Katılımcılar istedikleri konulara göre 3 ile 4 kişiden oluşacak editoryal takımlar oluşturacaklardır.

Olası seçim süreci:

Katılımcılar kartlara 2 ila 3 konu yazacaklardır.

Eğitmenler kartları gruplandıracaklardır. Editoryal takımlar ortak tematik ilgilere ve dillere göre oluşturulacaklardır.

Eğitmenler kaynakları, yani zamanı ve kapasiteleri, prodüksiyon çalışmasının zamanında tamamlanmasından emin olmak için gözlemleyeceklerdir.

Katılımcıların bu metod hakkında sorunları olabilir. Bu durumda eğitmenler farklı konuları önerebilir ve katılımcılar bu konulardan birini seçebilirler.

Bu seçime fazla zaman ve efor harcanmamalıdır, zira bu yayın sadece bir egzersizdir.

Radyo gazeteciliğinde kültürlerarası ve çoğulculuk yaklaşımları

Gruplar çalışmalarına başlamadan önce, eğitmenler, çok dilliliğin birçok karmaşık araç arasında sadece bir tanesi olduğunu unutmadan, kültürlerarası radyo yayınları hakkında rehberlik bilgisi sağlamaktadırlar. Eğitmenler kültürlerarası yetilerle gazeteceilik yetilerinin bağlanması gerektiğine dikkat çekmektedirler, örneğin bu kaynakların seçimi ve değişik hedef grupların temsili olabilir. “Uzman” olarak tabir edilen kişiler genelde lider pozisyonlarına sahip olup beyaz ırka mensup olan erkeklerdir. Alternatif medyanın ortaya çıkmasıyla bir lider tipi 1960 iler 1970’lerde değişmeye başlamıştır. Öyle ki, bu liderlerden görüş almak yerine, değişimden etkilenen kişilerle birebir görüşleri alınmaya başlanmıştır. O zamandan bu yana medya değişime uğradıysa da, göçmenler ve mülteciler kendileri hakkında görüş bildirme veya kendi durumları hakkında haber yapma imkanları oldukça azdır. Kültürlerarası radyo çalışmasında, eğitmenler kimin “uzman” olduğu sorusuna ağırlık vereceklerdir. Bir görev ise göçmenleri özellikle belli konulardaki konularda röportaj yapılacak kişiler olarak seçilmesi olabilir. Böylece yerel göçmenler danışma konseyinin sözcüsünün toplumla göçmenleri ilgilendiren konularda yabancıardan sorumlu devlet memuru kadar söz söyleme hakkı olacaktır. Diğer bir yanda ise, göçmenler belli konularla sınırlandırılmamalı ve otomatik olarak göç ve ırkçılık karşıtlığı konularından tek “sorumlu” olmamalıdır.

Eğer röportaj yapılacak kişiler mevcutsa (örneğin, konu çalışma koşulları veya toplu taşıma konularında ise), göçmenlere söz önceliği vermek zor olabilir. Tüm röportajlarda olduğu gibi, röportajın neden yapıldığı ve röportaj yapılan kişinin hangi role sahip olduğu iyice kararlaştırılmalıdır. Bazen röportaj yapan kişinin kendi rolünü açıklık getirmesi gerekmektedir, zira fazlasıyla empati kurmak insanlara üstün bakıyormuş izlenimini verebilmektedir.

Metod: Eğitmenler araştırma ve röportaj yapılacak kişilere hakkında bilgi kaynaklarını sağlayacaklardır.

- Ana bakış açısına hangi kaynak bilgi eklemektedir?
- Kim konuşuyor? Kime söz vermeliyim?
- Ana medyada hangi bakış açıları yeterince temsil edilmiyor?

Prodüksiyon aktivitesi ve araştırması içeriğinin özelliği

Bu bölümde prodüksiyon hakkında birçok karar alınacaktır: röportaj yapılacak kişiler, material araştırması, prodüksiyonun özeti, grup üyelerinin rolleri

Metod: Katılımcılar program parçaları hakkında beyin fırtınası yaparak küçük prodüksiyon grupları halinde çalışacaklardır. Tartışmanın başlangıç noktası varsayılan hedef grup olabilir. Bu noktadan yola çıkarak, prodüksiyon için en uygun format ve çok dillilik metodunu seçeceklerdir. Tartışmadaki anahtar etkenler ortak program sunumu veya geri bildirim için yazılmalıdır.

Kısa program parçalarının sunumu ve prodüksiyonu

Ortak yayının ilk parçaları sonlandırılmıştır. Grupların farklı formatlar, metodlar ve yaklaşımlar takip etmeleri sebebiyle, ortak program proje boyunca kullanılmış metodlar ve konular hakkında iyi bir fikir verecektir.

4. Workshop schedule in detail

Metod: Grup kısa bir çok dilli parça hakkında hazırlıklarına devam edecek ve kaydedeceklerdir. Eğitmenler grupları tüm parçaların 3. gün sonunda kullanılacağından emin olmak için bir kez daha editöryal toplantıda bir araya getireceklerdir.

Çok dilli radyo: Prodüksiyon

3. günde editöryal takımlar radyo yayını çalışmasına devam edeceklerdir. Bu çalışmada odak nokta grup prodüksiyonlarını bir programla birleştirmektir. Katılımcılar yayın planının farklı yönleriyle çalışacaklar ve programı farklı bölümlere böleceklerdir: sunum grubu, müzik grubu, editöryal takım, teknik destek takımı. (seçmeli)

Arada ise , eğitmenler yayın için tüm gerekli elementlere yoğunlaşmak için tüm grubu kısa aktiviteler için bir araya getirecektir. Her aktiviteden sonra, katılımcılar aktivitelerden edindikleri tecrübelerle hazırlıklarına devam edeceklerdir.

Aktivite – kendi dilini konuşmak

Radio, compared with other media, is most suitable for „speaking your own language“. This can be a dialect, an accent, a sociolect or the language of a special group (e.g. Travellers, youth culture). It can of course be another language than the official language in a country; it can also be a mixture of different languages, e.g., in areas which are multilingual or in multilingual communities.

Even if a language is mainly used for oral communication and it is not often used in a written context (e.g. old indigenous languages in Central America, many regional languages), it can nonetheless be a medium for information and communication via radio.

Therefore, radio can play a special role in the dissemination of a wide range of stories and special sayings that only exist and can be transmitted in their original and authentic form, the spoken word. One objective of the workshop is to combine methods for speaking on the radio with the development of personal verbal expression.

Most participants are familiar with the basic rules of radio communication, but they are reminded of the key ones by a short activity.

Method: In this activity, a playful approach to language is more important than the correct content and/or verbal expression. Participants read a text first to themselves, then aloud and finally retell it in their own style / language / dialect.

► Detaylı aktivite açıklaması: Kendi dilini konuşmak

A text (a short press release or newspaper article) is chosen by the trainers. The participants read the text for themselves. When everyone has finished, one trainee reads the text aloud. Obviously it is hard to follow, because the text is written in a language which is suitable for reading, but not for listening.

Nevertheless, the participants are supposed to retell the content of the text in their own words / in their own language.

Overall learning goals: Methods for speaking on radio, multilingualism, intercultural learning, demonstrate the variety of individual verbal expression and support the participants in their individual development.

(Hint) At this stage the results of the activity “Loud Whisper” could be listened to as another example of language and personal style.

Çok dilli sunumu hazırlık aktivitesi

Radio programı sunmak birçok çok dilli seçeneği kapsamaktadır.

Sunucuların görevi program boyunca dinleyicilere yol göstermek ve köprüler kurmaktır. Çok dilli programlarda konuşulan dil dinleyicinin anladığı dilden farklı ise bu dinleyici için daha zor olacaktır.

Bu durumda dinleme yetisinin duymasal yönleri daha önem kazanacaktır: ritim, sık değişim, müzikal köprüler. Bu aktivitede, katılımcılar çok dilli radyo yayınları hakkında ortak yayınlarının sunumlarını hazırlamak için değişik metodlar deneyebilirler.

Metod: Eğitimciler çok dilli yayın üzerine seçili metodları tekrara edecekler (1. gün) ve katılımcılardan bunları denemelerini ve bunlardan yayına uygun olan bir veya ikisini seçmelerini isteyeceklerdir.

Magazin programının planlanması

Magazin programının ne olduğu, hangi formatları içerdiği hakkında açıklamalı bilgi:

- magazin programında sunucunun rolü
- magazin programında müziğin önemi – özellikle kültürlerarası magazinler (müzik içeriği, hangi müziğin duyulmasını istiyorum?)
- magazine programının ritmi

Metod: Eğitimciler tarafından katkıInput by trainers.

Yayın hakkında son hazırlıklar

B Learning matter

Hazırlanan materyal bir araya getirilmiş ve yayın için son görevler bölüşülmüş olmalıdır. Katılımcılar sorulara kendileri karar vermelidirler. Eğitimciler editoryal süreci destekleyeceklerdir.

Metod: Son editoryal toplantıda katılımcılar sunucu ve teknik takımları, müziği ve program akışı hakkında karar vereceklerdir.

Ortak çok dilli radyo yayını

Yayın her grup tarafında ve eğitmenler tarafından kayıt edilmeden ve kesilmeden “canlı” yapılacaktır. (yayın hoparlörler ile dinleyicilerin bulunduğu aynı odada/binada yapılacaktır. “Canlı” yayın sonrasında herkesin katılacağı bir geri bildirim seansı olacaktır. Eğitmenler spontane yorumları not alacaklardır

Metod: Küçük bir ev-içi yayın stüdyosu kullanılacaktır. Prodüksiyona katılmayan katılımcılar dinleyici olacaklardır. Gerçekçi bir yayın için dinleyiciler radyo sunucularını görmemelidirler. Tüm yayın kaydedilecektir.



Módül II pilot eğitiminde katılımcılar ve eğitmenler - Dublin Ekim 2005

Radyo yayınının ardından

Grup, birlikte kayıtlı programları dinleyecek ve değerlendirecektir.

Olası konular:

Anlaşılabilirlik, dil dengesi, farklı dillerle birlikte çalışma, günlük programlarda çok cilli çözümlerin uygunluğu, hedef gruplar, yayında farklı çok dilli yaklaşımların kullanımı.

Metod: Eğitmenler kayıtlı programı izleyecek ve not alacaklardır. Sonrasında, yayının analizine destek olacaklar ve ek geri bildirim vereceklerdir.

Projenin değerlendirilmesi ve çok dilliliğin gerçek hayatta uygulanması

Programın içeriği son üç günde oluşturulan tüm metodların birleştirilmesinden oluşmaktadır. Çalışmanın değerlendirilmesinin sadece son yayının izlenimlerinden oluşmasını engellemek için, geri bildirimler ayrıca ve yayın hakkındaki tartışmalardan sonra alınacaktır.

Sözlü geri bildirim için konular:

Hedef gruplar, çok dilli yayınların farklı metodları arasında karşılaştırma, katılımcılar için çok dilli çözümlerin uygunluğu, aktiviteler ve eğitim metodları hakkında geri bildirim, eğitmenler hakkında geri bildirim, katılımcılar hakkında geri bildirim.

Bu modül burada bitmeyecektir. Katılımcılar gerçek hayattaki editoryal projede kapsanan konulara devam edebilir ve uygulamaya geçirebilir.

Metod: Sözlü geri bildirim çalışmadaki tüm katılımcılar tarafından verilecektir. (eğitmenler ve katılımcılar) Katılımcıların açıklamaları eğitmenler tarafında değerlendirme için toplanacaktır. Ek olarak, bir anket de dağıtılabilir.

5. Takibi proje: tematik özel programlar

Bu üç günlük çalışmaya ek olarak, gruba yeni kazandıkları yetenekleri uygulamalı bir projede deneme imkanı verilecektir. Kültürlerarası editoryal işbirliğinin içerik ile ilgili ve kurumsal yönlerine eğilerek, önümüzdeki Modül II'deki bölüm özel programın geliştirilmesinin ortak bir proje olarak geliştirilmesini önermektedir. (Eğer çalışmanın uzatılması önceden kararlaştırıldıysa, 3 gün boyunca çok dillilik programları üzerine olan konulara özel program projesinin içeriği de dahil edilebilir.)

Eğitmenler, katılımcıların tematik özel program çalışmalarını çok dilli ve çoğulcu bir yaklaşımla destekleyecektir. Projenin ön koşulu ise bir (yerel topluluk) radyonun ve altyapısının el altında olmasıdır.

Radyo istasyonunda özel programın planlama ve prodüksiyon aşamaları ve mümkün olduğunca daha çok katılımcıya katılım imkanı sağlamak için akşamları 3 kere 6 ila 8 haftalık 3 saatlik toplantıları yapılmıştır. Bu çalışma özel programın hazırlanmasını kolaylaştırmak ve uygulanmasına destek sağlamak için yapılmaktadır. Bu çalışma grubun kendisinin sorumlu olduğu uygulama aşamasını kapsamayacaktır, ancak radyodan yerel kaynak kişi (program yönetmeni gibi) bu çalışmaya destek sağlayabilir.

Projenin takvimi önceki çalışmadan bağımsız oluşturulmuştur. Bu durumda katılımcılara kayıttan önce ilgiyi canlı tutmak için konu hakkında bilgilendirmek faydalı olacaktır. Önümüzdeki model için seçilen örnek 10 Ekim'deki Uluslararası İnsan Hakları Günü'dür.

ÜNİTE 1

Eğitmenlerin ve zaman çizelgesinin kısa bir sunumu

Giriş bölümü 3 ünitenin kısa bir özetini ve ana hedeflerini içerecektir:

- katılımcılar arasında ortak ilgi alanları, kişisel geçmişleri ve radyoya yaklaşımları hakkında sürdürülebilir işbirliği başlatmak
- ortak bir özel program geliştirmek – grup ve eğitmen tarafında belirlenecek (yerel radyo istasyonuna danışılacak)
- bir grup oluşturmak ve görevleri fikirleri uygulamak için bölüştürmek.

Metod: Eğitmenler projenin amacını ve hazırlığını ana hatlarıyla açıklayacaklardır.

Katılımcıların tanıtımı

Bu bölüm katılımcılar yerel topluluk medyası, yayın deneyimleri, favori gazetecilik formatları ve özel ilgi alanları hakkında bilgi vermeyi amaçlamaktadır.

Metod: Katılımcılar oturumda deneyimlerini ve ilgi alanlarını sunacaklardır. Böylece katılımcılar ortak bir noktada buluşturulacaktır. Kısa sorular için zaman ayrılmalıdır.

Eğitmenler ilgi alanlarını, favori gazetecilik formatlarını, vb. Flipchart'a yazacaklardır.

Özel program tiplerinin açıklaması

Kültürlerarası editoryal işbirliğini bir bakış

Özel programlar zaman çerçevelerine, kendi yerel ve küresel referans veya araç ve elementlerine göre farklı modeller halinde kategorize edilebilir.

Birçok katılımcı projelere, kampanyalara, kültürel aktivitelere, vb katılmış olacaklardır. Bu deneyimlerin toplamı grupta zengin bir bilgi birikimine sahip olacaklardır.

Metod: Eğitmenler özel programların farklı tiplerine dikkat çekeceklerdir. Bu sunum en önemli yapısal 2. ve 3. ünite de detaylı bir şekilde planlanacak elementler hakkında bilgi verecek ve katılımcılar olası seçenekler hakkında bir fikir verecektir.

Katılımcılara birkaç model ve örnekler içeren teksirler dağıtılacaktır.

(► E. Öğrenim materyalleri – teksir 2: Kültürlerarası editoryal çalışma / özel programların modelleri). Kısa bir sunumdan sonra, katılımcılar kendi deneyimlerini aktaracaklardır.

Eğitmenler aktiviteler flipchart üzerine not edeceklerdir. Eğitmenler her katılımcının tartışmaya katkı yapması konusunda dikkatli olacaklardır.

Radyo kampanyalarına / özel programlara giriş

Farklı radyo istasyonlarından gelen üyeleri kapsayan radyo kampanyalarını ve radyo editoryal gruplarını organize etmek için katılımcılara group dinleyebilecekleri detaylı örnekler verilecektir. Burada üzerinde durulacak nokta farklı işbirliği metodları ve daha önce bu konuda çalışmış olan insanların kurumsal deneyimleri olacaktır. Somut örnekler yukarıda anlatılan özel program modellerinin pratik uygulamaları hakkında yol gösterecektir.

İyi uygulama örnekleri	
Inter.Media Partner Kuruluşu	P 2 (VFRÖ)
Projenin/egitim programın ismi	Sprechen Sie unsere Sprache? Orange!
Kuruluş	Orange 94.0
Adres	Schubertgasse 10, 1090 Wien, Austria
Web sitesi	http://www.orange.or.at
Kontak süre	Petra Hübl 6 ay
Ne zaman?	Ekim 2001
Tip	Kültürlerarası öğelerle desteklenmiş radyo/medya eğitim programı
Hedef grup(lar)	Göçmenler ve göçmen olmayan kişiler, kadınlar ve erkekler, farklı yaşta yetişkinler
Ana sonuçlar	Kültürlerarası yetenekler, ırkçılık ve ayrımcılığa karşı politikalar, ikili/çok dilli radyo/televizyon programlar/klipler, kültürlerarası değişim, farklı ülkelerden gelen göçmen ve göçmen olmayan kişiler arasında bilgi değiş tokuşu.
<p><i>Başlangıçtaki durum:</i> Farklı kökenden 14 göçmen grubu ana dillerinde Orange 94.0 radyosunda yayın yapacaklar. <i>operasyon:</i> arayüz olarak radyo gazetecileri Almanca'yı kullanarak işbirliği yazacaklar. <i>Eğitimin hedefleri:</i> → Orange 94.0 aracılığıyla göçmenlerin aralarında kültürel değiş tokuş yapmalarını sağlamak → göçmenler ile göçmen olmayanlar arasında kültürel değiş tokuş. → dinleyicileri süreç hakkında bilgilendirmek</p>	

Metod: Ortak dili uygun ve görüntü, bilgi kağıtları, power point sunumları ve ses örneklerini içeren bir multimedya sunumu. En iyi ve (belki) en kötü uygulama örnekleri. İdeal olarak, özel program konusuyla ilgili örnek çalışma süresince hazırlanabilir ve diğer sunumlarla birlikte sunulabilir.

Sunum materyalleri için düşünceler
► E. Öğrenim materyalleri
Materyalleri katılımcıların örnekleri birebir bir şekilde "keşfedebileceği" bir şekilde hazırlanmalıdır. (Odanın içerisinde gezilebilecekleri şekilde - web sitelerine bakarak, ses örneklerini dinleyerek, kısa videoları seyrederek, vb.) Katılımcıların farklı dil yeteneklerini göze alarak, farklı medya örneklerini, yani sadece yazılı örneklerini kullanmamak, daha faydalı olacaktır. Materyaller ortak referans diline ve/veya katılımcıların dillerine göre toplanacak veya adapte edilecektir. Sunumlardan sonra, katılımcılar soru sorabilecekler ve sunulan formatlar hakkında tartışabileceklerdir.

Ödev: Gazetecilik formatları

1. ünitenin sonunda katılımcılara bir teksir dağıtılacaktır. (bakınız ► E. Öğrenim materyalleri Teksir 3:

5. Follow up project. Thematic special focus programme
Gazetecilik formatları, Metod: 2
ünitede başlamadan önce hazırlanması gerektiği için, katılımcılara hangi formatı kullandıkları ve hoşlandıkları, aynı zamanda bu formatların konunun kapsamıyla ilgili fonksiyonu

Module II: Radio programming in areas of multilingual, intercultural practice

hakkında düşünceleri teşvik edilecektir. Bu görevin ana içeriği formatlara özellikle kültürlerarası bir yaklaşımla bakılmasını gerektirmektedir. (kaynakları, röportaj yapılacak kişiyi, subjektifliği ve kişinin kendi pozisyonunu, vb.) Bütün bu faktörler 2. üniteye editoryal toplantıda ele alınacaktır.

ÜNİTE 2

Programın tematik odak noktası olarak konuya (İnsan Hakları) giriş

Karşılama ve önceki ünitenin kısa bir özetinden sonra, Ünite 2'nin başında özel programın konusu detaylı bir şekilde anlatılacaktır. Çoğunlukla olduğu gibi, konu özel bir konu ile ilgili olacak (örneğin, yerel bir etkinlik, vb.). Eğitimci kaynak kişiyle birlikte, konunun arka planı ile ilgili kısa bir giriş sunacaklardır.

Bu bilgi programın içeriğini daha da geliştirmek için kullanılacaktır.

Metod: Katılımcıları bilgilerini konunun çerçevelerine aktarmaları teşvik edilecektir. (Örneğin İnsan Hakları ve Uluslararası İnsan Hakları Günü) Araştırmanın ilerki aşamalarına temel olacak şekilde, ilgili web sitelerini ve linklerini kapsayan bir bilgi formu verilecektir. (► E. Öğrenim Materyalleri Teksir 4: *Uluslararası İnsan Hakları krurluşları ve İnsan Hakları beyannamesi link listesi*).

Kaynak kişi önceki (yerel) işbirlikleri ve olası diğer kaynaklar, vb. Hakkında bilgi verecektir. Bu bilgiden ve bilgi kaynaklarının toplanmasından sonra, katılımcı küçük gruplar halinde yarım saatlik İnternet araştırması yapacaklardır.

Beyin fırtınası için çalışma gruplarına bölünme

Bu kısa aktivite gruba canlılık katmayı ve masa başından farklı ortam sunmayı amaçlamaktadır. Ana hedefi katılımcıları kendi seçimlerine ve içeriğe göre değil oyunun eğlenceyi sağlamak içindir. Aynı zamanda grupların ortak seçeneklere göre rastgele oluşmasını gösterecektir.

► Aktivitenin detaylı açıklaması: "...kim sever?"

Eğer grupta engelli bir katılımcı yoksa, aktivite herkesin oda etrafında yürümesiyle ve birisinin saçma sorular sormasıyla başlayacak. Örneğin, Kim zencefil sever? Kim tenis oynamaktan hoşlanır? Kim aksiyon filmlerini sever? Vb. Sorulardan olumlu yanıt verenler yere eğilip kalkarlar (Engelli katılımcılar kollarını kaldırarak katılabilirler.)

Mevsim oyunu: Kim sonbahardan, kıştan, ilkbahardan ve yazdan hoşlanır?

Oyunun ikinci bölümünde sorular şöyle olacaktır: Kim yazdan hoşlanır? Kim kıştan hoşlanır? Kim sonbahardan hoşlanır? Kim ilkbahardan hoşlanır? Ya da kim İtalyan yemeklerinden hoşlanır? Kim Çin yemeklerinden hoşlanır? Vb. (duyma engelliler için de olabilir) Gruplar yanıt vermek için aralarında ayrılacaklardır. Sorular alt grupların sayısına göre değişebilir.

Hedef: Etrafta gezme, grupların oluşumuna hazırlık.

İnsan Hakları Günü hakkında olası temalar üzerinde beyin fırtınası

Ünitenin başlangıcında verilen bilgilere ve İnternet araştırmasının sonuçlarına dayanarak, özel programın özgün içeriği şimdi geliştirilebilir. İlk adım olarak, katılımcılar fikirlerini bir liste halinde bir araya getirecekler ve farklı yaklaşımları ve ilgi alanlarını tartışacaklardır.

Beyin fırtınası aktivitesi bunu takiben yapılacak editoryal toplantının hazırlık aşamasında yapılacaktır.

Metod: Daha önceden küçük gruplara bölünmüş katılımcılar özel programın çerçevesinin nasıl bir içerik istediklerini tartışacaklardır. Grupların bir konsensüse ulaşım ulaşmamaları önemli değildir, ancak tartıştıkları fikirler kartlara veya postere yazılmalıdır. Eğitimci beyin fırtınası aktivitesini gruplar arasında gezinerek ve tartışmalara katılarak destek verebilir.

Editoryal takım toplantısı

Kısa bir aradan sonra, beyin fırtınasının sonuçları oturumda bir araya getirilecektir. Radyo gruplarının günlük çalışmalarında olduğu gibi, bu oturumda bir editoryal takım toplantısı olarak toplanacaktır. Sonuç olarak gruplar yayın konularının ve olası formatları hakkında bir liste oluşturmuş olacaklardır.

Metod: Toplantı eğitimci tarafından yönlendirilecek, diğeri ise toplantının dakikalarını not edecektir. (tartışmanın sonuçlarını devam ettirmek için işbirliği sürecini arttırmanın önemi – grubun yapısına göre bu görev bir katılımcıya verilebilir.) Eğitimci sonuçları toplayacak fikirleri

gruplandırarak ve içeriği düzenleyecektir. Sonuç, konuların tüm katılımcıların tartışmasına katılabileceği bir şekilde düzenlenmelidir. Konu seçimlerinin başlangıç noktası katılımcılar için ve radyodaki özel programların hangi fonksiyonlara sahip olması olabilir.

Katılımcıların ödev notlarına dayanarak, teklif edilen içerik kullanılan gazetecilik formatlarına bağlanacaktır. Tartışmanın ayrıntıları sonraki oturumdan önce katılımcıları yollanacaktır.

“Ben hangi hayvanım?": Toplantı ve olası sorumluluk dağılımı dinamikleri

Toplantıda hangi rollerin ve mekanizmaların kullanılacağı hakkında düşünme – şu konuları kapsayacaktır: Benim ve diğerlerinin özel yetenekleri nelerdir? Hangi rolleri biliyorum ve hangi tecrübeleri grup içerisine getirebilirim?

Metod: Eğitmenler „Ben hangi hayvanım?“ konulu resmi katılımcılara dağıtacaklardır. – bakınız ► E. Öğrenim materyalleri Teksir 5: “Ben hangi hayvanım?”

Eğitmenler resimle ilgili kısa bir açıklama sunacaklar ve katılımcılardan yorum yapmaları ve kişisel değerlendirmelerini yapmaları istenecektir.

Aktivite ► “Ben hangi hayvanım?”

Hayvan gruplarının editoryal toplantı için çizilmesi. Bu çizimle birlikte farklı hayvanlara farklı roller verilecek. (Örneğin geveze, bilmiş, meraklı, utangaç gibi) Katılımcılar kendileri ile özdeşleştirdikleri bir hayvanı seçecekler ve hangi hayvanın editoryal takımında hangi rol ve görevlere uygun oldukları tartışılacaktır.)

Ödev: Rollerin ve sorumlulukların dağılımı

3. üniteye hazırlanırken, katılımcılara kendi kaynakları, ilgi alanları ve başkalarının ilgi alanları hakkında düşünme görevi verilecektir.

Metod: Katılımcılar ana soruları flipchart üzerine yazacaklardır.

Kim kiminle çalışmak istiyor? Roller grup içerisinde nasıl dağıtılıyor? Kendimden hangi özel kaynakları, yetenekleri ve deneyimleri katabilirim? Bunlar diye grup üyelerini nasıl destekler?

ÜNİTE 3

Yayın gruplarının oluşturulması

Karşılama ve geçen ünitenin bir özeti yapıldığından sonra, katılımcılar 2. üniteye editoryal takım toplantısında belirlenen konu listelerine, ortak ilgi alanlarına ve farklı yeteneklere göre küçük gruplara ayrılacaklar.

Metod: Gerekli olduğu takdirde, eğitmenler katılımcıları dil yeteneklerine ve önceki gruplardaki izlenimlerine göre gruplandıracaklardır.

Özel programların hazırlanması

5. Follow up project: thematic special focus programme

Önceki tartışmalara göre özel programın elementleri bu son üniteye belirlenecektir.

Kesin planlamayı yapmak için göz önünde bulundurulması gereken noktalar şunlardır.

- Editoryal grupların katılımı?
- Program formatları ve elementleri?:
- Programın uzunluğu, canlı ve önceden kaydelmiş programlar? Hangi programın içinde yayınlanacak?
- Diller?

- Yetenek ve uluslararası işbirliği?

- Model: Etkinlikler, diğer medya, halkla ilişkiler, finansman?

Metod: Eğitmenler çalışma grupları arasında tartışılacak elementleri tanıtacaklardır. (kaynak kişi ile birlikte) Görevi gruplara sunarken iki seçenek vardır:

- a) özel sorulara göre
- b) tüm gruplara aynı soruların verilmesi

Eğer eğitimciler pratik sonuçlar almayı ve görevlerin dağılımını bu noktada daha önemli görüyorlarsa, her grubun çalışmanın bir parçası üzerinde yoğunlaşması daha faydalı olabilir. Eğer ana hedef katılımcıları çalışmanın tüm alanları hakkında uzmanlık kazanılması isteniyorsa, her grup bütün sorular üzerine çalışabilir.

Çalışma gruplarına tartışmaları için oryantasyon programına aşağıdaki

► E. Öğrenim materyali teksir 6 "*Kurumsal anahtar soruları*" teksiri dahil edilecektir.

Eğitmenler gruptan gruba gidecekler ve grup tartışmalarına destek olacaklardır. Gruplar tartışma konularını ön oturumda sunum için flipchart'a yazacaklardır.

İçeriğin ve kurumsal adımların sunumu

Kısa bir aradan sonra, oturumda çalışma gruplarının sonuçları açıklanacaktır. Katılımcılar bu özel programın çerçevesinde ortak yapımı hakkında karar vereceklerdir. Kararlar çalışma gruplarında tartışılmış konular hakkında yoğunlaşacaktır. (uzunluk, formatlar, işbirliği, vb.)

Metod: Flipchart yardımıyla grup çalışmasının sunumu – ardında eğitimciler ile birlikte tartışma

İhtiyaçların iletişimi

Bu bölüm projenin son bölümüdür ve iki parçadan oluşmaktadır.

Öncelikle, bu üç bölümdeki planların (eğitim, altyapı, üretim ve iletişim ekipmanları, koordinasyon, vb.) başarılı bir şekilde hayata geçirilmesi için nasıl bir desteğe ihtiyacı olduğunu anlamak için tüm resmi açıkça göremeye ihtiyaç vardır.

İkinci olarak, özel program hazırlıklarını toparlamak için bazı konularda anlaşma sağlanmalıdır. Bunlar sonraki toplantıların içeriği ve zamanı, iletişim araçları, zaman çerçevesi ve bitiş tarihleri ve görev dağılımıdır.

Metod: Katılımcılar en az 2 tane olmak üzere kendi ihtiyaçlarını ve başkalarının ihtiyaçlarını renkli kartlara yazacaklardır. Bu kartlar sonra eğitimciler tarafından toplanacak ve gruplandırılacaktır. Gruplandırmadan sonra katılımcılar çözüm tekliflerini ve ihtiyaç duydukları konular hakkında yanıt vereceklerdir.

Son olarak, sonraki toplantı saatleri ile ilgili yazılacak ve sorular yanıtlanacaktır? (kimi neyi ne zaman ve kimin için yapıyor?)

Çalışmanın değerlendirilmesi

Geri bildirim oturumunun sonunda, bu üç ünite hakkında görüş alışverişinde bulunulacaktır. Katılımcılardan metodlar, eğitimciler ve projeyi hayata geçirirken aştıkları önemli noktalar hakkında kısa açıklamalar yapmaları istenecektir.

Eğitmenler kendi takibi projelerinde grup hakkında neleri önemli gördükleri hakkında kısa birer açıklama yapacaklardır.

Metod: Tüm katılımcılar geri bildirimlerini sözlü olarak yapacaklardır. (eğitmenler ve katılımcılar) Katılımcıların açıklamaları eğitimciler tarafından değerlendirilmek üzere toplanacaktır. Ek olarak, yazılı bir ankette dağıtılabilir.

1. Gün Çok dilli radyo: İmkanlar

Zaman	İçerik	Hedefler	Metodlar	Materyaller
		Çok dilli radyo programlarında teoride ve uygulamada farklı yaklaşımlar. Çok dilli program proüksiyonlarının kültürlerarası radyo çalışmalarındaki değıil metodları bilmek.		
15 dk	3 günlük proje içeriğinin sunumu	Eğitmenlerin tanıtımı Hedeflerin, içeriğin ve takvimin özeti	Eğitmenlerin katkıları Input by trainers Birkaç dilin kullanımı Projedeki dil politikaları konusuna dikkati çekmek: Her dil önemlidir ve her zaman kullanılabilir. Çeviri ve anlama katılımcıların ortak çabasına bağlıdır.	Kara tahta, kalemler
30 dk	Katılımcıların kısa sunumları	Beklentileri, katılımcıların kökenlerini ve konuşulan dilleri anlamak	Katılımcılar kendilerini tanıtacaklar, hangi dilleri konuştuklarını söyleyecekler ve çalışmadan ne belediklerini söyleyecekler. Her katılımcının isimleri ve dilleri tanımlamak. (ek olarak: Projeyi sizin için özel kılan nedir?) Katılımcılar kendi dilleirni kullanma ve diğelerini dinleme şansına sahip olacaktır.	Kara tahta, kalemler
120 dk	Çoğulculuk yaklaşımıyla mülakat çalışması	Kültürlerarası gazetecilik ve öğrenim yeteneklerini birleştirmek Katılımcıların birbirlerinin geçmişleri, özel yetenekleri ve kaynakları hakkında bilgi ortamı yaratmak Ortak programlar için mülakatlar kullanılabilir ve/veya programın başlangıç noktası olarak kullanılabilir.	<i>Mülakat aktivitesi:</i> Konu: örnek: " Katılımcıların kaynakları" veya "kültürlerarası deneyimler"	Kayıt cihazları
15 dk	Mülakatlar arası kahve molası ve kayıtlı materyali dinlemek.			
90	Öğlen yemeğı			

75 dk	Çok dilli program metodlarının sunumu	Çok dilli programların sunduğu imkanlar ve engelleri hakkında bilgi	Katılımcıların katkıları: Giriş bölümünün özetlenmesi Daha fazla bilgi içeren detaylı teksirler	► Teksir 1: Metodlar
	Ses örneklerinin dinlenmesi (sınırlı örnekler)	Ses örneklerinin analizi kişinin kendi fikirleri ve önceliklerini belirlemek için balangıç noktası olabilir.	Eğitmenlerin örnekler hakkında yorumları Örnekler hakkında tartışma	<i>Ses örnekleri- örnekler için CD-ROM'a veya babelingo.lora.chsitesindeki örneklere bakınız.</i>
15 dk	Kahve molası			
15 dk	İletişim aktivitesi	Konuya ve diğerlerine ve onların dillerine karşı duyarlılık Çok dilliliğin karmaşıklığını ve yaratıcı yönlerini hissetmek Esneklik, sabır ve merağa olan ihtiyacı göstermek	"Loud Whispers" Aktivite kaydedilecektir. Seçenek: Kayıt daha sonar dinlenebilir.	Kayıt cihazı Sandalyeler
45 dk	En az iki dili kullanarak ve herkesin mümkün olduğunca anlamasını sağlayarak yapılan çok dilli aktivite	Farklı dillerle uygulamalı bir şekilde uğraşmak Katılımcıların denediği özel metodların sonuçlarını hakkında bilgi sahibi olmak Metodlar üzerine ve katılımcıların deneyimleri hakkında bilgi alışverişi için karşılıklı tartışma ortamı yaratmak	Küçük gruplar halindeki grup çalışması Her grup hangi metodu kullanacağını belirleyeceklerdir. Düzen olanakları. Küçük bir hikaye yaratmak ve küçük bir radyo dramasını çeşitli dillerde üretmek 2 veya 3 dilde kısa röportajlar grupta kullanılan tüm dillerin kolajı var olan bir hikayeyi (örnek: gazete makalesi) farklı bir şekilde anlatmak	Kayıt cihazı hoparlör
15 dk	2. günün takvimine giriş	Katılımcıların konu, format, dil, vb hakkında düşünme	Eğitmenlerin katkıları	Kara tahta
15 dk	Geri bildirim	1. günün özeti	Her katılımcının ilk çalışma günü hakkında kısa bir açıklama yapması Kara tahta/kartlardaki tanımların toplanması	Kara tahta / kartlar

2. Gün Çok dilli radyo: Uygulama Metodları

Zaman	İçerik	Hedefler	Metodlar	Materyaller
10 dk	2. güne hoşgeldiniz	Isınma	"frequency interference"	
80 dk	Ortak prodüksiyon için çerçeve tartışma	Çok dilli radyo programları ve editoryal takımlar için iyi konular düşünmek 3-4 katılımcıdan oluşan takımlar kurmak Ürün 3-5 dakikadan daha uzun olmamalı.	tartışma	Flipchart
		Arka plan konuları: Çok dilli radyo şovları için hangi durumlar neden ve hangi gruplar için ilgili olabileceğini düşünmek Dillerin kullanımı: Kim kiminle ve niçin birlikte çalışır? Bir referans dili var mıdır?	Katılımcılar kartlar 2 ila 3 fikir yazacaklar. Eğitmenler tarafından kartların gruplandırılması ve ortak tematik ilgi ve dillerle ilgili editoryal takımlar hakkında eğitim vermek "akademik" tartışmalara gidecek "büyük" konulardan kaçınmak (göç, entegrasyon, ırkçılık, vb) veya detaylar inmek	Renkli kalemler, post-it tahtası
15 dk	Kahve molası			
75 dk	Program içeriğinin özellikleri Materyallerin toplanması (röportajları vb.)	Değişik bakış açılarından oluşan ortak bir program başarmak Röportaj yapılacak kişileri, materyallerin toplanması , prodüksiyonun özeti ve grup üyelerinin rolleri hakkında karar vermek	Grup çalışması Prodüksiyonun kimin için ve hangi ortam için yapılacağı hakkında tartışma	Flipchart, kalemler, kayıt cihazları Grup çalışması için 3-4 oda
60 dk	Öğlen yemeği			
30 dk	Radyo gazeteciliğinin kültürlerarası ve çoğulculuk yönleri	Çok kültürlü ve gazetecilik yeteneklerini bağdaştırma Bilgi kaynakları ve farklı grupların/yaklaşımların sunumu hakkında tartışma	Gazetecilik çalışmasındaki kültürlerarası yaklaşımlar ve katılımcıların katkıları: Program içeriklerinin hazırlanması ve yaklaşımları konusunda ortak tartışma	Flipchart

90 dk	Editoryal takımlarda değişik metodlar kullanarak kısa programları hazırlamak ve üretmek	Gazetecilik yeteneklerini kültürlerarası çalışmayla , çok dilli seçeneklerle ve imkanlarla birleştirmek	Grup çalışması	Küçük kayıt stüdyosu ve kayıt cihazları kağıt, kalemler
15 dk	Kahve molası			
45 dk	Editoryal gruptaki (ara) sonuçları dinlemek, i.e. o ana kadar üretilmiş radyo parçaları	Ürünler hakkında bilgi edinmek ve gözden geçirmek	Ön oturum Eğitmenler gözetiminde tartışma	MD-/CD-Çalar, hoparlörler

Module II: Radio programming in areas of multilingual, intercultural practice

3. Gün Çok dilli radyo: Bir radyo programının prodüksiyonu

Zaman	İçerik	Hedefler	Metodlar	Materyaller
		Gazetecilik ve editoryal yetenekleri kültürlerarası çalışmalar ve çok dilli seçenekler ve imkanlar ile birleştirmek, editoryal grup çalışmasında kültürlerarası öğrenim		
15 dk	Günün gündemine kısa bir giriş	Günün hedefleri ve çalışma planı üzerine	Eğitmenlerin çalışmanın bu bölümüne katkısı Günün takvimi	flipchart
15 dk	Aktivite: Kendi dilinizi konuşmak	Kişilerin sözlü anlatım yeteneklerini göstermek ve katılımcıların kişisel gelişimini desteklemek Yazılı ve sözlü dil arasındaki farkı göstermek	Yazı (basın açıklaması, gazette makalesi) teker teker ve grup olarak okunacak ve katılımcılar tarafından tekrar anlatılacak	teksir
15 dk	Radyoda konuşmak	Radyoda konuşmanın sonuçlarını çıkarmak	Ön oturum Radyo eğitiminin başlangıcında kullanılan egzersizler	Flipchart, kalem
15 dk	Radyo programında çok dilli sunum üzerine aktivite	Yayın için uygun bir çok dilli sunum formu bulmak	Ön oturum Seçili metodların eğitmenler tarafından tekrarı Katılımcıların değişik metodları denemeleri	Flipchart, CD Çalar
15 dk	Bir magazine programı planlamak	Magazin programının ve hangi formatı içerdiği konusunda bilgi	Ön oturum, eğitmenler tarafından katkı	Flipchart
30 dk	Editoryal toplantı	Yayının profiline karar vermek Programın hedef kitle kimdir? Bu kitlenin dil ihtiyaçları nasıl karşılanabilir?	Ön oturum Sunum için çok dilli bir takıma karar vermek (her prodüksiyon grubundan bir kişi) Programın takvimini hazırlayan bir editoryal takım (her prodüksiyon grubunda bir kişi), müzik toplanması (her prodüksiyon grubundan bir kişi), yayına teknik destek için 2 kişi (seçmeli) Seçenek: her prodüksiyon takımının kısa bir sunum hazırlaması, önümüzdeki programa geçiş ve tüm program	Flipchart

			İçin 1-2 program seçilmesi	
60 dk	Program üzerine grup çalışması	<p>Sunum grubu: Prodüksiyonun çok dilliliği şovun içeriğine bağlamak</p> <p>Müzik grubu: seçilen müziğin içeriğini düşünmek ve programın içeriğine bağlamak</p> <p>Editoryal takım: Dinleyiciler tarafından anlaşılabilir şekilde şovun yapısını (giriş, yapı, ritim) ve anlatımı hakkında düşünmek</p> <p>Teknik destek: stüdyoya alışmak (seçmeli)</p>	<p>Eğitmenler: gruplar arasında değişiklik yapmak ve tüm gruba göz kulak olmak</p> <p>C Module II description in chart form</p>	Ses üniteleri, stüdyo, flipcharts
60 dk	Öğlen yemeği			
30 dk	Editoryal toplantı	Radyo yayını için son hazırlıklar	Ön oturum	
60 dk	Çok dilli ortak radyo yayını	Kavramın gerçekleştirilmesi, gerçek hayattaki radyoda yeni metodların denenmesi	"canlı" yayın simülasyonu	Başka büro eya radyo stüdyosunda dinlemek için hoparlörlü mobil stüdyo
30 dk	Radyo programlarını dinlemek (kahve molaları)	<p>Katılımcılar dendiği metodların kesin sonuçları hakkında fikir edinmek</p> <p>Metodları karşılıklı tartışmak ve deneyimleri aktarmak için yer yaratmak</p>	Ön oturum tartışması	CD veya MD çalar, hoparlörler
45 dk	Radyo programı hakkında tartışma	<p>Radyoda çok dilli çalışma, editoryal ve gazetecilik çalışmaları hakkında sonuçlar çıkarmak</p> <p>Projeyi arkada bırakmak ve tartışılan konuları gerçek hayata uyarlamak</p>	Radyo istasyonunda her gün yapılan çok dilli/ kültürlerarası programlar için kullanılacak imkanlar hakkında tartışma	Flipchart Kartlar, post-it panosu
30 dk	Projenin değerlendirilmesi, Gün 1-3	İçerik (çok dilli metodlar, editorya ve gazetecilik yetenekleri), metodlar, eğitmenler, kültürlerarası öğrenim, vb. hakkında geri bildirim	Ön oturum	Flipchart Kartlar, post-it panosu, geri

Alternatif takvim:

Projenin ana fikri eğitmenlerin yerel duruma ve ortama göre adapte edebileceği parçalar sağlamaktır.

Alternatif olarak aşağıdaki takvim kullanılabilir. Bunun için ortak bir program olmayan ancak küçük takımlar halinde çok dilli radyo prodüksiyonları halinde yapılacak 2 günlük bir çalışma teklif etmekteyiz.

Proje takibi: Tematik özel programlar

Zaman	İçerik	Hedefler	Metodlar	Materyaller
	Tematik çok dilli özel programlar	Gelecekteki işbirlikleri için katılımcıların ortak ilgi alanlarını ve geçmişlerini belirlemek Farklı geçmişlere ve radyo yaklaşımlarına sahip olan radyo grupları arasında işbirliği Ortak özel programlar geliştirmek (10 Aralık İnsan Hakları Günü) Çalışma süresince fikirlerin uygulanması için grup ve sorumluluk dağılımlarının yapılması		
Unite 1	Giriş / En iyi uygulama			
15 dk	Eğitmenlere ve gündeme kısa bir giriş	İçeriğe bakış	Ön oturum	poster
20 dk	Katılımcıların tanıtımı	Yerel topluluk medyası, gözde gazetecilik formatları ve özel ilgi alanları hakkında katılımcıların fikirlerine bir bir bakış	Ön oturum, katılımcıların katkıları – eğitmenler tarafından toplanacak	kartlar, flipchart
40 dk	Katılımcıların tematik ilgi alanları ve deneyimleri	Deneyimlerin aktarılması, her katılımcının organizasyona ve programın prodüksiyonuna katacağı ortak bir bilgi kaynağı oluşturmak	Ön oturum Her katılımcı kendi deneyimini anlatacak (radyo dışından da olabilir) Katılımcılar özel programların çeşitlerini anlatması	kartlar, flipchart ► <i>Teksir 2: Models of intercultural editorial work / special programmes</i>
15 dk	Teneffüs			

85 dk	Radyo kampanyalarına / özel ilgi programlarına giriş Kurum, içerik, zaman çerçevesi,vb. Radyo istasyonuna faydası nedir?	Yerel ve küresel seviyede en iyi uygulama örneklerini göstermek Katılımcıların editoryal işbirliği üzerine kurulan ortak projelerin çerçevesi içerisindeki olası aktiviteler ve boyutlar hakkında fikir edinmesini sağlamak.	Kültürlerarası editoryal çalışma ve özel ilgi programları örnekleri hakkında sunum (Örnek: Schwaboland project/Radio FRO, Radio Voix Sans Frontières, Integration and Human Rights/LoRa 2004, Refugee Programme/Near FM et.al.) Katılımcıların materyallere bakması için zaman Sorular ve tartışma	Referans diline uygun multimedia sunumu Sunum materyali: sunulan projeler hakkında basit bilgi CD-çalar, bilgisayar, internet bağlantısı, tepegöz, flipchart, posterler
5 dk	Ödev: Gazetecilik formatları	Gazetecilik formatlarının fonksiyonları: Ünite 2'deki editoryal takım için kişisel hazırlık	Konu Ünite 2'ye kadar olan zaman konuyu ödev olarak hazırlayacaklar	► <i>Teksir 3: Journalistic formats (intercultural aspects)</i>
Ünite 2 İçeriklerin gelişimi Editoryal işbirliği				
5 dk	Karşılama ve son ünitenin özeti	Üniteler arasında köprü oluşturmak	Eğitmenler tarafından karşılama ve özet	
45 dk	Tematik odaklı konuya giriş (İnsan Hakları)	İçerikler hakkında daha fazla tartışma için ortak bir nokta yakalamak	Eğitmenler tarafından katkı Tematik içerik ve ilgili olaylar hakkındaki araştırmalara giriş Küçük gruplar halinde yarım saatlik İnternet araştırması	► <i>Teksir 4: Special Programme: Human Rights Day – background information</i>
10 dk	Çalışma gruplarına bölünme	Beyin fırtınası için çalışma gruplarının rastgele bölünümü	<i>Aktivite “..kim sever?”</i>	Taşımak için alan
20 dk	İnsan Hakları Günü hakkındaki olası konular hakkında beyin fırtınası	Farklı ilgi alanları ve fikirler hakkında bir ilk liste oluşturmak Editoryal toplantıya hazırlık	Aşağıdaki bölünme için küçük gruplar	Çalışma grupları için ayrı odalar Flipchart, kartlar
10 dk	Teneffüs			
70 dk	Editoryal takım toplantısı	Program içerikleri ve yaklaşımlarına göre anlaşma	Ön oturum	Editoryal toplantının dakikaları Ünite 2'den

15 dk	Toplantıların ve olası çalışma dağıtım ağının dinamikleri	Benim diğerlerinin özel yetenekleri nelerdir? Hangi rolleri biliyorum? Hangi deneyimlere sahibim?	Çalışma gruplarının sonuçlarının bir araya getirilmesi İçeriğin ve özel ilgi programının içeriğinin tartışılması	sonra katılımcılara yollanacak. ► Teksir 5: "Which animal am I?"
5 dk	Ödev: kim kiminle çalışmak istiyor? Roller ve sorumlulukların dağılımı?	Kişinin kendi kaynakları, ilgileri ve katılımcıların ilgileri hakkında düşünce Sonraki oturma hazırlık	Eğitmenler tarafından sunulan konu	Ödev ve poster
Unite 3 Yetenekleri ve görevleri ilişkilendirmek için görev alanları hakkında bilgilendirme Module II: Radio programming in areas of multilingual, intercultural practice				
5 dk	Karşılaşma ve geçen ünitenin özeti	Üniteler arasında köprü kurmak	Eğitmenler tarafından karşılaşma ve özet	
15 dk	Aynı ilgi alanlarına sahip yayın gruplarının oluşturulması	Program hazırlığı için grupların oluşturulması	Ünite 2'deki ortak ilgi alanları ve konular temel alınarak eğitmenlerin tavsiyesiyle ve görüşleriyle çalışma gruplarını bölüştürüleceklerdir	Editoryal takım toplantısının sonuçlarını kapsayan bir poster
50 dk	Özel ilgi programının içerik ve kurumsal hazırlığı: Hangi editoryal gruplar katılacak? Program formatları ve elementleri? Diller Yerel ve uluslararası işbirliği? İçerik: etkinlik, diğer medya, Halkla ilişkiler, finansman?	Ortak program oluşturmak için çalışma alanlarına ve gerekli yeteneklere dikkat çekmek Tartışma: Katılacak gruplar/kişiler, işbirlikler Programı destekleyici özel program elementleri Diller, hedef grup(lar)	Çalışma alanları konusunda kısa bir giriş Çalışma gruplarının bölünümü	flipchart ► Teksir 6: <i>Organisational key questions</i>
10 dk	Teneffüs			

50 dk	Özel ilgi programının kurumsal adımlarının ve içeriğinin sunumu	İşbirliği ve programın uygulanması için çerçeve oluşturmak Özel ilgi programının formatı/tipi hakkında karar verme (günde/haftada/ayda bir)	Grup çalışmasının sunumu Ön oturum tartışması	flipchart
30 min	İhtiyaçların iletimi	Sonraki eğitimde, altyapıda, sosyalleşmedeki ihtiyaçların, vb. açıkça tanımlanması Toplantıların, iletişim araçlarının, zaman çerçevesinin, görev dağılımının ve çerçevelerinin üzerine anlaşma agreements on meetings, communication tools, time frame and deadlines, distribution of work, framework	Ön oturum Kim nasıl bir altyapıya ihtiyaç duyacak: telefon, internet, toplantı odaları Röportajlara, kayıtların düzeltilmesine kimler destek olacak? Engellilerin özel ihtiyaçları? Yerel radyo istasyonundan destek olanakları? Kim kiminle neyi ne zaman yapacak?	Renkli kartlar, flipchart
20 min	Değerlendirme	Özet, toparlanma	Ön oturumdaki katılımcılardan ve öğretmenlerden geri bildirim (seçenek: anketleri doldurmak)	flipchart (anket)

D Kurumsal gereklilikler

Oda:

- 15 kişinin sığabileceği bir oda, sandalyeler, 2 masa
- çalışma grupları için ayrıca bir alan (2 tane daha küçük oda)
- flipchart panolarının proje boyunca gözlemlenebilmesi için duvara asılması
alternatif: post-it panoları
- teneffüs ve öğlen yemeği yemek için alan

Çalışma alanına kolayca ulaşım ve çalışma alanının koşulları (farklı yerlerden gelen insanların göz önüne alınması) – medya, eğitim kuruluşları, kültür merkezleri ve benzer kuruluşlarla işbirliği

Ekipman:

- flipchart panosu, kalemler, kağıt (posterler), kartlar (renkli)
- teksirleri toplamak için katılımcılara verilecek dosyalar
- 3 mobil kayıt setleri (MD or mp3 çalar, mikrofon, piller)
- 3 küçük ön prodüksiyon üniteleri (CD çalar, mikrofonlar, mixer, bilgisayar veya kayıt için MD, monitörler ve kulaklıklar)
- 1 radyo stüdyosu (alternatif olarak ön prodüksiyon ünitelerinden biri kullanılabilir)
- 1 CD/MD-çalar ve monitörler (ses örneklerini ve programlarını dinlemek için)
- Laptop, projektör (İnternet bağlantısı)
- İnternet bağlantılı 3 bilgisayar (araştırma için)
- MDler, CDler, uzatma kabloları

Zaman çerçevesi: Katılımcıların ihtiyaçları göz önünde bulundurulacaktır. (Çocuklu katılımcılar, göçmen gruplardan gelen kadınlar, vb)

Takvim: Katılımcıların ihtiyaçlarına göre takvim şekillendirilecektir.

E Öğrenim materyalleri

Teksirler ve sunum materyalleri

- ▶ Teksir 1: *Methods of multilingual programme production*
- Ses örnekleri
- ▶ Teksir 2: *Models of intercultural editorial work / special programmes*
- Sunum materyalleri (ek örnekler eklenebilir): Posterler, dosyalar, web siteleri, bilgilendirici broşürler: proje hakkında basit bilgiler
- a\ 2. kuşak müzik
- b\ Schwaboland Mikrokultouren
- c\ migration@EU
- d\ Vernetzte Interventionen
- e\ Refugee Radio
- f\ Radio Voix Sans Frontières
- ▶ Teksir 3: *Journalistic formats*
- ▶ Teksir 4: *link list + human rights declaration*
- ▶ Teksir 5: *"Which animal am I?"*
- ▶ Teksir 6: *Checklist – organisational key questions*
- Değerlendirme anketi

Okuma (sadece Almanca)

BABELINGO. 2002. Sprachübergreifende Sendungsgestaltung im Freien Radio. Dokumentation 2002
<http://babelingo.net/files/babelingo-2002.pdf> (7.4.2006)

BABELINGO. 2003. Sprachübergreifende Sendungsgestaltung im Freien Radio. Tätigkeitsbericht 2003

<http://babelingo.net/files/babelingo-2003.pdf> (7.4.2006)
BÖSE, M./KOGOJ C. 2004. Transnationale Medien und Kommunikation. *Gastarbeiter: 40 Jahre Arbeitsmigration*. Wien : Mandelbaum Verlag. 105-110
BRATIC, L./KOWEINDL D./SCHNEIDER U. (eds.) Allianzenbildung. Zwischen Kunst und Antirassismus: Annäherungen, Überschneidungen, Strategien, Reflexion. Wien November 2004
BUSCH, B. 1999. Der virtuelle Dorfplatz. Minderheitenmedien, Globalisierung und kulturelle Identität. Klagenfurt/Celovec : Drava
BUSCH B./HIPFL B./ROBINS K. (eds.) 2001. Bewegte Identitäten. Medien in transkulturellen Kontexten. Klagenfurt/Celovec : Drava
BUSCH, B. 2004. Sprachen im Disput. Medien und Öffentlichkeit in multilingualen Gesellschaften. Klagenfurt/Celovec : Drava
HAGEN, F. 2004. ich rede wie ich will. Zu Konzepten von Vielsprachigkeit im freien Radio. Master Thesis, University of Vienna
PEISSL, H./STEINERT, F./WEISS, K (eds.) 2006. Wer spricht. Interkulturelle Arbeit und Mehrsprachigkeit im Kontext Freier Medien. Klagenfurt/Celovec : Drava
PEISSL, H. 2003. Freie Radios und Mehrsprachigkeit. In: MedienJournal. Zeitschrift für Kommunikationskultur. *Freie Radios als Alternative*. 27 (4) Innsbruck : Studienverlag. 66-74
RADIO AGORA. 2003. Zweisprachigkeit im Minderheitenradio / Bilingualism in minority radio – Practical guidelines, Klagenfurt/Celovec
RADIO LoRa: 20 Jahre Radio LoRa / Babelingo – das mehrsprachige Hörfestival der Freien Radios. Zürich 2003 <http://www.lora.ch/zeitung.php?issue=2003-07-10> (7 April 2006)
VATER, S. 2002. „Sprechen Sie unsere Sprache? – Orange“. Ein Sprachenprojekt auf Radio Orange. *Die Österreichische Volkshochschule* 203/March 2002

F Eğitmenler

Eğitmenler:

- yerel topluluk radyoları eğitimi ve kültürlerarası çalışmalar üzerine deneyimli
- farklı dilleri kullanma konusunda, tercihen çok dilli yayınlar üretme konusunda da deneyimli
- ana dili tercihen projede konuşulan baskın dil olmayan
- tercihen farklı cinsiyetten ve kültürel geçmişten gelen 2 eğitmen

Bu takibi proje (kültürlerarası editoryal işbirliği) projenin bağlı olacağı radyo istasyonundan gelecek kaynak kişinin katkısına ihtiyaç duyacaktır. (program yönetmeni, program koordinatörü veya benzeri bir rol) Bu kaynak kişi süreçlere, gönüllüler, radyodaki programın içeriğine bilgisini sunacaktır. Daha önceki kuruluşlarla yapılan işbirlikleri hakkında da bilgilendirilmelidir. Takibi proje eğitmenler ve kaynak kişinin sıkı işbirliği ile hazırlanmalıdır.

G Hedef grup

Proje 15 kişilik bir katılımcı grubu için hazırlanmıştır ve 2 eğitmen tarafından sunulacaktır. (ek olarak bir kaynak kişi gelecektir)

- sunucular, editörler, yerel topluluk radyoları yönetmenleri
- eğitmenler

Katılımcılar

- kültürlerarası konulara ilgi duymalılar
- çok dilli programların üretilmesine ilgi duymalılar
- radyo prodüksiyonu hakkında tecrübeli olmalılar (bu kurs teknik veya editoryal eğitim vermeyecektir)
- farklı dilleri beraberlerinde getirmeliler (çalışma için “ideal” olan ortan tüm katılımcıların kullanacağı ortak bir referans dilin yanı sıra katılımcıların günlük hayatta kullandıkları dilleri de kullanmalarıdır)



INTER.MEDIA

Intercultural Media Training

MODÜL III

Irkçılığa karşı gazetecilik / uluslararası bağlantılar ve Internet uygulamaları

Medya ve Irkçılık; kültürlerarası konularda ırkçı olmayan gazetecilik

Gazetecilikte araştırma ve yayın metodları

Editorial işbirliği, Avrupa'da ve uluslararası platformda iletişim ve program değişimi, uluslararası editorial işbirliği için gelişme yolları

E-öğrenim içeriği:

Media competency in areas of multimedia practice –
Use of the internet for international media work (audio live-streaming)

Andreas Linder (BZBM / DE) ,Toby Vogel (TOL / CZ),
David Röthler (VFRO / AT) Gavin Byrne (NEARfm / IE) ve Ilja Gerhardt (Klipp und Klang / CH)

A Hedeflere ve İçeriğe Bakış

Bu modülün ana teması medya içeriği ile ırkçılık arasındaki ortaya çıkarmak ve ırkçılık karşıtı / ayrımcılık karşıtı politik gazeteciliğe katkıda bulunmaktır. Özel konu üzerindeki uzman görüş bağımsız araştırmanın ve uygulamalı medya prodüksiyonunun temelini oluşturmaktadır. Araştırma ve gazetecilik formları üzerinde teknik ve gazetecilik bilgisi sağlanacaktır. Uygulamalı sonuçlar yerel topluluk medyasında ve İnternet ortamında basılacak ve uluslararası ortamda paylaşılacaktır. Uygulamalı öğrenme yoluyla bu çalışma modülündeki projeler katılımcılara ileri derecede, ırkçılık karşıtı ve kültürel çeşitliliği ve sosyal eşitliği destekler bir mahiyette, politik gazetecilik yetenekleriyle donatacaktır. Sonuçlar ulusal ve uluslararası medyada yayımlanacaktır.

İnter.Media modüle III, göç, ırkçılık, entegrasyon ve çokkültürlülük üzerine çalışan tecrübeli gönüllülere yönelik sabit ve değişken içerikli 4 günlük bir çalışma günleri dizisidir

Sabit içerik aşağıdaki maddeleri kapsar.

Öğrenim içeriği	Öğrenim hedefleri
Çalışma günü öncesi	E-öğrenme parçası "Sesli canlı yayın"
1. Gün Medya ve ırkçılık	Medya ve söylemin birbiriyle ilgili olduğunu ve bu söylemlerin politik liderler tarafından belirlenmesi. İrkçilik ile medya arasındaki ilişkiyi ve önemli teorik ve empirik gerçekleri göstermek
İrkçiliğin boyutları	İrkçiliğe karşı teorik bir yaklaşım oluşturarak ırkçı medya içeriklerini ayrıştırabilmeyi sağlamak "Elit ırkçılık" kavramının anlamını ve özelliklerini bularak ırkçı ve ayrımcı medya söylemi hakkında çalışmak.
İrkçilik karşıtı gazetecilik / ırkçılık ve dil	İrkçi ve ayrımcı olmayan siyasi ortamda ve medya prodüksiyonunun çok yönlülüğü dikkate alınarak dil yetileri için uygulama kuralları geliştirmek Gazetecilik araştırmasına temel olmak üzere göç, entegrasyon ve ayrımcılık hakkında uzman görüş sağlamak. Ticari olmayan veya yerel bazda yayın yapan kuruluşların kültürlerarası konularda ve çok kültürlü toplum konularında yayın yapma imkanlarını arttırmak.
2. gün Gazeteciler için İnternet ortamında araştırma yapmak	İleri derecede gazetecilik araştırması için kendi kendine yetebilen gazetecilik gazetecilik uygulamaları geliştirmek (Örneğin, İnternet arama motorları) Bilginin kalitesini ölçmek
Weblog, audioblog, podcasting ve kültürlerarası gazeteciler	İleri derecede gazetecilik araştırması için teknik araştırma araçları (uluslararası) yayınlar sağlamak. (Sesli canlı yayını üzerine e-öğrenme modülüne ek olarak yapılacaktır.)

İki çalışma arasındaki haftasonları: sesli yayınlar ve makaleler yayınlamak ve araştırmak	
3. gün Çevrimiçi bilgiyi değerlendirme	<p style="text-align: right;">A Overview of content and goals</p> <p>Uygulamalı projeleri iyileştirme ve değerlendirme. Bilginin güvenilir ve tarafsız olduğundan emin olma. Özellikle halka açık olan önemli çevrimiçi kaynaklara aşinalık kazanmak, kredibilitelerini ölçmek. Güvenilir bilgiye ulaşabilmek ve tarafsız bilgiyi bulabilmek. Çevrimiçi bilginin sorunlu yanlarından haberdar olmak</p>
4. gün Sesli canlı yayın, program veya yazılı yayın gerçekleştirme	<p>E-öğrenim modülünün öğrenim içeriğini derinleştirmek Kendi kendine yetebilen hazırlık ve teknik ekipmanın kullanılması (sesli, internet) Sesli yayınların ve makalelerin, programlamanın yayımlanması.</p>

İçerik hedef grubun ilgisini göre değiştirilebilir.

Değişken içerik çalışma günlerinin tüm alanları ile ilgilidir. Bu alan hedef grupların özel gazetecilik ilgilerine veya bu çalışma günlerinin yer aldığı ülkenin özel koşullarına göre değişebilir. Çalışma gününden konu belirlenmelidir. Konu, göçmenlik, ırkçılık ve çokkültürlülük, örneğin AB göçmenlik politikaları, küreselleşme ve göç, iltica politikaları, kültürler arası eğitim, ırkçılık ve konuşma, medyada ırkçılık, kültür ve kültürel kimlik, kültürler arası hayat, göçmenlerin entegrasyonu, Avrupa birleşmesi, AB sosyal politikaları, etnik ve kültürel çatışmalar, çokkültürlü toplum, kadınların göçü, göçmenlerin çalışma ve yaşama koşulları, iş yerinde ayrımcılık, göçmenler arasında suç, Latin Amerika, Afrika, Doğu Avrupa, etnik azınlıklar, dinler arası diyalog, anti-islamizm, dinsel bağnazlık, Avrupa'da mülteciler, Avrupa'da anti-Semitizm, Sinti ve Çingene azınlık, Avrupa'da neo-faşizm, gibi maddeler arasından seçilmelidir. İnter Media modüle III çalışma günleri için ayrıntılı çizelge Bölüm C'de bulunabilir. (sayfa XX ve CD-ROM) Ayrıntılı bilgi aşağıdadır.

v

B Öğrenim maddesi

1. Medya ve Irkçılık

Andreas Linder, Bildungszentrum BürgerMedien, DE

Öğrenim konusu (Giriş)

Medya devletin dördüncü kuvveti olarak addediliyor. AB'nin bir çok ülkesinde devletin gücünden ve piyasa ekonomisinden resmi olarak bağımsızsa da toplumsal hiyerarşide önemli bir göreviydi. Eleştirel medya teorisine göre medya ve önün içeriği bulunulan yerdeki politik durumu yansıtır. Ancak bu durum medyanın yaptığı üretimle ve yayımla ortaya çıkmış bir gerçeklikle şekillenmiştir. Medya sadece bilgiyi değil, toplumun ve insanların davranışlarını da etkiler. 1990'ların başından beri, örneğin Almanya'da, medya ırkçılığı içselleştirilmesi ve dışlanmasında çok etkili olmuştur. Toplumda ırkçılık konusunda mutabakata varılması ve eğitilmesinde rol oynamıştır.

İnter Media Modül III'un birinci bölümünde medyanın yapısal dinamikleri ve içeriği ile ilgili konuya detaylı ve eleştirel bir yaklaşım vardır. Burada öncelik çok eleştirilen tabloid medya değil, ırkçı söyleme etkisi daha fazla olan elit medyadır. Alternatif yerel medyanın, elit medya gibi ve onların taraftarlarının neye bağlı veya neden bağımsız oldukları tartışılacak. Konu ile ilgili bilgi daha sonra ırkçılık karşıtı gazetecilik için kriterlerin ve seçeneklerin tanımlanmasında kullanılacaktır.

1.a Öğrenim hedefleri

- Medya ve ırkçılık arasındaki bağlantıyı göz önüne seren eleştirel teorileri ve gerçekleri sunmak
- medya ve medyadaki söylemin arasındaki bağı ve politik liderlerin söylemlerinin etkisini göstermek. Burada gösterilen nokta, yaygın olan söylem değişirse ve ırkçı düşünce ve davranış bireysel ve toplumsal alışkanlıklardan ziyade güç hiyerarşisinden beslenirse ırkçılık karşıtı medyada değişim olabilir.
- katılımcılarda toplumsal ve alternatif medyada kullandığı ırkçı söylemi anlamak ve analiz etmek.
- Göçmenler ve göçmen olmayanlar temsili ve imajı hakkında kültürel çoğulculuk ve toplumsal eşitlik için bilgi sağlama

1.b Öğrenim konusu

Bu bölüm 'manşet' isimli bir oyunla başlayacak. Katılımcılara manşetlerinde ırkçı semboller içeren resimler ve kolektif semboller gösterilecek. Katılımcılarda ülkelerindeki ulusal ve yerel medyadan karşılaştırılabilir manşetlerle katkıda bulunmaları istenecek. Eğitmenler katılımcıların ülkelerindeki ulusal ve yerel medya hakkında tecrübeli olduğundan yola çıkacaklardır. Böylece söylemlerin yerel bazda ne kadar farklı olduğu ve göçmenlerin ve azınlıkların kolektif imajlarında nasıl farklılıklar olduğunu görelecektir.

Medya ve ırkçılık arasındaki bağlantı hakkındaki düşünceler ve gerçekler için kısa bir sunum hazırlanacak veya indeks kartları vasıtasıyla katılımcılara aktarılacaktır. Avrupa'daki göçmenler ve azınlıklar hakkındaki gerçeklerin ve genel trendleri bir özeti şöyledir.

- Haberlerde etnik, kültürel ve dini konularda arka plan yayın ço. [B Learning matter](#)
- Haberlerde etnik, kültürel ve dini azınlıklar ile göçmenler hakkında haberler azdır, ancak haklarındaki olumsuz içerikli haberler ağırlıktadır.

- Bilginin güvenilirliği düşüktür, zira bilginin doğruluğunu kontrol edebilecek mekanizma oturmamıştır.
- Göçmenler haber kaynağı olarak kullanılmamaktadırlar. Medya göçmenler ve azınlıklarla konuşma yerine onlar hakkında konuşmayı tercih ediyor.
- Medya olumsuz yönler, örneğin sürtüşme, iltica ve suç hakkında yayın yapmaya ağırlık veriyor.
- Göçmenlik, iltica ve etnik azınlık topluluklarıyla ilgili değişik muamele yapılmaktadır.
- “Çok kültürlü toplum” üzerine yayınlar toplumda ‘biz’ olgusunu kurbanlar, ‘onlar’ yanı ‘çok kültürlü toplum’ olgusunu ise sorunun kaynağı olarak gösteriyor. Sonuç olarak ise çok kültürlü toplum etnik, kültürel ve dini azınlıklar ile ‘biz’ arasında kutuplaşmaya doğru gidiyor.
- Suç ile göçmenler arasında özel bir bağlantı kurulmaya ve bu bağlantı geliştirilmeye çalışılmaktadır. Göçmenlerin işlediği suçlarla o ülkede yaşayan insanların yaptığı suçlar arasında bir çizgi çekilmeye çalışılmaktadır. İltica talebinde bulunan kişilerin işlediği suçlar genel suçlara oranla daha sansasyonel ve dramatik halde işlenmektedir. Yabancı suçluların işlediği suçlar daha fazla mercek altına alınmakta ve suç oranındaki artış bu yabancılarla ilişkilendirilmektedir.

AB’de ülkeden ülkeye değişmekle birlikte suç ile belli göçmen grupları arasında direk bağlantı kurulmaktadır. (Çingene, Sinti, vb.). Medya ise buna yardım etmektedir. Olumsuz ve negatif haberler göçmenlerin yaşadığı olumsuzluklar söz konusu olduğunda medyada haber değeri taşımamaktadır.

Gazetecilik mesleğinin dinamikleri ve medyanın yapısı ırkçı tanımlamalarla ve yayınlara sebep olarak gösterilmektedir. Bu dinamikler skandal yaratma, istisna olayları büyüterek önyargıyı körüklemeyi kapsamaktadır. Yapısal sebepler ise medya şirketlerinin hiyerarşik yapıları, kar amacı gütmeleri, ulusal dilin etkinliği ve medyada gerekli eğitime sahip göçmen kökenli kişilerin yeterli eğitim ve istihdam olanağına sahip olmamalarıdır.

► Sunum *Medya ve Irkçılık – Avrupa’daki yaygın trendler (CD-ROM ve web sitesi) (EN/DE)*
Konu hakkındaki kaynakları görmek için, bkz. CD-ROM ve web sitesi

Değişken: Bu sunum çalışma günlerinin düzenlendiği ülkeye özgü bilgilerle zenginleştirilecektir. Yazar, Almanya için iki bölüme ayrılmış böyle bir sunum hazırlamıştır. Birinci bölümde 1990'lara kadar olan iltica tartışmaları irdelenecek, ikinci bölümde ise 2000 yılından beri bunun getirdiği zorluklar tartışılacaktır.

► Sunum *Medya ve Irkçılık: Almanya (EN/DE)*

Bu çalışma günleri katılımcılar tarafından medyadaki söylemlerin analizi ile devam edecektir. Böylece konu hakkındaki teorileri ve gerçekleri karşılaştırma ve tartışma imkanı doğacaktır. Örnek konu ise çalışma günleri ile ilintili ve elit medya tarafından işlenmiş bir olay olacaktır. Katılımcılar gazetelerden, radyolardan ve televizyondan edinilecek gerekli yazılı bilgiyi ve maddelere alacaklardır. (Bunun hazırlanması gerek). Bu egzersizdeki amaç ırkçı söylemi tanımak, analiz etmek ve değerlendirebilmektir. Amac, ‘biz’ ile ‘onlar’ arasındaki farkı belirleyen söylemleri, kelimeleri ve gizli mesajları tanımlamaktır. Katılımcılardan tarafsız gerçekten ziyade yaygın bir politik nasıl oluşturulduğu gösterilecektir. Buna karşılık olarak medyanın karşıt görüş olarak nasıl bir eleştirel perspektif getirdiği de tartışılacaktır.

Birinci aşamada, katılımcılar ana ve gizli politik mesajları dinleyecek ve not alacaklardır. İkinci aşamada, bu söylemler ve analizler gruba gösterilecek ve ana sorular üzerine karşılıklı tartışılacaktır.

► CD-ROM’daki açıklamalı sürüm *Medya ve Irkçılık – Söylem analizi*

Değişken: Çalışma günleri bu egzersiz ile başlayabilir. Söylem analizini değerlendiren eğitmenler tarafından teorik katkı yapılabilir.

Didaktik tavsiye:

It can be helpful to distribute theoretical texts some weeks before the workshop so that there is sufficient previous knowledge. The participants can prepare for the more theoretical parts, so that these don't require as much time during the workshop.

Örnek söylem analizi: Film yapımcısı Theo van Gogh'un cinayetinin haber yapılması

Söylem analizinde, eğitmen Alman medyasından bu cinayet ışığında Almanya'da ve Hollanda'da tartışılan çok kültürlü toplum üzerine yaklaşık 20 tane rapor ve yorum hazırlamıştır. (Bunlar gazeteler, radyo ve televizyondan derlenmiştir). Katılımcılar ikili gruplar halinde ayrılacaklardır. Her grup kaynağı belirtilmeden iki makale alacaktır. Katılımcılardan aşağıdaki soruları göz önüne alarak makaleleri analiz etmeleri istencektir. (Süre: Yaklaşık 30 dakika)

şağıdaki soruları dikkatlice okuyunuz ve anahtar kelime ve açıklamaların altını çiziniz.

-Bu yazıdaki anahtar mesaj nedir? Bu anahtar kelimeler ve açıklamalar hangi politik değerleri içermektedir?

-Satır arasında, bu yazının içinde gizli bir mesaj verilmeye çalışılmakta midir?

- Bu yazı için ne iyidir ve ne sorunludur?

-Van Gogh kimdir? Nasıl karakterize edilmiştir?

-Katil kimdir? Nasıl karakterize edilmiştir?

-Yazarın haricinde yazının içinde kim konuşmaktadır? Kim kaynak gösterilmiştir?

-Bu hangi gazette, radyo veya televizyon istasyonu olabilir? İki veya üç tahminde bulunun ve yazın.

Katılımcıların sunumlarından sonra, sonuçlar indeks kartlarında gösterilecektir. Bunu bir bütün makalelerin konuşulduğu bir tartışma seansı takip edecektir.

Didaktik tavsiye:

Konuya göre incelemenin merkezine oturan sorular farklı olacaktır. Eğer televizyon programları incelencekse, seçilen görüntüler, içerik ve mesaj da incelenmelidir.

2. Irkçılığın boyutları

Öğrenim konusu (Giriş)

Kültürlerarası konularda gazeteciliğin öncelikli kuralı ırkçılığın ve önün toplum ve bireyler arasında nasıl işlediğini göstermektir. Bunun için ırkçılık hakkında sosyolojik tanımlamalar faydalı olacaktır. Bu modülde, ırkçılığın, bireylerin yanlış davranışlarında ziyade toplumda yapısal bir güç ilişkisinin sonucu olduğu gösterilecektir. Avrupa'nın birçok ülkesinde ırkçılık Avrupa tarihinde çok uzun bir süre yer kaplamasına karşın yapısal bir güç ilişkisinin sonucu olarak görülmemiştir. Politik ve medya elitleri ırkçılığı genellikle aşırı sağ ile ilişkilendirmektedirler. Irkçılığın toplumun içinden gelen bir sorun olduğu gözardı edilmektedir. Teun van Dijk'in görüşüne uygun olarak, ırkçılığı Beyaz Avrupalı çoğunlukla Avrupalı olmayan (veya öyle sayılan) insanlar ve kültürlerle arasındaki ' baskı ve sosyal eşitsizlik' düzeni olarak görmekteyiz. Bu düzen Avrupa tarihi boyunca gelişmiş ve halen Avrupa gerçekliğini, karşıt çabalara rağmen tanımlamaktadır.



CD- cover of documentation of module III pilot training in Darmstadt /DE March 2006

Irkçılık göçmenlerin var oluşuyla ilgili değildir. Göçmen olmayan Yahudi, Çingene ve Sinti azınlıklara da ırkçı yaklaşımlar gözlenmektedir. Elitler gibi göçmenlerle günlük hayatta birebir ilişkisi olmayan gruplar da da ırkçılık vardır. Nacak, Avrupalı olmayan göçmenler için "biz" ve "onlar" gibi açık bir ırkçı farklılaştırmaya gidebilmektedir. Bu göçmenlerin AB'ye göçü önlenmeye polis ve askeri operasyonlarla Avrupa'yi bir kale gibi korumaya çalışılmaktadır. Avrupa'daki yaygın ırkçılık biyolojik bir kriter değil iş gücünün etnik kimliğine karşılıktır. (Immanuel Wallerstein). Göç ve entegrasyon ancak ekonomik bir

getirisi varsa kabul görüyor. Ekonomik görevlerini yerine getirmeyen göçmenler dışlanmaktadır.

Güncel Avrupa ırkçılığı açıkça ırkçı hareketlerden ziyade elit kesimin söylemleriyle, örneğin 'yasadışı göç' ve 'Avrupa kimliği', hukuki ve ekonomik politikalarla tanımlanmaktadır. Konu çelişkilerle doludur ve oldukça karmaşıktır. Avrupa politikasını tanımlayan önemli noktalar şunlardır: insanlar arasındaki günlük hayatta kişilerarası ırkçılık, çok kültürlülükle tanımlanan Avrupa kimliği ve aşırı sağ yanlısı ırkçılığa karşı politik kampanya (Irkçılığa karşı Avrupa Yılı). Değer bir yanda işe, ırkçı partilere tolerans gösterilmekte, göçün sadece ekonomik fonksiyonu göz önüne alınmakta ve Avrupa sınırlarını göçmenlere kapatmaktadır.

arşı bir yaklaşım olarak ekonomide, medyada ve politikada ırkçı yaklaşımı ve politikaları eleştirilebilir. Elitler arasında, örneğin insan hakları konusunda, yanıltıcı olarak kendini ölümlü bir şekilde lanse etme vardır. Ancak, bu kesim 'kurumsallaşmış ırkçılık' kavramının bir parçasıdır.

Kurumsallaşmış ırkçılığa karşı gazetecilik eleştirisi getirmek bu modülün amacıdır. Elbette, alternatif medyada çokça yer alan, normal nüfus içerisinde de ırkçılık vardır, ancak bu konumuz dışındadır. 'Irkçılık olmayan gazetecilik' modülünde aşırı sağ ve neofaşizm hakkında haber

yapmanın kuralları tartışılıktır. (1.3) Aşırı sağ ideolojisini ve yaptıklarını eleştirmek daha merkezi ideolojileri eleştirmekten daha kolaydır. Ancak, neo-faşizm karşıtı haber yapmak ırkçılığa karşı savaşta demokrasi ve insane hakları için önemli bir görevi yerine getirmektedir.

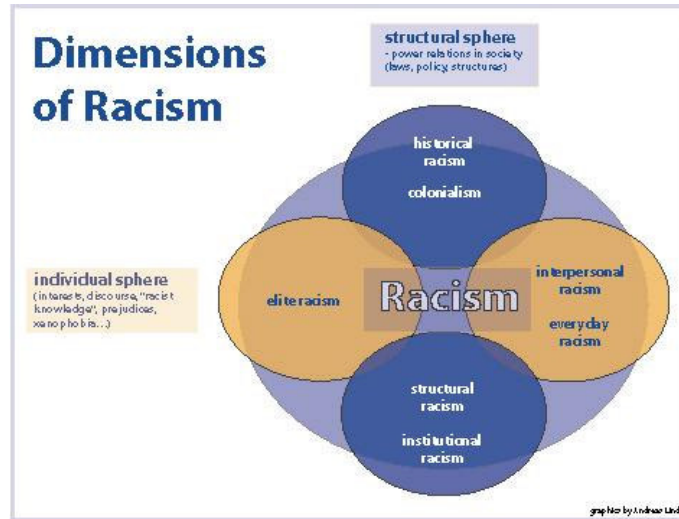
2.a Hedefler

- ırkçılığın tanımını ve boyutlarını anlamak ve karşılaştırmak.
- Kişilerin kendi bakış açılarından ırkçılığı nasıl anladıkları düşündürmek
- ırkçı medya içeriğini tanımlamak için ırkçılığın teorik tanımını yapmak.
- Elit ırkçılığın ırkçı ve ayrımcı medya içeriğinin oluşumu üzerine elit ırkçılığın etkisi.
- Değişik tanımları ve kullanışlarını öğrenmek (Örneğin, Almanya'da "Ausländerfeindlichkeit")
- İnsanların "diğer"lerini nasıl algıladığını düşündürmek

2.b Öğrenim konusu

ırkçılığın tanımı yapılırken, katılımcıların kişisel görüşleri ve deneyimleri keşfedilecektir. İnceleme turlarında "Benim ırkçılık üzerine kişisel görüşüm nedir?" sorulu bir beyin fırtınası seansı yapılacaktır.

Katılımcıların yanıtları toplanacak ve ırkçılığın farklı boyutları başlıkları altında toplanacak ve tartışılacaktır. (Gündelik ırkçılık / tarihi ırkçılık / neo-sömürgeci ırkçılık, sömürgeci ırkçılık / aşırı sağ ırkçılık) Katılımcılardan ırkçılık boyutlarını yan öğelerle beslemek ve systematize etmek için ırkçılığın değişik boyutlarından bahsetmeleri beklenmektedir.



Bu egzersiz 'elit ırkçılık' kavramına yakından bir bakış olacaktır. Medya söylemi ve ırkçılık arasındaki ilişkiyi anlamak için 'elit ırkçılık' kavramını analiz etmeliyiz. "Medya ve ırkçılık" fikrinin boyutları ek öğelerle beslenerek dersimize entegre edilecektir..

► [Irkçılığın boyutları; detaylı sunum](#)

3. İrkçı olmayan gazetecilik / İrkçılık ve dil

Öğrenim konusu (Giriş)

Ticari amaçlı olmayan yerel medya editörleri profesyonel meslektaşlarına oranla nisbi bir avantaj sahibidirler, çünkü çok okunma kaygısından bağımsızlardır ve haberlerinin içeriği medya şirketleri, politik parti ve kuruluşlara bağlı değildir. Bunun yanısıra kamusal ve ticari medyada yaygın olan söylemlerden ticari olmayan veya yerel medyada nasibini almakta ve etkilenmektedirler.

Bu modüle önemli olan soru ırkçı olmayan gazetecilik pratikte ne kadar rekabetçi ve sorumlu olabilir olmasıdır. Bu konuda genel modeller ve iş kuralları bulunmamaktadır.

İrkçı medya içeriğini inceleyen bilimsel analizlerle karşılaştırıldığında, 'daha iyi nasıl yapılabilir?' sorusunun nasıl yapılabileceği konusunda kaynakça pek bulunmamaktadır. Birkaç enstitü ve gazetecilik okulu konu hakkında bazı örnekler toplamışlardır, ancak bu detaylı bir çalışmadan ve sorunun ozone inmekten yüzeysel bir çalıma olmuştur. Gayri ticari yerel medyanın kendisi de ırkçılık ve ayrımcılık karşıtı özel bir 'iş kuralları' getirememiştir. Alternatif medyanın editöryel yönetmelikleri tüm ayrımcılıklara karşı "karşıtı" sloganlarla doludur. Bu kuralların geliştirilememesi medya içeriği açısından birçok sorunu da beraberinde getirmektedir.

Birçok kamu yayıncısı eğitim programlarının detaylarını açıklamamaktadırlar. Bu modülün kralları bağımsız bilim enstitüleri ve gazeleci sendikaları tarafından geliştirilen modeller ve Inter Media tarafından belirlenmiş kriterler üzerine dayanmaktadır.

(Bakınız 1.3.)

Bu modül çalışma günlerinde teoriden pratik egzersizlere doğru uzanan bir geçiş olarak başlayacaktır.

3.a Hedefler

- İrkçı olmayan gazetecilik dil yeteneğinin geliştirilmesi (redaksiyon, sunum, vb.)
- İrkçı ve ayrımcı içerikteki akademik tanımlamalara ve günlük hayatta kullanılan deyişlere ve tanımlara karşı duyarlı olmak
- tanımların ve bunların kullanışlarını öğrenmek
- İrkçı olmayan ve ırkçılığa karşı bir gazetecilik için kriterleri ve kuralları öğrenmek.
- daha önce başarılı olan örnekleri bilmek ve anlamak.
- kişinin kendi gazeteciliğinin kriterlerini ve standartlarını oluşturmasını sağlamak.
- Kültürlerarası meselelerde ve çok kültürlü toplum üzerine ticari olmayan veya yerel medyanın yayın yapabilmesinin önünü açmak.

3.b Öğrenim konusu

odülün başlangıcında, ırkçılık ve dil üzerine bir egzersiz yapılacaktır. Dilin; gelişimin, anlamın, işlerliği, kelimelerin ve kavramların üzerindeki etkisini sağlamlaştırmak için duyarlılığı arttırmak gereklidir. Bu kişinin ırkçılık söyleminde kendisinin ne kadar pay sahibi olduğunu da bakmasını gerektirmektedir. Bu egzersizde önem verilecek nokta kişinin katılımcıların gazeteciliklerinde dili nasıl kullandıklarını görmektir. Burada amaç katılımcıların maskelerini düşürmek değildir. Kişinin sosyalleşmesinden kaynaklanan ve normal karşılanan ayrımcı diksiyon ve konuşma alışkanlıkları konu başlığı altına alınacak ve "Beyaz Avrupa" adlı egzersiz de mercek altına alınacaktır.

Bu egzersiz Inter Media projesinin danışma komitesinde yer alan DGB-Bildungswerk Thuringen/Almanya (Sendıklar Birliği) tarafından yayınlanan "İrkçı olmayan yayıncılık için yapı taşı" adlı çalışmasından uyarlanan bir egzersizdir. Çalışmada, 'beyaz' kelimesinin günlük hayatta kullanımı araştırılacaktır. 'Beyaz'ı çağrıştıran terimler karşıtı olan 'siyah'ın yanına

konulacak ve katılımcılardan karşıt anlamlarını bulmaları istenecektir. Bu çalışmada amax, yaygınca kullanılan ırkçı tanımlamalar hakkında katılımcıları düşünmeye sevkettir.

► *metod kartı: Non-racist journalism: Weißeuropa (EN/DE)*

Didaktik tavsiye:

Uluslararası bir grupta, referans dilde kullanılacak terimler seçilecektir. Bu terimler katılımcılara tarafında ya biliniyor olmalı ya da açıkça açıklanmış olmalı. Belki, bu egzersiz referans dili Almanca olursa verim alınabilir.

İrkçi olmayan gazetecilikte önümüzdeki günlerdeki projelerinde ana nokta katılımcıların kendi gazetecilik kriterlerini ve davranış kurallarını geliştirmeleridir. Başlangıçta, eğitimciler, bilimsel araştırmalardan ve gazetecilik çalışmalarından yola çıkarak ırkçı olmayan gazetecilik kriterlerini ve kurallarını sunacaklardır. Burada amaç keskin kurallar getirmek değil, katılımcıların kendi davranışlarını gözleme ve gazetecilik davranış kriterleri geliştirmelerini sağlamaktır. Bu modülde ana nokta ticari olmayan veya yerel medyanın yayınlarından derlenen bir anket olacaktır. Hedef, katılımcıların kendi gazetecilik ürünleri daha iyi hale getirerek bir öğrenim sürecini başlatmaktır.

Dikkatli ve duyarlı yayın yapmak gereklidir. Bunun ön koşulu konunun kendisi, geçtiği yer ve altyapısı hakkında bilgi sahibi olmaktır. Gazetecilerin medya söyleminin gücünün özellikle olumsuz betimlemelerden, kolektif semboller, abartılı ve değiştirilmiş görüntüler ve önyargıların farkında olması gerekir.

(JAGER 1993, Almandan çeviri)

Önümüzdeki bölümde, ırkçı olmayan gazetecilik için davranış kuralları hakkında değişik teklifler sunulmaktadır. Bu sunum, verdiğimiz tanımdan daha detaylı olacaktır. (Daha fazla bilgi için kaynakça listesine bakınız.)

- Yayıncılığın NASIL' I önemlidir. İrkçi önyargıyı veya aşırı sağ ideolojilere meydan vermemelisiniz. Olumsuz betimlemelerden, bellik bir ideolojiyi temsil eden kolektif sembollerden, belirtilmeyen önyargılardan ve abartılı görüntülerden kaçınmalısınız.

- Yayıncılığın öncelikli şartı gerçekleri, konunun kendisi ve arka planını iyi bilmektir. Her ürün, iyi araştırılmış gerçeklerle desteklenmelidir.

- Göçmenlerin ve mültecilerin günlük hayatları hakkında çokça yayın yapmalısınız. Bu yayınlarda, toplumsal sorunların sebebinin onlar olmadığını anlatmalısınız. Bu sorunlar, göçmenler veya mülteciler olmasa da var olacaklardır.

- Göçmenlerin ve ilticacıların işledikleri suçlara olayın arka planı incelenerek bakılmalıdır. Eğer suçun sebebi göçmenlerin veya ilticacıların durumları değilse, bu suç göçmenlere ve ilticacılara atfedilmemelidir. Kültürel köken, derinin rengi ve şüphelinin milliyeti gerçeklerin bir parçası olarak belirtilebilir, ancak bunlara özel bir önem atfetmek veya dramatize etmemek gerekir. Tarafisiz davranmak için, göçmenlerin veya mültecilerin Kabul edilemeyecek suçları da gözardı edilmemelidir.

- Sağcı aşırılık, onun ideolojisi ve liderleri hakkında detaylı yayın yapılmalıdır. Ancak yayın, bu kesimin yaptığı suçlarla sınırlı kalmamalıdır. Yayın, aşırı sağcı düşünce kuruluşları ile onların ulusal medya ile bağlantılarını ortaya çıkarmalı ve aşırı sağın masası olmamalıdır.

- Avrupalı olmayan göçmenlere her türlü şekilde çifte ayrımcılıktan uzak durulmalıdır.

- Göçmenlere ve mültecilere kendi adlarına konuşabilmeleri için medyada yer verilmelidir. Onlar hakkında değil, onlarla birlikte konuşmalısınız.

- Göçmenler ve mülteciler hakkında kelimelerinizi dikkatli seçmeli, iğneleyici sözlerden ve genellemelerden kaçınmalısınız.

► Sunum *Non-racist journalism*

Davranış kuralları için kriterler halen daha soyuttur. Kişi ancak kendi gazetecilik işini analiz ederek bunu yaşayabilir. Önümüzdeki modüldeki başlıca yaklaşım içerik analizi olacaktır. 3 saat gerektirecek bu bölümün amacı habercilikte kelimelerin kullanımı ile ilgili hassasiyeti arttırmak, katılımcıların eleştirisel yeteneklerini arttırmak ve kendi çizdikleri kriterlere uyup uyamadıklarını sınamaktır. Eğitmenler arşivden radio, yazı ve görsel yayın parçalarını örnek olarak seçecekler. Bu örnekler iyi olmanın yanısıra geliştirilmeye de elverişli olmalıdırlar. Katılımcılar kendilerinin daha önceden ürettikleri parçaları da gösterebilirler. Bu parçaları değerlendirmek ve tartışmak için bir anket vardır. İki kişiden oluşacak gruplar bir parçayı 3 ila 8 dakışka arasında seçecek, dinleyecek ve anketin yardımıyla değerlendireceklerdir. Bu değerlendirmeler sonraki oturumda tartışılacaklardır. Ondan sonraki aşamada katılımcılar ırkçı olmayan gazetecilik için davranış kurallarını kendilerine göre belirleyecekler.

Ankette vurgulanacak noktalar şunlardır.

- **Arka plan bilgisi / inceleme / araştırma:** Parça gerekli arka plan bilgiyi sağlıyor mü? Araştırma ne kadar güvenilir ve ne kadar derinlemesine?
- **Görüntü dili:** Parçada ayrımcılık yapan bir olumsuz betimleme var mı?
- **Dil:** Parçanın yazılı bölümünde hangi dil stili başkın? Hangi dil tekniğı yazıya damgasını vurmuş? (tempo, stil, yabancı kelimeler, yerel ağız, siyasal söylem, vb.)
- **"Diğerleri"nin sunumu:** Klipte kimden alıntı yapılmış ve "diğerleri"nden nasıl bahsediliyor?
- **Yazarın "diğerleri" ile ilişkısı:** Yazar kendini "diğerleri"ne karşı nasıl konumlandırıyor ve bu konumlandırma ne dereceye kadar ırkçılığın ve ayrımcılığın azaltılması yardımcı oluyor?

Konuyla ilgili tematik sorular:

- En iyi uygulamaya: Eğer parça ırkçılık ve ayrımcılığa karşı en iyi uygulamaları mercek altına alındığında, ilk sorulacak soru konunun odağında ne olduğudur. (örneğin, başarılı kültürlerarası aktiviteler, göçmenlerin iş piyasasına başarılı bir biçimde dahil edilmeleri, vb.) Bunun sonrasında parçada neyin iyi olduğu ve nelerin iyileştirilebileceğı sorulmalıdır.
- Bu çalışmanın diğer bir amacı ise olumlu örnekleri ırkçılığa ve aşırı sağ eğilimlere karşı başarılı çalışmalarını ve başarılı kültürlerarası aktivitelerini çoğaltmak için katılımcıları motive etmektir
- (Göçmenlerin işlediğı) suç üzerine yapılan habercilik: Bu konu üzerine özellikle eğinilmektedir. Göçmenlerin veya azınlıkların işlediğı suçlar veya kanun dışı davranışların nasıl haber olarak geçildiğı sorulmakta ve bu haberlerde göçmenlerin kültürel kökeni, derilerinin renklerinin tanımının etkisi araştırılacaktır.
- "Aşırı sağ": Bu bölümde neyin mercek altına alınacağı öncelikle sorulacaktır. (aşırı sağcı şiddet / ideoloji ve siyasal hedefleri) Daha sonar aşırı sağın ideolojisi ile ilgili yeteri kadar bilgi olup olmadığı ve aşırı sağ ile merkezdeki ideolojilerin arasında bağlantıların olup olmadığı araştırılacaktır.
-
- Daha fazla konu incelemeleri için metod kartlarına bakınız..
- "Dini ve kültürel farklılıklar / çatışmalar üzerine habercilik
- "İltica ve göçmenlik politikaları üzerine habercilik"
- "Göçmenlerin entegrasyonu ve Avrupa toplumlarında günlük hayata dahil olmaları ile ilgili habercilik.

► metod kart / anket *Non-racist journalism – analysis of items*

Bu anket ırkçılık karşıtı davranış kurallarına uygun bir biçimde parçaları analiz etmek için uygundur.

Bu sayede parçanın pozitif ayrımcılık sergileyip sergilemediğı, göçmenleri ve sığınmacıları sadece kurbanlar olarak gösterip göstermediğı veya gerçekleri değiştirmek veya saklamak amacıyla olup olmadığını anlaşılmasında yardımcı olacaktır.

Bu anket bu çalışma dışında kişinin kendi kendini değerlendirmesi içinde kullanılabilir.

Bu günde kazanılacak olan yetenekleri katılımcıların 2. ve 3. günlerde çalışacakları projelerin araştırılmasında yardımcı olacaktır. 3. gündeki çalışma projelerinin içeriğinin iyileştirilmesinde fayda sağlayacaktır.

Bu günün içeriği, örneğin konunun uzmanının akşam katılımıyla, genişletilebilir.

Kaynakça (sadece bu bölümle ilgili)

1. Medya ve Irkçılık

BUTTERWEGGE; Christoph / HENTGES, Gudrun (eds.) 2006: Massenmedien, Migration und Integration, Wiesbaden: VS-Verlag.
CHOMSKY, Noam 1997: Why the mainstream media are mainstream, Z-Magazine. www.z-mag.de
VAN DIJK, Teun A.: The mass media today: Discourses of domination or diversity, www.discourse-in-society.org
EUMC (European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia) 2002: Racism and Cultural Diversity in the Mass Media, Vienna.
ECRI (European Commission against Racism and Intolerance) 2000: Examples of "good practises" to fight against racism and intolerance in the European media, Strasbourg, www.ecri.coe.int
HENTGES, Gudrun 2005: German-Israeli Dialogue, immigration and integration. The role of the state and the media in the integration process, Tel Aviv, typescript
JÄGER, Siegfried 1993: BrandSätze. Rassismus im Alltag, 2nd edition, Duisburg.
JÄGER, Siegfried / LINK, Jürgen (eds.) 1994: Die vierte Gewalt. Rassismus und die Medien, Duisburg.
JUNGK, Sabine: Mehr Farbe in die Medien – ein Projekt zur interkulturellen Öffnung von Rundfunkanstalten, in: Christoph BUTTERWEGGE, Gudrun HENTGES, Fatma SARIGÖZ (eds.) 1999: Medien und multikulturelle Gesellschaft. Interkulturelle Studien, Band 3, Opladen: Leske und Budrich, pp. 207-227.
NEUMANN, Ursula 2002: Die Darstellung von Migrantinnen und Migranten in den Medien, in: Medien und Erziehung (merz, 2002/05), München.
STOA (ed.) 2002: Tuning into diversity. Immigrants and ethnic minorities in mass media. Representation and policies, Rome. www.multicultural.net

2. Irkçılığın boyutları

AUTRATA, Otger, KASCHUBA, Gerrit, LEIPRECHT, Rudolf, WOLF, Cornelia 1989: Theorien über Rassismus. Hamburg: Argument Verlag.
DEMIROVIC, Alex / BOJADZIJEV, Manuela (eds.) 2002:: Konjunktoren des Rassismus, Münster: Westfälisches Dampfboot.
VAN DIJK, Teun A. 2005: Elite discourse and institutional racism, Universität Pompeu Fabra, Barcelona, typescript, www.discourse-in-society.org
HALL, Stuart 1996: Rassismus und kulturelle Identität, Hamburg: Argument Verlag.
ROMMELSPACHER, Birgit 1995: Dominanzkultur. Texte zu Fremdheit und Macht. Berlin: Orlanda Verlag

3. Irkçı olmayan gazetecilik

EUMC (European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia) 2002: Racism and Cultural Diversity in the Mass Media, Vienna.
MEDIA DIVERSITY INSTITUTE 2002: Reporting Diversity Manual, London. www.media-diversity.org
FLECHTKER, Beate 2003: make world – make speech. Sprache im Radio und Sprechen am Mikrofon. Handreichungen, Marburg, typescript.
NUJ (National Union of Journalists): Statement on Race Reporting, details are missing.
OnLine/More Colour in the Media: Europäisches Manifest der multikulturellen BürgerInnen-, Minderheiten- und Alternativmedien. www.multicultural.net
ZARA (Zivilcourage und Antirassismusarbeit) 2002: Strategien gegen Rassismus in den österreichischen Medien, Vienna, www.zara.or.at

4. Gazeteciler için Internet üzerinden araştırma

David Röthler, Verband Freier Radios Österreich (AT), www.netzkompetenz.at

4.a Öğrenim hedefleri

Internet dünya çapından insanların katkılarıyla sayısız konu başlıklara açılan eşsiz bir kaynaktır. Bugün itibariyle (Ekim 2005), Google'da 8 milyardan fazla web sitesi indekslenmiş durumdadır.

Internet rüyası aslında üzerinde rahatlıkla bilgi alışverişi yapacağımız bir ortak bilgi alanıdır. İmlem bağlantısının herhangi bir kişiye, yere veya noktaya yönlendirebilmesi onun evrenselliğini göstermektedir. Bu rüyanın ikinci bir yüzü ise Internet'in çok yaygın bir şekilde kullanılması sonucunda insanların nasıl çalıştığı, oynadığı, sosyalleştiği bir gerçeklik aynası haline gelmesidir. İnsanlar arasındaki etkileşim internet ortamına girdiği andan itibaren bilgisayarları bunları analiz etmek ve anlamak için kullanabilir ve beraber daha iyi nasıl kullanabileceğimizi bulabiliriz.⁴

Bu ortak bilgi alanına erişmek için, arama motorlarının ve Internet üzerinde bilgiye ulaşmak için kullanılan arayüzlerin önemi büyüktür. Google bilgiye ulaşmak için tek yol değildir, ancak güçlü bir araç olduğu yadsınamaz. Katılımcılar Google'ın ve diğer araştırma metodları daha ayrıntılı bir şekilde öğrenecekler ve karmaşık arama seçeneklerini, örneğin haber, resim, özel dökümanlar, haber grupları, hakkında bilgilendirilecekler.

Google'ın arama motoru sektöründe kartel haline gelmesi üzerine ayrıca eğinilecek ve Google'ın işletim mekanizması konuya özel ilgi duyanlar için ayrıca işlenecektir. Arama algoritmasının işleyişi sebebiyle Google yaygın ve popüler bilgiyi toplayabilmektedir. Popülarite, göç, entegrasyon, ırkçılık ve yabancı düşmanlığı gibi konularda araştırma yapan gazeteciler için önemli olan kalite bu ortamda her zaman geçerli bir ölçüt olmamaktadır.

Değerli bilgiyi bulmayı öğrenmenin yanısıra, katılımcılara ulaştıkları bilginin kalitesini ölçmek için bir kılavuz verilecektir. Web sitesi güvenilir mi? Hangi kriterler bilgiyi sınamak için kullanılabilir? Sahte bilgi nasıl tanınır?

Katılımcılar, alternatif medya kaynaklarında haber kaynaklarına ulaşmak için (örneğin, e-günlük) diğer arama motorlarını kullanmaları teşvik edilecektir. İnternet üzerinden tutulan günlükler bu günlerden oldukça popüler hale gelmişlerdir ve herkese fikirlerini yayınlamak için kolay bir metoddur. Alternatif bilgi kaynakları geleneksel medya tarafından gözardı edilmektedir. Bu bilgi kaynaklarına ise e-günlüklerde rahatlıkla ulaşılabilir. Bilgi dünyasındaki bu e-günlüklerin önemi medyada bilinmelidir.

4.b Konu

Ders İnternet'in yapısı, tarihi ve alan adları sisteminin nasıl çalıştığı hakkında kısa bir giriş ile başlayacak. Girişin ertesinde çevrimiçi ve çevrimdışı bilgi arama yöntemleriyle sunum aşığıdaki konularla devam edecektir.

- Arama motorları

⁴ The World Wide Web: A very short personal history <http://www.w3.org/People/Berners-Lee/ShortHistory>

- Genel sorun
- Kataloglar
- Forumlar, haber grupları
- Meta arama motorları
- Özel arama motorları (medya, bilimsel, vb...)
- Google ve alternatifleri

Arama motorları nasıl çalışır? Arama motorlarının sayısal algoritmaları kaliteye çevrilebilir mi? Aramayı nasıl daha etkin hale getirebiliriz?

Kullanım Kılavuzu

Bu kurs motivasyon dizilimi – dikkat, ilgi, güven ve tatmin - John Keller'ın ARCS modeli üzerine yapılandırılmıştır.⁵

- **Dikkat:** İlgi çekici, belirsiz ve özel olayları kullanarak algı düzeyini arttırmak. Bilgi aramayı teşvik eden davranışı ve öğrenciyi soru sormaya ve problem çözmeye teşvik etmek. İlgi derecesini yüksek tutmak. Increase perceptual arousal by using novel, surprising, incongruous and uncertain events. Increase inquiry arousal by stimulating information-seeking behaviour; pose or have the learner generate questions or a problem to solve. Maintain interest by varying the elements of instruction.
 - **Alaka.** Konunun ilgisini dersle ilişkilendirip motivasyonu arttırınız. Keskin bir dil kullanıp, bunu yan öğelerle ve örneklerle destekleyiniz. Katılımcıların önceki deneyimleri ve değerleri ile ilgili örnekler ve fikirler veriniz. Hedefe odaklı açıklamalar yapınız ve konunun şimdi ve gelecekte sağlayacağı faydalardan bahsediniz.
 - **Güven.** Öğrencilere başarılarını sağlayarak güvenlerini kazanmak. Anamlı bir başarı için öğrenim ve çözüm aşamalarında belirli zorluk aşamaları sunmak. Öğrencilere harcadıkları çabanın sonuca olan katkılarını göstermek. Olumlu beklentiler yaratmak. Aktivite sonrası öğrencileri bilgineldirmek ve içsel başarı beklentisini desteklemek. Öğrencilere başarı olasılığını hesap etmelerini değerlendirme kriteri ve performans gereklilikleri ile açıklamak.
- Tatmin.** Gerçek veya yapay ortamda yeni öğrenilmiş bilgi veya yetenekleri kullanmak için ortam sağlamak. Bunun ertesinde bilgi akışını ve istenilen bilgi veya yeteneğin arzu edilen seviyeye çıkmasını sağlamak. Standartları ve başarı hedeflerini korumak. Katılımcının beklentilerini programının sonuçları ile örtüşecek şekilde

Sunum Örneği: Google Advanced Search

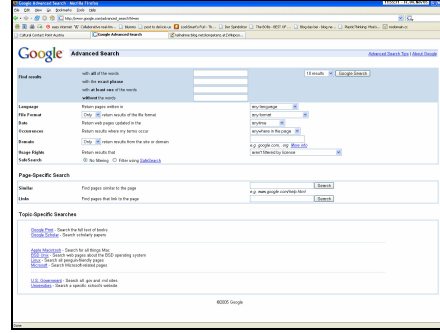
Google Gelişmiş Arama' seçeneği arama sonuçları için birçok imkan sunmaktadır.

http://www.google.com/advanced_search

Google arama seçeneği ile aranılan maddeye yazmaktan daha fazlasını yapabilirsiniz. 'Gelişmiş arama' ile sadece aşağıdaki sayfalar arasında arama yapabilirsiniz.

⁵ http://chd.gse.gmu.edu/immersion/knowledgebase/strategies/cognitivism/keller_ARCS.htm

- Aradığınız TÜM kelimeleri kapsayan
 - Aradığınız kelime öbeğini tam olarak içeren
 - Araştırmanız kelimelerden en az bir tanesini içeren
 - Aradığınız kelimelerden HİÇBİRİNİ içermeyen
 - Belirli bi dilde yazılan
 - Belirli bir dosya formatına sahip olan
 - Belirli bir zaman dilimi içerisinde güncellenmiş olan
 - Belirli bir aralık içerisinde sayı içeren
 - Belli bir web sitesine ve adreste bulunan
- '18 yaş' üstü içeriğe sahip olmayan



Örnek Sunum: Google

Google İnternet üzerindeki en geniş insan yapımı rehberde ulaşmayı sağlar. Konu başlıklarıyla arama yapmakta mümkündür.

Açık Rehber Projesi bir makine tarafından oluşturulmamış en geniş İnternet rehberidir. Dünya çapına yayılmış gönüllü editörler tarafından yürütülmektedir.

Açık Rehber Projesi insanlar tarafından yapılmış en geniş ağılıma sahip olan bilgi bankasıdır. Editoryal standartları sağlayan İnternet vatandaşları kaynağın arkasındaki ortak beyin gücünü gösterir.

Example of presentation: archive.org

Örnek sunum: archive.org

- 'Çevrimiçi' olmayan web sitelerini bulmak.
- Resimler, müzik, video ve diğer medya ürünleri için geniş bir kaynak.

"İnternet Arşivi bir internet kütüphanesi oluşturmak ve araştırmacılara, tarihçilere ve akademisyenlere sürekli sunum sağlamak için kurulmuş olan ve kar amacı gütmeyen bir kuruluştur. 1996 yılında kurulmuştur ve merkezi San Fransisco'dadır. Arşiv Alexa İnternet ve diğerlerinden bilgi bağıışı almaktadır. 1999 yılının sonlarında beri kuruluş daha kapsamlı koleksiyonlarla büyümeye devam etmiştir. İnternet Arşivi web sayfaları ve yazılı ürünlerin yanısıra, görüntü kaydı ve yazılımlarında içermektedir."

<http://www.archive.org>

Örnek Sunum: Technorati

Technorati e-günlükler için güçlü bir arama motorudur. Vatandaş gazeteciler için en güncel bilgi burada bulunabilir.

<http://www.technorati.com>



Örnek Sunum: Wikipedia

Wikipedia okuyucuları tarafından oluşturulmuş bir ansiklopedidir. Birçok insan Wikipedia'nın iyileştirilmesi için çalışmakta, saatte binlerce değişiklik yapmakta ve bunların hepsi sayfa geçmişine aktarılmaktadır. Konuyla ilgisiz ve zarar verici nitelikte yapılan katkılar sayfadan hemen çekilmekte ve bunu yapanlar site girişleri yasaklanmaktadır.

Wiki prensipleri (açık ulaşım, katılımcı içerik yapımı) yerel medyada çalışan özel ilgi sahibi insanlar için ilgi çekicidir.

http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page

Alıştırma örnekleri :

- Avrupa ülkelerinde azınlıkların entegrasyonu için değişik yaklaşımları araştırmak.(Grup tartışmalarında kullanılacak.) Bilinen araştırma metodları kullanılacak ve sonuçlar karşılaştırılacaktır.
- İnternetteki dizinlerde azınlık-çoğunluk ilişkileri üzerinde bilgi bulmak.
- Irkçılıkla ve/veya ayrımcılıkla mücadele konusundaki başarılı projeler hakkında en yeni haberleri bulmak.

Bir çalışmada, katılımcılar bu konular hakkında araştırma yapacaklardır. Değişik araştırma yöntemleri için teşvik edileceklerdir. (arama motorları, kataloglar, Wikipedia) Sonuçlar katılımcılar tarafından sunulacak ve karşılaştırılacaktır. Araştırma yolları hakkında kısa bir değerlendirme yapılacaktır ve sonuçlar sosyal sayfa ayracı hizmeti del.icio.us örneğinde olduğu gibi İnternet üzerinden sunulacaktır.

5. E-günlük, sesli günlük, podcast ve kültürler arası gazetecilik

Öğrenim konusu (Giriş)

“E-günlükler insanları heyecanlı kılmakta, bazen rahatsız etmekte ve endişelendirmektedir. Bazıları ise bunları yeni bir bilgi devriminin parçası olarak görmektedirler. Şurası kesindir ki, ABD’den İran’a ve Çin’e tüm ülkelerde medyanın yapı taşlarını yerinden oynatmaktadır. Blogger adı verilen bu insanlar bazı ülkelerde bulunan sansür ve baskı mekanizmaları altında görev yapabilen tek gerçek gazetecilerdir. Sadece bu e-günlük hükümet baskısı görme korkusu olmadan yapabilen tek bağımsız haber kaynaklarıdır. E-günlükler kişilerin tuttukları özel günlüklerden, siyasi, medya ve ticari kampanyalara kadar geniş bir yelpazede hizmet vermektedirler. Bir yazarı olabileceği gibi birden çok kişinin katkısıyla da yazılabilirler. Birçok İnternet günlüğü ziyaretçilerini yorum bırakma imkanı sunmaktadır. Bu ziyaretçilere karşılıklı etkileşim günlükler üzerinden sağlayan bir tartışma ortamı sunmaktadır. E-günlükleri ve onu içeren web sayfalarına blogosfer adı verilmektedir.⁶ İnternet üzerinden günlük tutma ‘sosyal yazılım’ gelişmesiyle birebir ilintilidir.

“İnsanlar bugün bilgiyi daha fazla paylaşmak, çalışma ilişkileri kurmak ve ortaklık kültürüne dayalı çalışma ilişkileri kurmak istiyorlar. Sosyal yazılım bunu gerçekleştirme kapasitesine sahiptir.”⁷

Sosyal yazılım insanlara bilgisayar üzerinden buluşabilme, bağlanabilme ve işbirliği yapabilme imkanını vermektedir. Bunun sonucunda ortak etkileşim alanının yaratmak mümkün olacaktır. Bu tanımlama 2002 yılında daha yaygın hale gelmiştir.

Sosyal yazılım ‘grup etkileşimini destekleyen’ bir yazılım olarak tanımlanabilir. Bu tanımlama 1990’ların sonunda programcılar ile toplumsal gruplar arasındaki işbirliği sonucu ortaya çıkmış ve bunun sonucunda bilgisayar programlarına kapalı kalmış olan kültürel zeka açığa çıkma imkanı bulmuştur. Terimi anlamak için, toplum, çıkar sahipleri arasındaki normatif ilişkileri bir yazılım yardımıyla düzenleyen bir yapılandırıcı görevini üstlenmesinin yanısıra siyasal ve estetik duyarlılık hislerine haiz olmasını da sağlamaktadır. İki tarafında paylaştığı nokta ise her yazılımdaki belirli bir dizayn kararının ve etkileşim dilbilgisinin sosyal açıdan dikkate değer olduğudur.⁸

Sosyal yazılım uygulamalarında aşağıdaki maddeler bulunabilir.

- İnternet bazlı konuşma
- İnternet forumları
- Bloglar veya e-günlükler
- Wikipedia
- Sosyal ağ hizmetleri
- Sosyal ağ arama motorları
- Sosyal araç
- Folksonomi (Başkalarıyla kategoriler yaratma)
- Sosyal alışveriş uygulamaları
- Kişiden kişiye sosyal ağlarPeer-to-peer social networks
- Ortaklaşa gerçek zamanlı yazı düzeltme

⁶ <http://en.wikipedia.org/wiki/Blog>

⁷ <http://www.socialcomputing.org/programs/april04course.html>

⁸ http://en.wikipedia.org/wiki/Social_software

Sosyal yazılımın başarısı açık kaynak kodlu yazılım hareketinin başarısıyla birebir ilintilidir. OpenBC ve sosyal araç (del.icio.us), flickr vb. gibi örnekler sosyal yazılım uygulamalarını oluşturmaktadırlar.

Web 1.0 ile Web 2.0 arasındaki karşılaştırma

Web 1.0	Web 2.0	Category
Web-Photo-Album	Flickr	Resim basma
Mp3.com	Napster veya BitTorrent	Müzik veya dosya paylaşımı
Britannica Online	Wikipedia	Ansiklopedi
Kişisel web siteleri	E-günlükler	Basım > paylaşım
Siberalem, sanal topluluklar	Web 2.0 gerçek hayatı destekler	Sosyal ağ
İçerik yönetim sistemleri	Wikis, ortak yazı	İçerik yaratma
Dizin (isimlendirme, kategorize etme)	Folksonomi	İçerik dizilimi
Yapışma	Bileşim (RSS)	Birlikte işleme

E-günlükler son yıllarda oldukça yaygın hale gelmişlerdir.

- Mart 2005: 7,8 Milyon günlük
- Yaz 2005: 14,2 Milyon günlük
- Kasım 2005: 20 Milyon günlük

E-günlük tanımının İngilizcesi olan weblog “web” and “log” (günlük) kelimelerinin yan yana gelmesiyle oluşmuştur. E-günlük yazarlarına ‘blogger’, bu günlüklerin tümüne ise ‘blogosfer’ adı verilmektedir. Tüm girişler kronolojik sıraya göre dizilmişlerdir, ancak bunları işaretleme ve kategorize etme imkanı vardır. İşaretleme bir girdiyi meta bilgiyle zenginleştirme anlamını taşır. Meta bilgi ise tanımlardan anahtar kelimeler, bilginin kategorize edilmesi olabilir. Özel bir yetenek gerektirmemektedir. Bu özellikleri e-günlükleri herkes için ulaşılabilir kılmaktadır. Bu günlüklere yorum yapılabilmekte ve diğer internet kaynaklarına bağlantı yapılabilmektedir. Blog ise basımdan ziyade daha çok iletişime ve paylaşımına dayalıdır.

E-günlüklerin amacı daha çok toplumsaldır. Sosyal ağlar yaratmak insanoğlunun doğasında vardır. Kaliteli gazeteciliğin sorunları blogosferlerin ilgi alanına girmektedir.

Web 2.0 ile “blogosfer”in oluşum sebebi başkalarının ilgilenmediği görüşleri konuşma imkanı vermektir. Web 2.0 bu konuda önemli bir boşluğu kapatmaktadır. İnsanlar herhangi bir konu hakkında özgürce ve hiçbir kısıtlamaya bağlı kalmadan konuşmaya o kadar isteklidir ki böyle bir ortama ihtiyaç duyuldu.⁹

E-günlükler ilgi çekici olmakla birlikte yüksek kalitede içerik sağlamaktadırlar.¹⁰

E-günlükler kültürler arası iletişim projeleri için aşağıdaki iki sebepten dolayı idealdir

⁹ <http://flocksucks.wordpress.com/2005/10/30/critique-of-poor-reason/>

¹⁰ <http://www.thebobs.com/thebobs05/bob.php> (German web-site listing awards for blogs in many languages)

- **Düşük yoğunluklu yaklaşım:** İsteyen herkes herhangi bir uzman bilgi sahibi olmadan fikirlerini açıklayabilir ve yayımlayabilir.
- **Karşılıklı etkileşim:** Radyo tek yönlü bir iletişim yöntemidir, e-günlükler ise çok yönlü iletişim imkanına sahiptir. Kültürel gruplar arasında tartışma ortamı sağlamakta ve insanlar kısıtlı yayın alanının ötesinde tartışabilmektedirler. Böylece, yorumlar ve katımlarla birlikte konvansiyonel yayınlara bir artı değer katmaktadır.

Sesli günlükler

MP3 günlüğü katılımcının yüklenmeye hazır mp3 formatındaki müzik dosyalarının toplamından oluşmaktadır. Bu günlükler aynı zamanda müzik günlükleri ve sesli günlükler olarak da tanımlanmaktadır. Müzik günlüklerinin yanısıra görüntülü günlüklerde görülmeye başlanmıştır. Bugün itibarıyla, podcast fonksiyonu olmayan sesli günlükler yaygın değildir.

Podcasting

Podcasting İnternet üzerinde sesli program yayın yapma metodudur. Bu sayede, kullanıcılar yeni dosyaları (genellikle mp3) indirmek için abonelik alabilmektedirler. 2004 sonunda taşınabilir cihazlar ve bilgisayarların otomatik dosya indirimi sayesinde popüler hale gelmişler.

Podcasting abonelik modelinden dolayı diğer çevrimiçi medya ulaşım metodlarında farklıdır. Bu model, RSS ve Atom gibi iliştilmiş bir dosya ile bildirim metodu kullanmaktadır. Podcasting bağımsız yapımcılara kendi programlarını yapma, radya gösterileri yapma imkanını sunmakta ve bu yapımları topluma sunmak için yeni bir dağıtım yöntemi sunmaktadır. Dinleyiciler 'podcatching' adı verilen bir yazılımla güncellemeleri ve yeni eklentileri periyodik olarak takip edebilirler.¹¹

Podcast kelimesi Apple'ın ünlü iPod ürününden türetilmiştir.¹² Ses kartı yüklü ve internet bağlantısı olan her bilgisayarda podcast dinlenilebilmektedir. İpod benzeri mp3 çalarlar kullanıcılara nerede ve ne zaman iPodlarını dinleyebilecekleri konusunda daha fazla esneklik sunmaktadır. Podcasting insanlara sesli yayınları özgürce üretme ve dağıtma imkanı vermektedir. Bu yayınlar zaman ve yer mefhumu ve herhangi bir yayın engeli olmaksızın dinlenilebilmektedir. Bu yayınların üretimi ise standard kayıt cihazlarıyla (mini-disc, teyp, mp3-kaydedicileri) ve Audacity¹³ gibi açık kaynaklı ses düzenleyicileriyle yapılabilmektedir rahatlıkla yapılabilmektedir.

Podcast günümüzde oldukça yaygın hale delmiştir. ABD Başkanı George W. Bush'un bile kendine ait bir podcast yayını vardır.: <http://www.whitehouse.gov/news/radio/>. Geleneksel yayıncılarda, podcast yayınlarını benimsemişlerdir.

- <http://www.bbc.co.uk/radio/downloadtrial/subscribe.shtml>
- <http://www.mdr.de/podcast/>

Podcasting'in gücü yayınların dağıtımında sağladığı kolaylıktır.

5.a Öğrenim hedefleri

Genel hedefler şunlardır:

- Yazı, resim, sesli ve kültürlerarası yayımlar için düşük eşiğin önemini göstermek.
- E-günlüklerin katılımcı yaklaşımını göstermek: karşılıklı etkileşim

¹¹ <http://en.wikipedia.org/wiki/Podcasting>

¹² <http://www.apple.com/ipod/>

¹³ <http://audacity.sourceforge.net/>

- Sosyal etkiyi göstermek: e-günlük dünyasında fikirleri özgürce açıklayabilme en önemli noktalardan biridir.
- E-günlüklerin, sesli günlüklerin ve toplumun medya çalışmalarını podcasting yoluyla iletmenin önemini göstermek. (Vatandaş gazeteciliği)
- Sosyal yazılımın devinimlerini yansıtmak.

Daha **spesifik** öğrenim hedefleri ise şunlardır:

- Bir e-günlük, sesli günlük veya podcast yayını tesis etmek
- Bu yayınların içeriğini doldurmak ve bu kullanan insanlarla etkileşim içinde bulunmak.
- E-günlük, sesli günlük ve podcastların kullanımı hakkında insanları bilgilendirmek.

5.b Öğrenim konusu

Bu kurs aşağıdaki konulara dikkat çekecektir:

- Tanımlamalar (weblog, içerik yönetim sistemi, wiki, sosyal yazılım)
- E-günlüklerin politik ve gazetecilik boyutları
- Kültürler arası medya üretimiyle olan ilgisi
- Konu hakkındaki en iyi örnekler
- Teknik tanımlar (hyperlink, permalinks, trackback, yorumlar, RSS)
- E-günlüklerin teknik özellikleri (arşiv, kategorileri, meta data, arama – fonksiyonu)
- Değişik türde e-günlükler (kişisel, halka açık, politik...)
- E-günlükler ve arama motorları
- Sosyal sistem aracı olarak e-günlükler (etkileşim, toplum yaratımı)
- E-günlük, sesli günlük ve podcast yayını için teknik gereklilikler. (ticari, ticari olmayan, açık kaynaklı araçlar)
- RSS araçları
- Çevrimiçi e-günlük hizmetleri
- E-günlük oluşturma (örnek: <http://odeo.com/>)
- Telefon yoluyla podcasting
- Podcasting için yazılım (açık kaynaklı ses düzeltme yazılımı)

Metodolojik açıdan bakacak olursak, bu yayın araçlarının katılımcılar tarafından nasıl kullanılacağına öğrenilmesi oldukça önemlidir. Buradaki hedef katılımcıların internet araçlarını kullanma konusunda kendi inisiyatiflerini kullanmalarını sağlamaktır.

İrkçilik üzerine tutulan e-günlüklere örnek:

<http://thatblacklesbianjew.blogspot.com/>

“Politika, güncel konular, din, kadınlar üzerine yazılar.”



<http://rassismus.twoday.net/>

Kültürlerarası konular üzerine e-günlük / podcast:

Japancasting! Japonca veya İngilizceyi yabancı dil olarak öğrenenlere. Japon kültürü, tarihi, toplumu, eğitim sistemi ve karşılaştırmalı dinler üzerine ücretsiz

eğitici yayınlar. Doğu Asya değerlerini anlamak için antik destanlar tartışma sorularıyla analiz edilmektedir. Kızlar okulundaki öğrencilerin profesörleriyle olan röportajları ve yayınları bulunmaktadır. Dinlerken okumak için bazı yazıların fotoğraflarına ve çizimlerine ve araştırma için internet kaynaklarına linkler vardır. Düzenleyen: Steve McCar

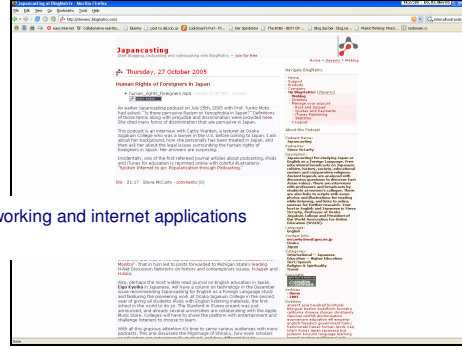
5. Weblogs, audioblogs, podcasting and intercultural journalism
President of the World Association for *Üniversite Eğitimi* (WAEU).

15

twoday.net adresinde web günlük oluşturma örneği

<http://twoday.net>

Module III: Journalism against racism / international networking and internet applications



E-günlük, podcast ve görüntülü yayın kurmak için örneğe bakınız:

http://www.blogmatrix.com/sparks_main/



Example for setting up an audioblog / podcasting with loudblog.de

Sesli günlük ve podcasting kurulumu için bakınız: loudblog.de

Loudblog İnternetteki ses içerikli yayınlara için bir İçerik Yönetim Sistemidir. (İYS) Podcasting için otomatik olarak RSS ve değişken yüzlü web sitesi yaratır. Yapılması gereken sadece ses dosyasını yüklemek, notlarla linklere eklemektir.

“Loudblog otomatik olarak podcasting yayını gerçekleştirmektedir. Ziyaretçiler sizin sesli bloglarınızı bir podcast alıcısıyla veya “podcatcher” ile dinleyebilirler. (Örneğin, i-podder) Bunu yapmak için ‘podcast- feed’ linkine tıklayıp URL’yi kendi “podcatcher” aracına kopyalayıp yapıştırabilirler. Podcatcher otomatik olarak itunes’u veya başka bir medya çaları açacak ve programı otomatik olarak çalmaya başlayacaktır. “Podcatcher” düzenli olarak güncellemeleri arayacağı için dinleyici programa otomatik olarak üye olmuş olacaktır. Katılımcılar yayını dinlemek için RSS_Reader’ı da kullanabilirler.

¹⁴ <http://stevemc.blogmatrix.com/>

¹⁵ <http://stevemc.blogmatrix.com/>

Kendi podcast yayınınızı oluşturmak:

Kendi podcast yayınınızı yaratın!

1. ourmedia ve archive.org içinde kendi hesabınızı oluşturun¹⁶ ve uygulamayı e-postanıza gelen linkten etkin hale getiriniz.
2. Audacity ile ses dosyanızı oluşturunuz.
3. Dosya tamamlandığında dosyayı ourmedia'ya taşıyınız.
4. iPod'a eklemek için URL'yi kullanınız. Günlüğünüzün köşesine URL linkini koyunuz ve mp3 dosyanıza mp3 dosyanıza koyunuz.

Bilgisayarınızda sesli yayınları dinlemek

Podcasting ve ses kaydı/düzeltilmesi için en kolay yol kişisel bilgisayarlar ve MAC türü bilgisayarlar için uygun olan Audacity adlı açık kaynak kodlu arayüzü bilgisayarınıza indirmektir. Ses dosyalarınızı mp3 formatında saklamak için mp3 çözücüsü LAME¹⁷ yazılımını indirmeniz gerekmektedir. LAME programını bilgisayarınızda indirdiğiniz yere dikkat edin, zira Audacity ile kaydettiğiniz dosyayı mp3 formatına çevirmeye çalıştığınızda LAME'in bulunduğu konum sorulacaktır.

MAC OSX kullanıcıları programı 'Uygulamalar' dosyasına koyabilir. Kişisel bilgisayarları olanlar 'Programlar' klasörüne koyabilirler. Ses dosyalarını mp3 formatına çevirirken LAME'in konumu hakkında bir sorun yaşanırsa 'masaüstü'ne dosyayı yerleştirebilirsiniz.

Audacity hakkında belgeler de mevcuttur. Bu açık kodlu belgelendirme Audacity'nin nasıl kullanılacağı hakkında tüm bilgileri içermektedir. Audacity bilgisayarınızda sadece ses dosyaları yaratmak için değil, aynı zamanda mevcut WAV dosyalarını ve ses dosyalarını değiştirmek ve düzeltmek için de kullanılabilir. Bunu yapabilmek için ses dosyasını Audacity programında açıp mp3 olarak dosya menüsüne ihrac etmeniz gerekmektedir.

Görüntülü ve sesli medya dosyalarını saklamak için hem ourmedia ve archive.org'da hesap açmanız gerekmektedir. Ourmedia'ya kayıt için, e-posta hesabınıza kullanıcı isminiz ve şifreniz gönderilecektir. Bunun sayesinde dosya yüklemesinde gerekli olacaktır. Gelecekte de dosya yüklemeniz gerektiğinde kullanıcı bilgilerinize ihtiyacınız olacağından şifrenizi iyi saklamalısınız. (Şifrenizi ourmedia'ya ilk bağlandığınızda değiştirebilirsiniz.)

Podcast yayınınızı iPodder'a ve önceki yayınlarınıza bağlamak

Podcast yayınlarınıza bağlanmak için ourmedia'ya bağlanıp, 'your page' linkinin üzerine tıklayın ve sayfanın sonundaki mRSS ikonuna geliniz. (Resminiz daha yüklenmediğinden gözükmeyecektir.

URL bağlantısı sağlamak için PC kullanıyorsanız sağ tık, MAC kullanıyorsanız control+tıkla yapınız. Böylece iPodder uygulamasını da bilgisayarınıza bağlamış olacaksınız. 'Podcast Feed' adı verilen seçenek sayesinde e-günlüğünüze link verebilir ve ourmedia'daki mRSS yayınına bağlayabilirsiniz. Böylece kullanıcılar podcast yayınlarınıza abone olabileceklerdir. Son olarak, görsel/sesli dosya

¹⁶ <http://www.ourmedia.org/>

¹⁷ <http://lame.sourceforge.net/>

linkine tıklayarak ve URL'yi kullanarak (ses dosyası ise .mp3, görüntü dosyası ise .mov uzantılı olacak) ve günlük dosyalarınıza ekleyerek ourmedia'daki medya dosyasına doğrudan link verebilirsiniz.¹⁸

Ders ortamında, katılımcılar kendi podcast yayını yapmak imkanları araştıracaklardır. Podcast yayını yapmak için Internet'te hizmet veren bazı servisler vardır. Podcast yayını için gerekli yazılım ve web alanı olması tercih sebebidir. Bu çalışma katılımcılara podcast yayını kurma süresince rehber olacak, aynı zamanda teknik destek verecektir.

Sosyal Araç Sistemi için güncel referanslar aşağıdaki linkte bulunabilir.
<http://del.icio.us/davidro/citizenjournalism>

¹⁸ <http://merazzle.blogspot.com/2005/10/podcasting-resources-part-2.html>

6. Çevrimiçi bilgiyi değerlendirmek

T.K. Vogel, Transitions Online (CZ)

Konu (Giriş)

Son yıllarda İnternet ortamında bilgiye ulaşılabilirliğin artmasıyla, ilgili bilgiyi bulabilmek ve ulaşabilmenin önemi artmış ve bununla birlikte güçlü arama motorlarına olan ihtiyaç büyümüştür. Bununla aynı derecede olan nokta ise bu bilgiye değerlendirebilmektir. Bu bölüm İnternet ortamındaki kaliteli bilgiyle ilgili bazı anahtar konuları sunmak ve gönüllü gazetecilerinin haber araştırması yaparken karşılaşacakları bilgi sağanağı ile nasıl başa çıkabileceklerini göstermektedir.

İnternetteki bilgi kaynaklarının artmasıyla güvenilir bilgiyi yanlış ve yanıltıcı bilgidan ayırabilmek bütün gazeteciler için gerekli olan önemli bir yetenektir. İnternet'in sürekli değişen doğası gereği ünvanın ve çevresel tanınırlığın oluşmasının zor kılmakta, presnip olarak herkes istediğini yayınlayabildiği için gerekli bilginin *ulaşılabilmesi* gibi *değerlendirilebilmesini* de zorlaştırmaktadır. Ancak bilgi havuzunun büyüklüğü verimli değerlendirmenin önünde bir engel oluşmak zorunda değildir. Bu modülün bir önceki bölümünde bilginin nasıl bulunabileceğini görmüştük, bu bölümde o bilgiyi nasıl değerlendirebileceğimizi ve kullanabileceğimizi elimizdeki tüm bilgi ve içeriği belli kalite kriterlerine uygulayarak göreceğiz. Bu bölümün hedefi İnternet'teki bilgi havuzunun içeriklerini – bilgi bankaları, e-günlükler, web siteleri, geleneksel medya sitesi, podcast, vb. – gönüllü gazetecilerin önünde bir engel oluşturmaktan ziyade bir kaynak olarak sunmaktır.

Bu bölümde gösterilecek ana yetenek güvenilir bilgiyi ile yanlış veya güvenilmez bilgiyi birbirinden ayırabilabilmektir. Bu özellikle gönüllü gazeteciler (vatandaş gazeteciler) için oldukça önemlidir, zira (i) İnternet ortamında ücretsiz ulaşılabilen bilgiye dayanmaktalar ve (ii) çalışmaları belli sosyal ve politik bir gündeme dayandığı için kendi gündemlerine uygun bilgiyi almaya daha yakındırlar. Bu elbette sadece gönüllü gazetecilere has bir sorun değildir ancak geleneksel medyadan daha fazla politize oldukları ve aynı sorumluluk taşımadıkları için bu onlar için daha bir kronik sorun teşkil etmektedir. Örneğin göçmenlere yönelik yayın yapan bir radyo istasyonu toplumdaki ırkçılık iddialarına tüm topluma yönelik yayın yapan bir radyo istasyonundan daha farklı bir şekilde işleyebilir. (Aynı sorun diğer şekilde de gelişebilir. İrkçılıkla ilgili haberleri tüm topluma yayın yapan haber merkezleri atlayabilir veya görmezden gelebilir. Bu örnek aynı zamanda bu tür sorunların sadece çevrimiçi bilgi kaynaklarına sınırlı kalmadığını da göstermektedir. Bu konuya aşağıda daha sonra tekrar döneceğiz.

6.a Öğrenim hedefleri

Bu bölümde birbiriyle ilintili 4 öğrenim hedefi vardır. Bu bölümle ilgili bir eğitim aktivitesi katılan gönüllü gazetecilere yardımcı olacaktır:

1. Bilginin güvenilir ve tarafsız olmasının önemini anlamak;
2. İnternet kaynaklarına, özellikle açık erişimli olanlarına ve onların güvenilirliğine, aşinalık kazanmak, bu kaynaklardan nasıl güvenilir bilgiye ulaşılacağını bulmak ve örnekten yola çıkarak güvenilmez veya yanıltıcı bilgiyi anlamak;
3. Pratik kazanarak kısa haberlerin elde edilen bilgiyi değerlendirerek nasıl haber yazılacağını öğrenmek;
4. İnternetteki araştırmaların sorunlarından haberdar olmak (eskimiş, yanlış, güvenilir olmayan ve gizli gündemi olan haberler, vb.)

Diğer bir hedef ise katılımcıları kalite ve gazetecilikte kredibilite konuları (özellikle gönüllü gazetecilik) üzerine tartışmalar için kaynaklara aşına kılmaktır. Birincil kaynak ise ilişikteki ekteki URL'lerdir.

İnternet'teki bilgiyi sürekli kullanan insanlar için, bilgiyi değerlendirmek aynı zamanda bilginin güvenilirliğini değerlendirmektir. Bu bağlamda, İnternet'te ve halka açık bilgiyi değerlendirmek İnternet'te olmayan ve halka kapalı bilgiyi değerlendirmekten farklı değildir. İnternet'ten bir bilgiyi değerlendirmek için ilk adım İnterne'ten alınan bilginin İnternet'ten alınmayan bilgiyle aynı seviyede değerlendirmektir. Bunun içinse bilginin yanlı olup olmadığı veya gizli bir niyet taşıyıp taşımadığı incelenmelidir.

Bu modülde işleneceği gibi İnternet kaynaklarını İnternet dışı kaynaklarla aynı değerde değerlendirmek birkaç etkiyi beraberinde getirmektedir.

- İnternet'te araştırma yapanlar bilginin kolayca ve hızlı bulunmasının bilginin aynı şekilde kolayca ve hızla değerlendirilebileceğini zannetmemelidirler. Bilginin değerlendirilmesi sabır ve dikkat gerektirir. Bilgiye İnternet'ten ulaşmak İnternet-dışı kaynaklardan ulaşmaya oranla zaman kazanımı sağlayabilir, ancak bu bilgiyi değerlendirmek İnternet dışı kaynaklardan elde edilen bilgilerin değerlendirilmesi gibi zaman alıcı ve dikkat gerektiren bir çaba gerektirmektedir.¹⁹
- Tekrar belirli bir bilgiyi güvenilir kılmaz. Bazı e-günlükler ve diğer halka açık kaynaklar kullandıkları bilgiyi "birden çok kaynaktan" yararlanarak kullanabilir veya kullanmayabilir. Kullanıcının görevi bunu bulmaktır. E-günlükler ve diğer halka açık kaynaklar linkleri ve alıntılarını çokça kullandığı için, bir bilginin yaygın bir şekilde kullanılması onun güvenilir olduğu anlamına gelmez.

Kullanıcıların neden İnternet ortamında araştırma yapmalarını diğer arama yöntemlerine tercih etmesinin sebeplerini anlamak faydalı olacaktır.

- İnternet'in sürekli açık ve ulaşılabilir olması diğer kayanaklara oranla bilginin kullanıcı tarafından istendiği anda ulaşılabilmesini sağlamaktadır.
- İnternet'ten araştırma yapmak pratik ve teknik açıdan çok daha verimlidir. Kullanıcılar için fiziksel bir külfet getirmemekte ve aranılan formatta bulunabilmekte (yazılı, mutimedya. vb. türevi) ve aranılması ve analiz edilmesi yazılı notlara veya fotokopilere oranlar daha kolaydır. Bu özellik aynı zamanda bilgi yüklemesi sorununu ortaya çıkarmakta ve İnternet'teki bilginin olabileceğinden daha az faydalı olması sonucunu ortaya çıkarmaktadır.)

İnternet'ten araştırmanın belirgin avantajları birçok kullanıcının bu araştırma yöntemini kütüphane veya arşivler gibi diğer metotlara yeğlemesini sağlamaktadır. Bunun sebebi genellikle araştırmanın bilgiyi bulmakla eş değerde tutulmasıdır. Halbuki yapılması gereken kullanıcının bilgiyi değerlendirmesi sürecidir.

En önemli öğrenim hedefi: Bilginin güvenilir ve yanlı olmadığıнын teyid edilmesinin önemini anlamak.

Yukarıdaki tanımlama bu bölümün temel fikrini oluşturmaktadır. Gönüllü gazetecilerin anlaması gereken nokta etraftaki fikir, görüş ve haberlerden kendilerini izole etmekten ziyade bunların bir parçası olduğunun kabul edilmesidir. Güvenilirlik, profesyonel gazetecilikte olduğu gibi en değerli özelliktir.

¹⁹ This may mean, e.g., following a Wikipedia article over time and reading the accompanying debates about specific issues. An example is the article on Croatian president Tudjman at <http://en.wikipedia.org/wiki/Tudjman>, which is unusual in that it carries an explicit warning that the neutrality of the article is disputed. It is odd that similarly controversial figures or terms from the same region -- Serbian president Milosevic, the disputed province of Kosovo, etc. -- do not carry similar warnings.

Bu bölümün temel noktası budur. Gönüllü gazeteciler çevrelerindeki fikirlerden, görüşlerden ve haberlerden yalıtılmış bir çevrede yaşamamalı, aksine bunların bir parçası olmalıdırlar. Kişisel kredibilitelerine en az medyada çalışan gazeteciler kadar önem vermelidirler. (Bu demek değildir ki, başarı sadece adaletli ve doğru yazmakla değerlendirilecektir. Belli bir ideolojik gündeme dahil olmak medyada ve gönüllü gazetecilikte daha iyi bir kariyer seçimi olacaktır.) Gazetecilik araştırmasında yüksek standartlarda çalışmak kredibilitenin temel yapı taşıdır. Gazeteciler, gönüllü veya profesyonel olsunlar, ancak kaynaklarına önem verdikleri ölçüde beklendiği gibi adaletli, doğru, tarafsız, tam ve güvenilirlerdir.

İnternet ortamından bulunan fikirlerin çeşitliliği kullanıcılara çekici gelmektedir, ancak çoğu İnternet'in büyüklüğü sebebiyle geleneksel medya tüketiminin gerisine düşmekte ve kendi fikrini destekleyen belli haberlere dayanmaktadır. Genellikle marjinalize olmuş gruplara destek olan gönüllü gazetecilikte bu sorun yaratmaktadır. Çoğu insan zaten bildikleri bilgiyi içeren veya aynı fikirde olduğu kaynaklara bakmakta ve kendi fikirlerini paylaştığı insanlar tarafından teyid edilmesini istemektedir.

Haber bir hikayeye çevirmek, tanım itibarıyla, güvenilir bilgiyi yanlış bilgiden ayırmaktır ve profesyonel olsun veya olmasın gazetecinin ve e-günlük tutan blogger'ın da görevidir. Gönüllü gazetecilerin ve bloggerların profesyonel gazeteciler gibi denetlenmediği doğrudur. Çoğu zaman haberleri düeltilmemekte ve doğrulukları denetlenmemektedir. Ancak medya'da, özellikle New York Times gazetesindeki Judith Miller ve Jayson Blair skandalından sonra, bu denetleme mekanizmasının dürüst ynlışları ortaya çıkarmakta başarılı olduğu ancak istenerek söylenen yalanları ve bilinçli politik saptımları yakalamakta başarısız olduğu ortaya çıkmıştır. Dahası, gönüllü gazecilerin maddi getirisi olmayan bir işi yapmanın getirdiği manevi tatmin onların şerefli davranmaları gerektirdiğini düşünülebilir. Aynı zamanda, bilginin dağıtımıyla birlikte gelen sorumluluk gazetecilerin bilinçsiz manipülasyona karşı dikkatli olmaları ve gerçek ile görüş arasında farkı araştırma yaparken ve araştırmayı insanlara sunarken göz önünde bulundurmaları gerekmektedir. Şeffaflık bilgiyi bir hikayeye çevirmenin önemli bir yüzüdür. Örnek olarak, Texas Monthly dergisinin editörleri e-günlüklerin yayımını düzeltme veya doğruluğunu kontrol etme imkanı olmadığı için reddettiler. Mart 2005'de yayınlanan St. Louis Journalism Review dergisinde Joe Pollack "E-günlükler gazetecilik değildir." demiştir. Pollack'ın gözardı ettiği konu ise e-günlüklerin filtrelenmemiş doğasının okuyucuları çeken etken olması ve medyadaki karar verme ve editoryal kararların daha şeffaflaşmasını sağlayabilmesidir. Bu örnek olarak, Guardian gazetesinin web sitesindeki editörün e-günlüğünde gazete içerisindeki kararları ve arkasındaki sebeplerini yazması sayılabilir.²⁰ E-günlük basılı gazetenin yeni bir formatta denenmesiydi ve o zamandan beri devam etmedi.

Elbette günlük tutan gazetecilerde her halükarda gazetecilerdir. Korumaları gereken bir ünvanları ve görevde olmasalar dahi takip etmeleri gereken belli standartlar vardır. Ancak tüm e-günlükçüler ve çoğunlukla gönüllü gazeteciler okuyucularına karşı sorumlulukları vardır. Belli bir politik veya sosyal görüşü destekleyenlerde argümanlarını doğruluğu tartışmalı bilgilere değil, gerçeklere dayandırmalıdırlar. Bu sorumluluk süreci, diğer geleneksel haber ajanslarında olduğu gibi, zeki ve belli bir görüşe sahip insanların diğerlerini dışlayarak kendi görüşlerini yaymalarını dengelemek için kurulmuştur.

Çoğu gönüllü gazeteci haber ajanslarındaki düzeltme, haberin doğruluğunu teyid etme ve editorya toplantılardaki tartışma süreçlerine tabi değildir. Bunun gönüllü gazeteciler okuyucularıyla kurdukları güven bağına ve ideolojik yakınlığa dayanmaktadır. (iTalkNews gibi hizmetler gönüllü gazetecilerin e-günlüklerinin İnternet ortamında

²⁰ <http://blogs.guardian.co.uk/editors/>

yayınlanmadan önce içerdiği haberin doğruluğunu kontrol etmektedirler.²¹) Geleneksel gazetecilik modelinde, gazeteciler profesyonel davranış kurallarını takip etmekte ve editörlerine, gazetelerine ve yayıncılarına karşı sorumlu olmaktadır, zira en ufak yanlış kurumsal güvenilirliklerine büyük zararlar verebilmektedir. İnternet her haliyle bilgiyi değerlendirmesi ve rehber olabilmesi için çok büyük ve hızlı bir yerdir. Bunun sebebi ise profesyonel tanınırlığın ve ünün karşılıklı etkileşime dayanmasıdır.

6.b Öğrenim konusu

Bu modül İnternet ortamındaki bilginin ve kaynakların yanlışlığa ve yanlılığa karşı değerlendirilmesinin güvenilirlikleri açısından gazetecilerin görevi için neden önemli bir parçası olduğu konusuna bir giriştir.

Bu değerlendirme kültürler arası konulara özellikle önemlidir, zira sadece yanlılık değil bunun yanısıra içerik politik ve siyasi açıdan oldukça dolu olabilir. Çoğu zaman, yazılan haberin içerisindeki beyelmile tanımlar başka anlamlara gelmektedir. “Gay” veya “çingene” gibi tanımlar değişik ortamlarda farklı anlamlara gelmekte ve haberi yazananın bunlara dikkat etmesi gerekmektedir. İngilizce’nin İnternet’in yanısıra İnternet’in diğer ortamlarında da (örneğin Lexis-Nexis) yaygın olarak kullanılması kültürel konuların ve çevirilebilirlik konusu dolayısıyla göz önüne alınmalıdır..

1. Öğrenim hedefi: Bilginin güvenilir ve tarafsız olmasının önemini anlamak.

Örneklerin yardımıyla, tarafsız bir dilin önemine dikkat çekmek ve bilginin yanlı olduğunun nasıl anlaşılacağını göstermeye çalışacağız. Bu gazetecilik etiği ve editoryal gözlemin değişik formları üzerine sorularla da ilgili olabilir. Bilginin nasıl sunulmuş seki ve retorik araçların sunumda nasıl kullanıldığı biginin kredibilitesi ve güvenilirliği hakkında ipucu verebilir. Bu tür detayların önemi, yazılı veya konuşulan ortamda, günümüzdeki bilişim teknolojilerinde oldukça önem kazanmıştır. Bilgiyi sadece bigiyi getiren kişinin kredibilitesinin bir parçası olarak gören eski değerlendirme sistemleri İnternet ile sürekli gelişen ve büyüyen doğası gereği başa çıkamazlar. Yazı analizi, karşılaştırmalı kontrol ve bunun gibi yöntemler mikro değerlendirmeyi daha önemli kılmaktadır. Diğer bir deyişle, haberin kendisi, haberini yapanın ünü yerine değerlendirme sürecinin merkezine oturmuştur. (örneğin kişisel veya grup e-günlük)

Doğruluk güven ve tarafsızlık gibi konular üzerinde geleneksel olmayan / yerel topluluk / alternatif medya için değişik stratejileri tartışacağız. (içerik sağlayıcıları ve editörlere yönelik)

2. öğrenim hedefi: Çevrimiçi ve çevrimdışı kaynaklara, özellikle herkese açık olanlar ve onların kredibilitelerine aşinalık kazanmak: Güvenilir bilgiye bu kaynakları kullanarak nasıl ulaşılabileceğini öğrenmek, taraflı ve güvenilmez bilginin nasıl anlaşılabilceğini anlamak.

Bu bölüm araştırma tekniklerinin ve kaynaklarının bir özeti ile başlamaktadır ve proje çalışması süresince toplanan gerçek zamanlı bilgileri içermektedir. Özel bir veya birçok konuyu mercek altına alacağız. -

Bu bölümde bir veya birden çok konuyu ele alacağız. – (örneğin Avrupa’daki göçmen toplulukların, özellikle Müslümanların entegrasyonu) ve konuyla ilgili çevrimiçi bilgileri gözden geçireceğiz. Bir önceki *Gazeteciler için İnternet Araştırması* bölümünde anlatılanların tekrar edilmemesine dikkat edeceğiz ve ancak konuyu değişik bir bakış açısından bakacak ve daha derinlemesine ineceğiz.

İnternet gönüllü gazeteciler için oldukça geniş bir bilgi kaynağıdır, zira Lexis-Nexi gibi dışarıya kapalı bilgi kaynakları pahalı olmaları sebebiyle geleneksel medya için bir

²¹ <http://www.italknews.com/>

dağıtım şebekesi oluşturmakta ve e-günlükler gibi yeni medya türlerine kapalı kalmaktadır.

Sonuç olarak, İnternet ortamında bilgi aramanın artıları ve eksilerinin tartışılacağı bir ortam gereklidir. Bu ölçümde katılımcılar açık bilgi kaynaklarını gerçek zamanlı olarak keşfedekler ve güvenilir bilginin nasıl değerlendirileceğini konusunda bazı basit teknikler öğreneceklerdir. Web siteleri ve e-günlükler gibi bilginin ve bilgi kaynağının güvenilirliği hakkında çabuk kararlar vermek için katılımcılara birkaç soru yardımcı olacaktır. Bunlar aşağıdaki gibidir.

- Bilgi kaynağının belirli bir gündemi var mı? Bilgi kaynağından kim sorumludur? Örneğin, göçmenlerin suç oranı hakkında göçmen-karşıtı bir sitede yayınlanan bilgiler doğru olabilir, ancak verilen bu bilgiler grubun politik görüşüne uygun olmak üzere özellikle seçilmiş olabilir. Bu benzer bir soru ise şudur. Verilen bilgi tarafsız bir dille gerçekleri öne çıkartarak mı anlatılmış, ya da bilginin sunumu arkasında gizli amaçlar mı vardır?
- Gösterilen kaynak diğer kaynaklar tarafından ne kadar kullanılmıştır? Yanlış bilginin teke kullanılması bilginin doğruluğunu teyid etmez, ancak kaynağın farklı diğer kaynaklarca kullanılması bilgiye belirli bir güvenilirlik sağlar.
- Bilgi kaynağı ne kadar sıklıkta güncellenmektedir_ Ne bilgiyi içermektedir? Kaynaktaki diğer bilgiler aynı şekilde güvenilir mi veya kalitede farklılıklar var mı?

3. öğrenim hedefi: Toplanan ve değerlendirilen bilgiye dayalı haber hazırlamayı pratikte öğrenme.

Katılımcılar önceki aşamada özel bir konu hakkında İnternet ortamından topladıkları bilgilerle oluşturacakları haberle hedeflenmiş egzersizlere katılacaklardır. (Gruplarda katılımcıların sayısına göre 3 ila 4 kişi bulunacaktır.). Örnek: Avrupa'daki göçmen toplulukların entegrasyonu

4. öğrenim hedefi: İnternet ortamında araştırma yapmanın eksi yönler (yanlış, eskimiş, güvenilirmez veya yanlış olmaları, vb.)

Son bölümde, katılan gönüllü gazeteciler gruplar tarafından egzersiz süresince hazırlanmış haberleri okuyacak, değerlendirecek ve eleştireceklerdir. Bu haberleri ise akabinde İnternet ortamında araştırma yapıldığında ortaya çıkan genel ters etkileri üzerine tartışma yapmakta kullanacaklardır.

İnternet araştırmasını değişik gazetecilik formatlarıyla da ilişkilendireceğiz. (röportaj, ana haber, portre, görüş, vb.) Değişik formatlar değişik kaynaklara ve kanıtlara ihtiyaç duyar. Ne tür kaynaklar ve araştırma nasıl bir gazetecilik ürünü için gereklidir. Örneğin, bir toplum içerisinde göçmenlerin yaşadıkları ayrımcılığa karşı mücadele eden bir kişinin portresini işlemek göçmenlere karşı uygulanan ayrımcılığın kendisiyle ilgili haberinde daha gevşek bir doğruluğu kontrol etme mekanizması işletilebilir. İlk durumda, ayrımcılık gerçeği kişinin bireysel deneyimlerinin ve görüşlerinin bir yansıması olarak anlaşılabilir. Böylesi bir durum ise "gerçekler"in doğruluğun denetlenmesi teyid edilemeyecek, ikinci durumda ise kavram hikayenin merkezine oturacaktır.

Bu tür yaklaşımlar daha pratik ve ahlakidir, ancak gönüllü gazeteciler bunları haberlerini yaparken ve araştırırken kullanmalılar, aksi takdirde haberlerini sadece ideolojik çizgilerle belirlenmiş bir kesime yaparlar. Kazandıkları araştırma tekniklerini uyguladıktan sonra arkalarına dönüp yaptıklarını analiz etmeleri ve yaptıkları işin hangi bölümlerinin iyileştirilebileceğini gözlemek eğitim kursundaki katılımcılar için bir

fırsattır. Diğerlerinin kullandığı gibi haber dilin dikkatli incelenmesi çoğu zaman kişinin kendi dil kullanımına ve potansiyel olarak düştüğü yanlışlara daha fazla dikkat etmesini sağlamaktadır. Problemlerin birebir incelenmesi 4. ve son bölüme bırakılmalıdır.

Kursun bir bölümünde, Poynter Enstitüsü ve kaynakta listelenen diğer siteler gibi gazetecilik ahlakı, editoryal gözle ve gazetecilik araştırması / bilgi değerlendirmesi ile ilgili kaynakları ziyaret edeceğiz.

Teorik bölümlerden sonra, katılımcılar kendi proje sonuçlarını sunacaklardır ve 1. ve 3. gündeki öğrenim içeriği ile birlikte küçük gruplar halinde tartışılacaktır. Projenin iyileştirilmesi için fikirler geliştirilecektir. Bu da uygulamalı projelerin sonlandırılması ve iyileştirilmesi, aynı zamanda eğitmenler tarafından eşlik edilmesi ve desteklenmesini bir arada getirecektir. Tüm süreç için teknik ekipman gerekecektir.

Ek: Kaynakça bölümü

(Güncellenmiş sürüm için Inter.Media web sitesine bakınız)

Stanford Web Credibility Research Project (tamamıyla gazetecilik üzerine değil) aşağıdaki soruları araştırmaktadır:

- İnsanların İnternet ortamında bulduklarına inanmalarının veya inanmalarının sebebi nedir?
- İnternetteki kaynakların güvenilirliğini sınamak için kullanıcılar hangi stratejileri izlemektedirler?
- Bu değerlendirmeleri ve stratejileri hangi durum ve dizayn faktörleri etkiliyor?
- İnternet ortamındaki değerlendirme süreçleri birebir insan etkileşiminden ve diğer çevrimdışı ortamlardan neden ve nasıl farklıdır?

<http://credibility.stanford.edu/>

Poynter Center gazetecilikle ilgili araştırmasıyla ünlüdür. Aynı zamanda çevrimiçi bir bölümü de vardır. <http://www.poynter.org/default.asp>

Aynı zamanda aşağıdaki kaynaklara da sahiptir.

- Çevrimiçi bilgi konusunda faydalı bilgiler: "Media Credibility Bibliography" http://www.poynter.org/content/content_view.asp?id=1205
- Bilgisayar destekli habercilik bibliyografyası: http://www.poynter.org/content/content_view.asp?id=1181
- Kamu Gazeteciliği Bibliyografyası: http://www.poynter.org/content/content_view.asp?id=1223
- Yeni medya Bibliyografyası: http://www.poynter.org/content/content_view.asp?id=899

Ocak 2005'de Harvard Üniversitesi Berkman Center for Internet and Society'de yapılan *Blogging, Journalism & Credibility* adlı konferansın web sitesi ve tartışma, konuşma metinler, ve linkleri: <http://cyber.law.harvard.edu/webcred/>

Is Journalism Dead e-günlüklerin ve İnternet'in doğuşuyla medyadaki genl konuların tartışıldığı bir grup günlüğüdür. <http://isjournalismdead.blogspot.com/>

We the Media: Grassroots Journalism By the People, For the People eserinin yazarı Dan Gillmor objektiflik sorusunu öne sürmekte bu kavramın kaliteli bir gazeteciliğin 4 ana prensibi (doğruluk, adetli davranmak, şeffaflık ve derinlemesine araştırma) Konuyla ilgili makaleyi için bakınız: *The End of Objectivity*: http://dangillmor.typepad.com/dan_gillmor_on_grassroots/2005/01/the_end_of_obje.html

Gillmor'un e-günlüğünde yeni medya ve bu medyanın geleneksel medya üzerine etkileri üzerinde yazmaktadır.

<http://bayosphere.com/blog/dangillmor>

Ourmedia kendini "insanların kişisel medya çalışmalarını sergileyebileceği küresel bir topluluk ve öğrenim merkezi" olarak tanıtmaktadır. Açık kaynaklı bir projeli olup gönüllüler tarafından desteklenmekte, içerisinde görsel, yazılı, sesli (video, ses kaydı, fotoğraf) ve kamuya açık medya ürünlerini içermekte ve kişisel medya ürünlerini herkese açık bir alanda sunarak bir paylaşma ve tartışma ortamı sunmaktadır: <http://www.ourmedia.org/mission>

CyberJournalist.net İnternet'in ve yeni teknolojilerin medyayı nasıl değistirdiği üzerine yoğunlaşan bir haber kayęıdır. Site İnternet gazeteciliği, vatandaşın medyası, dijital hikaye anlatımı ve İnternet'in bir haber aracı olarak kullanılması hakkında haber, yorum ve ipucu içermektedir.
<http://www.cyberjournalist.net/news/000162.php>

Independent Media Center (Indymedia) me 6. Evaluating online information
bir şekilde dile getirildiği bir yayın ağıdır. Ticari medyanın saptırmalarına ve insanlığı özgürleştirmekteki isteksizliğine karşı dñnyayı sevgi ile daha iyi bir yer yapmak isteyen kişilerle bu ağ işlemektedir.
<http://www.indymedia.org/en/index.shtml>

Wikinews gönüllülerin kurduğu, önyargıdan uzak ve misyonu güncel, haber değeri taşıyan ve eğlenceli bir içeriği olan bir web sitesi inşa etmektedir. http://en.wikinews.org/wiki/Main_Page

7. Radyo yayını (radio-streaming) için e-öğrenim

Ilja Gerhardt and Mateo Zappa (Radioschule Klipp und Klang Zürich, CH)

3. modülün son günü değerlendirme ve yayın yapmanın pratik yönleri üzerine ayrılacaktır. Sesli canlı yayının editoryal hazırlık konusuyla giriş yapılacaktır. Katılımcılar kendi program akışlarını ve sunum kağıtlarını hazırlayacaklar ve müzik seçilecektir. Canlı yayın süresince grup içindeki rolleri ve sorumlulukları dağıtacaklardır. Bunun ertesinde, canlı ses yayını ekipmanlarının teknik testi yapılacaktır. İnternet bağlantısıyla bilgisayar ve yazılım bu test için hazır olmalıdır. Bütün bu adımlarda eğitmenler hazır bulunacaklardır. Sonraki adım ise, radyo yayınının gerçekleştirilmesi olacaktır. (yaklaşık 1 saat). Bu yayın bir radyo istasyonuna aktarılacaktır. Alternatif olarak ve eğer mümkünse, bu yayın bir radyo stüdyosundan da gerçekleştirilebilir. Program sonrasında, yazılar ve makaleler projenin web sitesinde ve diğer sitelerde e-günlük ve sesli günlük olarak katılımcılar tarafından yayınlanabilir. Burada katılımcılar, 2. günde öğrendiklerini kullanacaklardır.

Kavram

Medya tarafından yönetilen bir dünyada teknik kabiliyetler bu dünyaya katılım için önemli bir adım oluşturmaktadır. Bu dünyaya girebilmenin yolu ise teknik konuları halledebilecek yeteneklere sahip olmaktır. İlk adım genelde zorlu olmaktadır, zira ilk adımdaki eşik kişinin çalışma azmini de ortaya koymaktadır. Radyo ve TV yayını gibi diğer teknik konular daha yüksek bir teknik bilgi eşiği gerektirmektedir. Bu aşmanın bir yolu ile eğitmenle birlikte çalışarak bu zorluk eşiğini mümkün olduğunca aşağı çekerek olacaktır. Projenin web sitesinde ve bu kitapçıkta bulacağınız CD'sinde bulacağınız e-öğrenim parçasında görebileceğiniz gibi, radyo yayınında atacağınız bu ilk adımı kolaylaştırmaya çalışacağız. Bilgisayar vasıtasıyla ulaşacağınız bir öğretmene size yardımcı olacaktır.

Radio-streaming nedir?

Radyo yayını (Radio-streaming), en basit anlamda, birisinin evinde bir radyo istasyonu kurulmasıdır. Buradaki yayın istasyonu sizsiniz ve yolladığınız yayın sinyalleri tüm dünyada radyo alıcısı olan bir bilgisayardan alınabilir. Aynı teknik kurulum konserler, canlı yayınlar ve konvansiyonel radyo yayınlarında da kullanılabilir. Yayın ekipmanı İnternet bağlantısı olan bir bilgisayar ve ses ekipmanından oluşmaktadır. Teknik olarak bu kurulum yayın yapmak için gereklidir. Tek eksik olan bu kurulumu yapacak bir yayıncıdır. Bu e-öğrenim modülüyle gerekli kurulumu gerçekleştirmeyi, sorunları gidermeyi ve konu hakkındaki temel konuları öğrenebileceksiniz.



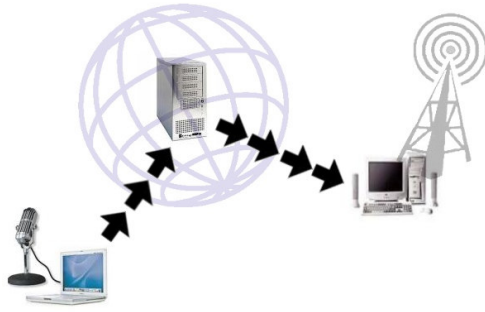
Radio programming via audio live-streaming at module III pilot training in Darmstadt /DE March 2006

Radyo stüdyosuyla güvenilir bir bağlantı sağlayabilmek için, yayının nasıl kabul edilebilir bir kalitede alınabileceğini bilmek gerekir. Deneme koşullarında radyo yayını almamak sorun olmamalı. Ancak güvenilirlik söz konusu olduğunda, kendine

güven sorunları aşmakta yardımcı olacaktır. E-öğrenim parçası sizi ilk adımdan itibaren güvenilir bir "stream receiver" aracına sahip olmanızı sağlayacaktır.

Bu teknikle uğraşmak sadece teknik bir zorluk olmayacaktır. Özellikle insanlar alışık olmadıkları teknik konularda işbirliği yapmak zorunda olunca, sosyal faktörler su üstüne çıkmaktadır. Engellerin nerede olduğunu anlamak için, bazı sosyal yetenekleri de kullanmak gerekir. Önemli bir nokta stüdyonun kullanımı ve radyo yayını süresinceki sosyal faktörlerdir.

E-öğrenme kursuna İnternet'ten ulaşılabilirliği gibi bu kitapçığın içerisindeki CD'den de ulaşılabilir. Web sitesine gitmeniz ve kitapçığındaki CD'yi bilgisayarınızda çalıştırmanız yeterlidir.



Audio live-streaming

Ne öğreneceksiniz

- basit tanımlar ve kelimeler
- "stream" göndermek
- "stream" almak
- internet üzerinden iletişim sağlamak ve "stream"ın kalitesini kontrol etmek.
- sorun gidermek
- herhangi birşey yolunda gitmezse sinirlenmemek.

Bu bilgiye ulaşan metodlar

Bu kursta kullanabileceğiniz birkaç yaklaşım vardır:

- Sıfırdan başlamak: Bilginizi sınamak için aralıklarla yöneltilecek sorularla herşey adım adım anlatılacak. Konu hakkında öncelikli bir bilginiz yoksa bu en iyi yoldur.
- Bilgi seviyenizi bir sınavla ölçebilirsiniz.
- El kitabının çevrimdışı bir çıktısını alarak (streaming manual), tanımları çalışabileceğiniz ve pratik yapabileceğiniz bir kaynak sahibi olacaksınız.
- Eğer deneyimliyseniz veya bu kursu daha önceden aldıysanız, "checklist"lerin çıktılarını alabilirsiniz.
- Eğer deneyim kazanmak istiyorsanız, bu kurs size birkaç şekilde yardım edecektir: yeteneklerinizi bilgisayarda sınavarak veya bazı ses örnekleri dinleyerek.
- "StreamBOX" veya "dyne:bolic" gibi "Streaming CD" örneklerini kullanarak, bu ortamda çalışmaya birkaç dakika içinde yetkin olacaksınız. Bu çalışmada StreamBOX-CD örnek olarak kullanılacaktır.

E-öğrenim parçasına aşağıdaki adreslerden ulaşılabilir.

<http://intermedia-online.org/elearning>

<http://streambox.org/elearning>

Bu kitapçığın içindeki CD (sınırlı sayıda).

C. Modülün tanımı

Proje ile 4 günlük çalışma

Bu bölümde ek materyallere dikkat çekmek için italik karakterleri kullandık.

Hazırlık

Katılımcılar bu çalışmadan önce e-öğrenme modülünce çalışmış olmalıdırlar. Bu sayede, eğitmenlerin yardımıyla çalışma süresince canlı bağlantı kurulması mümkün olacaktır.

zaman	İçerik	Öğrenim hedefleri	Metodlar	Materya/medya	Katılımcıların aktiviteleri / ürünler ve sonuçlar
1. gün					
09.00 – 09.15 yaklaşık. 15 dk.	Aktivite: Isınma “manşet”	Medya görüntü ve kolllektif sembollerle “biz” ve “diğerleri” imajını yaratmaktadır.	Gazetelerden manşetler, radyo ve televizyondan haber parçaları dağıtılacaktır. Her katılımcı üzerinde bir manşet yazılı bir kart olacaktır. Verilecek boş bir karta ise katılımcı aklında kalmış olan bir manşeti yazacaktır.		tartışma
09.15 – 09.45 yaklaşık 45 dk.	1 –İrkçilik ve medya güç ilişkileri üzerine tartışma (ulusal ve Avrupa seviyesinde)	Göçmenlerin ve diğer grupların medya tarafından yaratılan imajı hakkında bilgi sağlamak Medya içeriği ve ırkçı düşünce ve davranış arasındaki ilişki hakkında bilgi sağlamak.	Sosyal bilimler, politika ve gazetecilik pratiklerinde geçerli fikirlerin anlatıldığı kısa bir sunum yapılacaktır. İçerik özeti teksir olarak dağıtılacaktır.	Projektör ile kartlar veya sunum Projektörlü ve CD-çalar	Tartışma: Yerel medya ve editörleri ne dereceye kadar tartışmaları yansıtıyorlar? Buradaki özel koşullar nelerdir?
	<i>ara</i>				
10.00 – 12.00 yaklaşık. 120 dk.	Aktivite: söylem analizi Göç konularını işleyen medya içerik örnekleri medyanın gerçeği nasıl işlediği ve nasıl ırkçı görüntüleri ve davranışları etkileyebileceğinin gösterilmesi	Medyada ırkçı söylemi analiz edebilmek, anlamak ve değerlendirmek için altyapıyı oluşturmak. Göçmenlerin (ve diğer grupların) medyada nasıl temsil edildikleri hakkında bilgi sağlamak.	Katılımcılar konu hakkında değişik kaynaklardan toplanan raporları analiz edecek ve küçük gruplar halinde verilen anketlerle değerlendireceklerdir. Bkz metod kart „söylem analizi”	Radyo ve televizyon parçaları kullanıldıysa kartlar, beyaz tahta kalemli, tükenmez kalemli. Radyo ve CD/kaset çalar, TV ve projektör.	Katılımcılar yazılı, görsel ve işitsel haber parçalarını analiz edip değerlendirecek ve tartışacaklardır.
	<i>ara</i>				

12.15 – 12.25 yaklaşık 10 dk.	Aktivite: Benim ırkçılık tanımım	Kişinin kendi ırkçılık tanımını bulması	Beşin fırtınası	Kartlar	Beşin fırtınası
12.25 – 12.45 yaklaşık 20 dk.	2 – ırkçılığın boyutları Yapısal/kurumsal ırkçılık, elit ırkçılık, günlük ırkçılık, aşırı sağ ırkçılığı, faşizm, Yahudi karşıtlığı, güç ilişkilerinin çok boyutluluğunu anlamak.	İrkçılığın tanımı ve boyutları hakkında bilgi sunmak - İrkçi medya söyleminin oluşumunda elit ırkçılık ve etkileri hakkında bilgilendirme - İrkçılığı ve ırkçi medya söylemini anlamaya çalışma	Bu kısa sunumda sosyal bilimler ve politikanın ana tahminleri anlatılacak. İçeriğin özeti teksir olarak verilecek.	Kartlar ve sunum (tepegöz)	Tartışma: Avrupalılar ve iyi eğitilmiş kişiler – konuştuğumuz aynı elitlerden midirler? Evetse, bizim için ne ifade ediyor?
	Öğle yemeği				
14.00 – 14.15 yaklaşık 15 dk.	Çalışma: „Beyaz Avrupa“ ilişkilendirme oyunu	Yaygın kullanılan ayrımcı ifadelere dikkat çekmek	Bkz: “Beyaz Avrupa” metod kartı		
14.15 – 15.00 yaklaşık 45 dk.	3 – İrkçi olmayan gazetecilik / dil ve ırkçılık Kim kimin hakkında nasıl konuşuyor? İrkçilik ve ayrımcılığa karşı iyi gazetecilik örnekleri İrkçi olmayan gazetecilik için davranış kuralları	- İrkçi olmayan medya pratiği için sözel yetenek kazanımını sağlamak (yazılı, yazılı sunum, radyo yayınları, programlar) - günlük hayatta kullanılan ırkçi ve ayrımcı kelimelere dikkat çekmek. -İrkçilik karşıtı gazetecilik örneklerini göz önüne çıkarmak.	ECRI, EUMC ve bilimsel analizlerinden iyi uygulamaları örneklerinin sunumu. Kısa ders: ırkçi olmayan gazetecilik kriterleri için sunum. İçeriğin özeti teksir olarak dağıtılacak.	Kartlar ve projektör	Not al: Hangi davranış kuralı benim için en önemlidir? Sunum ve tartışma
	ara				
15.15 – 17.45 yaklaşık 150 dk.	Aktivite: “parçaların analizi” Makalelerin, raporların ve ticari olmayan yerel medya sektöründen haber parçalarını hazırlanmış anketle analiz etme.	- eleştiri ve kendi kendini eleştirme kabiliyetlerini geliştirmek - kişinin kendi “davranış kurallarını” geliştirmek.	Bkz: “konuların analizi” metod kartı	Kartlar, makaleler, örnekleri dinlemek, kaset çalar, hazırlanmış anketler	Grup çalışması: anket ile birlikte çalışmaya ilgili parçaların analizi. Ön oturumda sunum. İrkçi olmayan gazetecilik için kişisel “davranış kuralları”nın geliştirilmesi.
17.45 – 18.00 yaklaşık 15 dk.	Değerlendirme	Öğrenim içeriği, süreci, katılımcıların aktiviteleri, grup atmosferi ve eğitmenlerin kalitesi hakkında tartışma,	Sözlü ve yazılı geri bildirim	kartlar	Öğrenim süreci ve aktiviteleri hakkında tartışma, eğitmenlere ve diğer katılımcılara geri bildirim
	Akşam yemeği arası				
20.00 – 21.30	Çalışmanın konusu lecture of expert, film or debate e.g., pilot çalışma: Avrupa göç politikası	- çalışma konusuyla ilgili uzman bilgi sağlamak	Ders / tartışma / eğlence	Tepegöz, projektör, ekran	Dersin kaydı – ilerki araştırma aşamalarında kullanılacak.

Zaman	İçerik	Öğrenim hedefleri	Metodları	Materyal / medya	Katılımcıların aktiviteleri / ürünler ve sonuçlar
2. gün					
09.00 – 09.15	4 – (Internet) araştırması için araçlar		Sunum	Projektör	
09.15 – 09.45	Araştırma için web sitelerinin araştırılması	İlgili web sitelerinin bulunması, katılımcıların önceki bilgileri nelerdir?	Yaparken öğrenme, katılımcılara geri bildirim, katılımcılar arası bilgi değiş tokuşu		Kültürlerarası iletişim, ırkçılık üzerine bilgiler hakkında web sitelerinin araştırılması
9.45 – 11.15	Google'a giriş	Google'ın içeriği hakkında aşinalık kazanma (resimler, video, haber, haber grupları, katalog. Froogle, vb.)	Sunum		egzersiz
11.15 – 12.45	Kataloglar, kütüphaneler, diğer arama motorları, toplumsal arka plan	Google ile diğer kaynakların karşılaştırılması. Arama motorları piyasasını ve politikalarını öğrenmek.	Sunum		egzersiz
	Öğlen yemeği				
14.00 – 14.15	5- Yayın için araçlar	Konuyla ilintiyi anlamak	Sunum		
14.15 – 14.45	E-günlükler	İlgili e-günlüklerin bulunması ve arama motorları ile e-günlüklerin nasıl kullanılacağını öğrenilmesi	Yaparken öğrenmek, katılımcılara geri bildirim, katılımcılar arasında bilgi değiş tokuşu		E-günlükte geçen kültürlerarası iletişim ve ırkçılık gibi konularda arama yapmak
14.45 – 16.30	Çevrimiçi e-günlük hizmetleri içeriğin basımı ve RSS katılımı	E-günlükleri yayınlama olanaklarını öğrenme. E-günlüklerde bilginin nasıl yayımlanacağı hakkında deneyim kazanmak. İçerik eşlenimi ve ağ kurulumu seçeneklerini göstermek	Sunum, yaparken öğrenme, bloglines.com ve feedburner.com'da hesap açma		Her katılımcının kendi e-günlüğünü kurması
	ara				
16.45 – 17.45	Podcasting, podcast yayınlarına abonelik konusuna giriş	Podcast'in tarihi, aboneliemi hakkında bilgilenme	Sunum Podcatching yazılımının kurulumu		egzersiz
17.45 – 18.00	Değerlendirme	Günün öğrenim içeriği, süreci, katılımcıların aktiviteleri ve grup atmosferi hakkında düşünmek	Sözlü ve yazılı geri bildirim için kısa bir ara	kartlar	
	Akşam yemeği				
20.00 – 21.00	Proje planlama	Araştırma konularını tartışma, yapım formatını tartışma – röportaj, içerik, Internet makaleleri	Küçük gruplar halinde çalışmak, beyin fırtınası		Araştırma için Fikir geliştirimi ve küçük gruplar için ortak projeler

--	--	--	--	--	--

İki çalışma arasında ödev projeler:
Bir sesli ürünün veya İnternet'ten bir yazının araştırılması ve gerçekleştirilmesi.

Zaman	İçerik	Öğrenim hedefleri	Metodlar	Materyal/medya	Katılımcıların aktiviteleri / ürünler ve sonuçlar
3. gün					
09.00 – 09.30	6 – İleri seviyede gazetecilik araştırması Bilgiyi değerlendirmenin önemi	Bilginin güvenilir ve yanlış olmamasının önemini anlamak	Sunum ve tartışma		Tartışma
09.30 – 10.30	Çeşitli bilgi kaynakları ve araştırma teknikleri üzerine tartışma; kısa bir örnek	Çevrimiçi ve çevrimdışı kaynaklara ve onların güvenilirlikleri üzerine aşinalık kazanmak (özellikle halka açık olanlara), güvenilir bilgiye bu kaynakları kullanarak ulaşmak, yanlış ve yanlış bilgiyi ayırt etmeyi öğrenmek	İnternette araştırma ve bilgi toplanması	İnternet kaynakları	Doğrudan araştırma ve bilginin toplanması, değerlendirme ve analiz
	ara				
10.45 – 11.30	Bir haber parçasının hazırlanması	Pratikte, toplanan bilgiler ve değerlendirilmeler ışığında, bir haber parçasını üretmeyi öğrenmek	Grup çalışması (2-3 kişi)	Önceki bölümdeki bilgilerin toplanması	Bir haber parçası üzerinde küçük gruplar halinde tartışma
11.30 – 12.45	Tartışma ve haber parçalarının değerlendirilmesi	İnternette araştırma yapmanın yan etkilerinden haberdar olma (yanlış, eski, güvenilir olmayan, yanlış bilgi)	Önceki bölümdeki üretilen haber parçalarının analizi, sorunların tartışılması	Önceki bölümdeki haber parçaları	Analiz ve tartışması
	Öğlen yemeği				
14.00 – 15.30	Değerlendirme	Sunum ve gözden geçirme / pratik projeleri hakkında beyin fırtınası. 1. günden 3. güne kadar ki öğrenim içeriğinin iyileştirilmesi için fikirlerin geliştirilmesi.	Ön oturum / projelerin şu anki durumu hakkında sunum / geliştirilebilecek noktalar hakkında değerlendirme	Ses çalarlar, beamer	Projelerin sunumu, küçük gruplarla değerlendirme, iyileştirilebilecek noktalar hakkında teklifler.
	ara				
15.45 – 17.30	Ön izleme / projelerin geliştirilmesi ve sonlandırılması	Pratik projelerin gazetecilik içeriğinin iyileştirilmesi	Eğitmenler gruplara eşlik edecek ve çalışmalarına destek verecektir.	Ses ekipmanları, dizüstü bilgisayar, bilgisayar çalışma grupları	Yazılar üzerine çalışma
17.30 – 18.00	Değerlendirme	Günün öğrenim içeriği, süreci,	Sözlü ve yazılı geri bildirim için kısa	kartlar	

Intercultural Media Training

		katılımcıların aktiviteleri ve grup atmosferi hakkında düşünmek	bir oturum		
--	--	---	------------	--	--

Zaman	İçerik	Öğrenim hedefleri	Metodlar	Materyal/medya	Katılımcıların aktiviteleri / ürünler ve sonuçlar
4. gün					
09.00 – 10.30	7 – Sesli canlı aktarım için editoryal hazırlık program akışının planlanması, sunum yazılarının hazırlanması, müziğin seçimi, canlı aktarım süresince rollerin ve görevlerin dağılımı		Çalışma grupları		
10.30 – 11.30	Teknik hazırlık Ekipmanın hazırlığı, bilgisayarların, yazılımın ve İnternet bağlantısının test edilmesi	Kendi kendine yeten bir hazırlık ve teknik ekipmanların kullanımı (audio, internet)		Ses ekipmanları (mixer, mikrofon, dizüstü bilgisayar, internet bağlantısı)	E-öğrenme parçasının öğrenim içeriğinin pratik kullanımı
	tenefüs				
11.45– 12.45	Yayının gerçekleştirilmesi (Stüdyodan yayın) alternatif: canlı yayının radyo stüdyosundan gerçekleştirilmesi	E-öğrenme modülünün içeriğinin zenginleştirilmesi, eğitmenler eşliğinde pratik uygulamaları			
	Öğlen yemeği				
14.00 – 15.30	Projelerin dijitalizasyonu ve İnternet ortamında basımı Projelerin İnternet ortamından yayımlanması, e-günlüklerin ve sesli günlüklerin yaratılması, ek içerik yaratımı, kamusal web portallarında projelerin yayımlanması				2. günde öğrenilenlerin kullanılması
15.30 – 17.00	Değerlendirme Gözden geçirme		Ön oturum / proje değerlendirme ekibi tarafından metod hakkında değerlendirme.	anket	
17.30	Son				

D. Kurumsal gereklilikler

Inter.Media modül III için gelişmiş bir teknik alan gerekmektedir. En az iki seminer odasına ihtiyaç vardır. Odalarda bir tanesi 15 katılımcıyı alabilecek büyüklükte olmalı ve tepegöz, yazı tahtası olmalıdır. Diğer oda da ise en fazla İnternet bağlantılı, ses kartına ve yazılımına sahip 8 bilgisayar olmalıdır. Başka bir stüdyo oldukça faydalı olacaktır. Başka diğer odalar eğitmenlere ve katılımcıların çalışma koşullarını iyileştirecektir.

E. Öğrenim materyalleri

CD-ROM ve web sitesinde

tip	Konu	Dosya ismi	Dil(ler)
Sunum / teksir	Medya ve güç ilişkileri	intermedia-moduleIII-media and power relations.pdf	EN / DE
Sunum / teksir	Medya ve ırkçılık – Avrupa'daki trendler	intermedia-moduleIII-media and racism - common trends in Europe.pdf	EN / DE
Sunum / teksir	Medya ve ırkçılık: Almanya	intermedia-moduleIII-media and racism Germany the 90ies.pdf intermedia-moduleIII-media and racism Germany-since 2000.pdf	EN / DE
Metod Kardı / aktivite	Medya ve ırkçılık – Söylem analizi	intermedia-module-III-media and racism-discourse analysis.pdf	EN / DE
Sunum / teksir	İrkçiliğin boyutları	intermedia-moduleIII-dimensions of racism.pdf	EN / DE
Sunum / teksir	İrkçi olmayan gazetecilik	intermedia-module-III-nonracist journalism.pdf	EN / DE
Method Card / activity	İrkçi olmayan gazetecilik: Weißeuropa	intermedia-module-III-nonracist journalism-weißeuropa.pdf	EN / DE
Metod kardı / anket	İrkçi olmayan gazetecilik – konuların analizi	intermedia-module-III-nonracist journalism-analysis of items.pdf	EN / DE
Teksir	İnternet kursunun ders planı	Fahrplan Internetkurs.pdf	DE
Sunum	İnternette araştırma	Internetrecherche.pdf	DE
Sunum	İnternet dosyalarının kalitesini anlamak	qualität von internetdokumenten erkennen.pdf	DE
Sunum	Haber bulma	nachrichtensuche.pdf	DE
Sunum	E-günlük, wikis, sosyal yazılım	citizen_journalism_web20.pdf	DE
Sunum	Sosyal araçlara, e-günlüklere ev wiki'ye giriş	weblogs.pdf	EN
E-öğrenme aracı	Sesli canlı yayın	www.intermedia-online.org/elearning	

F. Eğitmenlerin eğitimi

Eğitmenler takımı en az iki kişiden oluşacaktır. Bir tanesi medya, ırkçılık veya diğer (ya da ikisi) gazetecilik araştırmaları ve çeşitleri üzerine uzman olacaktır. Birlikte katılımcılara projelerinde yardımcı olacaklardır. Hedef kitle ve siyasal dernekleri temsil eden ek eğitmenler aktivitenin planlanması ve gerçekleştirilmesi için katkıda bulunmaları faydalı olacaktır. Bu kişi siyasal (STK), politik, gazetecilik ve pedagojik konularında yetkin bilgisiyle katkıda bulunabilir. Diğer eğitmen ise teknik ekipmanların düzgün çalışması için teknik destek vermelidir.

G. Hedef grup

Katılımcılar gazetecilik ürünleri ve ses uygulamalarındaki dijital düzeltme konularında bilgili olmalıdırlar. Yeni gazeteciler için bu modül uygun değildir. Bu modül siyaset,

toplum, günlük hayat ve kültür konularında ile ilgili ve ırklık ve ayrımcılığa karşı gazetecilik konularına ilgi duyan gazetecilere yöneliktir. Grup yaşı, cinsiyet ve kültürel altyapı konularında heterojen olmalıdır. Bu kültürlerarası deneyimleri sürekli kılmak için gereklidir.

Module III: Journalism against racism / international networking and internet applications

Inter.Media projesi kursu ve tarihi

Inter.Media insiyatifi Bildungszentrum Bürgermedien, Almanya tarafından başlatılmıştır. Projede 8 tane partner kuruluş vardır: Verband Freier Radios Österreich, Civil Radio Budapest, Transitions Online Prague, Gemeinschaftswerk der ev. Publizistik Frankfurt (Evaluation), Echanges et Productions Radiophoniques Paris (which left the project April 2005), The MediaCooP / NEARfm Dublin, Turkish Trade Union Coordination Commission Ankara and Radioschule Klipp und Klang Zürich. (► The Inter.Media Partnership, sayfa 115)

Proje uygulaması (► CD-ROM, web sitesi) AB tarafından tüm uygulamaların %10'u olarak kabul edilmiştir. AB proje bütçesini € 336.000 olarak Kabul etmiştir. AB hibesi proje giderlerinin %56'sına tekabül etmekte, geriye kalan %44'ü partner kuruluşlar tarafından paylaşılmaktadır.

Uluslararası bir ortaklık ve bütçenin yanısıra AB'den alınan hibe detaylı bir iş planını da yanında getirmektedir. Bu plana göre, proje 5 bölüme bölünmektedir:

Bölüm	Tarih	Anahtar aktiviteler
1. bölüm	Ekim 2004 – Ocak 2005	Giriş "En iyi uygulama" araştırması
2. bölüm	Şubat 2005 – Ağustos 2005	Uluslararası çalışma gruplarında Inter.Media modüllerinin geliştirilmesi
3. bölüm	Eylül 2005 – Aralık 2005	Pilot eğitim kursları ve değerlendirmesi
4. bölüm	Ocak 2006 – Haziran 2006	El kitabının geliştirilmesi ve sonlandırılması, CD-ROM ve web içeriği
5. bölüm	Temmuz 2006 – Eylül 2006	Proje sonuçlarının değerlendirilmesi Son konferans

1. bölüm

İlk konferans Frankfurt/Main'da yer alacaktır. Partner kuruluşların üyeleri birbirlerini tanıma, tecrübeleri paylaşma ve işbirliği başlatma imkanı buldular. Bu konferans proje içeriğinde çalışma imkanı da sunacaktır. Bu işbirliği iyi çok kültürlü eğitim pratikleri için de bir imkan sundu. Çalışmalar ırkçı olmayan eğitim, çoğulcu yaklaşım, çok kültürlü toplumlarda çok dilli pratik konuları üzerineydi. 1. bölümün ana teması iyi kültürlerarası eğitim pratikleri üzerine araştırmalar üzerine yapıldı. Alman, Avusturyalı ve İrlandalı partner kuruluşlar bu örneklerin toplanması sağladılar ve bu örnekler proje koordinatörü tarafından incelendi. Bu çalışmanın sonuçları (►CD-ROM) Inter.Media modüllerinin sonraki bölümlerinin geliştirilmesinde kullanıldı.



Collection of criteria for good intercultural training praxis at the initial meeting

2. bölüm

Projenin bu merkezi bölümünde farklı partner kuruluşlardan üyelerin oluşturduğu uluslararası çalışma grupları Inter.Media'nın eğitim modüllerini oluşturular. Ana hedeflerden biri tüm gruplarda uluslararası bir nitelik kazandırarak değişik deneyimlerin görüşlerin modüllerin fikirlerine etki etmesini sağlamaktır. Amaca Alman katılımcıların çokluğu, Bildungszentrum

Bürgermedien'in projeye ev sahipliği yapmasından ve uygulamasından, aynı zamanda Avusturyalı ve İsviçreli katılımcıların sayıca fazla olması yüzünden ancak kısmen ulaşılabildi. Diğer bir sebep ise Fransız partnerin projeden erken ayrılması sonucu farklı ve derin Fransız deneyimlerinden gerektiğince yararlanılmaması oldu. Modüllerin içeriği çok yoğun ve oldukça zaman aldı. Çalışmanın ana bölümü dolaylı olarak, e-posta ve FTP üzerinden dosya değiş-tokuşu yoluyla yapıldı. Doğrudan iletişim ve işbirliği Budapeşte'de Mart 2005'de ve Dublin'de Haziran 2005'de gerçekleştirilen 2 ortaklık toplantısında sağlandı.

3. bölüm

3. bölümün ana aktiviteleri modüldeki kavramları test etmek için yapılan pilot seminerler dizisidir. 1. modüldeki pilot seminer Eylül ayından (2005) Kunbabony'de (Macaristan) gerçekleştirildi. 2. modül ise Ekim 2005'de Dublin'de yapıldı. Maalesefi Mannheim'da yapılacak 3. pilot seminer yetersiz katılım dolayısıyla iptal edildi. İkinci başarılı bir deneme ise Darmstadt'da yapıldı. Modül grupları pilot seminerlerini eğitim konseptleri üzerine düşünmek için kullandılar. Bu çabaya GEP'den Barbara Eschenauer destek çıktı ve pilot seminerlerden bir tanesine bizzat katıldı ve değerlendirme araçlarının gelişimine yardımcı oldu. Pilot seminerlerde kazanılan tecrübe ve değerlendirme sonuçları modüllerin geliştirilmesinde kullanıldı. Üzerinde çalışılmış sonraki Prag'daki ortaklık toplantısında (Kasım 2005) tartışıldı. Modüller üzerindeki çalışma Aralık 2005'de bitirildi.



Katja Friedrich, Pinar Alkan and Fiona Steinert at partnership meeting in Prague November 2005

4. bölüm

4. bölümün ana aktivitesi (giriş bölümü) el kitabının, CD-ROM'un ve web sitesinin içeriğinin geliştirilmesiydi. Modül kavramlarının editoryal çalışması her modül için farklı partner kuruluşlardan iki kişi tarafından yapıldı. Editörler modül yazılarını hazırlayan yazarlarla ortak çalıştılar. Sonraki Salzburg'daki ortaklık toplantısında, el kitabının ilk versiyonu tartışıldı ve yazılar tercüme edildikten sonra el kitabının editorial çalışması sonlandırıldı. Son olarak, tüm yazılar ve dosyalar CD editorial ve dizin grubuna aktarıldı. Mayıs 2006'da İstanbul'da yapılan son ortaklık toplantısında sonlandırılmış ürünler sunuldu.



Meeting of partnership in Istanbul May 2006

5. bölüm

Son aşama olan 5. bölümde halkla ilişkiler ve tanıtım aktivitelerine yer verildi. Proje sonuçları ulusal ve uluslararası ortamda tanıtıldı. Budapeşte'de yapılan Eylül 2006'daki toplantıda, partner kuruluşların eğitim kadrosu Inter.Media modüllerinin içeriği üzerine çalışmalar düzenlediler ve yeni AB projeleri üzerine tartıştılar.

Inter.Media ortaklığı

Partner kuruluşların tanıtımı / Proje sonuçlarının planlanan kullanımı



Bildungszentrum BürgerMedien

Turmstraße 10, D - 67059 Ludwigshafen
Tel +49-621 - 52 02 248, Fax: +49-621 - 52 02 243,
EMail: bzbm@lmk-online.de,
Internet: <http://www.bildungszentrum-buergermedien.de>

8 çalışan (tam zamanlı ve yarım zamanlı), 100 serbest eğitmen (freelance), yılda yaklaşık 2500 katılımcı. Üye ülkelerdeki medya gönüllüleri için kurulmuş kar amacı gütmeyen bir kuruluştur. BZBM üyeleri Rheinland-Pfalz, Hessen, Baden-Württemberg ve Saarland bölgeleri medya otoriteleri ile Belçika'nın Almanca konuşan bölgesi ile Ludwigshafen şehridir.

Eğitim olanakları 1 ila 3 gün arasında radio ve TV üzerine teknik ve gazetecilik konularında seminer vermek (yılda yaklaşık 150 tane) ve sertifika kurslarını kapsar. Kurumun ikinci yüzü ise çeşitli toplulukların içerik ihtiyacına yönelik eğitim ve danışma olanakları sağlamasıdır. Ticari olmayan radio ve TV sektöründe çalışan kişilerin vasıfları üzerinde durulmaktadır. Proje ve kalite yönetimi, danışmanlık ve eğitim programları ve gelecekteki çalışmalar kapsan konulardan sadece birkaçıdır. Ek olarak, BZBM çalışma materyalleri (örnek başlıklar, . "Der Radioschein", Training handbook for non-commercial local radio, Avid- und Canopus-trainings, vb.) ve Almanya'da vatandaş medyası için kullanabilecekleri Internet'te bir bilgi platformu geliştirmişlerdir.: www.connex-magazin.de Organizasyonun merkezi Düsseldorf, yönetimi Ludwigshafen'dadır. Dortmund'da bir şubesi vardır. Diğer şubelerin açılması planlanmaktadır.

BZBM Doğu Belçika'daki Open Channel ile işbirliği yapmaktadır ve Open Channel Güneybatı Pfalz (Almanya) and TV Bitch (Fransa) tarafından yürütülen "Euroclick" adlı bölgelerarası projelere eğitim desteği vermektedir. Kadro farklı ulusal ve uluslararası projelerle birlikte kültürlerarası medya çalışmalarında deneyim sahibidir. Önceki pozisyonlarında, BZBM çalışanları uluslararası ortaklık, proje yönetimi, proje kontrolü (ADAPT, Ziel 2, Konversion, Leonardo, Now) konularındaki AB projelerinde tecrübe kazanmışlardır.

Projedeki özel aktiviteler

Proje yönetimi ve koordinasyonu. Yönetim grubuna katılım. Açılışın düzenlenmesi ve ilk partner toplantısı. 1. , 2. ve 3. eğitim modüllerinin gelişimine katkı. Pilot seminerin planlanması ve ev sahipliği yapılması. El kitabının düzeltilmesi ise çalışma toplantısı. El kitabının, CD-ROM'un ve web sitesinin üretimi için koordinasyonu ve katkı yapılması.

Proje kadrosu :

Katja Friedrich: CEO, BZBM, proje müdürü
Andreas Linder: proje koordinatörü, modül geliştiricisi, eğitmen
Evelyne Becker: sekreter, finansal yönetim
Stefanie Brosch: ofis, kontrol
Angela Isphording: modül geliştiricisi, eğitmen
Antje Schwarzmeier: modül geliştiricisi, eğitmen
Beate Flechtker: modül geliştiricisi, eğitmen

Projeye katkıda bulunan diğer kişiler / kuruluşlar (danışma komitesi)

Landesanstalt für Kommunikation Baden-Württemberg / Landesanstalt für privaten Rundfunk Hessen / Universität zu Köln, Forschungsstelle für interkulturelle Studien / DGB-Bildungswerk Thüringen, editor of „Baustein zur nicht-rassistischen Bildungsarbeit“ / Bundesverband Freier Radios (BFR) / Institut für Medienpädagogik in Forschung und Praxis München / Netzwerk Interkulturelles Lernen, c/o Deutscher Volkshochschulverband

Proje sonuçlarının kullanılması planı

BZBM Inter.Media eğitimini Almanya'daki ticari olmayan medya kuruluşlarının editörleri ve kadrosuna aynı zamanda üniversite öğrencilerine verecektir. Uluslararası işbirliğini ve eğitimi geliştirmek için gelecek uluslararası projeler planlanmaktadır.

Avusturya Topluluk Radyoları Federasyonu 12 üye radyonun ve 3 yayın dışı üyenin oluşturduğu yaklaşık 30 çalışanından (tam zamanlı ve yarım zamanlı) ve 2500 radyo gönüllüsünün oluşturduğu kuruluştur.

VFRO Avusturya'daki bağımsız radio istasyonları arasında medya politikaları lobiciliği ve tanıtım aktiviteleri yapmaktadır. 1993'de Avusturya medyasında topluluk radyolarının hukukileşmesini sağlamak için bir lobi kuruluşu olarak kurulmuştur. 1997'de radyo yayıncılığında yayın tekelinin kalkmasından itibaren VFRO'nün faaliyetinde bulunduğu alanlar şunlardır.

- Avusturya'da topluluk radyolara hukuki tanınırlık kazandırmak
 - topluluk radyoları için kamu fonları sağlamak
 - medya kanun tasarıları üzerine bildirimler yayınlamak
 - telif topluluklarındaki müzakerelerde üyeleri temsil etmek.
- üyeleri ve yeni topluluk radyoları inisiyatifleri arasındaki işbirliğini desteklemek.
- yıllık medya konferansını düzenlemek
- ulusal, Avrupa ve uluslararası alanda topluluk radyoları için yapısal çözümler sağlamak (Cultural Broadcasting Archive – <http://cba.fro.at/>) (LiteRadio, babelingo, Second Generation Music vb..)

2002 yılında "babelingo" isimli çalışma grubu VFRO'nin inisiyatifi ve Almanya ve İsviçre'deki radio eylemcilerinin işbirliği ile kuruldu. (<http://babelingo.net>) Amaçları topluluk radyolarında çok dilli programlar yapılmasını yaygınlaştırmak, azınlıklar ile çoğunluk ve göçmen grupları arasında iletişimi arttırmak ve bunu Avusturya'nın bağımsız radyolarının bir parçası yapmaktır.

VFRO'nün Inter. Media içindeki çalışmalarını ve Sonbahar 2003'de Zürih'te gerçekleştirilen "babelingo"radio festivalindeki aktivitelerini <http://www.lora.ch/babelingo/> adresinde görebilirsiniz.

Projedeki özel roller ve görevler

2. ve 3. eğitim modülünü geliştirmeye yardım
3. partner toplantısının organizasyonu (Mart 2006, Salzburg)
CD-ROM'un ve el kitabının oluşumuna yardım.

Projeye katkıda bulunan kadro ve ünvaları:
Helmut Peissl (communication and networking)
Fiona Steinert (Austrian project co-ordination)
Gerti Spielbüchler (financial administration)
Frank Hagen (development Module II)
Sandra Hochholzer (development Module II)
David Röthler (development Module III B)

Avrusturya Inter.Media danışma komitesi üyeleri:

Brigitta Busch, Centre for Intercultural Studies, Universität Klagenfurt – <http://cis.uni-klu.ac.at/>
Cornelia Kogoj, Initiative Minderheiten, Wien, Innsbruck – <http://www.initiative.minderheiten.at>
Johanna Dorer, Institut für Publizistik und Kommunikationswissenschaft, Universität Wien
Brigitte Brand/Tamara Kapus, ISOP, Graz – www.isop.at

Proje sonuçlarının planlanan kullanım alanları

VFRO kendi üye istasyonlarında Inter. Media eğitim materyallerini uyguluyacaktır.
El kitabı üyelere dağıtılacak ve kültürlerarası ve ırkçılığa karşı çalışmalarda bulunan diğer kuruluşlara dağıtılacaktır.

fax. +42-0-222-780-804,
Email: transitions@tol.org
Internet: <http://www.tol.org>

Transitions Online (TOL) 1999 yılında kurulmuş kar amacı gütmeyen bir Çek kuruluşudur. Kuruluşun geliri ABD-menşeiili özel kuruluşlardan, Avrupa devletlerinden ve kendi aktivitelerinden gelmektedir. TOL'un iki ana kolu vardır. Bunlar İnternet'teki haber gazetesi ve eğitim enstitüsüdür. TOL yeni yetenekler aramakta ve bu yeteneklere yoğun eğitim vermektedir. Her gün TOL'un tecrübeli editörleri muhabirlerin yaptıkları haberlerin içerik, kaynak, yapı ve dil konuları üzerine destek vermektedir.

İnternet haber gazetesi: 1994 yılındaki kuruluşundan itibaren TOL yayını Doğu ve Orta Avrupa, Balkanlar ve Eski Sovyetler Birliğindeki 28 ülke için bayraktarlık etmiştir. TOL'un bu 28 ülkede katılımcıları ve muhabirleri vardır. Bir kamu kuruluşu olarak TOL'un birçok misyonu vardır ve eski Komünist ülkelerle ilgili daha iyi yayın yayabilmek için yerel seslerin ve muhabirlerin kullanılması için ön ayak olmuştur.

Haberleri karşılaştırmalı ve bölgeler arası analiz üzerinden yapmaktadır. Burada amaçta daha önceden demokraiye ve çazar ekonomisine geçmiş olan ülkelerin tecrübelerini halen daha bu aşamayı sürdüren ülkeden yaşayan kişilere aktarmaktır. TOL'un yerel muhabirleri ve analistleri yerel medya tarafından gözardı edilen uluslararası foruma ulaşma şansına sahiplerdir. TOL aynı zaman azınlıklar, cinsiyetler arası ilişkiler, STK'lar ve çevre gibi tüm medya tarafından az haber yapılan konuları işlemektedir. Bu haberlerle birlikte siyasiler, medya liderleri, komünizm sonrası dönüşüm konularıyla içli dışlı olan kişiler ve sendikal okuyucu gibi küresel liderlere ulaşmaktadır. TOL içeriği CNN, Time, The Guardian e diğer haberleri tarafından kullanılmıştır. TOL NetMedia tarafından verilen 2001 yılı Avrupa İnternet Gazeteciliği ödülüne layık görülmüştür.

Annex

Eğitim enstitüsü: Eski komünist Avrupa ve Orta Asya'lı gazetecileri eğitmek TOL'un ana misyonudur. Genç muhabirlere online ve pratik eğitime baştan beri önem veren TOL Prag ve Saraybosna'da AB entegrasyonu, savaş suçları, çeşitlilik, uzlaşma ve yolsuzluk gibi konulardan seminerler vermişlerdir. Enstitü uzun dönem İnternet haberciliği ve web yayımı üzerine staj imkanları sunmaktadır. 2006 ilk kez BBC World Trust'un desteğiyle ve açık öğretim metoduyla uzaktan eğitime başlamıştır. Katılımcılardan sürekli geri bildirim yoluyla, TOL pratik eğitim vermekte ve gazetecilere öğrendiklerini uygulama imkanı vermektedir. Bu model TOL'un iki noktayı başarmasını sağlamaktadır. 28 ülkeden az işlenmiş haberleri TOL okuyucularına getirmek ve bu ülkelerde gazetecilik standardını yukarı çekmektir. Şu ana kadar TOL bu bölgeden yüzlerce gazetecinin yazım ve haber yeteneklerini geliştirmesine yardımcı olmuştur.

Projedeki özel aktiviteler

3. modülün gelişimine yardım ve el bitabında editorya yardım. Kasım 2005 tarihinde Prag'da yapılan partner toplantısının organizasyonu.

Kadro:

Jeremy Druker (director, editor-in-chief)
Robert Hollback
Toby Vogel (editor, module development)

Proje sonuçlarının planlanan kullanım alanları

TOL bazı modüllerin, belki değiştirilmiş hallerini eğitim programlarında ve gerektiğinde, özellikle kültürlerarası ilişkiler konusunda kullanacaktır.



Gemeinschaftswerk der
Evangelischen Publizistik
gGmbH

Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik

Emil-von-Behring-Straße 3, D-60439 Frankfurt,
Tel. +49-69 - 5 80 98 165,
Fax: +49-69 - 5 80 98 271,
Email: beschenauer@gep.de,
Internet: <http://www.gep.de>

„Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik gGmbH“ (GEP) kar amacı gütmeyen ve Almanya'daki Protestan Kilisesinin bir parçası olan medya kuruluşudur. GEP'in 150 çalışanı vardı. „Evangelischer Pressedienst“ (epd), the Medya Akademisi and the School of Journalism adlı tanınmış kuruluşların sahibidir. Akademi tüm medya için alt ve ileri seviyede gazetecilik eğitimi vermektedir. Bu seminerler bağımsız ve eleştirel gazetecilik konusuna ilgilenen ve kişisel becerilerini geliştirmek isteyen herkese açıktır. Diğer bir GEP departmanı ise yazılı ve

online olarak ürün ve hizmet vermektedir. "Medya ve kültür" bölümü etik ve pedagojik açıdan radio, TV, film, kitap, halkla ilişkiler konularındaki medya içeriği konularıyla ilgilenmektedir. Hedefi toplum içerisinde medya üzerine diyalogu arttırmak ve medya ürünlerinin kalitesini ödülleri (örneğin, Robert Geisendörfer Award in the field of Radio and TV, Illustration Award for children and youth books, or „film of the month“) gibi ürünlerle arttırmaktır.

Dr. Barbara Eschenauer „Media and Culture“ adlı departmanda çalışmaktadır. Bir medya ve sosyal bilimcisi olarak Inter.Media projesinin değerlendirmesinden sorumludur. Empirik sosyal araştırma, medya eğitimi üzerine araştırma projelerin gerçekleştirilmesi konularında deneyimlidir. Medya akademisiyle uzun yıllardan beri çalışmış olup, yetişkinlerin eğitiminde, proje ve takım danışmanlığı gibi yetkin deneyimlere sahiptir.

Projedeki özel aktiviteler

Proje değerlendirilmesi, danışma kuruluna katılım ve el kitabının hazırlanması

Proje kadrosu

Barbara Eschenauer (media researcher, evaluator)

The Inter.Media partnership

Proje sonuçlarının kullanımı

Proje ve eğitim programlarının GEP yayınlarında ve diğer özel dergilerde yayınlanması. Eğitim programlarının eğitimle ilgilenen kilise ve seküler kuruluşlarda yayınlanması.



Echanges et Productions Radiophoniques

47-49, rue Sedaine, F -75011 Paris,
Tél. +33 -1 49 29 52 62, +33 -1 48 07 04 12,
Email: nba@epra.net
Internet: <http://www.epra.net>

EPRA Nisan 2005'de projeden ayrılmıştır.

8 tam zamanlı, 2 yarım zamanlı çalışanı, 2 yarım zamanlı teknisyen, FR ERPA içerisinde entegrasyon ve ayrımcılık konuları üzerine yayın yapan 110 üye istasyon vardır. ERPA entegrasyon ve ırkçılığa karşı mücadele eden sivil toplum örgütleriyle işbirliği içindedir. ERPA bağımsız radyolarla, üniversite radyolarıyla, Radio France International ile çalışmakra ve Fransız Gençlik ve Eğitim Bakanlığı tarafından finanse edilen FASILD (Fund to Support of Integration and Fight Discrimination) tarafından desteklenmektedir. ERPA 1995'den beri bağımsız istasyonlardan ve RFI'den satın aldığı parçalarla günlük 3 saatlik program yapmakta ve uydu üzerinden ücretsiz olarak Fransa'da 120 istasyona dağıtılmaktadır. Özel konular ayrımcılık karşıtlığı, göç, ırkçılık, entegrasyon, kültürdür. EPRA gazetecilik eğitim konularında yılların deneyimine sahiptir.

Kadro:

Tshiteya Mbiye (director)
Nachida Baba-Aissa (public relations, experienced trainer)



Civil Radio FM98 Budapest

HU - 1011 Budapest,
Corvin tér 8.,
Tel. / Fax.: +(36-1)-489-0997,
EMail: civilradio@civilradio.hu
Internet: <http://www.civilradio.hu>

7 çalışanı ve 10 gönüllüü vardır. Kültürel ağırlık bir yerel radyodur. STK'larla işbirliği içindedir. Civil Radio FM98 Budapest 1993 yılında Association of Community Developers, the Open Training Association, the Hungarian Institute of Social Workers and the Lágymányos Public House tarafından bağımsız ve kar amacı gütmeyen bir istasyon olarak kurulmuştur. 100'ü aşkın enstitü, kuruluş program konseyini desteklemektedir.

Civil Radio Budapest'deki sivil toplumu yayınlarıyla desteklemektedir. Sivil toplum örgütlerine iletişim yeteneklerini arttırmak, medyadaki etkinliğini yükseltmek için Civil Radşo programları arasında eğitim kursları vermektedir. .

Projedeki özel aktiviteler

Contribution to the development of training modules I and III. Organisation of the first work meeting for preparation of modules. Planning and realisation of pilot seminar in module I. Presentation of the Inter.Media project in Berlin at the "European Media Literacy Conference IV: Media and Social Intervention" in November 2005. Editorial work on the handbook. Organisation of the final conference in Budapest.

Kadro

Dr. Gergely Gosztonyi (coordination, module development)
Ferenc Péterfi (CEO, director)
Ádám Magyar (experienced trainer, technician)
Gábor Gécz (editor)

Proje sonuçlarının planlanan kullanımı

Macaristan'da yerel ve topluluk radyoları kurarken El kitabının araç olarak (radya klipler, film gibi) eğitim kurslarında kullanımı



Dublin North-East Community Communications Co-operative Ltd

Bunratty Road,
Dublin, IE -Dublin 17,
Tel: +353 1 867 1016, +353 01-848 6111
Internet: <http://www.nearfm.ie>

Dublin North East Community Communications Co-op,
veya The Media Co-op genel olarak radyo, TV ve

ICT'yi medya aracı olarak kullanarak yerel kalkınma projesi olarak başlamıştır. Yerel kalkınma insanlara aktarılan bilginin yayılmasını ve yeteneklerin yayılması yoluyla topluluk bilincinin güçlendirilmesidir. Yerel topluluk medyası bu bağlamda çok önemli bir araçtır. The Media Co-op kuruluşu NEARfm, NEARTV and NEARIT medya platformlarının hukuki sahibidir.

Hedefimiz, genelde yaygın medya tarafından marjinalize edilmiş ve sorunlarına sahip çıkmayan yerel toplulukları medya ve ICT vasıtasıyla sesini duyurmak ve güçlendirmektir.

Yerel topluluk medyası modeli yeni ortaya çıkan kar amacı gütmeyen yerel toplumu geliştirme sektörünün bir parçası olarak kamusal ve gönüllü kuruluşların çalışmalarına yardımcı olacak demokratik bir araçtır. Ana hedefimiz her kişiye ve kuruluşa eşitçe ulaşabilmektir.

Topluma faydalı olabilmek için medya ve teknolojinin alternative formlarını denemekteyiz. İnançımız, yerel topluluk medyasının demokratik süreçte katkıda bulunması, diğerlerinin görüşlerine saygı duyulmasını sağlamak ve topluluk ruhunun canlı tutulmasına katkıda bulunacağıdır. Yeni gerçeklikler, alternative toplum modelleri, değişik hikayeler, diyalog teknikleri, kişisel ve toplumsal gelişim yöntemleri konularında açılımlar getirmekteyiz.

The Media Co-op 22 yarım zamanlı ve 12 tam zamanlı çalışanı vardır. Proje finansmanı FAS ve Vocational Education Committee (VEC) Department of Community Affairs or Department of Foreign Affairs gibi farklı kuruluşlar tarafından sağlanmaktadır.

Kooperatifin radyo projesi olarak NEARfm kültürlerarası konular ve açık sınır politikaları hakkında çeşitli Avrupa projelerine katılmıştır. Örnek: AMARC Europe tarafından 21 Mart Dünya Irkçılığa Karşı Mücadele Gününde düzenlenen "Voices without frontiers" etkinliği.

NEARfm Development Cooperation Ireland and kNOW Racism desteğiyle gelişim eğitimi ve ırkçılık karşıtı programlar hazırlamıştır.

Hedef Bildirgesi

Hizmetin kapsama alanında bulunan kişilerin eğitim, bilgi ve eğlence ihtiyaçlarını karşılamak
Örgün medyaya alternative olmak ve sesi duyulanların veya dışlananların sesini duyurmak
Yerel toplum gelişimine katkıda bulunmak
Yerel yaratıcı çabalara destek olmak
Bilgi ve iletişim teknolojilerinin sınırlarını sınamak
İnsanların yetenek,, deneyim ve özgüven kazanmasına dayalı yayınlar yapmak
Topluluk bilincini yaymak
Kültürlerarası iletişimi yaygınlaştırmak

Proje içindeki özel aktiviteler

3. eğitim modülünün geliştirilmesinde ana partner. 1. modülünüm gelişimine katkı. 2. modüldeki e-öğrenim parçalarının içeriğinin geliştirilmesi ve teknik hazırlık. 2. partner toplantısının organizasyonu. 2. modüldeki pilot seminerinin hazırlığı ve gerçekleştirilmesi. El kitabının hazırlığına katkı ve web sitesinin teknik düzenlenmesi

Kadro:

Ciaran Murray (CEO)
Sally Galiana (experienced trainer and radio manager)
Gavin Byrne (technician, module development)

Projeye aktif katkıda bulunan diğer kuruluşlar (danışma kurulu)

Proje sonuçlarının planlanan kullanım alanları

Inter.Media eğitimini diğer yerel topluluk medya projelerinde (2006 yılında 20 yerel topluluk radyosu) kullanılmasına önyak olmak ilginizi çekmektedir, zira bu sayede İrlanda toplumunda çok kültürlülüğü yayabilme imkanına sahip olacağız.

The Inter.Media partnership



Tekgıda-İş Trade Union

in the name of Turkey Trade Union Coordination Commission
TÜRKİYE-AB SENDİKAL KOORDİNASYON KOMİSYONU
(Turkey Trade Union Coordination Commission)
Konaklar sok. No: 1 4. Levent İstanbul Turkey
Tel: 00 212 - 234 49 96
Fax: 00 90 - 212 278 95 34
Internet: www.tekgida.org.tr

Contact information for the Project
Bayındır Sok. No.10, Yenisehir, Ankara Turkey
Tel: 00 90 - 312 432 56 60
Fax: 00 90 - 312 433 68 09
Email: alkanp@tekgida.org.tr

Türkiye-AB Sendikal Koordinasyon Komisyonu'nun Brüksel'de bir ofisi vardır. Komisyon Türkiye'de sendikaların konfederasyonundan teşkil etmektedir. TÜRK-İŞ, HAK-İS, DİSK, KESK Komisyon'da yer almaktadır. Bu üyeler Avrupa Sendikalar Konfederasyonunun (ETUC) üyesidirler.

Hedef kitle: Türkiye'de yaşayanlar, AB ülkelerinde, özellikle Almanya, Avusturya ve Fransa'da yaşayan Türk işçiler ve işverenler.

Tekgıda-İş is Türkiye'deki gıda ve tütün sektörüne yönelik en büyük sendikadır ve TÜRK-İŞ Konfederasyonu üyesidir. Tek Gıda Türkiye'deki çalışma hayatı ve sosyal sorumluluk projeleri üzerinde çalışmaktadır.

Projedeki özel aktiviteler

3. modülün gelişimine katkı ve el kitabının tamamlanması. Pilot eğitim kurslarına katılım. Türk vatandaşlarının AB ülkelerine göçü konusunda uzman katkı. Proje sonuçlarının Türk medyasına, eğitim ajanslarına ve Avrupa sendika hareketine dağıtımı.

Kadro

Yücel Top (CEO)

Pinar Alkan (Coordinator, Journalist)

Hasan Tahsin Benli (Journalist)

Alev Başaran (Secretary)

Proje sonuçlarının planlanan kullanımı

Göç, kültürel çeşitlilik, medya ve kamu sektöründen ayrımcılık konularına, özellikle yerel topluluk radyolarında dikkat çekmek

Türk ve Avrupa kamuoylarına proje hedefleri ve sonuçlarının aydınlatılması

Ayrımcılık, göç, kültürel çeşitlilik, haksızlığa uğrayan gruplar hakkında Avrupalı partnerler destek vermek



Klipp und Klang Radiokurse

Schöneggstr. 5, CH – 8004 Zürich,
Tel +41 44 242 00 31, Fax +41 44 242 00 41,
info@klippklang.ch,
<http://www.klippklang.ch>

4 yarım zamanlı çalışanı ve 20 serbest çalışan eğitmeni vardır. Kayıtlı bşr kuruluş olarak , "klipp & klang" 1995'den beri Gayri-ticari Yerel Topluluk Radyoları Birliği, UNIKOM ve Federal İletişim Ofisi BAKOM'un desteğiyle İsviçre'de yerel topluluk radyoları gönüllülerine eğitim sağlamaktadır.

Standard gazetecilik kurslarının yanısıra, "klipp & klang" kişisel eğitim fikirlerine altyapı, finansal yardım, profesyonel destek sağlamaktadır. Bu yolla, farklı editorial gruplara yönelik çeşitli kurslar ve çalışmalar çeşitli dillerde veya teorik konularda yapılabilecektir.

1998'den beri "klipp & klang" 6 aylık gazetecilik eğitimi vermektedir. Birkaç yıldan beri "klipp & klang" kültürlerarası konulara ilgi duymaya başlamıştır. Eğitmenler çok dilli radyo programlarının yapıldığı Radio LoRa tarafından Zürich'te Eylül 2003 yılında düzenlenen Babelingo Ses Festival'inde yer almışlardır.

Projedeki özel aktiviteler

2. eğitim modülünün gelişimine katkı. 2. ve 3. modüldeki pilot seminere eğitmen ile katılım. Sesli livestreaming konusundaki e-öğrenim aracına katkı. Sonuçlara katkı (dışarıdan finansal destekli partner)

Kadro:

Reto Friedmann (CEO)

Adriane Borger (experienced trainer)

Ilija Gerhardt (e-learning tool)

Mateo Zappa (e-learning tool)

[Annex](#)

Projeye katkıda bulunan diğer kişiler / kuruluşlar (danışma kurulu)

UNIKOM, www.unikomradios.ch

Radio LoRa Zürich, www.lora.ch

Radio RaBe Bern, www.rabe.ch

Proje sonuçlarının planlanan kullanımı

"klipp & klang" 5 İsviçreli yerel topluluk radyosunu kapsayan ve kültürlerarası konuların bilgi değiş tokuşunu geliştirecek ve sağlayacak bir projeye başlayacaktır. Inter.Media modülleri radyolar arasında tartışma ortamı yaratmak için ve her radyo istasyonunun kültürlerarası konuları kendi çapında yorumlayabilmesi için bir araç ve model olacaktır.

Ayrıca "klipp & klang" radyo prodüksiyonun çok dilli yönü üzerine çalışacaktır. Eğitim materyalinin Almanca basılması planlanmaktadır, böylece radyo yayıncıları için kendi kendine çalışma aracı olacak ve konuyla ilgilenenlerce de kullanılabilir.

Inter.Media Sertifikasi

Modül I örnek sertifikası

Logo Intermedia partner organisation	 INTER.MEDIA	Logo cooperating organisation
--------------------------------------	---	-------------------------------

Certificate „Inter.Media“

Mr Mme NN
Address

has successfully completed
the “Intercultural Media Training” module I
”Models for intercultural organisation and communication in community media“

The main individual practical project of
Mr./Mme NN in the training was:

XX (f.e. interview to topic.../ organisation of... /

The training was held on month day-day XX, 200X and month day-day, 200X by the Inter.Media partner organisation NN, in cooperation with organisation(s).
The duration of the training was XX days.

location, day month 200X

NN
representative
partner organisation

NN
Trainer 1

NN
Trainer 2

Inter.Media MODULE I: Models for intercultural organisation and communication in community media

1A Open access: Organizing and managing non-discriminatory access of migrants and other socially disadvantaged persons to community media

1B Community media as a space for intercultural encounter: Forms of intercultural / non-discriminatory communication, organisation and activity in community media

1C Intercultural / non-racist forms of organisation and activity in journalistic-editorial work contexts

Main training content:

- the diversity approach
- what is interculturalism?
- principles and scopes of intercultural opening of community media organisations
- policy against discrimination organising of access for all
- diversity action plan / practical work
- open structure for diversity: how to realise improvements?
- experience of team work under every day working conditions
- motivation for intercultural interaction

Common activities and results of the workshop:

- interview
- package with interview excerpts
- report with narrative elements
- mixture of text and music
- speech items



Socrates
Education and Culture

Intercultural Media Training was developed by the Socrates Grundtvig project Inter Media Oct. 2004 – Sept. 2006.
Main contractor of this project: Bildungszentrum BürgerMedien, Turmstr. 10, D-67059 Ludwigshafen.
www.bildungszentrum-burgermedien.de
Website with project documentation and learning material: www.intermedia-online.org
Handbook "Intercultural Media Training" with CD-ROM can be ordered at: partner organisation / address

Avrupa'da kùltùrler arası medya eğitimi

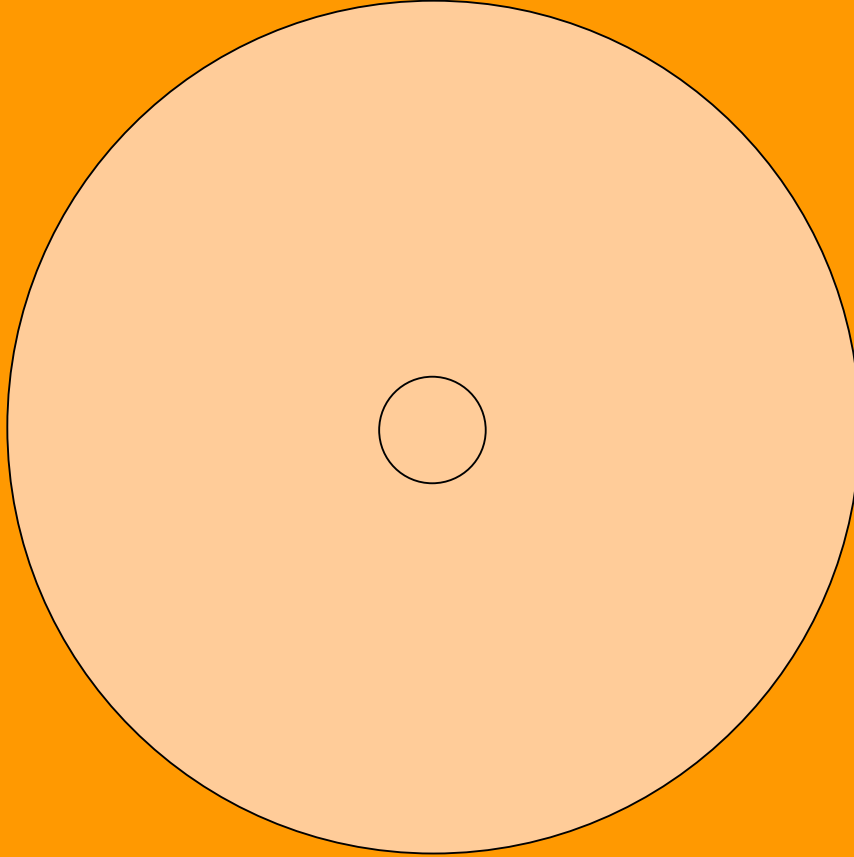
Interactive CD-ROM

Gavin Byrne (The Media Coop, NEARfm, Dublin / IE)

Kullanım dili: İngilizce .

Bu CD-ROM teksirler, metodların ayrıntılı tanımları, sunumlar, öğrenim araçları, ek bilgiler, değerlendirme formları, ses örnekleri ve elde olan tüm dillerde medya materyallerini içermektedir.

CD-ROM'daki material ve www.intermedia-online.org web sitesi kendi kendine çalışmak içinde kullanılabilir. Web sitesi wiki-sistemi içerisinde öğrenim materyalinin gözden geçirilmesi ve genişletilmesi konusunda interaktif geri bildirim için çeşitli olanaklar sunmaktadır.



"Intercultural Media Training in Europe" AB desteğiyle yapılmıştır ve 2 yıllık Socrates-Grundtvig projesinin ürünüdür. (Ekim 2004 – Eylül 2006), Kùltùrler arası eğitim konusunda, Avrupa'daki 1500 kadar gayri ticari yerel topluluk medyasında çalışan insanlara ve gönüllùlere, değişik yaklaşımlarla eğitim programı vermektedir. Avrupa'daki ırkçılık ve diğer ayrımcılıklara karşı çabanın bir parçasıdır. Gayri ticari yerel topluluk medyasına erişimi desteklemekte ve kùltùrel ve sosyal çeşitlilik konusuna azınlık ve çoğunluk grupları içerisinde dikkat çekmeye çalışmaktadır.

Çok kùltùrlùlùk yeteneklerinin kurumsal ve gazetecilik işbirliğinin gayri ticari yerel topluluk medyası içerisinde geliştirilmesini desteklemektedir.

Bu el kitabının hedefi Avrupa apında "Kùltùrler arası medya eğitimi" uygulamasının kùltùrel ve ùlke sınırların ötesinde değiş tokuşun sağlanmasıdır.

<http://www.intermedia-online.org>